

Université de Montréal

**Étude de l'évolution dans la terminologie de l'informatique
en anglais avant et après 2006
Une approche en diachronie courte**

par
Angélique Lafrance

Département de linguistique et de traduction
Faculté des arts et des sciences

Mémoire présenté à la Faculté des études supérieures et postdoctorales
en vue de l'obtention du grade de Maître
en traduction
option recherche

septembre 2016

© Angélique Lafrance, 2016

Université de Montréal
Faculté des études supérieures et postdoctorales

Ce mémoire intitulé :

Étude de l'évolution dans la terminologie de l'informatique en anglais avant et après 2006 :

Une approche en diachronie courte

présenté par :

Angélique Lafrance

a été évalué par le jury composé des personnes suivantes :

Chantal Gagnon
président-rapporteur

Marie-Claude L'Homme
directrice de recherche

Patrick Drouin
codirecteur de recherche

Mireille Tremblay
membre du jury

Résumé

Dans la présente étude, nous proposons une méthode pour observer les changements lexicaux (néologie et nécrologie) en anglais dans le domaine de l'informatique en diachronie courte. Comme l'informatique évolue rapidement, nous croyons qu'une approche en diachronie courte (sur une période de 10 ans) se prête bien à l'étude de la terminologie de ce domaine.

Pour ce faire, nous avons construit un corpus anglais constitué d'articles de revues d'informatique grand public, *PC Magazine* et *PC World*, couvrant les années 2001 à 2010. Le corpus a été divisé en deux sous-corpus : 2001-2005 et 2006-2010. Nous avons choisi l'année 2006 comme pivot, car c'est depuis cette année-là que Facebook (le réseau social le plus populaire) est ouvert au public, et nous croyions que cela donnerait lieu à des changements rapides dans la terminologie de l'informatique. Pour chacune des deux revues, nous avons sélectionné un numéro par année de 2001 à 2010, pour un total d'environ 540 000 mots pour le sous-corpus de 2001 à 2005 et environ 390 000 mots pour le sous-corpus de 2006 à 2010. Chaque sous-corpus a été soumis à l'extracteur de termes *TermoStat* pour en extraire les candidats-termes nominaux, verbaux et adjectivaux. Nous avons procédé à trois groupes d'expérimentations, selon le corpus de référence utilisé. Dans le premier groupe d'expérimentations (Exp1), nous avons comparé chaque sous-corpus au corpus de référence par défaut de *TermoStat* pour l'anglais, un extrait du British National Corpus (BNC). Dans le deuxième groupe d'expérimentations (Exp2), nous avons comparé chacun des sous-corpus à l'ensemble du corpus informatique que nous avons créé. Dans le troisième groupe d'expérimentations (Exp3), nous avons comparé chacun des sous-corpus entre eux.

Après avoir nettoyé les listes de candidats-termes ainsi obtenues pour ne retenir que les termes du domaine de l'informatique, et généré des données sur la variation de la fréquence et de la spécificité relative des termes entre les sous-corpus, nous avons procédé à la validation de la nouveauté et de l'obsolescence des premiers termes de chaque liste pour déterminer si la méthode proposée fonctionne mieux avec un type de changement lexical (nouveauté ou obsolescence), une partie du discours (termes nominaux, termes verbaux et termes adjectivaux) ou un groupe d'expérimentations.

Les résultats de la validation montrent que la méthode semble mieux convenir à l'extraction des néologismes qu'à l'extraction des nécrologismes. De plus, nous avons obtenu de meilleurs résultats pour les termes nominaux et adjectivaux que pour les termes verbaux. Enfin, nous avons obtenu beaucoup plus de résultats avec l'Exp1 qu'avec l'Exp2 et l'Exp3.

Mots-clés : terminologie, diachronie courte, extraction semi-automatique de termes, néologie, nécrologie, informatique

Abstract

In this study, we propose a method to observe lexical changes (neology and necrology) in English in the field of computer science in short-period diachrony. Since computer science evolves quickly, we believe that a short-period diachronic approach (over a period of 10 years) lends itself to studying the terminology of that field.

For this purpose, we built a corpus in English with articles taken from computer science magazines for the general public, *PC Magazine* and *PC World*, covering the years 2001 to 2010. The corpus was divided into two subcorpora: 2001-2005 and 2006-2010. We chose year 2006 as a pivot, because Facebook (the most popular social network) has been open to the public since that year, and we believed that would cause quick changes in computer science terminology. For each of the magazines, we selected one issue per year from 2001 to 2010, for a total of about 540,000 words for the 2001-2005 subcorpus and about 390,000 words for the 2006-2010 subcorpus. Each subcorpus was submitted to term extractor *TermoStat* to extract nominal, verbal and adjectival term candidates. We proceeded to three experiment groups, according to the reference corpus used. In the first experiment group (Exp1), we compared each subcorpus to the default reference corpus in *TermoStat* for English, a British National Corpus (BNC) extract. In the second experiment group (Exp2), we compared each subcorpus to the whole computer science corpus we created. In the third experiment group (Exp3), we compared the two subcorpora with each other.

After cleaning up the term candidates lists thus obtained to retain only the terms in the field of computer science, and generating data about relative frequency and relative specificity of the terms between subcorpora, we proceeded to the validation of novelty and obsolescence of the first terms of each list to determine whether the proposed method works better with a particular type of lexical change (novelty or obsolescence), part of speech (nominal, verbal or adjectival term), or experiment group.

The validation results show that the method seems to work better with neology extraction than with necrology extraction. Also, we had better results with nominal and

adjectival terms than with verbal terms. Finally, we had much more results with Exp1 than with Exp2 and Exp3.

Keywords : terminology, short-period diachrony, semi-automatic term extraction, neology, necrology, computer science

Table des matières

Résumé.....	i
Abstract.....	iii
Table des matières.....	v
Liste des tableaux.....	vii
Liste des figures	xiv
Liste des sigles et des abréviations	xv
Remerciements.....	xvii
Introduction.....	1
Chapitre 1 : État de l’art.....	5
1.1 Place de la dimension diachronique en terminologie	5
1.1.1 Prédominance de la dimension synchronique en terminologie.....	6
1.1.2 Études ouvrant la porte à la dimension diachronique	7
1.1.3 Ce que la diachronie permet d’étudier	10
1.2 Études terminologiques en diachronie	11
1.2.1 La néologie dans le domaine du terrorisme	12
1.2.2 La nécrologie dans le domaine de l’écologie terrestre.....	15
1.2.3 La diachronie courte dans le domaine spatial	19
1.3 Conclusion	23
Chapitre 2 : Méthodologie	25
2.1 Mise en forme du corpus.....	25
2.2 Extraction des candidats-termes par <i>TermoStat</i>	28
2.3 Expérimentations	29
2.3.1 Exp1 : comparaison des sous-corpus avec le corpus par défaut de <i>TermoStat</i>	30
2.3.2 Exp2 : comparaison des sous-corpus avec l’ensemble du corpus informatique	31
2.3.3 Exp3 : comparaison des sous-corpus entre eux	31
2.4 Traitement des candidats-termes.....	32
2.4.1 Élimination des noms de produits et des erreurs	33
2.4.2 Validation du statut terminologique des CT	36

2.4.3 Regroupement des CT extraits des deux sous-corpus.....	41
2.5 Comparaison des fréquences des termes entre les sous-corpus 2001-2005 et 2006-2010	44
Chapitre 3 : Analyse et validation des résultats	45
3.1 Exp1 : comparaison des sous-corpus au corpus par défaut de <i>TermoStat</i>	49
3.1.1 Termes extraits seulement d'un sous-corpus	50
3.1.2 Termes extraits des deux sous-corpus.....	61
3.2 Exp2 : comparaison de chaque sous-corpus avec l'ensemble du corpus informatique ..	83
3.2.1 Termes extraits seulement dans le sous-corpus 2001-2005	83
3.2.2 Termes extraits seulement dans le sous-corpus 2006-2010.....	85
3.3 Exp3 : comparaison des sous-corpus entre eux	86
3.3.1 Termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005	87
3.3.2 Termes extraits seulement dans le sous-corpus 2006-2010.....	90
3.4. Comparaison des résultats entre les expérimentations.....	94
3.4.1 Comparaison des résultats pour la nouveauté et l'obsolescence	95
3.4.2 Comparaison des résultats selon les parties du discours.....	96
3.4.3 Comparaison des résultats selon les groupes d'expérimentations	96
3.4.4 Comparaison selon l'indice de variation.....	97
3.4.5 Synthèse des résultats	98
3.4.6 Limites de l'étude	98
Conclusion	101
Bibliographie.....	103
Annexe 1 – Listes des termes de l'Exp1	xviii
Annexe 2 : Listes des termes de l'Exp2.....	xcvii
Annexe 3 : Liste des termes de l'Exp3	xciv

Liste des tableaux

Tableau I. Échantillonnage pour la sélection des numéros de <i>PC Magazine et PC World</i>	27
Tableau II : Les 10 premiers CT adjectivaux extraits du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1	32
Tableau III : Les 10 premiers CT adjectivaux extraits du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1 avec leur rang	32
Tableau IV : Les candidats-termes <i>download</i> et <i>downloads</i> dans la liste de candidats-termes nominaux issus du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1 avant nettoyage	34
Tableau V : Les candidats-termes <i>download</i> et <i>downloads</i> dans la liste de candidats-termes nominaux issus du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1 après nettoyage	34
Tableau VI : Quelques adjectifs participiaux extraits du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1	35
Tableau VII : Rangs des 10 premiers CT nominaux extraits du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1 et leur variation	42
Tableau VIII : Fréquences brutes, fréquences relatives et variation des fréquences relatives pour les 10 premiers CT nominaux extraits du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1	43
Tableau IX : Spécificités, spécificités relatives et variation des spécificités relatives des 10 premiers CT nominaux extraits du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1	44
Tableau X : Nombre de termes retenus dans chaque liste pour chaque groupe d'expérimentations.....	45
Tableau XI : Les 20 premiers termes nominaux, verbaux et adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1	51
Tableau XII : Les termes nominaux validés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1.....	52
Tableau XIII : Les termes nominaux réfutés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1.....	53
Tableau XIV : Les termes validés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1	53
Tableau XV : Les termes verbaux réfutés parmi les 20 premiers termes verbaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1.....	54

Tableau XVI : Les termes validés parmi les 20 premiers termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1	54
Tableau XVII : Les termes adjectivaux réfutés parmi les 20 premiers termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1	55
Tableau XVIII : Synthèse des résultats de la validation de l'obsolescence des termes extraits seulement dans le corpus 2001-2005 dans l'Exp1	55
Tableau XIX : Les 20 premiers termes nominaux, verbaux et adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1	56
Tableau XX : Les termes nominaux validés parmi les termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1	57
Tableau XXI : Le terme nominal réfuté parmi les termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1	57
Tableau XXII : Les termes verbaux validés parmi les 20 premiers termes verbaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1.....	58
Tableau XXIII : Les termes verbaux réfutés parmi les 20 premiers termes verbaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1.....	59
Tableau XXIV : Les termes adjectivaux validés parmi les 20 premiers termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1	60
Tableau XXV : Les termes adjectivaux réfutés parmi les 20 premiers termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1	60
Tableau XXVI : Synthèse de la validation de la nouveauté des termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1	61
Tableau XXVII : Les dix premiers termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative	63
Tableau XXVIII : Les termes validés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative.....	63
Tableau XXIX : Les termes réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative.....	64

Tableau XXX : Les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative.....	64
Tableau XXXI : Les neuf termes verbaux réfutés parmi les 10 premiers termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative.....	65
Tableau XXXII : Les dix premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative	66
Tableau XXXIII: Les termes validés parmi les 10 premiers termes adjectivaux extraits dans les deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la fréquence relative	66
Tableau XXXIV : Les termes réfutés parmi les 10 premiers termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la fréquence relative	67
Tableau XXXV : Synthèse de la validation des termes extraits dans les deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la fréquence relative	67
Tableau XXXVI : Les dix premiers termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative	68
Tableau XXXVII : Les cinq termes nominaux validés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la fréquence relative	68
Tableau XXXVIII : Les cinq termes nominaux réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la fréquence relative	69
Tableau XXXIX : Les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative.....	69
Tableau XL : Les termes validés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative.....	70
Tableau XLI : Les six termes verbaux réfutés parmi les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative.....	70
Tableau XLII : Les dix premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative.....	71

Tableau XLIII : Les cinq termes validés parmi les dix premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative.....	71
Tableau XLIV : Le terme réfuté parmi les 10 premiers termes adjectivaux extraits dans les deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative.....	71
Tableau XLV : Synthèse de la validation des termes extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative.....	72
Tableau XLVI : Les dix premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative.....	74
Tableau XLVII : Le terme validé parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative.....	74
Tableau XLVIII : Les neuf termes réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative	75
Tableau XLIX : Les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative	75
Tableau L : Les neuf termes réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative.....	76
Tableau LI : Les dix premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative	76
Tableau LII : Les termes validés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative.....	77
Tableau LIII : Les sept termes réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative	77
Tableau LIV : Synthèse de la validation des termes nominaux, verbaux et adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la spécificité relative...	78

Tableau LV : Les dix premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la spécificité relative	79
Tableau LVI : Les termes validés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la spécificité relative.....	79
Tableau LVII: Les termes réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la spécificité relative.....	80
Tableau LVIII : Les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la spécificité relative	80
Tableau LIX : Les termes validés parmi les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la spécificité relative.....	81
Tableau LX : Les 10 premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la spécificité relative	81
Tableau LXI : Les termes validés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la spécificité relative	82
Tableau LXII : Les termes réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la spécificité relative	82
Tableau LXIII : Synthèse de la validation des termes extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la spécificité relative	83
Tableau LXIV : Les termes validés parmi les 17 termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp2.....	84
Tableau LXV : Les termes réfutés parmi les 17 termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp2.....	84
Tableau LXVI : Synthèse de la validation de l'obsolescence des termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp2.....	85
Tableau LXVII : Les termes validés parmi les 13 termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp2.....	85

Tableau LXXVII : Le terme réfuté parmi les 13 termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp2	86
Tableau LXIX : Synthèse de la validation de la nouveauté des termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp2.....	86
Tableau LXX : Les 20 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3.....	87
Tableau LXXI : Les termes nominaux validés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3.....	87
Tableau LXXII : Les termes réfutés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3.....	88
Tableau LXXIII : Le terme verbal (réfuté) extrait seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3.....	89
Tableau LXXIV : Les termes adjectivaux validés parmi les termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3.....	89
Tableau LXXV : Les termes réfutés parmi les termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3	90
LXXVI : Synthèse de la validation des termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3	90
Tableau LXXVII : Les 20 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3	91
Tableau LXXVIII : Les termes validés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3.....	92
Tableau LXXIX : Les termes non validés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3.....	92
Tableau LXXX : Les termes validés parmi les sept termes verbaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3	92
Tableau LXXXI : Les termes adjectivaux validés parmi les cinq termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3.....	93
Tableau LXXXII: Synthèse de la validation des termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3	93

Tableau LXXXIII : Pourcentage de termes validés pour la nouveauté et l'obsolescence par groupe d'expérimentations et par partie du discours 94

Liste des figures

Figure 1 : Les trois groupes d'expérimentations.....	29
--	----

Liste des sigles et des abréviations

Adj : Adjectif

BNC : British National Corpus

CA : Corpus d'analyse

Cnes : Centre national d'études spatiales

CR : Corpus de référence

CT : Candidat-terme

Exp1 : Premier groupe d'expérimentations

Exp2 : Deuxième groupe d'expérimentations

Exp3 : Troisième groupe d'expérimentations

GDT : Grand dictionnaire terminologique

N : Nom

ROC : Reconnaissance optique de caractères

V : Verbe

À Guillaume

Remerciements

J'aimerais remercier quelques personnes qui m'ont aidée à réaliser ma recherche et sans lesquelles je n'aurais pas pu mener ce projet à terme.

J'aimerais d'abord remercier ma directrice de recherche, Marie-Claude L'Homme, pour son encadrement, son soutien et sa disponibilité. Elle a été très présente pour moi tout le long de ma recherche.

J'aimerais également remercier mon codirecteur de recherche, Patrick Drouin, pour son aide précieuse, particulièrement pour l'utilisation de *TermoStat* et la génération des données quantitatives. Il a lui aussi été très présent pour moi.

Un merci également à l'Observatoire de linguistique Sens-Texte (OLST) pour m'avoir accueillie dans son groupe. J'ai été heureuse de faire partie de ce groupe, où je me sentais bien à ma place. Mes collègues de l'OLST m'ont soutenue même dans les moments difficiles. De plus, l'OLST m'a permis de suivre des formations complémentaires et de travailler comme auxiliaire de recherche.

Merci aussi à ma famille, et particulièrement à mes parents, René et Catherine, qui m'ont encouragée à poursuivre des études supérieures et qui m'ont soutenue tout le long de mon cheminement.

Merci enfin à Guillaume, qui m'a soutenue dans les moments difficiles. Bien qu'il ne connaisse pas le milieu de la recherche universitaire, il comprenait que ma recherche m'a demandé beaucoup d'effort, et il m'a encouragée.

Introduction

L'informatique occupe une place de plus en plus importante dans nos vies. À ses débuts, l'informatique était accessible seulement aux spécialistes, mais par la suite, elle s'est démocratisée, si bien qu'aujourd'hui, presque tout le monde possède un ordinateur. L'informatique évolue rapidement : les appareils évoluent rapidement, et il y a de nouvelles réalités liées à l'informatique qui existent depuis seulement quelques années, ce qui devrait se traduire par une évolution de la terminologie de l'informatique même sur une courte période.

Parmi les réalités de l'informatique qui sont apparues ces dernières années, on trouve les réseaux sociaux, notamment Facebook et Twitter. Ces derniers existent depuis à peine une décennie et ils sont aujourd'hui omniprésents ("Réseaux sociaux : de l'addiction à l'addition", 2012). Facebook a été créé en février 2004 avec le nom *The Facebook* (il est devenu Facebook en août 2005) (Phillips, 2007). À ses débuts, Facebook était réservé aux étudiants d'universités américaines, et c'est en septembre 2006 qu'il a été ouvert au public (Phillips, 2007). Quant à Twitter, un autre réseau social populaire, il a été créé en mars 2006 (Gonzalo, 2016). Bien que d'autres réseaux sociaux aient été créés avant Facebook et Twitter, comme MySpace et LinkedIn, créés en 2004, nous pensons que l'avènement de Facebook et Twitter a marqué un tournant dans le domaine de l'informatique. De plus, les appareils mobiles (téléphones intelligents et tablettes), dont plusieurs modèles ont été mis sur le marché pour la première fois vers la fin de la décennie 2001-2010 (par exemple, le premier iPhone a été mis sur le marché en 2007 ("iPhone," s.d.) et le premier iPad, en 2010 ("iPad," s.d.)), sont de plus en plus populaires. Nous estimons que ces changements donnent lieu à une évolution sur le plan terminologique et que le domaine se prête naturellement à une étude diachronique.

La plupart des recherches terminologiques sont en synchronie, c'est-à-dire à un moment précis dans le temps, mais certains chercheurs s'intéressent à la terminologie en diachronie, c'est-à-dire à l'observation de l'évolution de la terminologie dans le temps. La période étudiée peut être longue (diachronie longue) ou courte (diachronie courte). Bien que la limite entre diachronie longue et diachronie courte n'ait pas encore été clairement définie, nous considérons qu'une recherche terminologique sur une période de 5 à 10 ans, par exemple,

est une recherche en diachronie courte, tandis que la diachronie longue peut porter sur plusieurs dizaines, voire plusieurs centaines d'années. L'observation des changements terminologiques est utile pour la mise à jour des dictionnaires spécialisés.

Parmi les travaux antérieurs sur la terminologie en diachronie, on trouve notamment ceux de Paquin (2007), Picton (2009a) et Dury et Drouin (2010). Les travaux de Paquin (2007) et de Picton (2009a) sont basés sur des approches terminologiques en diachronie courte et montrent qu'une telle approche convient pour observer la variation terminologique dans des domaines qui évoluent rapidement. L'étude de Dury et Drouin (2010), elle, est en diachronie longue, mais elle ouvre la porte à des approches en diachronie courte pour les domaines qui évoluent rapidement, comme l'informatique. À notre connaissance, le domaine de l'informatique n'a pas été étudié en diachronie courte, et nous pensons qu'une approche terminologique en diachronie courte se prête bien à l'observation de l'évolution de la terminologie de l'informatique (et donc de l'évolution des technologies dans le domaine de l'informatique).

La présente étude vise à observer l'évolution des termes nominaux, verbaux et adjectivaux dans le domaine de l'informatique sur une période de dix ans. La plupart des études terminologiques se concentrent sur les termes nominaux, car la plupart des termes sont de nature nominale, mais il existe aussi des termes verbaux, adjectivaux et adverbiaux (L'Homme, 2004). Nous avons donc choisi d'extraire non seulement les termes nominaux, mais aussi les termes verbaux et adjectivaux, car il serait sans doute aussi intéressant d'observer l'évolution des verbes et des adjectifs.

Pour notre étude, nous avons construit un corpus anglais de langue informatique à partir de revues d'informatique grand public publiées de 2001 à 2010 inclusivement, puis nous l'avons divisé en deux sous-corpus diachroniques couvrant chacun une période de cinq ans (2001-2005 et 2006-2010). Nous avons choisi l'année 2006 comme pivot parce que c'est l'année où Facebook a été ouvert au public et que Twitter a été créé, et nous pensons que ça a marqué un tournant dans le domaine de l'informatique. À l'aide de l'extracteur de termes *TermoStat* (Drouin, 2003), nous avons extrait les candidats-termes (CT) nominaux, verbaux et adjectivaux de chaque sous-corpus diachronique en faisant trois groupes d'expérimentations

pour tenter de déterminer quelle méthode met le mieux en évidence des changements survenus dans la terminologie de l'informatique :

- Premier groupe d'expérimentations (Exp1) : comparaison de chaque sous-corpus avec le sous-corpus par défaut de *TermoStat*;
- Deuxième groupe d'expérimentations (Exp2) : comparaison de chaque sous-corpus avec l'ensemble du corpus informatique que nous avons créé (2001-2010);
- Troisième groupe d'expérimentations (Exp3) : comparaison des sous-corpus entre eux.

Après avoir nettoyé les listes de CT, nous avons observé quels termes étaient extraits seulement d'un des sous-corpus et lesquels ont été extraits des deux sous-corpus. Pour les termes extraits des deux sous-corpus, nous avons comparé leur fréquence relative et leur spécificité relative entre les deux sous-corpus.

Nous faisons l'hypothèse qu'une grande partie des termes extraits seulement du premier sous-corpus correspondent à des réalités obsolètes ou de moins en moins présentes, et qu'une grande partie des termes extraits seulement du deuxième sous-corpus correspondent à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes. De même, certains termes ayant une fréquence relative ou une spécificité relative plus élevée dans le premier sous-corpus pourraient correspondre à des réalités de moins en moins présentes, alors que certains termes ayant une fréquence relative ou une spécificité relative plus élevée dans le deuxième sous-corpus pourraient correspondre à des réalités de plus en plus présentes.

Le présent mémoire compte trois chapitres :

Dans le premier chapitre, nous donnons un aperçu de la place occupée par la diachronie dans les travaux en terminologie, puis nous présentons quelques recherches en diachronie, notamment en diachronie courte.

Dans le deuxième chapitre, nous exposons la méthodologie de notre étude : la mise en forme du corpus, les différentes expérimentations que nous avons menées à l'aide de l'extracteur de termes *TermoStat* (Drouin, 2003), le nettoyage des listes de candidats-termes, la génération de données sur la fréquence et la spécificité relative, et la comparaison de ces données entre les différentes listes de CT.

Enfin, dans le troisième chapitre, nous présentons les résultats de nos expérimentations. Pour chaque groupe d'expérimentations (selon le corpus de référence utilisé), nous avons observé quels termes ont été extraits seulement d'un sous-corpus et lesquels ont été extraits des deux sous-corpus. Pour les termes extraits des deux sous-corpus, nous avons comparé leur fréquence et leur spécificité relatives entre les deux sous-corpus. Pour les 20 premiers termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005, ou ayant une fréquence relative et une spécificité relative supérieure dans ce sous-corpus, nous avons mis en place une liste d'indices pour valider les termes correspondant à des réalités obsolètes ou en voie d'obsolescence. De même, pour les 20 premiers termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010, nous avons tenté de trouver des indices montrant ou non que ces termes correspondent à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes.

Dans la conclusion, nous ferons une synthèse des résultats et nous présenterons des pistes pour des travaux futurs en diachronie courte.

Chapitre 1 : État de l'art

Pour la présente étude, nous adoptons une approche en diachronie courte pour repérer des changements terminologiques (néologie et nécrologie) en anglais dans le domaine de l'informatique. Dans la section 1.1, nous effectuons un survol de la place occupée par la dimension diachronique en terminologie. Ensuite, dans la section 1.2, nous présentons différents travaux en diachronie, principalement en diachronie courte, qui font appel à l'analyse de corpus.

1.1 Place de la dimension diachronique en terminologie

Freixa (2006) souligne que les termes peuvent varier dans l'espace, dans le temps et dans la société. La variation dans le temps correspond au concept de diachronie en terminologie. La plupart des recherches terminologiques se font en synchronie, c'est-à-dire à un moment précis dans le temps. La diachronie, elle, occupe moins de place en terminologie. Or, les termes évoluent dans le temps, tout comme la langue générale. Dans des domaines qui évoluent rapidement, comme le terrorisme (Paquin, 2007) ou le domaine spatial (Picton, 2009a, 2009b, 2011, 2014), la diachronie courte permet d'observer cette évolution. Dans cette section, nous tenterons d'abord d'expliquer pourquoi l'approche diachronique a longtemps été négligée. Ensuite, nous présenterons quelques travaux qui ouvrent la porte à la dimension diachronique. Enfin, nous montrerons différents aspects de l'évolution qui peuvent être observés en diachronie.

1.1.1 Prédominance de la dimension synchronique en terminologie

Dury et Picton (2009) soulignent que la dimension diachronique en terminologie semble susciter peu d'intérêt, à l'exception de la néologie. Selon ces auteures, plusieurs obstacles expliquent ce manque d'intérêt, mais quelques travaux ouvrent la porte à une réconciliation théorique et méthodologique entre la terminologie et la diachronie.

Les obstacles à la diachronie sont d'ordre théorique et historique, technique, pragmatique et psychologique (Dury et Picton, 2009, p. 32-34). D'abord, la théorie générale de la terminologie (TGT) ne s'intéresse pas à l'évolution des concepts, et lorsque certains principes de base de la TGT ont été remis en cause, le principe d'un traitement synchronique strict est peut-être de tous les postulats de départ celui qui a été le moins remis en question. De plus, ces remises en cause ont surtout ouvert de nouvelles voies de recherche en synchronie, et l'approche diachronique n'est pas considérée comme prioritaire. Il manque donc de ressources informatiques, textuelles et financières pour faire des études diachroniques : il existe encore peu de corpus à visée diachronique pour les langues de spécialité, et très peu d'outils informatiques d'analyse de corpus capables d'exploiter des données diachroniques ont été développés (Dury et Picton, 2009, p. 33). Par ailleurs, toujours selon Dury et Picton (2009, p. 33), beaucoup de terminologues semblent considérer que la dimension synchronique offre plus de possibilités d'applications concrètes que la dimension diachronique, donc la synchronie paraît plus rentable que la diachronie. Enfin, Dury et Picton (2009, p. 34) affirment qu'il est peut-être plus naturel et aisé pour les terminologues de s'intéresser à ce qui est statique qu'à ce qui est marginalement en mouvement dans la langue et que beaucoup de terminologues semblent considérer que la diachronie est toujours à long terme. Au fil des années, une partie de ces obstacles ont été surmontés (Dury, 2013), mais il reste que la terminologie est habituellement étudiée d'un point de vue synchronique plutôt que diachronique.

1.1.2 Études ouvrant la porte à la dimension diachronique

Selon Dury et Picton (2009), certaines recherches effectuées dans les années 2000 ouvrent la porte à une dimension diachronique en terminologie. Pour la réconciliation théorique, au moins deux approches terminologiques « modernes » prennent en compte la réalité diachronique des lexiques spécialisés : l'approche variationniste et l'approche sociocognitive. L'approche variationniste (Desmet, 2007) propose d'étudier les lexiques spécialisés sous l'angle de leur fonction de communication de savoirs scientifiques et techniques, fonction qui s'exprime selon différents types de variation : la variation contextuelle, situationnelle et stylistique (ou variation fonctionnelle), la variation formelle (ou variation des faits de langues) et enfin la variation dialectale, c'est-à-dire diatopique, diastratique et diachronique. La théorie sociocognitive de la terminologie (Temmerman, 2000a, 2000b) pose le principe que ce qu'elle appelle les unités de compréhension sont en évolution permanente et que, selon les cas, les périodes chronologiques impliquées peuvent être essentielles à la compréhension de l'unité.

En plus de la réconciliation théorique, il faut mettre au point une méthodologie propre à la dimension diachronique en terminologie :

« S'il paraît indispensable d'intégrer, d'associer la variation diachronique aux principes théoriques qui animent la terminologie « moderne », il faut aussi s'efforcer de réconcilier terminologie et diachronie en développant tout un appareillage méthodologique qui permet, concrètement, l'étude de lexiques spécialisés dans leur dimension temporelle. À cet égard, associer terminologie, linguistique de corpus et linguistique informatique peut s'avérer très productif » (Dury et Picton, 2009, p. 35).

L'étude de Condamines, Rebeyrolle et Soubeille (2004) est un des premiers travaux qui associent ainsi linguistique et interrogation automatique de corpus (Dury et Picton, 2009, p. 35). Cette étude consiste à repérer l'évolution des connaissances dans le domaine spatial en s'appuyant sur les variations qui affectent la terminologie d'un domaine (Condamines et al., 2004). Selon Dury et Picton (2009, p. 35), l'étude était novatrice à plusieurs titres : d'abord, elle montre que la recherche terminologique diachronique peut être appliquée. Par exemple, l'évolution des connaissances se fait souvent à l'insu des acteurs d'un projet (Condamines et

al., 2004), et l'étude de la variation de la terminologie dans le temps devrait permettre de repérer l'évolution des connaissances. De plus, l'étude vise à concilier exigences informatiques et linguistiques en s'efforçant d'identifier des variations terminologiques qui soient à la fois repérables sur le plan informatique et signifiantes sur le plan linguistique (Dury et Picton, 2009, p. 35). Enfin, cette étude met en place une méthodologie de constitution et d'interrogation d'un corpus propre à la dimension diachronique et qui répond à trois exigences principales : l'exigence d'homogénéité (compilation de textes relevant d'un même genre textuel par exemple), l'exigence de diachronicité (échelonnement des textes dans le temps) et l'exigence de contrastivité (division du corpus en plusieurs sous-corpus qui seront ensuite comparés entre eux) (Condamines et al., 2004; Dury et Picton, 2009).

Les travaux de Condamines et al. (2004) sont aujourd'hui poursuivis par Picton (2009a). Pour observer l'évolution des connaissances du domaine spatial en diachronie courte, elle propose une description outillée et semi-automatique de quatre indices en corpus comparables (la fréquence des termes, la présence de contextes d'évolution, les variantes de termes et les dépendances syntaxiques) (Picton, 2009a, p. 75), et elle collabore avec des experts du domaine dans ce qu'elle appelle la « co-construction » (Picton, 2009a, p. 298).

Dury et Drouin (2010) s'intéressent à la détection semi-automatique de la disparition des termes (nécrologie terminologique) d'un domaine de spécialité, ici l'écologie terrestre. Ils mettent au point une méthodologie pour extraire semi-automatiquement des nécrologismes (termes obsolètes) d'un corpus à partir de différents indices linguistiques. Ils soulignent aussi que leur recherche devrait favoriser la mise à jour de la documentation spécialisée (Dury et Drouin, 2010, p. 2).

Les études de Condamines et al. (2004), Picton (2009a, 2009b, 2011, 2014) et Dury et Drouin (2010) montrent que la diachronie a bel et bien un intérêt en terminologie et qu'elle se prête fort bien à des objectifs de recherche appliquée, notamment l'observation de l'évolution des connaissances et la mise à jour de documents. De plus, ils mettent au point des méthodologies qui pourraient être appliquées à d'autres travaux de recherche terminologique en diachronie.

Aux trois exigences proposées par Condamines et al. (2004) pour la construction d'un corpus à visée diachronique (l'homogénéité, la diachronicité et la contrastivité), Dury et Picton (2009, p. 37-38) ajoutent une quatrième exigence, l'exigence de temporalité, qui concerne à la fois la fenêtre temporelle soumise à observation pour l'ensemble du corpus et les périodes de temps selon lesquelles les sous-corpus (dans le cas d'un corpus « dynamique » ou « en continu ») sont divisés.

Aujourd'hui, la dimension diachronique ne semble plus négligée : « L'intérêt d'étudier la variation d'une terminologie dans le temps n'est plus à prouver, et bien que ce champ d'investigation ne soit pas encore totalement exploré, il ne se situe plus à la marge de la discipline » (Dury, 2013, p. 2). En effet, plusieurs obstacles évoqués dans l'article de Dury et Dury et Picton (2009) ont été franchis (Dury, 2013, p. 3). Toujours selon Dury (2013), sur le plan informatique, des outils informatiques dédiés à l'extraction de néologismes ont été développés. Sur le plan psychologique, on ne considère plus que la diachronie implique nécessairement une longue période. Enfin, sur le plan pragmatique, on voit désormais l'intérêt d'étudier la dimension diachronique des discours spécialisés, notamment pour observer l'évolution des connaissances, qui se fait souvent sans que les experts en aient conscience (Picton, 2009a, 2009b, 2011, 2014).

Cependant, d'un point de vue théorique, les notions liées à la dimension diachronique en terminologie ne sont toujours pas clairement définies, notamment la distinction entre synchronie et diachronie : par exemple, s'agit-il toujours de diachronie lorsque le corpus ne porte que sur les deux ou trois dernières années (Dury, 2013, p. 4)? Picton (2009a, p. 62) considère que la synchronie consiste à observer un état de langue en faisant abstraction des changements « minimes », tandis que la diachronie permet de comparer différents états successifs d'une langue et en décrire l'évolution. En se basant sur cette distinction, Dury considère que dans les domaines spécialisés de pointe, dont les connaissances évoluent très rapidement, une étude des changements conceptuels et terminologiques qui se produisent sur un laps de temps très court (deux, trois ans) peut être considérée comme une étude en diachronie (Dury, 2013, p. 4).

1.1.3 Ce que la diachronie permet d'étudier

Selon Dury et Picton (2009, p. 36-37), la plupart des études terminologiques en diachronie s'intéressent à la néologie, mais on peut également repérer d'autres informations sur les mouvements d'une langue de spécialité : l'obsolescence des termes ou nécrologie terminologique (par ex. Dury et Drouin, 2010), le foisonnement terminologique (par ex. Dury, 2013), la variation synonymique, l'évolution sémantique d'un terme au fil du temps (par ex. Dury, 1999), la productivité d'un formant lexical et les phénomènes de mode auxquels certains formants peuvent être soumis dans une langue de spécialité, l'implantation des termes (Quirion, 2003, 2004, 2011) et la mobilité sémantique d'un terme.

Dury (2013) apporte une réflexion sur ce que la diachronie permet d'étudier, à partir d'exemples tirés du domaine médical. Selon elle, la variation temporelle offre des pistes de réflexion inédites sur des thèmes déjà bien documentés en terminologie, comme la néologie et la synonymie, mais permet aussi d'observer des phénomènes beaucoup moins étudiés, comme l'obsolescence des termes, le rôle de la connotation et le rôle de l'expert.

Parfois, les spécialistes expriment, dans leurs écrits, le besoin d'utiliser un terme nouveau pour remplacer celui qui est en usage et qui ne leur convient plus : c'est le « sentiment du besoin néologique » (Dury, 2013, p. 5). Les experts peuvent alors proposer un ou plusieurs nouveaux termes pour remplacer celui qui ne convient plus.

Dans le domaine médical, la connotation joue un rôle dans l'implantation ou l'obsolescence d'un terme : si un terme est jugé péjoratif ou qu'il n'a pas de connotation technique, il peut ne pas s'implanter ou devenir obsolète (Dury, 2013, p. 5-6). Cependant, des termes jugés dévalorisants dans certaines situations peuvent être acceptés dans d'autres circonstances. Par exemple, *defect* est considéré comme péjoratif dans *congenital heart defect*, tandis que dans *alcohol-related birth defect*, qui remplace *fetal alcohol effect* jugé trop peu « technique », *defect* est considéré comme acceptable. Dury croit que les experts veulent utiliser la terminologie la plus neutre possible pour marquer une distanciation idéologique (Dury, 2013, p. 6-7). Bien souvent, lorsqu'un terme tombe en désuétude ou ne convient plus,

plusieurs variantes terminologiques sont proposées par les experts, ce qui crée un foisonnement synonymique (Dury, 2013, p. 7-8).

Dury montre donc que la position d'expertise et la connotation des termes jouent un rôle dans le caractère nouveau ou obsolète des termes. Elle montre aussi que la variation temporelle est liée à l'évolution des concepts et des connaissances. Ce lien est à la base des travaux de Picton (2009a, 2009b, 2011, 2014), qui visent à observer l'évolution des connaissances dans le domaine spatial à l'aide d'une recherche terminologique en diachronie courte. Elle observe différents aspects de l'évolution, non seulement la néologie et l'obsolescence, mais aussi l'implantation, la centralité (l'importance d'un sujet dans une période donnée) et la modification de la structure des documents.

La dimension diachronique en terminologie pourrait aussi intéresser les traducteurs. Par exemple, une étude comparative et diachronique des concepts *ecosystem* et *écosystème* (Dury, 1999) montre que les sens de ces termes ont évolué séparément et ne sont donc pas des équivalents parfaits. Selon l'auteure, pour bien traduire, le traducteur doit « connaître le domaine d'origine du concept, les diverses dénominations qui l'ont désigné, l'évolution historique qu'il a connue et sa définition actuelle » (Dury, 1999, p. 494). Dans ce cas, la diachronie permet d'étudier non seulement la néologie (l'apparition des termes), mais l'évolution des sens des termes.

1.2 Études terminologiques en diachronie

Comme nous l'avons vu, même si la plupart des recherches se situent sur un plan synchronique, des chercheurs s'intéressent à la dimension diachronique en terminologie. Nous avons vu également que des outils informatiques permettent de faciliter la recherche terminologique en diachronie. Dans cette section, nous présentons les travaux de Paquin (2007), Dury et Drouin (2010), et Picton (2009a, 2009b, 2011, 2014). Ces chercheurs proposent des méthodes semi-automatiques pour observer l'évolution des termes dans des corpus diachroniques.

1.2.1 La néologie dans le domaine du terrorisme

Paquin (2007) s'intéresse à l'étude des néologismes avec des méthodes de recherche diachronique dans le domaine du terrorisme. Le terrorisme n'est pas un phénomène nouveau, mais les événements du 11 septembre 2001 ont mis le terrorisme au cœur des enjeux internationaux, ce qui a provoqué une très forte médiatisation du terrorisme et la publication d'une profusion d'ouvrages spécialisés sur ce domaine (Paquin, 2007, p. 3-4). Selon Paquin (2007, p. 4), cette augmentation de la masse documentaire portant sur le terrorisme et la vulgarisation du domaine (liée à sa médiatisation) auront une incidence sur sa terminologie.

La méthode proposée par Paquin est une technique hybride, c'est-à-dire à la fois statistique et linguistique (Paquin, 2007, p. 39). Selon elle, l'extracteur de termes *TermoStat* (Drouin, 2002), qui permet d'extraire des termes spécifiques à un domaine donné, pourrait aussi être utilisé pour extraire des néologismes dans un domaine (Drouin, Paquin et Ménard, 2006). *TermoStat* compare deux corpus de natures différentes (un corpus spécialisé, ou corpus d'analyse, et un corpus de référence) afin de relever les termes spécifiques à un domaine étudié, en se basant sur le calcul des spécificités de Lafon (1980) et Lebart et Salem (1994). Les spécificités positives, c'est-à-dire les formes statistiquement surutilisées dans le corpus d'analyse par rapport au corpus de référence, sont retenues par l'extracteur et présentées en ordre décroissant de spécificité (Paquin, 2007, p. 41).

Dans le cadre de sa recherche, Paquin utilise un corpus journalistique comme corpus de référence pour trois de ses expérimentations. Ce corpus, appelé *MONDE*, est constitué de l'ensemble des articles publiés en 2002 dans le quotidien français *Le Monde* et compte environ 30 millions de mots. La proportion des articles du corpus qui portent sur le terrorisme est de 2,24 %, une proportion qui ne semble pas excessive et qui ne devrait pas influencer les résultats (Paquin, 2007, p. 42). Le corpus spécialisé, appelé *TERROR*, est constitué de textes spécialisés portant sur le terrorisme publiés de 1995 à 2005. Ce corpus compte environ 1 million d'occurrences et a été subdivisé en deux sous-corpus presque égaux (environ 500 000 mots chacun). Le premier sous-corpus, *TERROR-2001*, regroupe les documents publiés entre le 1^{er} janvier 1995 et le 11 septembre 2001. Le sous-corpus *TERROR+2001* rassemble les

textes publiés entre le 12 septembre 2001 et le 31 décembre 2005 (Paquin, 2007, p. 42-43). Comme le corpus couvre une période de dix ans, il s'agit d'une étude en diachronie courte, même si Paquin ne le mentionne pas explicitement. Les textes composant le corpus sont rédigés en français ou traduits vers le français. La majorité des textes provient d'articles recueillis sur Internet, mais le corpus comporte aussi des documents numérisés (Paquin, 2007, p. 43).

Cinq expérimentations différentes ont été réalisées. D'abord, chacun des sous-corpus *TERROR-2001* et *TERROR+2001* a été comparé au corpus *MONDE* (Paquin, 2007, p. 50-51). Ensuite, pour faire contraster le corpus de référence et le corpus d'analyse sur une base exclusivement diachronique sans implication de niveau de spécialisation différent, les deux sous-corpus spécialisés ont été comparés entre eux (Paquin, 2007, p. 51-52). La comparaison du sous-corpus *TERROR-2001* au corpus *TERROR+2001* a permis d'extraire les formes spécifiques à la période précédant le 11 septembre 2001 par rapport au vocabulaire des textes spécialisés publiés après ces événements. À l'inverse, la comparaison du sous-corpus *TERROR+2001* au sous-corpus *TERROR-2001* a dégagé le vocabulaire du terrorisme spécifique à la période postérieure au 11 septembre 2001. Enfin, le corpus *MONDE* a été comparé au corpus *TERROR* dans son intégralité afin d'obtenir une liste de candidats-termes dans le domaine du terrorisme s'échelonnant sur toute la durée du corpus spécialisé sans restriction temporelle à l'intérieur de ce dernier (Paquin, 2007, p. 52).

La liste de candidats-termes générés par *TermoStat* a ensuite été nettoyée pour en éliminer les éléments non pertinents (Paquin, 2007, p. 55-62). Les noms propres, les candidats-termes faisant explicitement référence à un événement, une zone géographique ou un groupe particulier et les candidats-termes relevés plus d'une fois dans une même expérimentation ont été écartés. Ensuite, les candidats-termes qui ne sont pas considérés comme des termes du terrorisme ont été écartés. Pour déterminer quels candidats-termes sont bel et bien des termes, Paquin se base sur les critères de sélection des termes de L'Homme (2004, p. 64-66). Pour appliquer ces critères, Paquin analyse les contextes des candidats-termes avec la fonction de concordancier du logiciel SATO (Système d'Analyse Textuel par Ordinateur). Pour valider les termes ainsi retenus, Paquin a eu recours au service *Biblio Branchée*, qui permet d'interroger un corpus de presse couvrant environ une vingtaine

d'années, ainsi qu'à différents ouvrages de référence : *Termium Plus*, le *GDT*, et des dictionnaires généraux tels que *Le Petit Robert*, *Le Petit Larousse* et le *Hachette* (Paquin, 2007, p. 66). Finalement, à partir des 781 termes obtenus après la sélection, les termes qui semblaient bien implantés dans la langue de spécialité ont été éliminés, et les 72 termes restants ont été retenus comme néologismes potentiels (Paquin, 2007, p. 68).

Les 72 néologismes potentiels repérés ont été triés selon la date de leur première attestation, leur fréquence et leur répartition dans les corpus. L'auteure a aussi tenu compte de la description terminologique qui aurait pu en être faite (Paquin, 2007, p. 70).

Différents types de néologismes ont été repérés avec les différentes extractions : 14 termes créés par dérivation (par exemple, *(d)jihadiste*, *benladenisme* et *hyperterrorisme*), 53 termes créés par syntagmation (par exemple, *argent terroriste*, *conflit terroriste*, *lutte antiterrorisme* et *stratégie asymétrique*), deux termes de création polysémique (*nébuleuse* et *asymétrie*) et un seul sigle, *ADM* (*arme de destruction massive*) (Paquin, 2007, p. 95-99). Un très grand nombre d'emprunts ont été relevés avec les différentes expérimentations, mais aucun d'entre eux ne constitue réellement un terme du terrorisme (Paquin, 2007, p. 99).

Certains termes ont des variantes morphosyntaxiques, comme *logique du terrorisme* et *logique terrorisme* ou *mouvement de terroriste* et *mouvement terroriste* (Paquin, 2007, p. 102). De plus, comme plusieurs termes du terrorisme sont dérivés de mots empruntés à l'arabe, qui utilise un système alphabétique différent de notre langue, il est très fréquent de trouver plusieurs variantes graphiques pour un même terme. C'est notamment le cas de *jihad* et *djihad*, et *moudjahidine* et *moudjahidin*. Comme l'intégration orthographique de ces termes n'est pas encore complétée, plusieurs variantes graphiques coexistent, certaines plus fréquentes que d'autres (Paquin, 2007, p. 103-110).

Le but de ce travail était de développer une méthode d'extraction semi-automatique des néologismes pour observer la terminologie sous un angle diachronique. L'hypothèse que le terrorisme pourrait être un domaine particulièrement intéressant à observer en diachronie en raison de sa grande médiation depuis le 11 septembre 2001 s'est avérée bien fondée : la classe diachronique ultérieure au 11 septembre 2001 est celle qui a fourni le plus de néologismes potentiels (Paquin, 2007, p. 113).

La méthode a permis d'étudier plusieurs phénomènes de la néologie. Par ailleurs, une méthode statistique est particulièrement appropriée pour l'étude de néologismes en fonction de leur fréquence. Cependant, il faut filtrer manuellement la liste de candidats-termes, ce qui demande du temps. L'auteure suggère qu'à l'avenir, on pourrait envisager d'automatiser certaines parties de la démarche afin de réduire le dépouillement manuel des candidats-termes.

1.2.2 La nécrologie dans le domaine de l'écologie terrestre

Comme nous l'avons vu, l'étude de Paquin (2007) est une étude terminologique en diachronie courte qui se concentre sur la néologie. La nécrologie terminologique (l'obsolescence des termes et leur disparition d'une langue de spécialité) est beaucoup moins étudiée que la néologie terminologique (Dury et Drouin, 2010, p. 1). Une des raisons est qu'il est difficile d'observer ce qui n'est plus là. Pourtant, l'étude de la nécrologie en corpus, tout comme l'étude de la néologie, devrait permettre d'observer en détail les mouvements d'un lexique spécialisé, par exemple pour évaluer le rythme auquel se renouvelle son vocabulaire et ainsi de mesurer l'évolution des connaissances (Dury et Drouin, 2010, p. 1). L'étude de Dury et Drouin (2010) consiste à repérer semi-automatiquement des nécrologismes dans un corpus en anglais dans le domaine de l'écologie terrestre. Le projet de travail s'appuie sur les quatre objectifs suivants (Dury et Drouin, 2010, p. 2) :

1. D'abord, identifier une liste d'indices linguistiques fiables qui permettent de repérer l'obsolescence ou la nécrologie des termes dans une langue de spécialité, ici l'écologie terrestre;

2. Pouvoir exploiter ces indices semi-automatiquement, autrement dit à l'aide d'outils informatiques testés pour le projet, dans un corpus informatisé d'écologie tout d'abord, puis dans d'autres corpus scientifiques ensuite;

3. Dresser la liste des différents types de nécrologie et tester différents outils informatiques pour les repérer semi-automatiquement dans un corpus spécialisé;

4. Enfin, mettre au point une méthode linguistique outillée – transposable à tous les domaines de spécialité – qui favorise et accélère la mise à jour des bases de documentations scientifiques, de bases de connaissances, des dictionnaires spécialisés, et des ontologies informatiques, qui sont souvent conçus pour inclure les termes nouveaux, mais qui ne reflètent pas toujours la disparition des termes, et conservent par conséquent des formes linguistiques désuètes, peu ou plus utilisées par les scientifiques d'un domaine.

(Dury et Drouin, 2010, p. 2 et 9) définissent la nécrologie comme correspondant aux phénomènes suivants :

- la disparition d'une forme lexicale (nécrologie lexicale);
- la disparition d'un ou de plusieurs affixes à l'intérieur d'une forme lexicale (nécrologie morphologique);
- un changement de nombre ou de catégorie grammaticale au fil du temps (nécrologie grammaticale);
- la disparition du sens d'un terme (nécrologie sémantique).

De plus, les néologismes qui ne s'implantent pas dans un lexique et finalement disparaissent de la langue sont aussi considérés comme des nécrologismes, et un terme qui disparaît du lexique pour réapparaître ultérieurement dans le même lexique est considéré comme un nécrologisme lors de la période qui correspond à sa disparition – même provisoire – du lexique (Dury et Drouin, 2010, p. 2).

Le corpus utilisé pour l'étude de Dury et Drouin contient environ 100 000 mots et couvre un éventail chronologique allant de 1950 à 2005. Il est constitué de textes spécialisés écrits en anglais et appartenant au domaine de l'écologie terrestre (Dury et Drouin, 2010, p. 2). Le corpus a été divisé en 6 sous-corpus. Les cinq premiers sous-corpus couvrent dix années chacun (1950-1960, 1961-1970, 1971-1980, 1981-1990 et 1991-2000), tandis que la dernière période chronologique (2001-2005) ne couvre que 5 années (Dury et Drouin, 2010, p. 2). En effet, l'écologie est particulièrement médiatisée depuis une dizaine d'années, et les auteurs pensent que cette surmédiatisation se traduit par un renouvellement lexical plus rapide dans le dernier sous-corpus étudié, et donc qu'il pourrait y avoir plus de nécrologismes que dans les autres périodes du corpus (Dury et Drouin, 2010, p. 2). De plus, ils posent l'hypothèse que

différents types de phénomènes diachroniques se manifestent selon la taille de la fenêtre chronologique étudiée (Dury et Picton, 2009) et que les types de nécrologismes à l'œuvre ne sont peut-être pas les mêmes sur 5 ans que sur 10 ans (Dury et Drouin, 2010, p. 2).

Dury et Drouin (2010, p. 3) mettent en place une liste d'indices linguistiques qui devraient contribuer à repérer la nécrologie dans un corpus spécialisé :

- Les marqueurs linguistiques, c'est-à-dire l'utilisation d'expressions et de formulations caractéristiques par les auteurs pour parler d'un terme désuet ou disparu (par exemple : « *formerly called* », « *previously known as* », etc.);
- La ponctuation et la typographie, c'est-à-dire l'utilisation des parenthèses, des guillemets et des italiques par les auteurs pour parler d'un terme désuet ou disparu;
- La distribution, c'est-à-dire les changements pouvant se produire dans les cooccurrents d'un terme au fil du temps, indiquant alors peut-être un changement de sens de ce terme;
- La variation synonymique, c'est-à-dire le foisonnement de termes concurrents qui peut se produire lorsqu'un terme disparaît d'un lexique, tout comme il se produit lorsqu'un néologisme apparaît dans un lexique;
- La grammaire, c'est-à-dire le changement de nombre ou de catégorie grammaticale d'un terme au fil du temps (par exemple un terme utilisé comme substantif dans la partie « ancienne » du corpus, ensuite utilisé comme adjectif, et dont la forme substantivée disparaît au fil du temps);
- La morphologie, c'est-à-dire la disparition ou la modification d'un ou de plusieurs affixes dans une forme lexicale;
- La fréquence, c'est-à-dire l'observation statistique des changements de fréquences d'apparition d'un terme dans l'ensemble des sous-corpus.

À partir de ces différents indices, Dury et Drouin ont identifié plusieurs nécrologismes potentiels, et 17 d'entre eux ont été validés comme nécrologismes (Dury et Drouin, 2010, p. 9). Chaque type de nécrologisme est illustré par quelques exemples (Dury et Drouin, 2010, p. 9).

- Nécrologie lexicale : *niche pre-emption, superorganism, biociation, bioces, ectocrine*.
- Nécrologie sémantique : *province, macrobiota, mesobiota* (ces termes changent de sens au cours de la période étudiée dans le corpus).
- Nécrologie grammaticale : *dominant* (utilisé comme adjectif, la forme substantivée a disparu), *terrains* (la forme au pluriel a disparu).
- Nécrologie morphologique : disparition d'un ou de plusieurs affixes : *biogeocenosis* (*bioecocenosis* existe toujours), *disclimax* (*climax* existe toujours).

Les auteurs ont trouvé quelques néologismes qui ne se sont finalement pas implantés dans le lexique, mais ils n'ont pas trouvé de cas correspondant à la disparition d'une forme lexicale à une période donnée du corpus, avec réapparition à une date ultérieure dans le même corpus (Dury et Drouin, 2010, p. 10).

La partie la plus ancienne du corpus (1950-1960) comporte le plus grand nombre de nécrologismes avérés (8). Cependant, l'hypothèse selon laquelle la langue de l'écologie se renouvelle rapidement depuis les 10 dernières années à cause de la surmédiation reste valable, car 9 nécrologismes ont été identifiés dans les deux derniers sous-corpus, dont 3 sur les cinq dernières années seulement (Dury et Drouin, 2010, p. 10). Bien que l'étude de Dury et Drouin soit en diachronie longue (sur 50 ans), elle montre qu'il y a un intérêt à étudier des périodes chronologiquement courtes (moins de 10 ans) dans des domaines où les connaissances évoluent rapidement (Dury et Drouin, 2010, p. 10) comme c'est le cas pour notre étude.

L'indice linguistique de la fréquence d'apparition s'avère le plus productif, mais aucun indice n'est suffisamment riche pour être utilisé tout seul, et c'est la combinaison de plusieurs de ces indices qui peut donner les résultats les plus significatifs (Dury et Drouin, 2010, p. 10). De plus, l'indice linguistique de la ponctuation et de la typographie génère beaucoup de bruit : les guillemets, les parenthèses et les italiques peuvent désigner autre chose que des nécrologismes, donc il doit souvent être analysé à la lueur des marqueurs linguistiques (Dury et Drouin, 2010, p. 10). De plus, le rôle de l'expert est important pour la validation des candidats-termes (Dury et Drouin, 2010, p. 10).

1.2.3 La diachronie courte dans le domaine spatial

Picton s'intéresse à la diachronie courte dans le domaine spatial (Picton, 2009a, 2009b, 2011, 2014). Dans ce domaine, les connaissances évoluent rapidement, souvent à l'insu des experts : des réalités apparaissent ou disparaissent, ce qui entraîne l'apparition de termes/concepts (néologie) et la disparition d'autres termes/concepts (nécrologie). Picton veut donc proposer des méthodes permettant de repérer et identifier les changements dans les connaissances du domaine spatial. Avant Picton, d'autres chercheurs ont observé l'évolution des connaissances par l'analyse automatique ou semi-automatique de corpus diachroniques (par ex. Ahmad et Musacchio, 2004; Tartier, 2006, 2007). Picton se distingue de ces derniers en observant l'évolution non seulement d'un point de vue quantitatif, mais aussi d'un point de vue qualitatif, puisqu'elle s'intéresse à la fois à la variation des fréquences et aux changements de sens.

Pour son étude, Picton se base sur la terminologie textuelle (Bourigault et Slodzian, 1999), c'est-à-dire qu'elle considère que les changements terminologiques sont repérables dans les textes. À l'aide d'outils informatiques et avec la collaboration d'experts du domaine spatial, Picton teste quatre indices linguistiques qui devraient permettre d'observer cette évolution dans les textes : les empreintes de fréquence, les contextes d'évolution riches en connaissances (Picton, 2009b), les variantes terminologiques et les dépendances syntaxiques.

Pour cette étude, Picton utilise deux corpus diachroniques : TTVS et DORIS (Picton, 2011, p. 138; 2014, p. 164). Le corpus TTVS est constitué de chapitres sur l'optique de l'espace tirés des trois premières éditions du cours de Techniques et Technologies des Véhicules Spatiaux (TTVS). Le corpus est rédigé en français par des ingénieurs du Cnes (Centre national d'études spatiales, l'agence spatiale française) pour des semi-experts (Bowker et Pearson, 2002). Ce cours étant réédité aux quatre ans, chaque sous-corpus correspond à une édition du TTVS : 1994, 1998 et 2002. Le corpus totalise 234 609 mots, mais les sous-corpus sont inégaux puisque leur taille augmente avec les éditions : 46 448 mots pour le sous-corpus TTVS1994, 78 656 mots pour le sous-corpus TTVS1998 et 109 505 mots pour le sous-corpus TTVS2002.

Le deuxième corpus, DORIS, est composé des rapports de spécifications pour la première et la troisième génération d'instruments du projet spatial DORIS (Doppler Orbitography and Radiopositioning Integrated by Satellite). Le sous-corpus DORISGEN1 comporte 17 544 mots et le sous-corpus DORISGEN3, 18 857 mots (Picton, 2011, p. 139; 2014, p. 164).

Pour tester les indices linguistiques, Picton utilise différents outils informatiques : l'analyseur syntaxique *Syntex*, le concordancier *AntConc*, l'outil *TerminoWeb* et des programmes Perl *ad hoc* (Picton, 2011, p. 141-142; 2014, p. 167). Elle consulte aussi six experts pour valider les termes : quatre experts en optique et en optoélectronique qui ont participé au développement du TTVS, et deux ingénieurs du projet DORIS (Picton, 2011, p. 142; 2014, p. 168).

Picton propose une typologie pour l'évolution, organisée en quatre catégories principales : la nouveauté et l'obsolescence, l'implantation des termes et des concepts, la centralité, et les modifications des spécifications et des paramètres de documents spécialisés (Picton, 2011, p. 142; 2014, p. 168).

La nouveauté et l'obsolescence sont impliquées dans au moins onze aspects différents de l'évolution (Picton, 2011, p. 143-146; 2014, p. 168-172) :

- La néologie complète, c'est-à-dire l'apparition simultanée d'un nouveau concept et d'une nouvelle dénomination associée dans un domaine, comme *APS* dans le domaine spatial;
- La nécrologie complète, c'est-à-dire la disparition simultanée d'un concept et de sa dénomination;
- La néologie formelle, c'est-à-dire l'apparition d'une nouvelle dénomination pour un concept existant. Cette apparition peut être planifiée (par un comité de normalisation reconnu) ou non planifiée (le résultat d'une évolution naturelle de la langue);
- La nécrologie formelle, c'est-à-dire la disparition d'une ou plusieurs dénominations pour un concept existant, au profit d'une dénomination qui s'impose. Comme pour la néologie formelle, elle peut être planifiée ou non;

- La néologie sémantique, c'est-à-dire l'utilisation d'une dénomination existante pour rendre un nouveau sens;
- La nécrologie sémantique, c'est-à-dire la disparition de sens ou de concepts devenus obsolètes pour une dénomination, qui continue d'être utilisée pour d'autres sens ou concepts dans le même domaine;
- L'apparition d'une instance : le « nouvel objet » dans un domaine n'est pas la dénomination ni le concept, mais une instance spécifique du terme/concept. Par exemple, pour le terme *interrupteur secteur*, la dénomination et le concept ne sont pas nouveaux dans le domaine, mais un interrupteur secteur en particulier est nouveau dans le système DORIS;
- La disparition d'une instance : par exemple, un modèle instrumental en particulier est obsolète dans le projet SPOT-4, mais la dénomination et le concept existent toujours dans le domaine;
- La néologie relative, qui correspond à l'apparition de fonctionnalités. Par exemple, le terme/concept *visibilité satellite* est nouveau seulement dans le cadre du projet DORIS. La néologie « classique » est liée à un domaine de connaissance, ici le domaine spatial, tandis que la néologie relative est liée à un domaine d'activité, ici le projet DORIS.
- La nécrologie relative, c'est-à-dire la disparition d'un terme/concept dans un projet ou une application en particulier, c'est-à-dire dans un domaine d'activité;
- La migration de termes et de concepts : des termes/concepts peuvent être empruntés à d'autres domaines.

La deuxième catégorie d'évolution proposée par Picton est l'implantation. C'est l'étape où une dénomination est finalement adoptée et intégrée dans une terminologie (Picton, 2011, p. 146; 2014, p. 172). D'un point de vue diachronique, cela peut indiquer l'intégration d'un concept dans un domaine : plus une dénomination est implantée, plus le concept devrait être implanté dans le domaine.

La troisième catégorie de la typologie proposée par Picton est la centralité (Picton, 2011, p. 147; 2014, p. 173). Dans ce cas, l'apparition de termes dans un corpus ne signifie pas

que ces termes sont nouveaux, mais ils indiquent qu'un sujet est central à une période donnée. Par exemple, le sujet « miroir » et les termes/concepts qui y sont associés n'étaient pas nouveaux dans le domaine de l'optique de l'espace en 1998, mais ce sujet était largement abordé dans cette période, d'où la grande fréquence des termes/concepts associés à « miroir » dans le sous-corpus TTVS1998. De la même manière, la disparition de termes/concepts dans un corpus indique la disparition d'un sujet dans un domaine, par exemple la fin d'un projet.

Enfin, les spécifications et les paramètres de documents spécialisés peuvent changer avec le temps et indiquer une évolution (Picton, 2011, p. 147-148; 2014, p. 174). Par exemple, le terme *terminal de transfert* est un composant central du système DORIS. Ce terme apparaît clairement dans les textes sur la troisième génération de l'instrument tandis qu'il se trouve seulement en annexe dans les rapports de la première génération. Dans ce cas, le terme n'est pas nouveau, mais il y a eu un changement dans les lignes directrices pour la rédaction des rapports de spécification du projet DORIS.

La plupart des études terminologiques en diachronie se concentrent sur la néologie, comme celle de Paquin (2007), et quelques-unes se concentrent sur la nécrologie, comme celle de Dury et Drouin (2010). Cependant, les travaux de Picton montrent que d'autres aspects de l'évolution peuvent aussi être observés en diachronie courte, notamment l'implantation, la centralité et les modifications des spécifications des documents spécialisés. Ces travaux montrent aussi l'intérêt de se baser sur différents indices pour observer l'évolution, et pas seulement la fréquence. Les indices proposés par Picton (l'empreinte de fréquence, les contextes d'évolution riches en connaissances, les variantes et les dépendances syntaxiques) sont tous pertinents pour observer différents aspects de l'évolution. Par exemple, chacun des quatre indices peut indiquer un néologisme « complet » (l'apparition simultanée d'un terme et d'un concept associé). Parfois, un seul indice suffit, mais dans d'autres cas, comme pour le néologisme *APS*, c'est la combinaison des quatre indices qui indique le néologisme (Picton, 2011, p. 148; 2014, p. 174).

La typologie proposée par Picton devra être validée et complétée par d'autres recherches. Parmi les perspectives ouvertes par les travaux de Picton, il serait important de travailler sur la définition de nouveaux indices linguistiques potentiels, et de tester les quatre indices linguistiques proposés par Picton dans un nouveau domaine, sur de nouvelles périodes et sur d'autres genres de textes (Picton, 2011, p. 151; 2014, p. 178).

1.3 Conclusion

En résumé, les études en diachronie courte permettent d'observer l'évolution de la langue, et par le fait même l'évolution des connaissances, dans des domaines qui évoluent rapidement, comme le terrorisme (Paquin, 2007) ou le domaine spatial (Picton, 2009a). Nous avons choisi d'appliquer l'étude terminologique en diachronie courte au domaine de l'informatique parce que ce domaine évolue rapidement et, à notre connaissance, il n'a pas encore été étudié en diachronie courte.

Tous les auteurs abordés précédemment utilisent un extracteur de termes pour extraire semi-automatiquement les candidats-termes de sous-corpus diachroniques et les comparer, notamment sur la base de la fréquence. Bien que les listes de termes extraites par un extracteur de termes nécessitent un nettoyage, il est beaucoup plus facile et rapide d'extraire des termes à l'aide d'un extracteur plutôt que manuellement. De plus, la fréquence semble l'indice de variation terminologique le plus facile à détecter automatiquement et celui qui donne les meilleurs résultats pour observer l'évolution. Pour notre étude, nous utiliserons donc un extracteur de termes et nous nous baserons sur la fréquence pour observer l'évolution.

Pour observer l'évolution de la langue en diachronie, Paquin (2007) recherche des néologismes (termes nouveaux), et Dury et Drouin (2010) recherchent des nécrologismes (termes disparus). Picton, quant à elle, observe non seulement la néologie et l'obsolescence, mais aussi l'implantation, la centralité et les modifications des spécifications dans des documents spécialisés. Dans le cadre de notre étude, nous observerons à la fois les termes nouveaux ou obsolètes et la variation des fréquences des termes entre les tranches diachroniques.

Notre méthodologie se rapproche de celle de Paquin (2007) pour la création du corpus. Elle compare deux sous-corpus diachroniques couvrant chacun environ cinq ans, et les tranches diachroniques sont séparées par une date correspondant à un événement historique, les attentats du 11 septembre 2001, qui, selon elle, devrait favoriser l'apparition de néologismes dans le domaine du terrorisme. Pour notre étude, nous avons choisi l'année 2006 comme pivot entre les sous-corpus diachroniques, car c'est cette année-là que Facebook a été

ouvert au public, et nous croyons que cela a marqué l'histoire de l'informatique. Un peu comme Paquin (2007), nous avons donc créé deux tranches diachroniques de cinq ans autour du pivot : 2001-2005 et 2006-2010.

Les études mentionnées précédemment ne portent que sur une langue : le français pour Paquin (2007) et Picton (2009a), et l'anglais pour Dury et Drouin (2010). Notre étude, elle, portera sur les changements lexicaux en diachronie courte en anglais. De plus, contrairement aux travaux mentionnés précédemment (et à la plupart des études terminologiques en général), nous étudierons non seulement les termes nominaux, mais aussi les termes verbaux et les termes adjectivaux. En effet, même si les verbes et les adjectifs sont moins étudiés que les noms en terminologie, nous croyons qu'il est également intéressant d'observer les changements lexicaux avec les verbes et les adjectifs.

Chapitre 2 : Méthodologie

Pour notre étude, nous avons créé un corpus anglais à partir d'articles tirés de revues d'informatique grand public publiées entre 2001 et 2010. Nous avons divisé chaque sous-corpus de langue en deux sous-corpus diachroniques : 2001-2005 et 2006-2010 (section 2.1). Nous avons ensuite extrait les CT nominaux, verbaux et adjectivaux de ces sous-corpus avec l'extracteur de termes *TermoStat* (sections 2.2 et 2.3) : d'abord en comparant chaque sous-corpus avec le corpus de référence par défaut de *TermoStat* (Exp1), puis en comparant chaque sous-corpus avec l'ensemble du corpus informatique que nous avons créé (2001-2010) (Exp2), et enfin en comparant les deux sous-corpus entre eux (Exp3). Après avoir extrait les CT, nous avons nettoyé les listes de CT pour éliminer les CT mal classés et regrouper ceux non lemmatisés. Nous avons ensuite fait un deuxième nettoyage pour ne garder que les termes du domaine de l'informatique. Après ces nettoyages, nous avons comparé les listes extraites du sous-corpus 2001-2005 avec celles extraites du sous-corpus 2001-2010 pour chaque langue et pour chaque partie du discours, dans le but d'observer les CT présents seulement dans une liste et de comparer les fréquences des CT présents dans les deux listes.

2.1 Mise en forme du corpus

Pour notre étude, nous avons monté un corpus en anglais portant sur le domaine informatique. Pour ce faire, nous avons sélectionné des revues d'informatique grand public publiées entre 2001 et 2010. Nous avons choisi des revues grand public plutôt que des revues spécialisées parce que nous nous intéressons à l'implantation de termes spécialisés de l'informatique dans la langue générale.

Pour observer l'évolution de la langue en diachronie courte, chaque corpus de langue a été divisé en deux sous-corpus correspondant à des périodes de cinq ans : 2001 à 2005 et 2006 à 2010 inclusivement. Nous respectons ainsi les exigences d'homogénéité, de diachronicité, de

contrastivité (Condamines et al., 2004) et de temporalité (Dury et Picton, 2009) pour les corpus à visée diachronique (voir section 1.1.2). Comme nous l'avons vu précédemment, des tranches diachroniques courtes permettent d'observer l'évolution de la langue dans des domaines qui évoluent rapidement, ce qui est le cas du domaine informatique. Pour les tranches diachroniques, nous nous sommes inspirée de la division utilisée par Paquin (2007). Elle a créé deux tranches diachroniques d'environ 5 ans (1995-2001 et 2002-2005), séparées par un pivot correspondant à un événement historique (les attentats du 11 septembre 2001). Dans le cadre de notre étude, nous avons choisi 2006 comme pivot parce que c'est cette année-là que Facebook, le réseau social en ligne le plus populaire, a été ouvert au public. Tout porte à croire que la présence de Facebook a favorisé une évolution rapide de la langue informatique et que cette évolution peut être observée en diachronie courte.

Notre corpus spécialisé anglais¹ est constitué d'articles tirés des revues d'informatique grand public *PC Magazine* (aussi appelé *PCMag*) et *PC World*. Ces revues sont disponibles intégralement en format électronique sur leurs sites web respectifs et sur le site *EBSCOhost*. Nous avons choisi le site *EBSCOhost* parce qu'il est plus facile d'y récupérer des numéros complets. *PC Magazine* était publié deux fois par mois jusqu'en janvier 2008; depuis février 2008, il est publié une fois par mois. *PC World*, quant à lui, est mensuel. Pour chacune de ces revues, nous avons sélectionné un numéro par année, mais pas toujours le même mois de l'année pour éviter des chevauchements. Par exemple, dans les numéros de décembre et de janvier, nous trouvons beaucoup de revues de l'année et nous ne voulions pas que ce type d'article soit surreprésenté. Le tableau I montre l'échantillonnage pour la sélection des numéros de *PC Magazine* et *PC World* pour le corpus spécialisé anglais.

¹ L'objectif initial était de faire l'analyse d'un corpus comparable français, mais en raison du manque de textes français en format électronique satisfaisant à nos critères (revues d'informatique grand public publiées au moins entre 2001 et 2010), cette idée a dû être abandonnée.

<i>PC Magazine</i>		<i>PC World</i>	
Année	Numéro	Année	Numéro
2001	1 (2 janvier)	2001	1 (janvier)
2002	5 (12 mars)	2002	5 (mai)
2003	9 (27 mai)	2003	9 (septembre)
2004	13 (3 août)	2004	12 (décembre)
2005	17 (4 octobre)	2005	1 (janvier)
2006	21 (21 novembre)	2006	5 (mai)
2007	25 (25 décembre)	2007	9 (septembre)
2008	4 (mars ²)	2008	12 (décembre)
2009	8 (août)	2009	1 (janvier)
2010	12 (décembre)	2010	5 (mai)

Tableau I. Échantillonnage pour la sélection des numéros de *PC Magazine* et *PC World*

Les textes originaux tirés du site *EBSCOhost* sont en format HTML. Les textes ont probablement été numérisés et soumis à un logiciel de reconnaissance optique de caractères avant d'être publiés dans *EBSCOhost*, puisque nous avons trouvé quelques erreurs de reconnaissance optique de caractères dans le corpus. Nous avons converti les fichiers HTML en fichiers texte pour constituer le corpus : un fichier texte avec l'ensemble du corpus et un fichier texte pour chacun des sous-corpus diachroniques (2001-2005 et 2006-2010).

Au total, le corpus anglais compte environ 930 000 mots. Pour les besoins de notre étude, nous avons divisé le corpus anglais en deux sous-corpus diachroniques. Le premier sous-corpus est constitué des textes publiés de 2001 à 2005 inclusivement, et le deuxième sous-corpus est constitué des textes publiés de 2006 à 2010. Le sous-corpus 2001-2005 comporte environ 540 000 mots, tandis que le sous-corpus 2006-2010 comporte environ 390 000 mots. Le deuxième sous-corpus est plus petit que le premier parce que les revues les plus récentes comportent généralement moins de mots que les plus anciennes, mais nous avons choisi de garder les deux sous-corpus tels quels au lieu de les équilibrer. Cependant, ce déséquilibre sera normalisé à l'étape de la comparaison des fréquences, puisque nous comparerons les fréquences relatives (la fréquence d'un terme divisée par le nombre de mots du sous-corpus dont le terme est extrait).

² Deux numéros de *PC Magazine* ont été publiés en janvier 2008, puis la revue est devenue mensuelle; le numéro 4 de l'année 2008 est donc le numéro de mars 2008.

2.2 Extraction des candidats-termes par *TermoStat*

Comme nous l'avons vu précédemment, l'extraction semi-automatique de termes est utilisée dans presque toutes les études terminologiques en diachronie parce qu'on estime qu'il s'agit d'une méthode intéressante pour découvrir les changements lexicaux. Nous avons donc choisi d'utiliser un extracteur de termes pour notre étude. Afin d'extraire les CT de chaque sous-corpus, nous avons utilisé l'extracteur de termes *TermoStat* (Drouin, 2002). Il compare les spécificités positives (Lafon, 1980; Lebart et Salem, 1994) d'un corpus d'analyse (CA) par rapport à un corpus de référence (CR). La spécificité est calculée selon la formule suivante (Drouin, s.d.) :

$$\log P(X=b) = \log (a+b)! + \log (N-(a+b))! + \log (b+d)! + \log (N-(b+d))! - \log N! - \log a! - \log b! - \log (N-(a+b+d))!$$

Les spécificités positives correspondent aux formes statistiquement surutilisées dans le CA comparativement au CR. La spécificité minimale pour qu'un candidat-terme soit reconnu par *TermoStat* est de 3,07. Pour l'anglais, le corpus de référence de *TermoStat* est un extrait du British National Corpus (BNC), qui fait 8 millions de mots. Il est également possible de monter d'autres corpus pour les utiliser comme corpus de référence.

TermoStat permet d'extraire des CT nominaux, verbaux, adjectivaux et adverbiaux. Pour déterminer à quelle partie du discours appartiennent les CT et pour les lemmatiser, *TermoStat* fait appel à l'étiqueteur *TreeTagger*. Cependant, il arrive que des CT soient mal étiquetés (par exemple, un nom peut se retrouver dans une liste de CT adjectivaux) ou non lemmatisés. Ces erreurs sont probablement liées au fait que *TreeTagger* ne connaît pas certains CT. Nous avons éliminé les termes mal étiquetés, et nous avons regroupé les termes non lemmatisés (voir p. 34-36).

2.3 Expérimentations

Nous avons fait plusieurs expérimentations à l'aide de *TermoStat* pour extraire des candidats-termes nominaux, verbaux et adjectivaux. Chaque sous-corpus diachronique (2001-2005 et 2006-2010) a été utilisé comme corpus d'analyse et a été comparé à trois corpus de référence différents pour tenter de déterminer quel corpus de référence se prête le mieux à notre expérience. Nous avons classé les expérimentations en trois groupes, selon le corpus de référence utilisé :

- Premier groupe d'expérimentations (Exp1) : comparaison de chacun des sous-corpus diachroniques (2001-2005 et 2006-2010) au corpus de référence par défaut de *TermoStat* pour l'anglais, un extrait du *British National Corpus* (BNC);
- Deuxième groupe d'expérimentations (Exp2) : comparaison de chaque sous-corpus à l'ensemble du corpus informatique (2001-2010);
- Troisième groupe d'expérimentations (Exp3) : comparaison des deux sous-corpus entre eux (le sous-corpus 2001-2005 avec le sous-corpus 2006-2010 et le sous-corpus 2006-2010 avec le sous-corpus 2001-2005).

La figure 1 illustre les différentes expérimentations que nous avons réalisées.

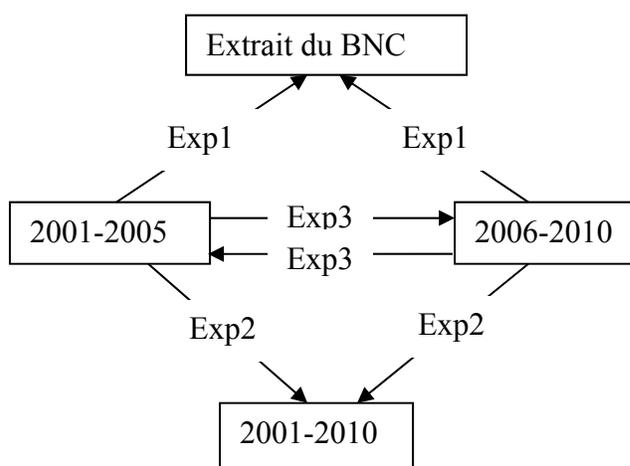


Figure 1 : Les trois groupes d'expérimentations

Pour chaque groupe d'expérimentations, nous avons fait une expérimentation pour extraire les candidats-termes nominaux (noms et syntagmes nominaux), une pour extraire les candidats-termes verbaux et une pour extraire les candidats-termes adjectivaux. En effet, bien que la plupart des termes soient des noms, il existe aussi des termes verbaux, adjectivaux et même adverbiaux (L'Homme, 2004). À notre connaissance, les travaux antérieurs en diachronie courte se concentraient seulement sur les noms, et ils n'ont pas mis en évidence les phénomènes diachroniques tels qu'ils peuvent s'observer dans d'autres parties du discours. Or, nous pensons que nous pouvons observer l'évolution non seulement à partir de termes nominaux, mais aussi à partir de termes verbaux et adjectivaux. Cependant, nous avons choisi de ne pas extraire les candidats-termes adverbiaux parce qu'ils sont généralement dérivés d'adjectifs (L'Homme, 2004). *TermoStat* permet d'extraire une ou plusieurs parties du discours, mais nous avons choisi d'extraire séparément les différentes parties du discours pour faciliter les comparaisons.

2.3.1 Exp1 : comparaison des sous-corpus avec le corpus par défaut de *TermoStat*

Pour l'Exp1, nous avons utilisé le corpus par défaut de *TermoStat* (un extrait du BNC) comme corpus de référence. Pour le sous-corpus 2001-2005, *TermoStat* a extrait 3728 CT nominaux, 344 CT verbaux et 649 CT adjectivaux. Pour le sous-corpus 2006-2010, 4548 CT nominaux, 367 CT verbaux et 685 CT adjectivaux ont été extraits. Les CT nominaux extraits sont beaucoup plus nombreux que les CT verbaux et adjectivaux, sans doute parce que la plupart des termes en général sont de nature nominale, bien que les termes verbaux et adjectivaux soient également présents.

2.3.2 Exp2 : comparaison des sous-corpus avec l'ensemble du corpus informatique

Pour l'Exp2, nous avons utilisé comme corpus de référence l'ensemble du corpus informatique que nous avons constitué³. Malheureusement, l'Exp2 a donné très peu de résultats. Pour le sous-corpus 2001-2005, nous avons obtenu 16 CT nominaux, deux CT verbaux et trois CT adjectivaux. Pour le sous-corpus 2006-2010, nous avons obtenu 22 CT nominaux, aucun CT verbal et deux CT adjectivaux. Il est probable que c'est parce qu'il y a peu de différence de taille entre chaque sous-corpus et le corpus de référence, chacun des sous-corpus représentant environ la moitié du corpus de référence.

2.3.3 Exp3 : comparaison des sous-corpus entre eux

Enfin, pour l'Exp3, chaque sous-corpus diachronique a été comparé à l'autre. Le sous-corpus 2001-2005 a d'abord été utilisé comme corpus de référence et le sous-corpus 2006-2010 comme corpus d'analyse pour faire ressortir les CT anormalement fréquents dans le deuxième sous-corpus par rapport au premier. Puis, le sous-corpus 2006-2010 a été utilisé comme corpus de référence et le sous-corpus 2001-2005 comme corpus d'analyse pour faire ressortir des CT anormalement fréquents dans le premier sous-corpus par rapport au premier. Pour chaque partie du discours, les résultats de ces expérimentations ont été regroupés. Cette expérimentation a donné un peu plus de CT que l'Exp2, mais beaucoup moins que l'Exp1 : 117 CT nominaux, huit CT verbaux et cinq CT adjectivaux.

³ Patrick Drouin a réalisé les Exp2 et Exp3 dans *TermoStat*, et nous l'en remercions.

2.4 Traitement des candidats-termes

TermoStat présente les résultats des extractions sous forme de tableau (tableau II). La colonne *Candidat de regroupement* regroupe les termes extraits (habituellement lemmatisés), la colonne *Fréquence* indique les fréquences de chaque terme dans le corpus d'analyse, la colonne *Score (spécificité)* indique les spécificités positives de chaque terme (voir p. 28).

Candidat de regroupement	Fréquence	Score (spécificité)
<i>online</i>	413	81,72
<i>built-in</i>	125	42,52
<i>video</i>	176	39,63
<i>digital</i>	159	38,03
<i>optical</i>	106	34,47
<i>third-party</i>	73	34,12
<i>multiple</i>	130	33,69
<i>mobile</i>	135	33,15
<i>audio</i>	96	31,97
<i>Android</i>	58	30,59

Tableau II : Les 10 premiers CT adjectivaux extraits du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1

Pour faciliter la comparaison entre les différentes extractions et pour pouvoir nettoyer les listes de candidats-termes, nous avons converti les listes de *TermoStat* dans un fichier *Excel*. Nous avons attribué un rang à chaque CT selon l'ordre décroissant de la spécificité pour chaque expérimentation (tableau III).

Rang	Candidat de regroupement	Fréquence	Spécificité
1	<i>online</i>	413	81.72
2	<i>built-in</i>	125	42.52
3	<i>video</i>	176	39.63
4	<i>digital</i>	159	38.03
5	<i>optical</i>	106	34.47
6	<i>third-party</i>	73	34.12
7	<i>multiple</i>	130	33.69
8	<i>mobile</i>	135	33.35
9	<i>audio</i>	96	31.97
10	<i>Android</i>	58	30.59

Tableau III : Les 10 premiers CT adjectivaux extraits du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1 avec leur rang

Nous avons effectué un nettoyage des listes de CT en deux étapes. Dans la première étape, nous avons éliminé les noms de produits (plus précis que les marques), les CT mal étiquetés (par exemple, les adjectifs extraits comme noms), les erreurs de reconnaissance optique de caractères (ROC), comme **stilt (still)*, et nous avons regroupé les CT non lemmatisés, comme *megapixel* et *megapixels*, et les termes extraits deux fois dans une même expérimentation. Dans la deuxième étape de nettoyage, nous avons éliminé les CT qui ne sont pas des termes de l'informatique et les CT que nous avons omis d'éliminer à la première étape.

Pour l'Exp1, nous avons d'abord fait le premier nettoyage, puis nous avons regroupé les CT extraits des deux sous-corpus pour générer des données sur la variation du rang, de la fréquence et de la spécificité (voir la section 2.4.3), puis nous avons fait le deuxième nettoyage pour ne retenir que les termes de l'informatique. Pour les Exp2 et Exp3, comme il y avait peu de CT, nous avons combiné les deux étapes de nettoyage en une seule étape, que nous avons effectuée avant de générer des données sur la variation.

2.4.1 Élimination des noms de produits et des erreurs

Les listes de candidats-termes comportaient plusieurs noms propres. Nous avons conservé les noms propres faisant référence à une marque regroupant plusieurs produits, comme *Google*, *Windows* et *Yahoo*, car nous voulions comparer la variation de la fréquence de ces noms dans le temps. Cependant, nous avons éliminé ceux qui faisaient référence à un produit en particulier, comme *NT (Windows NT)* ou *AGP (ASUS AGP)*.

Les listes de candidats-termes comportaient plusieurs termes non lemmatisés ou mal étiquetés (mauvaise partie du discours). C'est dû au fait que l'étiqueteur *TreeTagger*, utilisé par *TermoStat*, ne connaît pas certains candidats-termes extraits. De plus, certaines terminaisons caractéristiques des verbes (*-s*, *-ed* et *ing*) peuvent également se trouver dans des noms et des adjectifs.

Nous avons éliminé de chaque liste les candidats-termes mal étiquetés. Dans certains cas, ces candidats-termes se trouvaient également dans la liste correspondant à leur partie du discours, mais dans d'autres cas, ils étaient absents de la liste qui correspond à leur partie du discours. Quant aux candidats-termes nominaux et verbaux non lemmatisés qui étaient extraits séparément lors d'une même expérimentation, nous avons additionné leur fréquence, mais le rang et la spécificité sont ceux de la forme occupant le plus haut rang. Lorsque cette forme n'était pas lemmatisée ou que la forme lemmatisée était absente de la liste des candidats-termes, nous avons lemmatisé le CT pour faciliter la comparaison des fréquences entre les listes. Les tableaux IV et V montrent les candidats-termes nominaux non lemmatisés *download* et *downloads* extraits du sous-corpus 2001-2006, avant et après nettoyage. Comme le montre le tableau V, la fréquence de *download* a été additionnée à celle de *downloads*, mais le rang et la spécificité sont ceux de *download*.

Rang	Candidat de regroupement	Fréquence	Spécificité	Variantes orthographiques
68	<i>download</i>	152	41.77	<i>download</i>
163	<i>downloads</i>	64	26.97	<i>downloads</i>

Tableau IV : Les candidats-termes *download* et *downloads* dans la liste de candidats-termes nominaux issus du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1 avant nettoyage

Rang	Candidat de regroupement	Fréquence	Spécificité	Variantes orthographiques
68	<i>download</i>	216	41.77	<i>download downloads</i>

Tableau V : Les candidats-termes *download* et *downloads* dans la liste de candidats-termes nominaux issus du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1 après nettoyage

Nous avons procédé de la même façon pour les CT extraits deux fois dans une même expérimentation. Par exemple, dans la liste des CT nominaux extraits du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1, *CD-RW drive* a été extrait deux fois. Nous avons additionné les fréquences des deux *CD-RW drive*, mais le rang et la spécificité sont ceux du *CD-RW drive* qui occupait le rang le plus élevé dans la liste.

Les adjectifs anglais étant invariables, il n'est pas nécessaire de les lemmatiser. Cependant, *TreeTagger*, l'outil d'étiquetage morphosyntaxique et de lemmatisation derrière

TermoStat, a lemmatisé plusieurs adjectifs participiaux comme si c'étaient des verbes, alors que dans d'autres cas, les adjectifs participiaux étaient laissés tels quels, comme l'illustre le tableau VI ci-dessous. Pour le nettoyage des listes de CT adjectivaux, nous avons tenu compte du candidat de regroupement et non des variantes orthographiques. Par exemple, parmi les CT du tableau VI, nous avons conservé *free* et *overclocked*, puisqu'il s'agit bien d'adjectifs (*free* peut être à la fois un adjectif et le lemme de *freed*), alors que nous avons éliminé *outperform*, puisqu'il s'agit d'un verbe.

Candidat de regroupement	Variante orthographique
<i>free</i>	<i>free freed</i>
<i>overclocked</i>	<i>overclocked</i>
<i>outperform</i>	<i>outperformed</i>

Tableau VI : Quelques adjectifs participiaux extraits du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1

Plusieurs noms ont également été classés à tort parmi les adjectifs, probablement parce que ces noms modifient souvent d'autres noms, comme *Android (phone)* ou *setup (menu)*. Nous avons éliminé ces termes des listes de CT adjectivaux.

Dans l'Exp1, la liste de candidats-termes nominaux extraits du sous-corpus 2001-2005 comptait 3729 candidats-termes avant le nettoyage; la liste de candidats-termes nominaux extraits du sous-corpus 2006-2010, 4548 candidats-termes. Après nettoyage, nous avons choisi de conserver seulement les 500 premiers candidats-termes de chacune des listes de candidats-termes nominaux. Dans la liste de CT nominaux extraits du sous-corpus 2001-2005, le 500^e CT après nettoyage était 524^e avant le nettoyage, et dans la liste de CT nominaux extraits du sous-corpus 2006-2010, le 500^e CT après nettoyage était 527^e avant le nettoyage.

Les listes de candidats-termes verbaux extraits des deux sous-corpus comptaient respectivement 344 et 367 candidats-termes. Après le nettoyage, ces listes comptaient respectivement 317 et 220 candidats-termes. Quant aux listes de candidats-termes adjectivaux, ils comptaient respectivement 649 et 686 candidats-termes avant nettoyage. Après nettoyage, il restait respectivement 611 et 667 candidats-termes. Comme les candidats-termes verbaux et adjectivaux sont beaucoup moins nombreux que les candidats-termes nominaux, nous avons décidé de conserver l'ensemble des candidats-termes verbaux et adjectivaux après nettoyage.

Il était parfois difficile de décider si un CT était bien classé, notamment pour ceux qui finissent en *-s*, *-ing* ou en *-ed*, qui ne sont pas nécessairement des verbes. L'analyse des parties du discours par *TreeTagger* n'est pas toujours fiable, et le double classement (par exemple, un nom classé parmi les verbes parce qu'il finit par *-ing*) en est un symptôme. Lorsque nous avons déterminé qu'un CT était mal classé dans une partie du discours, nous l'avons éliminé dans les deux listes (2001-2005 et 2006-2010) correspondant à cette partie du discours pour assurer la cohérence. Par exemple, nous avons déterminé qu'*instant-messaging*, qui se trouvait dans les deux listes de candidats-termes verbaux de l'Exp1, est en fait un nom (il n'y a pas de verbe **instant-message*), donc nous l'avons retiré des deux listes de CT verbaux (2001-2005 et 2006-2010). Dans certains cas, les termes mal classés dans une liste étaient tout de même présents dans les listes correspondant à la bonne partie du discours; dans d'autres cas, ils ne se trouvaient pas dans la bonne liste. Par exemple, *instant-messaging* ne faisait pas partie des CT nominaux 2001-2005, mais il se trouvait parmi des CT nominaux extraits du sous-corpus 2006-2010 (cependant, il n'a pas été retenu pour l'analyse parce qu'il ne faisait pas partie des 500 premiers CT). Nous sommes consciente que certains CT éliminés auraient été intéressants à analyser, mais nous avons préféré nous limiter à ceux qui étaient bien classés.

À cette étape, nous avons également éliminé des CT qui semblaient être des erreurs de reconnaissance optique de caractères (ROC). Les textes de notre corpus ont donc sans doute été numérisés. Par exemple, nous avons éliminé **stilt*, qui semblait être le mot *still* mal reconnu par le logiciel de ROC.

2.4.2 Validation du statut terminologique des CT

Après le premier nettoyage des listes d'Exp1, nous avons fait un deuxième nettoyage pour ne retenir que les CT qui sont bel et bien des termes de l'informatique. Bien qu'il soit possible d'observer l'évolution à partir de l'ensemble des unités lexicales extraites, nous avons préféré nous concentrer sur les termes de l'informatique parce que c'est l'évolution du domaine de l'informatique (et donc des termes de ce domaine) qui nous intéresse dans le cadre de cette recherche. Pour valider le statut terminologique des CT, nous avons vérifié les

contextes des CT et nous avons validé leur statut terminologique à l'aide de bases de données terminologiques et des critères de sélection des termes de L'Homme (2004, p. 64-66).

Nous avons consulté les bases terminologiques *DiCoInfo*⁴, *Le grand dictionnaire terminologique (GDT)*⁵ et *Termium Plus*⁶. Le *DiCoInfo* ne répertorie que des termes de l'informatique et de l'Internet, tandis que le *GDT* et *Termium Plus* sont des bases terminologiques générales. Donc, pour les CT répertoriés dans le *GDT* et dans *Termium Plus*, nous avons vérifié s'il y avait au moins une acception qui relevait de l'informatique ou d'un de ses sous-domaines et que cette acception était utilisée au moins une fois dans le corpus.

Cependant, plusieurs termes de l'informatique, notamment des termes verbaux et des termes adjectivaux, mais aussi certains termes nominaux, ne sont pas répertoriés dans les bases de données que nous avons consultées (par exemple, *Microsoft*, *customizability*, *searchable* et *position V*). Pour valider le statut terminologique des termes non répertoriés, nous avons appliqué les critères de sélection de L'Homme (2004, p. 64-66) :

- a) L'unité lexicale a un sens qui est lié au domaine de spécialité (ici, l'informatique); ce dernier est délimité au préalable pour un projet terminographique donné.
- b) La nature des actants sémantiques peut servir d'indice pour confirmer le sens spécialisé d'une unité lexicale à sens prédicatif. Si ses actants sont déjà admis comme termes en fonction du critère a), l'unité de sens prédicatif risque fort d'être spécialisée elle-même. Cependant, si l'unité de sens prédicatif véhicule le même sens avec des actants non spécialisés, alors l'unité n'est pas spécialisée elle-même.
- c) La parenté morphologique – nécessairement accompagnée d'une parenté sémantique – est un indice permettant de confirmer un sens spécialisé. Si des termes ont été retenus en vertu des critères a) et b), leurs dérivés sont forcément spécialisés.

⁴ <http://olst.ling.umontreal.ca/cgi-bin/dicoinfo/search.cgi>

⁵ <http://www.granddictionnaire.com/>

⁶ <http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2alpha/alpha-fra.html?lang=fra>

- d) Toute autre relation paradigmatique, c'est-à-dire autre que morphologique, partagée par une unité lexicale avec un terme déjà admis en fonction des trois premiers critères révèle un sens spécialisé.

Lorsqu'un terme de la liste n'était pas répertorié comme terme de l'informatique dans le *DiCoInfo*, ni dans le *GDT*, ni dans *Termium Plus*, mais que nous avons jugé, d'après les contextes, qu'il relevait du domaine de l'informatique (critère a)), nous l'avons accepté. Par exemple, dans le contexte suivant : « In terms of features and customizability, Firefox, IE, Opera, and Safari all outshine the stripped-down Chrome », on comprend que *Chrome* est le nom d'un navigateur et qu'il n'a pas le même sens que *chrome* en métallurgie (nom d'un métal) ou en chimie (nom d'un élément chimique). Nous pouvons donc lier *Chrome* au domaine de l'informatique.

Lorsqu'un terme de la liste n'était répertorié dans aucune des bases terminologiques que nous avons consultées, mais que ses actants étaient répertoriés comme des termes de l'informatique dans au moins une de ces bases de données, ou qu'ils ont été retenus comme termes de l'informatique en vertu du critère a), nous avons accepté le terme (critère b)). Par exemple, nous avons accepté *customizability* parce qu'il s'associe avec *program* (*customizability of a program*), et *program* est répertorié comme terme de l'informatique dans le *DiCoInfo*, le *GDT* et *Termium Plus*. De plus, lorsqu'un syntagme comportant un terme de la liste avec ses actants était répertorié, nous avons accepté le terme. Par exemple, l'adjectif *extended* a été accepté parce qu'il est souvent utilisé dans le syntagme *extended battery* dans le corpus, et ce syntagme est répertorié dans le *GDT*.

Lorsqu'un terme de la liste n'était répertorié dans aucune des bases de données que nous avons consultées, mais qu'un de ses dérivés y était répertorié comme terme de l'informatique ou qu'il a été retenu comme terme en vertu des critères a) et b), nous avons accepté le terme (critère c)). Par exemple, nous avons accepté *unprotected* (*file*) parce qu'il est dérivé de *protected*, qui était répertorié dans le *GDT* et dans *Termium Plus* comme un terme de l'informatique.

Enfin, lorsqu'un terme de la liste n'était pas répertorié comme un terme de l'informatique, mais qu'un terme partageant une relation paradigmatique avec lui était

répertorié ou qu'il a été retenu en fonction des critères a), b) et c), le terme a été retenu. Par exemple, même si *phone line* est un terme de téléphonie et non d'informatique selon le *GDT*, nous avons accepté *phone line* comme terme de l'Internet parce que des contextes indiquent que *phone line* permet le *Web access*, comme dans le contexte suivant : « [The Kerbango Internet Radio] was ahead of its time — before the widespread adoption of broadband Internet access, before wireless Ethernet — and giving up your phone line for dial-up Web access (Kerbango's fallback option) just wasn't realistic. ».

Parmi les CT éliminés au deuxième nettoyage (le filtrage des termes qui ne sont pas répertoriés dans les bases de données que nous avons consultées et qui ne correspondent pas aux critères de L'Homme (2004, p. 64-66)), on trouve notamment :

- des expressions et des termes liés aux garanties (ex. : *warranty*, *three-year warranty*, *labor warranty*, *parts warranty*, *extended warranty*, *top-performing* (Adj));
- des expressions et des termes liés aux évaluations de produits (ex. : *overall rating*, *star rating*, *overall performance*, *ease of use*);
- des termes de photographie (ex. : *D-SLR*, *photo quality*, *camera*, *lens*, *underexpose* (V), *overexpose* (V));
- des termes de téléphonie (ex. : *phone number*, *cell phone*). Cependant, nous avons gardé les termes reliés aux téléphones intelligents, car ces téléphones peuvent être considérés comme de petits ordinateurs;
- des mots de langue générale, particulièrement parmi les verbes et les adjectifs (ex. : *depend*, *appreciate*, *do*, *typical*, *big*, *great*).

Nous avons également éliminé les CT que nous avons omis d'éliminer à la première étape du nettoyage de l'Exp1 : noms de produits précis et CT mal classés. Nous avons également trouvé quelques CT qui semblaient être des erreurs de reconnaissance optique de caractères (les textes ayant probablement été numérisés) et nous les avons éliminés : **dick* (probablement *click* d'après les contextes), **HDML* (probablement *HDMI*), **wilt* (probablement *will*) et **stilt* (probablement (*still*), que nous avons aussi éliminés.

Pour les Exp2 et Exp3, nous avons combiné les deux étapes de nettoyage en une seule étape, que nous avons effectuée avant de regrouper les listes. Nous avons en effet jugé que cette façon de procéder serait plus efficace que de faire deux étapes de nettoyage puisque les CT étaient relativement peu nombreux pour les Exp2 et Exp3.

Pour les Exp2 et Exp3, nous avons retenu les CT qui avaient déjà été retenus dans les expérimentations précédentes, et nous avons éliminé ceux qui avaient déjà été éliminés dans les expérimentations précédentes. Pour les CT extraits dans les Exp2 et Exp3 et qui n'ont pas été extraits dans les expérimentations précédentes, nous avons procédé comme pour l'Exp1 : nous avons vérifié les termes en contexte et nous avons vérifié si le terme est répertorié comme terme de l'informatique dans le *DiCoInfo*, le *GDT* ou *Termium Plus*, et si ce n'était pas le cas, nous avons appliqué les critères de L'Homme (2004, p. 64-66) pour déterminer si le terme appartient ou non au domaine de l'informatique.

L'Exp2 a donné très peu de CT : 31 CT nominaux extraits du sous-corpus 2001-2005, 33 CT nominaux extraits du sous-corpus 2006-2010, un CT adjectival extrait du sous-corpus 2001-2005, deux CT adjectivaux extraits du sous-corpus 2006-2010, aucun CT verbal extrait du sous-corpus 2001-2005 et deux CT verbaux extraits du sous-corpus 2006-2010. Un seul CT n'était pas lemmatisé, *apps* (*app* n'était pas dans la liste), et nous l'avons lemmatisé. Nous pensons que ce petit nombre de CT extraits est dû au fait qu'il n'y a pas beaucoup de différence entre les sous-corpus et le corpus de référence (chaque sous-corpus correspond à environ la moitié du corpus 2001-2010).

Dans l'Exp2, nous avons seulement retenu les listes de CT nominaux, car un seul adjectif et aucun verbe a été retenu après le nettoyage des listes de ce groupe d'expérimentations. Les deux seuls CT verbaux extraits (tous dans le sous-corpus 2006-2010) étaient des verbes très généraux, *be* et *go*. Parmi les trois CT adjectivaux extraits, seul *extended* (*capacity*), extrait seulement du sous-corpus 2006-2010, est un terme de l'informatique. Parmi les deux autres CT adjectivaux, il y en avait un qui était mal classé (*Android*, extrait seulement dans le sous-corpus 2006-2010, qui est en fait un nom propre), et un autre ne relevait pas du domaine de l'informatique (*oustanding*, extrait seulement du sous-corpus 2001-2005). L'Exp3, quant à elle, a donné un peu plus de résultats que l'Exp2, mais les résultats de l'Exp3 étaient tout de même beaucoup moins nombreux que ceux de l'Exp1.

2.4.3 Regroupement des CT extraits des deux sous-corpus

Pour faciliter les comparaisons des fréquences des CT entre les deux sous-corpus diachroniques (2001-2005 et 2006-2010), nous avons utilisé un programme permettant de comparer automatiquement les listes de candidats-termes affichées dans *Excel* selon le rang, la fréquence et la spécificité avec des scripts Python⁷. Les données ainsi générées ont été compilées dans des tableaux *Excel* pour chaque groupe d'expérimentations et pour chaque partie du discours. Pour l'Exp1, nous avons généré ces données après le premier nettoyage, puis nous avons fait le deuxième nettoyage (élimination des CT qui ne sont pas des termes de l'informatique) après avoir généré les données. Pour l'Exp2 et l'Exp3, nous avons plutôt effectué les deux étapes de nettoyage avant de générer les données parce qu'il y avait peu de CT. On trouvera en annexe les listes de termes nettoyées avec les données générées : les listes issues de l'Exp1 à l'annexe 1, les listes de l'Exp2 à l'annexe 2 et les listes de l'Exp3 à l'annexe 3.

2.4.3.1 Rang

Pour les CT présents dans les deux listes, nous avons d'abord comparé les rangs obtenus par les CT dans les deux expérimentations correspondant aux sous-corpus diachroniques pour chaque langue et pour chaque partie du discours. Les rangs correspondent aux rangs de chaque CT dans sa liste après le nettoyage selon la spécificité. Le tableau indique le rang de chaque CT dans la liste extraite du sous-corpus 2001-2005 (la première liste) et dans celle extraite du sous-corpus 2006-2010 (la deuxième liste). Lorsqu'un CT était absent d'une des listes, son rang est de 0 pour cette liste. La variation correspond à la différence entre le rang obtenu dans la deuxième liste et celui obtenu dans la première liste. Un indice (-, + ou =) montre si le rang du CT dans la deuxième liste est supérieur, inférieur ou égal au rang du

⁷ Ces expérimentations ont été réalisées par Patrick Drouin, et nous l'en remercions.

même CT dans la première liste. Le tableau VI ci-dessous montre les rangs des 10 premiers CT nominaux extraits du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1 et leur variation.

Forme	Rang 2001-2005	Rang 2006-2010	Indice du rang	Variation du rang
<i>PC</i>	1	1	=	0
<i>drive</i>	2	4	+	2
<i>com</i>	3	2	-	-1
<i>pcworld</i>	4	3	-	-1
<i>software</i>	5	7	+	2
<i>user</i>	6	10	+	4
<i>file</i>	7	6	+	-1
<i>program</i>	8	14	+	6
<i>graphics</i>	9	25	+	16
<i>hard drive</i>	10	18	+	8

Tableau VII : Rangs des 10 premiers CT nominaux extraits du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1 et leur variation

2.4.3.2 Fréquence et fréquence relative

Nous avons ensuite comparé les fréquences obtenues dans les deux expérimentations correspondant aux sous-corpus diachroniques pour chaque groupe d'expérimentations (Exp1, Exp2 et Exp3) et pour chaque partie du discours. Comme les sous-corpus diachroniques n'ont pas le même nombre de mots (environ 540 000 mots pour le sous-corpus 2001-2005 et environ 390 000 mots pour le sous-corpus 2006-2010) et que la comparaison de fréquences brutes ne révélerait qu'imparfaitement les variations de fréquence, nous avons calculé la variation à partir des fréquences relatives plutôt que des fréquences brutes. La fréquence relative correspond à la fréquence brute dans un sous-corpus (2001-2005 ou 2006-2010) divisée par le nombre de mots dans ce sous-corpus. La variation des fréquences relatives correspond à la différence entre la fréquence relative de la deuxième liste et la fréquence relative de la première liste. Un indice (+, - ou =) indique si la fréquence relative d'un terme dans le sous-corpus 2006-2010 est plus faible, plus élevée ou égale à la fréquence relative du même terme dans le sous-corpus 2001-2005. Le tableau VII ci-dessous montre les fréquences brutes, les fréquences relatives et la variation des fréquences relatives pour les 10 premiers CT nominaux extraits du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1.

Forme	Fréquence 2001-2005	Fréquence 2006-2010	Fréquence relative 2001-2005	Fréquence relative 2006-2010	Indice de variation de la fréquence relative	Variation de la fréquence relative
<i>PC</i>	1725	820	0,003194444	0,002102564	-	-0,00109188
<i>drive</i>	1724	726	0,003192593	0,001861539	-	-0,001331054
<i>com</i>	1263	611	0,002338889	0,001566667	-	-0,000772222
<i>PCWorld</i>	865	582	0,001601852	0,001492308	-	-0,000109544
<i>software</i>	880	486	0,00162963	0,001246154	-	-0,000383476
<i>user</i>	902	503	0,00167037	0,001289744	-	-0,000380627
<i>file</i>	910	615	0,001685185	0,001576923	-	-0,000108262
<i>program</i>	737	394	0,001364815	0,001010256	-	-0,000354558
<i>graphics</i>	609	239	0,001127778	0,000612821	-	-0,000514957
<i>hard drive</i>	229	229	0,000424074	0,000587179	+	0,000163105

Tableau VIII : Fréquences brutes, fréquences relatives et variation des fréquences relatives pour les 10 premiers CT nominaux extraits du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1

2.4.3.3 Spécificité et spécificité relative

Enfin, nous avons comparé les spécificités obtenues dans les deux expérimentations correspondant aux deux sous-corpus diachroniques pour chaque groupe d'expérimentations et pour chaque partie du discours. Nous avons calculé la variation à partir des spécificités relatives plutôt que des spécificités brutes. La spécificité relative correspond à la spécificité d'un CT dans une liste (2001-2005 ou 2006-2010) divisée par la plus grande spécificité de cette liste. La spécificité relative du CT ayant la spécificité la plus élevée de sa liste est donc de 1. Le tableau VIII ci-dessous indique les spécificités, les spécificités relatives et la variation des spécificités relatives pour les 10 premiers CT nominaux extraits du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1.

Forme	Spécificité 2001-2005	Spécificité 2006-2010	Spécificité relative 2001-2005	Spécificité relative 2006-2010	Indice de variation de la spécificité relative	Variation de la spécificité relative
<i>PC</i>	137,2	109,62	1	1	=	0
<i>drive</i>	127,67	88,57	0,930539359	0,807972998	-	-0,122566361
<i>com</i>	120,52	99,65	0,878425656	0,909049444	+	0,030623788
<i>PCWorld</i>	99,95	97,7	0,728498542	0,891260719	+	0,162762177
<i>software</i>	91,8	76,5	0,66909621	0,697865353	+	0,028769143
<i>user</i>	88,82	72,72	0,647376093	0,663382594	+	0,016006501
<i>file</i>	87,35	80,97	0,636661808	0,738642583	+	0,101980776
<i>program</i>	82,6	66,74	0,602040816	0,608830505	+	0,006789689
<i>graphics</i>	79,92	55,95	0,582507289	0,510399562	-	-0,072107727
<i>hard drive</i>	79,45	61,2	0,579081633	0,558292282	-	-0,02078935

Tableau IX : Spécificités, spécificités relatives et variation des spécificités relatives des 10 premiers CT nominaux extraits du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1

2.5 Comparaison des fréquences des termes entre les sous-corpus 2001-2005 et 2006-2010

Nous avons vu que la fréquence est un bon indice pour observer les changements lexicaux et que cet indice est souvent utilisé dans les études terminologiques en diachronie. Pour observer les changements lexicaux, nous nous basons donc sur la variation des fréquences relatives entre les tranches diachroniques. À partir des données générées précédemment, nous avons examiné les termes présents dans la liste 2001-2005, mais absents de la liste 2006-2010, et vice-versa. Quant aux termes présents dans les deux listes, nous avons observé la variation de leur fréquence relative (si la fréquence relative augmente ou diminue dans le sous-corpus 2006-2010 par rapport au sous-corpus 2001-2005). Les résultats de nos analyses sont présentés au chapitre 3.

Chapitre 3 : Analyse et validation des résultats

Pour chaque langue et pour chaque groupe d'expérimentations, nous avons d'abord observé la présence de termes extraits seulement d'un sous-corpus, qui peuvent indiquer si ce terme est plus en usage dans une des périodes étudiées que dans l'autre période. Dans l'Exp1, il y a aussi des termes qui ont été extraits des deux sous-corpus, mais leur fréquence relative ou leur spécificité varie. Le tableau X ci-dessous indique le nombre de termes retenus pour chaque expérimentation. Les listes de termes nettoyées de l'Exp1 se trouvent à l'annexe 1, celles de l'Exp2 à l'annexe 2 et celles de l'Exp3 à l'annexe 3.

Groupe d'expérimentations	Liste	Nombre de termes
Exp1	Noms seulement 2001-2005	141
	Noms seulement 2006-2010	120
	Noms 2 sous-corpus	235
	Verbes seulement 2001-2005	48
	Verbes seulement 2006-2010	39
	Verbes 2 sous-corpus	152
	Adjectifs seulement 2001-2005	101
	Adjectifs seulement 2006-2010	94
	Adjectifs 2 sous-corpus	132
Exp2	Noms seulement 2001-2005	17
	Noms seulement 2006-2010	13
Exp3	Noms seulement 2001-2005	57
	Noms seulement 2006-2010	60
	Verbes seulement 2001-2005	1
	Verbes seulement 2006-2010	7
	Adjectifs seulement 2001-2005	8
	Adjectifs seulement 2006-2010	5

Tableau X : Nombre de termes retenus dans chaque liste pour chaque groupe d'expérimentations

Comme l'indique le tableau X, les expérimentations ont donné beaucoup plus de termes nominaux que de termes verbaux et adjectivaux. Cela tend à confirmer que la plupart des termes spécialisés sont de nature nominale (L'Homme, 2004, p. 58), bien qu'il existe aussi des termes verbaux et adjectivaux.

Pour les listes de termes extraits seulement d'un sous-corpus, nous avons procédé à la validation de la nouveauté ou de l'obsolescence des 20 premiers termes (triés par ordre décroissant de rang) de chaque liste. Pour les 20 premiers termes de chaque liste de termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005, nous avons tenté de trouver des indices de leur obsolescence ou non, et pour les 20 premiers termes de chaque liste de termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010, nous avons tenté de trouver des indices de leur nouveauté ou non. Pour les listes qui comptaient moins de 20 termes, nous avons procédé à la validation pour l'ensemble des termes de ces listes.

Pour les listes de termes extraits des deux sous-corpus (dans l'Exp1), nous les avons triées dans des tableaux distincts selon la variation de la fréquence relative (ordre croissant et ordre décroissant), et selon la variation de la spécificité relative (ordre croissant et ordre décroissant), et nous avons gardé les 10 premiers termes de chacune des listes ainsi obtenues. Pour chaque partie du discours, nous avons donc les quatre tableaux suivants :

- Les 10 termes ayant la plus grande variation négative de la fréquence relative (la fréquence relative est nettement plus élevée dans le sous-corpus 2001-2005);
- Les 10 termes ayant la plus grande variation positive de la fréquence relative (la fréquence relative est nettement plus élevée dans le sous-corpus 2006-2010);
- Les 10 termes ayant la plus grande variation négative de la spécificité relative (la spécificité relative est nettement plus élevée dans le sous-corpus 2001-2005);
- Les 10 premiers termes ayant la plus grande variation positive de la spécificité relative (la spécificité relative est nettement plus élevée dans le sous-corpus 2006-2010).

Nous avons ensuite procédé à la validation de ces termes dans le but de déterminer si un des indices (la variation de la fréquence relative et la variation de la spécificité relative) convient mieux à l'observation de la nouveauté et de l'obsolescence.

Pour la validation des termes, nous avons recherché ces termes ou des termes reliés (actants ou termes présentant une parenté morphologique) dans *Wikipedia* (en anglais) et sur

des sites Web d'informatique grand public⁸. Nous avons principalement utilisé *Wikipedia* pour la validation parce que les articles qu'on y trouve comportent souvent des indices sur l'évolution, notamment dans la section « History » de plusieurs articles. Dans le cas des articles tirés de sites d'informatique grand public, certains sont datés et permettent donc d'attester l'existence d'un terme à un moment donné, mais il semble plus difficile de trouver des indices d'évolution dans ces articles, probablement parce que la plupart de ces articles sont des articles d'actualité et non des articles encyclopédiques.

Dans les articles que nous avons consultés pour la validation, nous avons tenté de trouver des contextes riches en connaissances évolutives (Picton, 2009a, 2009b), comme :

- *since* (date);
- *was released on* (date);
- *by* (date);
- *increasing use of* (une technologie).

Par exemple, l'extrait suivant indique clairement que l'iPhone est commercialisé depuis 2007, et donc qu'il est nouveau dans la période couverte par le deuxième sous-corpus : « The first generation iPhone was released *on June 29, 2007* » ("iPhone," s.d.). Dans certains indices, il n'y a pas de date, mais des expressions qui indiquent que le terme qui nous intéresse est nouveau ou obsolète. Par exemple, la phrase suivante indique que les *combo drives* sont en déclin, même si aucune date n'est indiquée : « Combo drives are becoming less and less common on new systems » ("Combo drive," s.d.).

Parfois, des indices montrent qu'une technologie s'impose au détriment d'une autre, comme l'indice suivant qui montre que les clés USB (*USB drive*) ont supplanté les disquettes (*floppy disk*) : « floppy disk drives have become obsolete after widespread adoption of USB ports and the larger USB drive capacity compared to the 1.44 MB 3.5-inch floppy disk. » ("USB flash drive," s.d.) Nous avons donc utilisé cet indice pour valider *thumb drive*, un quasi-synonyme de *USB drive*, comme correspondant à une réalité de plus en plus présente.

⁸ Les sites Web d'informatique grand public que nous avons retenus comprennent des tutoriels, des forums informatiques et des sites de magazines d'informatique grand public, comme *PC Magazine* et *Wired*.

Dans quelques cas, des indices montrent que certains termes sont associés à des termes qui ont déjà été validés comme nouveaux. Par exemple, l'indice suivant montre que *swipe* est lié à *apps* et à *iPad* : « Nope, you can't pinch your iPhone's display to get to the home screen, nor can you swipe directly through your open apps—but you can if you're an iPad user » (Patterson, 2015). Nous avons donc utilisé cet indice pour valider *swipe* comme correspondant à une réalité de plus en plus présente.

Ce ne sont pas tous les termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 qui correspondent à des réalités obsolètes ou en voie d'obsolescence, et ce ne sont pas tous les termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 qui correspondent à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes. Nous avons trouvé des indices réfutant la nouveauté ou l'obsolescence de plusieurs termes. Par exemple, le terme *RAM* (*random-access memory*) a été extrait seulement du sous-corpus 2001-2005, mais l'indice suivant montre que la *RAM* est toujours en usage dans les *modern personal computers*, et donc que ce terme n'est ni obsolète ni en voie d'obsolescence : « In many modern personal computers, the RAM comes in an easily upgraded form of modules called memory modules or DRAM modules about the size of a few sticks of chewing gum » ("Random-access memory," s.d.). Nous avons donc réfuté l'obsolescence de *RAM* à l'aide de cet indice.

Pour les termes présents sur des sites Web d'informatique, nous avons aussi tenu compte de la date de publication des articles lorsqu'elle était indiquée. Par exemple, lorsqu'un terme extrait seulement du sous-corpus 2001-2005 était présent dans un article datant de 2012, nous avons considéré que ce terme n'était pas obsolète, bien que nous ne soyons pas en mesure de déterminer si un terme est en déclin à partir de cet indice.

Les contextes d'évolution riches en connaissances et les dates de publication des articles sont des indicateurs nécessaires, mais non suffisants, pour la validation de la nouveauté et de l'obsolescence. En effet, dans certains cas, notamment pour des termes verbaux et adjectivaux, nous n'avons trouvé aucun indice permettant de valider ou non la nouveauté ou l'obsolescence. Par exemple, l'adjectif *gray-scale* correspond sans doute à une réalité en déclin, car presque tous les écrans sont en couleur de nos jours, mais nous n'avons pas trouvé d'indice montrant que ce terme correspond à une réalité obsolète ou en voie d'obsolescence.

Dans le but de simplifier la présentation des résultats, nous considérons comme termes « validés » :

- Les termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 et pour lesquels nous avons trouvé des indices montrant qu'ils correspondent à des réalités obsolètes ou en voie d'obsolescence (termes validés pour l'obsolescence);
- Les termes faisant partie des 10 premiers termes extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative ou de la spécificité relative (et donc ayant une fréquence ou une spécificité relative nettement plus élevée dans le sous-corpus 2001-2005), et pour lesquels nous avons trouvé des indices montrant qu'ils correspondent à des réalités obsolètes ou en voie d'obsolescence (termes validés pour l'obsolescence);
- Les termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 et pour lesquels nous avons trouvé des indices montrant qu'ils correspondent à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes (termes validés pour la nouveauté);
- Les termes faisant partie des 10 premiers termes extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative ou de la spécificité relative (et donc ayant une fréquence relative ou une spécificité relative nettement plus élevée dans le sous-corpus 2006-2010), et pour lesquels nous avons trouvé des indices montrant qu'ils correspondent à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes (termes validés pour la nouveauté).

Les termes « réfutés », quant à eux, correspondent aux termes pour lesquels nous avons trouvé un indice réfutant leur obsolescence ou leur nouveauté (selon le sous-corpus).

3.1 Exp1 : comparaison des sous-corpus au corpus par défaut de *TermoStat*

Pour l'Exp1, nous avons comparé chacun des sous-corpus diachroniques (2001-2005 et 2006-2010) au corpus par défaut de *TermoStat* pour l'anglais, un extrait de 8 millions de mots

du BNC, pour extraire les CT nominaux, verbaux et adjectivaux de chaque sous-corpus. Rappelons que les listes de termes nettoyées issues de l'Exp1 se trouvent à l'annexe 1.

Après avoir nettoyé les listes de CT issues de ces expérimentations, nous avons observé quels termes étaient extraits seulement d'un sous-corpus et lesquels étaient extraits dans les deux sous-corpus. Pour les termes extraits des deux sous-corpus, nous avons observé la variation de leur fréquence relative et de leur spécificité relative.

3.1.1 Termes extraits seulement d'un sous-corpus

Lorsqu'un terme est extrait seulement d'un des sous-corpus diachroniques, cela signifie que dans l'autre sous-corpus, ce terme est absent ou que sa spécificité est inférieure à 3,09 (ou, pour les noms extraits dans l'Exp1, qu'il ne faisait pas partie des 500 premiers CT après le premier nettoyage). Des termes extraits seulement du sous-corpus associé à la première tranche diachronique (2001-2005) peuvent correspondre à des termes obsolètes ou en voie d'obsolescence (nécrologie), tandis que des termes extraits seulement du sous-corpus associé à la deuxième tranche diachronique (2006-2010) peuvent correspondre à des termes nouveaux (néologie) ou qui tendent à s'implanter au profit de ses variantes ou de ses synonymes. Pour les termes extraits seulement d'un sous-corpus, nous avons seulement noté de quel sous-corpus ils ont été extraits, sans tenir compte de leur fréquence ou de leur spécificité. Puis, à l'aide de contextes riches en connaissances évolutives, nous avons procédé à la validation de l'obsolescence ou non des 20 premiers termes de chaque liste de termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005, et la nouveauté ou non des 20 premiers termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010.

3.1.1.1 Termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005

Dans l'Exp1, 141 termes nominaux, 48 termes verbaux et 101 termes adjectivaux ont été extraits seulement du sous-corpus 2001-2005. Le tableau XI ci-dessous montre respectivement les 20 premiers termes nominaux, verbaux et adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 (classés par ordre décroissant de rang) dans l'Exp1.

Termes nominaux	Termes verbaux	Termes adjectivaux
<i>CD-RW</i>	<i>dock</i>	<i>rewritable</i>
<i>bay</i>	<i>digitize</i>	<i>versatile</i>
<i>CD-RW drive</i>	<i>uninstall</i>	<i>technical</i>
<i>unit</i>	<i>exit</i>	<i>modular</i>
<i>drive bay</i>	<i>compute</i>	<i>compliant</i>
<i>switch</i>	<i>retrieve</i>	<i>parallel</i>
<i>transparency</i>	<i>reconnect</i>	<i>opt-out</i>
<i>RAM</i>	<i>require</i>	<i>gray-scale</i>
<i>DPI</i>	<i>hibernate</i>	<i>tool-less</i>
<i>network card</i>	<i>fax</i>	<i>incoming</i>
<i>bundle</i>	<i>power</i>	<i>TV-out</i>
<i>combo</i>	<i>perform</i>	<i>user-friendly</i>
<i>access point</i>	<i>position</i>	<i>all-purpose</i>
<i>software bundle</i>	<i>pause</i>	<i>low-end</i>
<i>whitelist</i>	<i>disconnect</i>	<i>ad-blocking</i>
<i>technical support</i>	<i>blur</i>	<i>blurry</i>
<i>PC card</i>	<i>rewind</i>	<i>subscription-based</i>
<i>floppy drive</i>	<i>decrypt</i>	<i>printed</i>
<i>wizard</i>	<i>quarantine</i>	<i>recordable</i>
<i>HTTP</i>	<i>e-mail</i>	<i>unsolicited</i>

Tableau XI : Les 20 premiers termes nominaux, verbaux et adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1

3.1.1.1.1 Termes nominaux

Parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1, cinq d'entre eux (25 %⁹) ont été validés comme obsolètes ou en voie

⁹ Les pourcentages correspondent à la proportion de termes validés, réfutés ou pour lesquels nous n'avons pas trouvé d'indice, par rapport au nombre de termes pour lesquels nous avons procédé à la validation dans chaque catégorie.

d'obsolescence. Le tableau XII montre ces termes avec les indices permettant d'affirmer qu'ils sont obsolètes ou en voie d'obsolescence.

Terme	Indice
<i>CD-RW</i>	« <i>CDs are increasingly being replaced</i> by other forms of digital storage and distribution, with the result that audio CD sales rates in the U.S. have dropped about 50% from their peak » ("Compact disc," s.d.)
<i>CD-RW drive</i>	« <i>CDs are increasingly being replaced</i> by other forms of digital storage and distribution, with the result that audio CD sales rates in the U.S. have dropped about 50% from their peak » ("Compact disc," s.d.)
<i>combo</i>	« <i>Combo drives are becoming less and less common</i> on new systems » ("Combo drive," s.d.)
<i>PC card</i>	« PCMCIA [<i>PC card</i>] is mostly no longer used for laptops (or elsewhere) » ("PC card," s.d.)
<i>floppy drive</i>	« <i>floppy disk drives [...] have been superseded</i> by data storage methods with much greater capacity » ("Floppy disk," s.d.)

Tableau XII : Les termes nominaux validés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1

Les 15 autres termes de cette liste ont été réfutés (tableau XIII).

Terme	Indice
<i>bay</i>	« Four form factors are in common use <i>today</i> , the 5.25", 3.5", 2.5" or 1.8" drive <i>bays</i> . » ("Drive bay," s.d.)
<i>unit</i>	« <i>Currently</i> , the most popular form factor for desktop computers [<i>units</i>] is ATX » ("Computer case," s.d.)
<i>drive bay</i>	Four form factors are in common use <i>today</i> , the 5.25", 3.5", 2.5" or 1.8" <i>drive bays</i> . ("Drive bay," s.d.)
<i>switch</i>	Mentionné dans un article datant de 2013 ("How to fix a broken power <i>switch</i> on my computer?," 2013).
<i>transparency</i>	« <i>Today</i> , most flatbed scanners support <i>transparencies</i> either with a removable tray or by adding or removing an attachment. » ("Transparency adapter - Computer Definition," s.d.)
<i>RAM</i>	« In many <i>modern</i> personal computers, the <i>RAM</i> comes in an easily upgraded form of modules called memory modules or DRAM modules about the size of a few sticks of chewing gum » ("Random-access memory," s.d.)
<i>DPI</i>	« High <i>DPI</i> displays became mainstream <i>around the time Windows 8 was released</i> . » ("Dots per inch," s.d.)
<i>network card</i>	« 10 Gigabit Ethernet NICs [<i>network interface cards</i>] are also available, and, <i>as of November 2014</i> , are beginning to be available on computer motherboards. » ("Network interface controller," s.d.)
<i>bundle</i>	« <i>2016 Undergraduate Bundle</i> » ("2016 Undergraduate Bundle," s.d.)
<i>access point</i>	« <i>By 2012</i> , 802.11n based <i>access points</i> and client devices have already taken a fair share of the marketplace » ("Wireless access point," s.d.)
<i>software bundle</i>	« <i>2016 Undergraduate [Software] Bundle</i> » (Virginia Tech, 2016 Undergraduate Bundle)
<i>whitelist</i>	Mentionné dans un article datant de 2015 ("How to Add WIRED.com to Your <i>Whitelist</i> ," 2015)
<i>technical support</i>	« With the increasing use of technology in modern times, there is a <i>growing</i>

	<i>requirement to provide technical support.</i> » ("Technical support," s.d.)
<i>wizard</i>	Mentionné dans un article datant de 2016 ("Initial Setup <i>Wizard</i> ," 2016)
<i>HTTP</i>	« A later version, the successor <i>HTTP/2</i> , was standardized in 2015, and is now supported by major web servers. » ("Hypertext Transfert Protocol," s.d.)

Tableau XIII : Les termes nominaux réfutés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1

3.1.1.1.2 Termes verbaux

Parmi les 20 premiers termes verbaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1, seuls deux termes (10 %) ont été validés comme obsolètes ou en voie d'obsolescence : *fax* et *uninstall*, comme l'indique le tableau XIV ci-dessous.

Terme	Indice
<i>uninstall</i>	« Declining storage costs and increasing capacity <i>subsequently made reclaiming disk space [by uninstalling files] less urgent</i> » ("Uninstaller," s.d.)
<i>fax</i>	« Although businesses usually maintain some kind of <i>fax</i> capability, the technology <i>has faced increasing competition</i> from Internet-based alternatives. » ("Fax," s.d.)

Tableau XIV : Les termes validés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1

Les 18 autres termes de cette liste (90 %) ont été réfutés (tableau XV).

Terme	Indice
<i>dock</i>	Mentionné dans un article datant de 2013: « It's funny, when your home office is your couch, you tend to forget how nice it can be when you <i>dock</i> a laptop » (Rankin, 2013)
<i>digitize</i>	« The <i>digitization</i> of ICH material is <i>increasingly essential</i> in the modern-day management of collections. » ("Digitizing Intangible Cultural Heritage : A How-To Guide," s.d.)
<i>exit</i>	« How to <i>exit</i> from <i>Windows 8</i> » ("How to Exit from Windows 8," s.d.)
<i>compute</i>	« <i>Since 2000</i> , cloud <i>computing</i> has come into existence. » ("Cloud computing," s.d.)
<i>retrieve</i>	Text <i>retrieval</i> is a critical area of study <i>today</i> ("Document retrieval," s.d.)
<i>reconnect</i>	Mentionné dans un article datant de 2015 ("Accidentally disabled my wifi connection, and now I can't <i>reconnect</i> ," 2015)
<i>require</i>	If your system <i>requires</i> the <i>latest DDR3 RAM</i> , though, you may have to pay more than twice that amount. ("How much RAM do I need?," 2010)
<i>hibernate</i>	Mentionné dans un article datant de 2015 ("Sleep Mode vs <i>Hibernate</i> Mode," 2015)
<i>power</i>	Mentionné dans un article datant de 2015 : « my desktop computer will not <i>power</i> up » ("My desktop computer will not start," 2015)
<i>perform</i>	Mentionné dans un article datant de 2013 : « The fundamentals of software <i>performance</i> analysis » (Wolf, 2013)
<i>position</i>	Mentionné dans un article datant de 2015 : « Microsoft details Windows 10 window snapping and <i>positioning</i> » (Tyson, 2015)
<i>pause</i>	Mentionné dans un article datant de 2012 : « <i>Pause</i> command » ("Pause," 2012)

<i>disconnect</i>	Mentionné dans un article datant de 2013 ("Fix: Bluetooth Mouse <i>disconnects</i> randomly in Windows," 2013)
<i>blur</i>	Mentionné dans un article datant de 2013 : How to fix a laptop with a <i>blurry</i> screen (Court, 2013)
<i>rewind</i>	Mentionné dans un article datant de 2014 (" <i>Rewind</i> , Play/Pause, Skip buttons not working?," 2014)
<i>decrypt</i>	« A publicly available public key <i>encryption</i> application called Pretty Good Privacy (PGP) [...] was purchased by Symantec <i>in 2010</i> and is regularly updated. » ("Encryption," s.d.)
<i>quarantine</i>	Mentionné dans un article datant de 2015: « If that fails, Symantec will Quarantine the file. » ("Restore or Delete Files in Quarantine in Symantec Endpoint Protection [Windows]," 2015)
<i>e-mail</i>	« recipients face an "information overload" in dealing <i>with increasing volumes of email</i> . » ("Email," s.d.)

Tableau XV : Les termes verbaux réfutés parmi les 20 premiers termes verbaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1

3.1.1.2.3 Termes adjectivaux

Parmi les 20 premiers termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1, quatre termes (20 %) ont été validés comme obsolètes ou en déclin, comme l'indique le tableau XVI.

Terme	Indice
<i>rewritable</i>	« CDs [including <i>rewritable</i> CDs] are <i>increasingly being replaced</i> by other forms of digital storage and distribution » ("Compact disc," s.d.)
<i>parallel</i>	« Today, the <i>parallel port interface is virtually non-existent</i> because of the rise of Universal Serial Bus (USB) devices, along with network printing using Ethernet and Wi-Fi connected printers. » ("Parallel port," s.d.)
<i>printed</i>	« <i>The rapid update of internet email through the 1990s and into the 2000s has largely displaced the need for printing</i> as a means of moving documents »
<i>recordable</i>	« CDs [including <i>recordable</i> CDs] are <i>increasingly being replaced</i> by other forms of digital storage and distribution »

Tableau XVI : Les termes validés parmi les 20 premiers termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1

Douze des 16 termes adjectivaux (60 %) de cette liste ont été réfutés pour l'obsolescence (tableau XVII).

Terme	Indice
<i>technical</i>	« With the increasing use of technology in modern times, there is a growing requirement to provide technical support. » ("Technical support," s.d.)
<i>modular</i>	Mentionné dans un article datant de 2012 ("Can't boot from laptop HDD modular bay," 2012)
<i>compliant</i>	« advancement has been made by most web browsers in the past few years that will ensure better interoperability. » ("Standards-compliant," s.d.)
<i>tool-less</i>	« From the 2000s there is a trend towards tool-less cases » ("Computer case," s.d.)

<i>incoming</i>	« Setting up mail on <i>iPhone/iPad/iOS 6</i> [...] <i>Incoming Mail Server</i> » ("Setting up mail on <i>iPhone/iPad/iOS 6</i> ," s.d.)
<i>TV-out</i>	« Simply connect the <i>TV out cable</i> to your <i>iPhone</i> and connect the TV out cables to your TV. » (" <i>iPhone Video Out to TV</i> ," s.d.)
<i>user-friendly</i>	Mentionné dans un article datant de 2016 ("5 Elements of a User-Friendly Website," 2016)
<i>all-purpose</i>	« <i>All-purpose</i> printers are a <i>booming market</i> » (Lawton et Osborne, 2016)
<i>ad-blocking</i>	« Use of mobile and desktop <i>ad blocking</i> software designed to remove traditional advertising grew by 41% worldwide and by 48% in the U.S. between Q2 2014 and Q2 2015. » ("Ad blocking," s.d.)
<i>blurry</i>	Mentionné dans un article datant de 2013 (Court, 2013)
<i>subscription-based</i>	Mentionné dans un article datant de 2014 ("What the New World of Subscription-Based Software Means for You," 2014)
<i>unsolicited</i>	« According to the Message Anti-Abuse Working Group, the amount of spam email was between 88–92% of email messages sent in the first half of 2010. » ("Email spam," s.d.)

Tableau XVII : Les termes adjectivaux réfutés parmi les 20 premiers termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1

Pour les quatre termes restants (20 %) (*versatile*, *opt-out*, *gray-scale* et *low-end*), nous n'avons pas trouvé d'indice permettant d'affirmer ou non que ces termes correspondent à des réalités obsolètes ou en voie d'obsolescence.

3.1.1.2.4 Synthèse

Le tableau XVIII ci-dessous présente le nombre et le pourcentage de termes validés, de termes réfutés et de termes pour lesquels nous n'avons trouvé aucun indice parmi les 20 premiers termes nominaux, verbaux et adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp1.

	Validés	Réfutés	Pas d'indice
Termes nominaux	5 (25 %)	15 (75 %)	0 (0 %)
Termes verbaux	2 (10 %)	18 (90 %)	0 (0 %)
Termes adjectivaux	4 (20 %)	12 (60 %)	4 (20 %)
Total	11 (18 %)	45 (75 %)	4 (7 %)

Tableau XVIII : Synthèse des résultats de la validation de l'obsolescence des termes extraits seulement dans le corpus 2001-2005 dans l'Exp1

Pour chaque partie du discours, il y a donc nettement plus de termes réfutés que de termes validés pour l’obsolescence dans cette liste. La proportion de termes verbaux réfutés (90 %) est encore plus grande que les proportions de termes nominaux (75 %) et de termes adjectivaux (60 %) réfutés.

3.1.1.2 Termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010

Dans l’Exp1, 120 termes nominaux, 39 termes verbaux et 132 termes adjectivaux ont été extraits seulement du deuxième sous-corpus. Le tableau XIX ci-dessous montre les 20 premiers termes nominaux, verbaux et adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l’Exp1 (classés par ordre décroissant de rang).

Termes nominaux	Termes verbaux	Termes adjectivaux
<i>iPhone</i>	<i>refurbish</i>	<i>extended</i>
<i>malware</i>	<i>lag</i>	<i>muni</i>
<i>smartphone</i>	<i>start</i>	<i>tapeless</i>
<i>touch screen</i>	<i>tether</i>	<i>touch-sensitive</i>
<i>blog</i>	<i>swipe</i>	<i>bootable</i>
<i>iPad</i>	<i>preload</i>	<i>signature-based</i>
<i>iTunes</i>	<i>drop</i>	<i>targeted</i>
<i>eSata</i>	<i>deactivate</i>	<i>flash-based</i>
<i>music player</i>	<i>offload</i>	<i>dual-core</i>
<i>webcam</i>	<i>interpolate</i>	<i>multicore</i>
<i>netbook</i>	<i>activate</i>	<i>capacitive</i>
<i>detection</i>	<i>reside</i>	<i>preloaded</i>
<i>touch-screen</i>	<i>overclock</i>	<i>intel-based</i>
<i>address bar</i>	<i>relaunch</i>	<i>web-connected</i>
<i>tracking</i>	<i>spool</i>	<i>HDMI-out</i>
<i>inventory</i>	<i>brick</i>	<i>seamless</i>
<i>thumb drive</i>	<i>protect</i>	<i>location-based</i>
<i>medium player</i> ¹⁰	<i>hover</i>	<i>cloud-based</i>
<i>eBay</i>	<i>scale</i>	<i>internet-based</i>
<i>text message</i>	<i>circumvent</i>	<i>geeky</i>

Tableau XIX : Les 20 premiers termes nominaux, verbaux et adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l’Exp1

¹⁰ Le terme est en fait *media player*, mais *TermoStat* l’a lemmatisé comme *medium player*

3.1.1.2.1 Termes nominaux

Parmi les 20 termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1, pas moins de 17 termes (85 %) ont été validés comme correspondant à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes dans le domaine de l'informatique, comme le montre le tableau XX.

Terme	Indice
<i>iPhone</i>	« The first generation <i>iPhone</i> was released on <i>June 29, 2007</i> » ("iPhone," s.d.)
<i>malware</i>	« As much malware [was] produced in 2007 as in the previous 20 years altogether. » ("Malware," s.d.)
<i>smartphone</i>	« <i>Smartphones</i> became <i>widespread in the 21st century</i> » ("Smartphone," s.d.)
<i>touch screen</i>	« The popularity of smartphones, tablets, and many types of information appliances is <i>driving the demand and acceptance</i> of common <i>touchscreens</i> for portable and functional electronics. » ("Touchscreen," s.d.)
<i>blog</i>	« By 2004, the role of <i>blogs</i> became <i>increasingly mainstream</i> » ("Blog," s.d.)
<i>iPad</i>	« The first iPad was released on April 3, 2010 » ("iPad," s.d.)
<i>iTunes</i>	« the service [<i>iTunes</i>] had set a new single day record of 20 million songs on <i>December 25, 2007</i> » ("iTunes," s.d.)
<i>eSATA</i>	« Standardized in 2004, <i>eSATA</i> » ("Serial ATA," s.d.)
<i>webcam</i>	« <i>Around the turn of the 21st century</i> , computer hardware manufacturers began building webcams directly into laptop and desktop screens [...] Gradually webcams came to be <i>used more</i> for telecommunications, or videotelephony » ("Webcam," s.d.)
<i>detection</i>	« <i>Over the years</i> it has become necessary for antivirus software to use several different strategies [...] and <i>detection</i> algorithms » ("Antivirus software," s.d.)

Tableau XX : Les termes nominaux validés parmi les termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1

Un seul terme de cette liste (5 %) a été réfuté pour la nouveauté (tableau XXI).

Terme	Indice
<i>music player</i>	« During the middle of 2010, iPhone sales overtook those of the iPod [a music player]. » ("iPod," s.d.)

Tableau XXI : Le terme nominal réfuté parmi les termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1

Pour les deux autres termes (10 %) de cette liste, *address bar* et *medium player*, nous n'avons pas trouvé d'indice permettant d'affirmer ou non la nouveauté de ces termes.

3.1.1.2.2 Termes verbaux

Parmi les 20 premiers termes verbaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1, six termes (30 %) ont été validés comme étant nouveaux ou de plus en plus présents, comme l'indique le tableau XXII.

Terme	Indice
<i>tether</i>	« In the context of <i>mobile phones and tablet computers</i> , tethering allows sharing the Internet connection of the phone or tablet with other devices such as laptops. » ("Tethering," s.d.)
<i>swipe</i>	« Nope, you can't pinch your iPhone's display to get to the home screen, nor can you <i>swipe</i> directly through your open apps—but you can if you're an <i>iPad</i> user. » (Patterson, 2015)
<i>preload</i>	« <i>mobile phones typically come with pre-loaded software</i> provided by its manufacturer or service provider » ("Pre-installed software," s.d.)
<i>activate</i>	« the product <i>activation</i> system was <i>extended worldwide</i> and incorporated into <i>Windows XP and Office XP and all subsequent versions of Windows and Office</i> . » ("Product activation," s.d.)
<i>brick</i>	« The word " <i>brick</i> "[...] describes an electronic device such as a <i>smartphone</i> , game console, router, or <i>tablet computer</i> that [...] can no longer function » ("Brick (electronics)," s.d.)
<i>protect</i>	« The ability to control the information one reveals about oneself over the Internet, and who can access that information, has become a <i>growing concern</i> . » ("Information privacy," s.d.)

Tableau XXII : Les termes verbaux validés parmi les 20 premiers termes verbaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1

Pour sept des termes restants (35 %), nous avons trouvé des indices permettant de réfuter leur nouveauté (tableau XXIII).

Terme	Indice
<i>refurbish</i>	Mentionné dans un article datant de 2004 : « <i>Refurbished</i> notebooks » (Martin, 2004)
<i>start</i>	« Description of the <i>START</i> command of RT-11SJ displayed on a VT100 [an old computer] » ("Start (command)," s.d.)
<i>drop</i>	« Drag and <i>drop</i> , called click and drag at the time, was used <i>in the original Macintosh</i> to manipulate files » ("Drag and drop," s.d.)
<i>reside</i>	« How to access shadow copies that <i>reside</i> on a Windows Server 2003-based computer by using the Shadow Copy Client in Windows 2000 or in Windows XP » ("How to access shadow copies that reside on a Windows Server 2003-based computer by using the Shadow Copy Client in Windows 2000 or in Windows XP," s.d.)
<i>overclock</i>	« Overclocked processors first became commercially available in 1983 » ("Overclocking," s.d.)
<i>spool</i>	« Houston Automatic Spooling Priority (HASP), prominent in the 1960s » ("Spooling," s.d.)
<i>hover</i>	Mentionné dans un article datant de 2003 : « AnandTech, Date popup is behind XP

	taskbar when <i>hovering</i> over time?? » ("Date popup is behind XP taskbar when hovering over time??" 2003)
--	---

Tableau XXIII : Les termes verbaux réfutés parmi les 20 premiers termes verbaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1

Pour les sept autres termes (35 %) de cette liste (*lag, deactivate, offload, interpolate, relaunch, scale et circumvent*), nous n'avons pas trouvé d'indices permettant de valider ou non leur nouveauté.

3.1.1.2.3 Termes adjectivaux

Pour ce qui est des 20 premiers adjectifs extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1, pas moins de 15 (75 %) ont été validés comme nouveaux ou de plus en plus présents (tableau XXIV).

Terme	Indice
<i>muni</i>	« The [muni Wi-Fi] technology continues to advance. » ("Municipal wireless network," s.d.)
<i>tapeless</i>	« A <i>tapeless</i> camcorder is a camcorder that <i>does not use video tape for the digital recording of video productions as 20th century ones did.</i> » ("Tapeless camcorder," s.d.)
<i>touch-sensitive</i>	« The popularity of smartphones, tablets, and many types of information appliances is <i>driving the demand and acceptance of common touchscreens</i> for portable and functional electronics. » ("Touchscreen," s.d.)
<i>targeted</i>	« Since the early 2000s, advertising has been pervasive online and more recently in the mobile setting. » ("Targeted advertising," s.d.)
<i>Flash-based</i>	« Between 2000 and 2010, numerous businesses used Flash-based websites to launch new products, or to create interactive company portals. » ("Adobe Flash," s.d.)
<i>dual-core</i>	« The trend in processor development has been towards an ever <i>increasing number of cores</i> » ("Multi-core processor," s.d.)
<i>multicore</i>	« The trend in processor development has been towards an ever <i>increasing number of cores</i> » ("Multi-core processor," s.d.)
<i>capacitive</i>	« The popularity of smartphones, tablets, and many types of information appliances is driving the demand and acceptance of common touchscreens [including capacitive touchscreens] for portable and functional electronics. » ("Touchscreen," s.d.)
<i>preloaded</i>	« <i>mobile phones typically come with pre-loaded</i> software provided by its manufacturer or service provider » ("Pre-installed software," s.d.)
<i>web-connected</i>	« <i>Between 2005 and 2010, the number of web users doubled, and was expected to surpass two billion in 2010.</i> » ("World Wide Web," s.d.)
<i>HDMI-out</i>	« On January 28, 2008, In-Stat reported that <i>shipments of HDMI were expected to exceed those of DVI in 2008</i> » ("HDMI," s.d.)
<i>location-based</i>	« <i>Location-based services [...] have evolved</i> from simple synchronization based service models to authenticated and complex tools for implementing virtually any location

	based service model or facility. » ("Location-based service," s.d.)
<i>cloud-based</i>	« In 2009, the availability of high-capacity networks, low-cost computers and storage devices as well as the widespread adoption of hardware virtualization, service-oriented architecture, and autonomic and utility computing led to a <i>growth in cloud computing</i> . » ("Cloud computing," s.d.)
<i>internet-based</i>	« The <i>Internet continues to grow</i> , driven by ever greater amounts of online information and knowledge, commerce, entertainment and social networking. » ("Internet," s.d.)
<i>geeky</i>	« According to Mark Roeder the <i>rise of the geek</i> represents a new phase of human evolution. » ("Geek," s.d.)

Tableau XXIV : Les termes adjectivaux validés parmi les 20 premiers termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1

Pour trois des termes restants (15 %), nous avons trouvé des indices permettant de réfuter leur nouveauté (tableau XXV).

Terme	Indice
<i>extended</i>	Pas d'indice
<i>bootable</i>	« Computers have had the ability to <i>boot USB since the early 2000s</i> . » ("Live USB," s.d.)
<i>signature-based</i>	« <i>Traditional</i> antivirus software <i>relies heavily upon signatures</i> to identify malware » ("Antivirus software," s.d.)
<i>Intel-based</i>	« After 2000 [...] competitors [of Intel], notably AMD [...] garnered significant market share » ("Intel," s.d.)
<i>seamless</i>	Pas d'indice

Tableau XXV : Les termes adjectivaux réfutés parmi les 20 premiers termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1

Pour les deux autres termes de cette liste (10 %) (*extended* et *seamless*), nous n'avons pas trouvé d'indices permettant d'affirmer ou non que ces termes correspondent à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes dans le domaine de l'informatique.

3.1.1.2.4 Synthèse

Le tableau XXVI montre le nombre et le pourcentage de termes nominaux, verbaux et adjectivaux validés, réfutés et pour lesquels nous n'avons pas trouvé d'indice parmi les termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1.

	Validés	Réfutés	Pas d'indice
Termes nominaux	17 (85 %)	1 (5 %)	2 (10 %)
Termes verbaux	6 (30 %)	7 (35 %)	7 (35 %)
Termes adjectivaux	15 (75 %)	3 (15 %)	2 (10 %)
Total	38 (63 %)	11 (18 %)	11 (18 %)

Tableau XXVI : Synthèse de la validation de la nouveauté des termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1

C'est donc la majorité des termes de cette liste qui ont été validés comme correspondant à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes dans le domaine de l'informatique. Cependant, pour les termes verbaux de cette liste, il y avait une plus grande proportion de termes réfutés (35 %) que de termes validés (30 %). Il semble aussi plus difficile de trouver des indices pour les termes verbaux (pas d'indice pour 35 % des termes verbaux) que pour les termes nominaux et adjectivaux (pas d'indice pour 10 % des termes nominaux et 10 % des termes adjectivaux), même si nous nous basons aussi sur des termes liés pour la validation.

3.1.2 Termes extraits des deux sous-corpus

Dans l'Exp1, 235 termes nominaux, 152 termes verbaux et 132 termes adjectivaux ont été extraits des deux sous-corpus. Pour ces termes, nous avons cherché à déterminer quels termes tendent à s'implanter ou à tomber en désuétude, en observant la variation de la fréquence relative et de la spécificité relative.

Pour les termes extraits des deux sous-corpus, nous avons choisi d'utiliser la variation de la fréquence relative (la fréquence d'un terme divisée par le nombre de mots du sous-corpus) et la variation de la spécificité relative (la spécificité d'un terme divisée par la spécificité la plus élevée obtenue dans une expérimentation) pour mieux comparer les fréquences entre les sous-corpus. Nous pensons que ces données sont plus précises que la variation du rang. De toute façon, le rang dépend de la spécificité.

Un terme ayant une fréquence relative ou une spécificité relative nettement plus élevée dans le sous-corpus 2001-2005 que dans le sous-corpus 2006-2010 pourrait correspondre à

une réalité obsolète ou moins présente dans la période couverte par le deuxième sous-corpus. De même, un terme ayant une fréquence relative ou une spécificité relative nettement plus élevée dans le sous-corpus 2006-2010 peut correspondre à une réalité nouvelle dans la période couverte par le deuxième corpus ou qui était moins présente dans la période couverte par le premier sous-corpus.

3.1.2.1 Variation de la fréquence relative

Nous avons d'abord observé la variation de la fréquence relative des termes présents dans les deux sous-corpus. Un indice de variation « + » indique que la fréquence relative d'un terme augmente dans le sous-corpus 2006-2010 par rapport au sous-corpus 2001-2005, et un indice de variation « - » indique que la fréquence relative diminue dans le deuxième sous-corpus (elle est donc plus élevée dans le premier sous-corpus).

3.1.2.1.1 Termes ayant une fréquence relative plus élevée dans le sous-corpus 2001-2005

Parmi les termes extraits des deux sous-corpus dans la première expérimentation, 151 termes nominaux sur 235, 87 termes verbaux sur 152 et 75 termes adjectivaux sur 132 ont une fréquence relative plus élevée dans le sous-corpus 2001-2005 que dans le sous-corpus 2006-2010 (indice de variation « - »). Donc, pour chaque partie du discours, la plupart des termes ont une fréquence relative plus élevée dans le premier sous-corpus. Un terme adjectival, *shared*, a la même fréquence relative dans les deux sous-corpus.

3.1.2.1.1.1 Termes nominaux

Le tableau XXVII ci-dessous montre les dix premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative. Nous avons procédé à la validation pour ces dix termes nominaux.

Terme	Variation de la fréquence relative
<i>drive</i>	-0,0013310541
<i>PC</i>	-0,0010918803
<i>system</i>	-0,000847151
<i>card</i>	-0,00078831908
<i>monitor</i>	-0,00058019943
<i>network</i>	-0,00056609682
<i>color</i>	-0,00053048432
<i>graphics</i>	-0,00051495729
<i>notebook</i>	-0,00051253561
<i>wireless</i>	-0,00043846154

Tableau XXVII : Les dix premiers termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative

Parmi ces dix termes, deux termes (20 %) ont été validés comme obsolètes ou en voie d'obsolescence (tableau XXVIII).

Terme	Indice
<i>PC</i>	« In 2011, Deloitte consulting firm predicted that, smartphones and tablet computers as computing devices would surpass the PCs sales (as has happened since 2012). » ("Personal computer," s.d.)
<i>color</i>	« The rapid update of internet email through the 1990s and into the 2000s <i>has largely displaced the need for printing</i> [including <i>color</i> printing] as a means of moving documents, and a wide variety of reliable storage systems means that a "physical backup" is of little benefit today. » ("Printer (computing)," s.d.)

Tableau XXVIII : Les termes validés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative

Les huit termes restants (80 %) ont été réfutés pour l'obsolescence (tableau XXIX).

Terme	Indice
<i>drive</i>	« The two most common form factors for <i>modern</i> HDDs [hard disk <i>drives</i>] are 3.5-inch, for desktop computers, and 2.5-inch, primarily for laptops. » ("Hard disk drive," s.d.)
<i>system</i>	« In 2014, Android was first (currently not replicated by others, in a single year) operating system ever to ship on a billion devices, becoming the most popular operating system by installed base. » ("Operating system," s.d.)
<i>card</i>	« <i>Since 2010</i> , new products of Sony (previously only using Memory Stick) and

	Olympus (previously only using XD-Card) have been offered with an additional SD-Card slot. » ("Memory card," s.d.)
<i>monitor</i>	« Since 2009, the most commonly sold resolution for computer <i>monitors</i> is 1920x1080. »
<i>network</i>	« Current Ethernet or other IEEE 802.3 LAN [local area <i>network</i>] technologies operate at data transfer rates up to 100 Gbit/s, standardized by IEEE in 2010. »
<i>graphics</i>	« CGI [computer <i>graphics</i>] became ubiquitous in earnest during [the 2000s] » ("Computer <i>graphics</i> ," s.d.)
<i>notebook</i>	« May 2005 was the first time <i>notebooks outsold desktops</i> in the US over the course of a full month » ("Laptop," s.d.)
<i>wireless</i>	« One of the best-known examples of wireless technology is the mobile phone, also known as a cellular phone, with more than 4.6 billion mobile cellular subscriptions worldwide as of the end of 2010. » ("Wireless," s.d.)

Tableau XXIX : Les termes réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative

3.1.2.1.1.2 Termes verbaux

Le tableau XXX montre les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative. Nous avons procédé à la validation pour ces dix termes verbaux.

Terme	Variation de la fréquence relative
<i>filter</i>	-0,000169658121
<i>test</i>	-0,00015470086
<i>remove</i>	-0,00013589743
<i>operate</i>	-0,00013304844
<i>configure</i>	-0,00012749288
<i>connect</i>	-0,00011196581
<i>bundle</i>	-0,0001037037
<i>find</i>	-0,0001034188
<i>set</i>	-0,00008347578
<i>store</i>	-0,00008290599

Tableau XXX : Les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative

Parmi ces 10 termes verbaux, aucun n'a été validé comme correspondant à des réalités obsolètes ou en voie d'obsolescence (100 % n'ont pas été validés). Neuf de ces dix termes ont été réfutés (90 %) (tableau XXXI).

Terme	Indice
<i>filter</i>	Mentionné dans un article datant de 2010 : « Content control software, also commonly known as web <i>filtering</i> software » (Emms, 2010)
<i>remove</i>	Mentionné dans un article datant de 2014 : « How do I <i>remove</i> a file from Private

	mode on my Samsung Galaxy S5? » ("How do I remove a file from Private mode on my Samsung Galaxy S5?," 2014)
<i>operate</i>	Mentionné dans un article datant de 2016 : « How To Operate Computer Using Android Phone » ("How To Operate Computer Using Android Phone," 2016)
<i>configure</i>	Mentionné dans un article datant de 2016 : « System Information - How to learn your PC's complete configuration » ("System Information - How to learn your PC's complete configuration," 2016)
<i>connect</i>	« A poll of 27,973 adults in 26 countries, including 14,306 Internet users, conducted for the BBC World Service <i>between 30 November 2009 and 7 February 2010</i> found that almost <i>four in five Internet users and non-users around the world</i> felt that access to the Internet [Internet <i>connection</i>] was a <i>fundamental right</i> . » ("Internet access," s.d.)
<i>bundle</i>	« <i>mobile phones typically come with pre-loaded [bundled] software</i> provided by its manufacturer or service provider » ("Pre-installed software," s.d.)
<i>find</i>	Mentionné dans un article datant de 2016 : « OS X El Capitan: If you can't <i>find</i> a file » ("OS X El Capitan: If you can't find a file," 2016)
<i>set</i>	« On Windows systems, [attended installation] is the <i>most common</i> form of installation [<i>setup</i>]. » ("Installation (computer programs)," s.d.)
<i>store</i>	« Flash drives also <i>store</i> data densely compared to many removable media. <i>In mid-2009, 256 GB drives became available</i> , with the ability to hold many times more data than a DVD or even a Blu-ray disc. » ("USB flash drive," s.d.)

Tableau XXXI : Les neuf termes verbaux réfutés parmi les 10 premiers termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative

Pour un des termes de cette liste (10 %), *test*, nous n'avons pas trouvé d'indice permettant d'affirmer ou non que ce terme correspond à une réalité obsolète ou en voie d'obsolescence.

3.1.2.1.1.3 Termes adjectivaux

Le tableau XXXII montre les dix premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative. Nous avons procédé à la validation pour ces dix termes adjectivaux.

Terme	Variation de la fréquence relative
<i>digital</i>	-0,0003497151
<i>floppy</i>	-0,000163532762
<i>electronic</i>	-0,000145726491
<i>built-in</i>	-0,00011652422
<i>dial-up</i>	-0,0001096866049
<i>analog</i>	-0,000106267806
<i>audio</i>	-0,00010384615
<i>serial</i>	-0,000100712249
<i>advanced</i>	-0,00009444444
<i>integrated</i>	-0,00006851852

Tableau XXXII : Les dix premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative

Parmi ces dix termes adjectivaux, trois (30 %) ont été validés comme correspondant à des réalités obsolètes ou en voie d'obsolescence (tableau XXXIII).

Terme	Indice
<i>floppy</i>	« [Floppy disk drives] have been superseded by data storage methods with much greater capacity » ("Floppy disk," s.d.)
<i>dial-up</i>	« Dial-up Internet access has undergone a precipitous fall in usage, and potentially approaches extinction as modern users turn towards broadband. In contrast to the year 2000 when about 34% of Internet users used dial-up, this dropped to 3% in 2013. » ("Dial-up Internet access," s.d.)
<i>analog</i>	« The first electronic devices invented and mass-produced were analogue. The use of microelectronics has made digital devices cheap and widely available. » ("Analogue electronics," s.d.)

Tableau XXXIII: Les termes validés parmi les 10 premiers termes adjectivaux extraits dans les deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la fréquence relative

Les sept autres termes adjectivaux de cette liste (70 %) ont été réfutés (tableau XXXIV).

Terme	Indice
<i>digital</i>	« By the mid-2000s digital cameras had largely replaced film cameras, and higher-end cell phones had an integrated digital camera. » ("Digital camera," s.d.)
<i>electronic</i>	« Increasingly, digital signatures are used in e-commerce and in regulatory filings to implement electronic signature in a cryptographically protected way. » ("Electronic signature," s.d.)
<i>built-in</i>	« Mobile devices may provide biometric user authentication, such as using the built-in camera for face recognition or using a fingerprint sensor for fingerprint recognition. » ("Mobile device," s.d.)
<i>audio</i>	« Digital audio technologies in the 2010s are used in the recording, manipulation, mass-production, and distribution of sound, including recordings of songs, instrumental pieces, podcasts, sound effects, and other sounds. » ("Digital audio," s.d.)
<i>serial</i>	« Serial ports are still used in applications such as industrial automation systems, scientific instruments, point of sale systems and some industrial and consumer products. » ("Serial port," s.d.)

<i>advanced</i>	Mentionné dans un article datant de 2016 : « Twitter has an amazing, yet somewhat little-known Twitter Advanced Search tool to help you find exactly what we're looking for. » (Read, 2016)
<i>integrated</i>	« Integrated circuits are used in virtually all electronic equipment today and have revolutionized the world of electronics. » ("Integrated circuit," s.d.)

Tableau XXXIV : Les termes réfutés parmi les 10 premiers termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la fréquence relative

3.1.2.1.1.4 Synthèse

Le tableau XXXV montre le nombre et le pourcentage de termes validés, réfutés et pour lesquels nous n'avons trouvé aucun indice parmi les termes extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la fréquence relative (fréquence relative nettement plus élevée dans le sous-corpus 2001-2005).

	Validés	Réfutés	Pas d'indice
Termes nominaux	2 (20 %)	8 (80 %)	0 (0 %)
Termes verbaux	0 (0 %)	9 (90 %)	1 (10 %)
Termes adjectivaux	3 (30 %)	7 (70 %)	0 (0 %)
Total	5 (17 %)	24 (80 %)	1 (3 %)

Tableau XXXV : Synthèse de la validation des termes extraits dans les deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la fréquence relative

Comme pour les termes extraits seulement d'un sous-corpus, il y a plus de termes non réfutés pour l'obsolescence que de termes validés pour l'obsolescence, et cette tendance est encore plus marquée pour les termes verbaux que pour les termes nominaux et les termes adjectivaux.

3.1.2.1.2 Termes ayant une fréquence relative plus élevée dans le sous-corpus 2006-2010

Parmi les termes extraits des deux sous-corpus, 84 termes nominaux sur 235, 65 termes verbaux sur 152 et 56 termes verbaux sur 132 ont une fréquence relative plus élevée dans le sous-corpus 2006-2010 que dans le sous-corpus 2001-2005 (indice de variation « + »).

3.1.2.1.2.1 Termes nominaux

Le tableau XXXVI montre les dix premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative (fréquence relative nettement plus élevée dans le sous-corpus 2006-2010 que dans le sous-corpus 2001-2005). Nous avons procédé à la validation pour ces dix termes nominaux.

Terme	Variation de la fréquence relative
<i>laptop</i>	0,00062250712
<i>video</i>	0,00052464383
<i>app</i>	0,00050398861
<i>browser</i>	0,00037535612
<i>screen</i>	0,0003121082
<i>version</i>	0,0002896011
<i>battery</i>	0,00026809117
<i>quality</i>	0,00026410257
<i>option</i>	0,00023461538
<i>service</i>	0,0002267806

Tableau XXXVI : Les dix premiers termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la fréquence relative

Parmi ces dix termes nominaux, cinq termes (50 %) ont été validés comme correspondant à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes (tableau XXXVII).

Terme	Indice
<i>laptop</i>	« May 2005 was the first time notebooks [laptops] outsold desktops in the US over the course of a full month » ("Laptop," s.d.)
<i>video</i>	« The popularity of viewing video on mobile phones has led to the growth of vertical video. » ("Video," s.d.)
<i>app</i>	« In recent years, the shortened term "app" (coined in 1981 or earlier) has become popular to refer to applications for mobile devices such as smartphones and tablets, the shortened form matching their typically smaller scope compared to applications on PCs. » ("Application software," s.d.)
<i>browser</i>	« The most recent <i>major entrant</i> to the <i>browser</i> market is Chrome, first released in <i>September 2008</i> . » ("Web browser," s.d.)
<i>battery</i>	« The increasing demand for batteries » ("Lithium-ion battery," s.d.)

Tableau XXXVII : Les cinq termes nominaux validés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la fréquence relative

Trois autres termes de cette liste (30 %) ont été réfutés (tableau XXXVIII).

Terme	Indice
<i>screen</i>	« The display device [screen] in modern monitors is typically a thin film transistor liquid crystal display (TFT-LCD) or a flat panel LED display, while <i>older monitors used a cathode ray tubes</i> (CRT). » ("Computer monitor," s.d.)
<i>version</i>	« the Microsoft Windows operating system was first labelled with standard version numbers for Windows 1.0 through Windows 3.11. » ("Software versioning," s.d.)
<i>option</i>	Mentionné dans un article datant de 2002 : « From the Typeset menu, choose Options and Packages. » ("TeX fonts for mathematics," 2002)

Tableau XXXVIII : Les cinq termes nominaux réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la fréquence relative

Pour les deux termes restants (20 %), *quality* et *service*, nous n'avons pas trouvé d'indice permettant d'affirmer ou non leur nouveauté.

3.1.2.1.2.2 Termes verbaux

Le tableau XXXIX montre les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative. Nous avons procédé à la validation pour ces dix termes verbaux.

Terme	Variation de la fréquence relative
<i>add</i>	0,00029059828
<i>support</i>	0,00020242166
<i>stream</i>	0,000130056982
<i>browse</i>	0,000106980062
<i>sync</i>	0,000104843301
<i>save</i>	0,00010441596
<i>read</i>	0,0000988604
<i>encrypt</i>	0,000078347583
<i>record</i>	0,00006609686
<i>upload</i>	0,000062250712

Tableau XXXIX : Les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative

Parmi ces dix termes verbaux, quatre termes (40 %) ont été validés comme correspondant à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes (tableau XL).

Terme	Indice
<i>stream</i>	« During the late 1990s and early 2000s, users had increased access to computer networks, especially the Internet, and especially during the early 2000s, users had access to increased network bandwidth, especially in the "last mile". These technological improvements facilitated the streaming of audio and video content to computer users in their homes and workplaces. » ("Streaming media," s.d.)
<i>browse</i>	« The most recent major entrant to the browser market is Chrome, first released in September 2008. » ("Web browser," s.d.)
<i>encrypt</i>	« the Computer Security Institute reported that in 2007, 71% of companies surveyed utilized encryption for some of their data in transit, and 53% utilized encryption for some of their data in storage. » ("Encryption," s.d.)
<i>record</i>	« The <i>most recent and revolutionary developments</i> have been in digital <i>recording</i> » ("Sound recording and reproduction," s.d.)

Tableau XL : Les termes validés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative

Deux autres termes de cette liste (20 %) ont été réfutés (tableau XLI).

Terme	Indice
<i>save</i>	Mentionné dans un article datant de 2001 : « <i>Saving</i> an Existing File in Its Current Location » (Camarda, 2001)
<i>read</i>	Mentionné dans un article datant de 2001 : « I am trying to <i>read</i> files from a specific folder » ("How do I read files from a folder and place them into a list?," s.d.)

Tableau XLI : Les six termes verbaux réfutés parmi les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative

Pour les quatre termes restants (40 %), *add*, *support*, *sync* et *upload*, nous n'avons pas trouvé d'indice permettant d'affirmer ou non qu'ils correspondent à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes dans le domaine de l'informatique.

3.1.2.1.2.3 Termes adjectivaux

Le tableau XLII montre les dix premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative. Nous avons procédé à la validation pour ces termes adjectivaux.

Terme	Variation de la fréquence relative
<i>free</i>	0,00035156693
<i>online</i>	0,00033490033
<i>mobile</i>	0,00015356126
<i>tested</i>	0,00010555552
<i>external</i>	0,00008518518
<i>video</i>	0,00007165242
<i>smart</i>	0,000059829064
<i>high-definition</i>	0,000059116809
<i>virtual</i>	0,000055840455
<i>slick</i>	0,000043304843

Tableau XLII : Les dix premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative

Parmi ces dix termes adjectivaux, six termes (60 %) ont été validés comme correspondant à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes (tableau XLIII).

Terme	Indice
<i>free</i>	« A report by Standish Group estimates that <i>adoption</i> of <i>free</i> software has caused a <i>drop in revenue to the proprietary software industry</i> by about \$60 billion per year. » ("Free software," s.d.)
<i>mobile</i>	« Smartphones [a kind of <i>mobile</i> devices] became widespread in the 21st century » ("Smartphone," s.d.)
<i>video</i>	« The <i>popularity of viewing video on mobile phones</i> has led to the growth of vertical video. » ("Video," s.d.)
<i>smart</i>	« <i>Smartphones</i> became widespread in the 21st century » ("Smartphone," s.d.)
<i>high-definition</i>	« As of August 15, 2016 (thirteen years after the release of the first HDMI specification), over 4 billion HDMI [high-definition multimedia interface] devices have been sold. » ("HDMI," s.d.)
<i>virtual</i>	« As organizations <i>continue to virtualize</i> and converge their data center environment, client architectures also continue to evolve in order to take advantage of the predictability, continuity, and quality of service delivered by their converged infrastructure. » ("Virtualization," s.d.)

Tableau XLIII : Les cinq termes validés parmi les dix premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative

Un seul terme de cette liste (10 %) a été réfuté (tableau XLIV).

Terme	Indice
<i>slick</i>	Mentionné dans un article datant de 2002 : « IView MediaPro presents a <i>slick</i> interface under Mac OS X »

Tableau XLIV : Le terme réfuté parmi les 10 premiers termes adjectivaux extraits dans les deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative

Pour les trois autres termes de cette liste (30 %), *online*, *tested* et *external*, nous n'avons pas trouvé d'indices.

3.1.2.1.2.4 Synthèse

Le tableau XLV montre le nombre et le pourcentage de termes validés, réfutés et pour lesquels nous n'avons pas trouvé d'indice parmi les termes extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative.

	Validés	Réfutés	Pas d'indice
Termes nominaux	5 (50 %)	3 (30 %)	2 (20 %)
Termes verbaux	4 (40 %)	2 (20 %)	4 (40 %)
Termes adjectivaux	6 (60 %)	1 (10 %)	3 (30 %)
Total	15 (50 %)	6 (20 %)	9 (30 %)

Tableau XLV : Synthèse de la validation des termes extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative

Pour chaque partie du discours, y compris les termes verbaux, la proportion de termes validés est plus grande que la proportion de termes réfutés. Cependant, on constate une fois de plus qu'il semble plus difficile de trouver des indices pour les termes verbaux que pour les termes nominaux et les termes adjectivaux.

3.1.2.2 Variation de la spécificité relative

Nous avons également observé la variation de la spécificité relative entre les sous-corpus diachroniques pour les termes extraits des deux sous-corpus. Comme pour la fréquence relative, un indice de variation « + » indique que la spécificité relative d'un terme augmente dans le sous-corpus 2006-2010 par rapport au sous-corpus 2001-2005, et un indice de variation « - » indique que la spécificité relative d'un terme diminue dans le deuxième sous-corpus (elle est donc plus élevée dans le premier sous-corpus). La plupart du temps, lorsque la fréquence relative d'un terme augmente, sa spécificité relative augmente aussi, mais ce n'est

pas toujours le cas. Par exemple, la fréquence relative de *archive* (V) est plus élevée dans le premier sous-corpus (indice de variation de la fréquence relative « - », alors que sa spécificité relative est plus élevée dans le deuxième sous-corpus (indice de variation de la spécificité « + »).

3.1.2.2.1 Termes ayant une spécificité relative plus élevée dans le sous-corpus 2001-2005

Parmi les termes extraits des deux sous-corpus, 83 termes nominaux sur 236, 105 termes verbaux sur 152 et 106 termes adjectivaux sur 132 ont une spécificité relative plus élevée dans le sous-corpus 2001-2005 que dans le sous-corpus 2006-2010 (indice de variation de la spécificité « + »). La plupart des termes nominaux ont donc une spécificité relative plus élevée dans le deuxième sous-corpus, alors que la plupart des termes verbaux et adjectivaux ont une spécificité relative plus élevée dans le premier sous-corpus. Un terme nominal, *PC*, un terme verbal, *click*, et un terme adjectival, *online*, ont la même spécificité relative dans les deux sous-corpus, c'est-à-dire 1 (ils avaient tous la spécificité la plus élevée dans les deux sous-corpus).

3.1.2.2.1.1 Termes nominaux

Le tableau XLVI ci-dessous montre les dix premiers termes de la liste de termes nominaux extraits dans les deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative (termes ayant une spécificité relative nettement plus élevée dans le premier sous-corpus que dans le deuxième sous-corpus). Nous avons procédé à la validation pour ces 10 termes nominaux.

Terme	Variation de la spécificité relative
<i>monitor</i>	-0,221697217475
<i>modem</i>	-0,2120505345
<i>card</i>	-0,168140682655
<i>notebook</i>	-0,167910201848
<i>connection</i>	-0,147099069513
<i>CD</i>	-0,141463180784
<i>drive</i>	-0,122566360972
<i>system</i>	-0,121453518463
<i>resolution</i>	-0,115624197134
<i>installation</i>	-0,103505896064

Tableau XLVI : Les dix premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative

Parmi ces dix termes nominaux, un seul (10 %) a été validé pour l'obsolescence (tableau XLVII).

Terme	Indice
<i>CD</i>	« CDs are increasingly being replaced by other forms of digital storage and distribution » ("Compact disc," s.d.)

Tableau XLVII : Le terme validé parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative

Les neuf autres termes nominaux de cette liste (90 %) ont été réfutés pour l'obsolescence (tableau XLVIII).

Terme	Indice
<i>monitor</i>	« Since 2009, the most commonly sold resolution for computer monitors is 1920x1080. » ("Computer monitor," s.d.)
<i>modem</i>	« ADSL (asymmetric digital subscriber line) modems, a more recent development, are not limited to the telephone's voiceband audio frequencies. » ("Modem," s.d.)
<i>card</i>	« Since 2010, new products of Sony (previously only using Memory Stick) and Olympus (previously only using XD-Card) have been offered with an additional SD-Card slot. » ("Memory card," s.d.)
<i>notebook</i>	« May 2005 was the first time notebooks outsold desktops in the US over the course of a full month » ("Laptop," s.d.)
<i>connection</i>	« A poll of 27,973 adults in 26 countries, including 14,306 Internet users, conducted for the BBC World Service between 30 November 2009 and 7 February 2010 found that almost four in five Internet users and non-users around the world felt that access to the Internet [Internet connection] was a fundamental right. » ("Internet access," s.d.)
<i>drive</i>	« The two most common form factors for modern HDDs [hard disk drives] are 3.5-inch, for desktop computers, and 2.5-inch, primarily for laptops. » ("Hard disk drive," s.d.)
<i>system</i>	« In 2014, Android was first (currently not replicated by others, in a single year) operating system ever to ship on a billion devices, becoming the most popular operating system by installed base. » ("Operating system," s.d.)

<i>resolution</i>	« As of March 2012, 1366 × 768 was the most common display resolution. » ("Display resolution," s.d.)
<i>installation</i>	« On Windows systems, [attended installation] is the most <i>common</i> form of <i>installation</i> . » ("Installation (computer programs)," s.d.)

Tableau XLVIII : Les neuf termes réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative

3.1.2.2.1.2 Termes verbaux

Le tableau XLIX montre les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la spécificité relative. Nous avons procédé à la validation pour ces dix termes verbaux.

Terme	Variation de la spécificité relative
<i>filter</i>	-0,385088040234
<i>configure</i>	-0,240827091617
<i>bundle</i>	-0,233613754
<i>test</i>	-0,220972769836
<i>connect</i>	-0,184566911878
<i>delete</i>	-0,172916740181
<i>reboot</i>	-0,165877514407
<i>store</i>	-0,164147539126
<i>remove</i>	-0,155932478034
<i>refresh</i>	-0,149459696126

Tableau XLIX : Les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative

Aucun de ces termes verbaux n'a été validé pour l'obsolescence (100 % n'ont pas été validés). Neuf des dix termes de cette liste (90 %) ont été réfutés (tableau L).

Terme	Indice
<i>filter</i>	Mentionné dans un article datant de 2010 : « Content control software, also commonly known as web filtering software » (Emms, 2010)
<i>configure</i>	Mentionné dans un article datant de 2016: « How to learn your PC's complete <i>configuration</i> » ("System Information - How to learn your PC's complete configuration," 2016)
<i>bundle</i>	« mobile phones typically come with pre-loaded [bundled] software provided by its manufacturer or service provider » ("Pre-installed software," s.d.)
<i>connect</i>	« A poll of 27,973 adults in 26 countries, including 14,306 Internet users, conducted for the BBC World Service <i>between 30 November 2009 and 7 February 2010</i> found that <i>almost four in five Internet users and non-users</i> around the world felt that access to the Internet [<i>Internet connection</i>] was a <i>fundamental right</i> . » ("Internet access," s.d.)

<i>delete</i>	« Mentionné dans un article datant de 2015 : « OS X Yosemite: Delete files and folders » ("OS X Yosemite: Delete files and folders," 2015)
<i>reboot</i>	Mentionné dans un article datant de 2016 : « Reboot Your Server » (Lieberman, 2016)
<i>store</i>	« Flash drives also <i>store</i> data densely compared to many removable media. <i>In mid-2009, 256 GB drives became available</i> , with the ability to hold many times more data than a DVD or even a Blu-ray disc. » ("USB flash drive," s.d.)
<i>remove</i>	Mentionné dans un article datant de 2014: « How do I remove a file from Private mode on my Samsung Galaxy S5? » ("How do I remove a file from Private mode on my Samsung Galaxy S5?," 2014)
<i>refresh</i>	Mentionné dans un article datant de 2015 : « How to do hard <i>refresh</i> in Chrome, Firefox and IE? » ("Tech tip: How to do hard refresh in Chrome, Firefox and IE?," 2015)

Tableau L : Les neuf termes réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative

Pour un des termes de cette liste (10 %), *test*, nous n'avons pas trouvé d'indice permettant d'affirmer ou non qu'il correspond à une réalité obsolète ou en voie d'obsolescence.

3.1.2.2.1.3 Termes adjectivaux

Le tableau LI ci-dessous montre les dix premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative. Nous avons procédé à la validation pour ces dix termes adjectivaux.

Terme	Variation de la spécificité relative
<i>digital</i>	-0,434855501687
<i>floppy</i>	-0,402173799691
<i>dial-up</i>	-0,346559804415
<i>serial</i>	-0,277196244729
<i>electronic</i>	-0,26884665366
<i>analog</i>	-0,243641380242
<i>built-in</i>	-0,235725744946
<i>audio</i>	-0,228441012603
<i>advanced</i>	-0,18010827964
<i>viewable</i>	-0,17529966192

Tableau LI : Les dix premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative

Parmi ces dix termes, trois termes (30 %) ont été validés comme correspondant à des réalités obsolètes ou en voie d'obsolescence (tableau LII).

Terme	Indice
<i>floppy</i>	« [Floppy disk drives] have been superseded by data storage methods with much greater capacity » ("Floppy disk," s.d.)
<i>dial-up</i>	« <i>Dial-up Internet access has undergone a precipitous fall in usage, and potentially approaches extinction</i> as modern users turn towards broadband. In contrast to the year 2000 when about 34% of Internet users used dial-up, <i>this dropped to 3% in 2013.</i> » ("Dial-up Internet access," s.d.)
<i>analog</i>	«The first electronic devices invented and mass-produced were analogue. The use of microelectronics has made digital devices cheap and widely available. » ("Analogue electronics," s.d.)

Tableau LII : Les termes validés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative

Les sept autres termes de cette liste (70 %) ont été réfutés (tableau LIII).

Terme	Indice
<i>digital</i>	« By the mid-2000s digital cameras had largely replaced film cameras, and higher-end cell phones had an integrated digital camera. » ("Digital camera," s.d.)
<i>serial</i>	« Serial ports are still used in applications such as industrial automation systems, scientific instruments, point of sale systems and some industrial and consumer products. » ("Serial port," s.d.)
<i>electronic</i>	« <i>Increasingly</i> , digital signatures are used in e-commerce and in regulatory filings to <i>implement electronic signature</i> in a cryptographically protected way. » ("Electronic signature," s.d.)
<i>built-in</i>	« <i>Mobile devices</i> may provide biometric user authentication, such as using the <i>built-in</i> camera for face recognition or using a fingerprint sensor for fingerprint recognition. » ("Mobile device," s.d.)
<i>audio</i>	« Digital <i>audio</i> technologies <i>in the 2010s</i> are used in the recording, manipulation, mass-production, and distribution of sound, including recordings of songs, instrumental pieces, podcasts, sound effects, and other sounds. » ("Digital audio," s.d.)
<i>advanced</i>	Mentionné dans un article datant de 2016 : « Twitter has an amazing, yet somewhat little-known Twitter <i>Advanced</i> Search tool to help you find exactly what we're looking for. » (Read, 2016)
<i>viewable</i>	Mentionné dans un article datant de 2016 : « Fullscreen shifts up in the viewable area after recent updates » ("Fullscreen shifts up in the viewable area after recent updates," 2016)

Tableau LIII : Les sept termes réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative

3.1.2.2.1.4 Synthèse

Le tableau LIV ci-dessous présente le nombre et le pourcentage de termes validés, réfutés et pour lesquels nous n'avons pas trouvé d'indice parmi les termes extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de variation de la spécificité relative.

	Validés	Réfutés	Pas d'indice
Termes nominaux	1 (10 %)	9 (90 %)	0 (0 %)
Termes verbaux	0 (0 %)	9 (90 %)	1 (10 %)
Termes adjectivaux	3 (30 %)	7 (70 %)	0 (0 %)
Total	4 (13 %)	25 (83 %)	1 (33 %)

Tableau LIV : Synthèse de la validation des termes nominaux, verbaux et adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre croissant de la variation de la spécificité relative

On constate encore une fois qu'il y a beaucoup plus de termes non validés que de termes validés pour l'obsolescence.

3.1.2.2.2 Termes ayant une spécificité relative plus élevée dans le sous-corpus 2006-2010

Parmi les termes extraits des deux sous-corpus, 151 termes nominaux sur 236, 46 termes verbaux sur 152 et 25 termes verbaux sur 132 ont une spécificité relative plus élevée dans le sous-corpus 2006-2010 que dans le sous-corpus 2001-2005 (indice de variation de la spécificité « + »). Certains de ces termes pourraient correspondre à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes dans le domaine de l'informatique.

3.1.2.2.2.1 Termes nominaux

Le tableau LV montre les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la spécificité relative (termes ayant une fréquence relative nettement plus élevée dans le sous-corpus 2001-2005 que

dans le sous-corpus 2006-2010). Nous avons procédé à la validation pour ces 10 termes nominaux.

Terme	Variation de la spécificité relative
<i>laptop</i>	0,401284399912
<i>app</i>	0,316678860926
<i>browser</i>	0,275947614952
<i>video</i>	0,273788020956
<i>battery</i>	0,20796676087
<i>tab</i>	0,204101180702
<i>screen</i>	0,200573595612
<i>iPod</i>	0,200116357435
<i>OS</i>	0,188065450592
<i>interface</i>	0,176853806657

Tableau LV : Les dix premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la spécificité relative

Parmi ces dix termes nominaux, sept termes (70 %) ont été validés comme correspondant à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes (tableau LVI).

Terme	Indice
<i>laptop</i>	« May 2005 was the first time notebooks [laptops] outsold desktops in the US over the course of a full month » ("Laptop," s.d.)
<i>app</i>	« <i>In recent years, the shortened term "app" (coined in 1981 or earlier) has become popular to refer to applications for mobile devices such as smartphones and tablets, the shortened form matching their typically smaller scope compared to applications on PCs.</i> » ("Application software," s.d.)
<i>browser</i>	« The most recent major entrant to the browser market is Chrome, first released in September 2008. » ("Web browser," s.d.)
<i>video</i>	« The popularity of viewing video on mobile phones has led to the growth of vertical video. » ("Video," s.d.)
<i>battery</i>	« The increasing demand for batteries » ("Lithium-ion battery," s.d.)
<i>tab</i>	« <i>Users have quickly adopted the use of tabs in web browsing and web search. A study of tabbed browsing behavior in June 2009 found that users switched tabs in 57% of tab sessions, and 36% of users used new tabs to open search engine results at least once during that period.</i> » ("Tab (GUI)," s.d.)
<i>OS</i>	« In 2014, Android was first (currently not replicated by others, in a single year) operating system [OS] ever to ship on a billion devices, becoming the most popular operating system by installed base. » ("Operating system," s.d.)

Tableau LVI : Les termes validés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la spécificité relative

Deux autres termes de cette liste (20 %) ont été réfutés (tableau LVII).

Terme	Indice
<i>screen</i>	« The display device in modern monitors is typically a thin film transistor liquid crystal display (TFT-LCD) or a flat panel LED display, while older monitors used a cathode ray tubes (CRT). »
<i>iPod</i>	« During the middle of 2010, iPhone sales overtook those of the iPod. »

Tableau LVII: Les termes réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la spécificité relative

Pour un autre terme de cette liste (10 %), *interface*, nous n'avons pas trouvé d'indice permettant d'affirmer ou non qu'il correspond à une réalité nouvelle ou de plus en plus présente dans le domaine de l'informatique.

3.1.2.2.2 Termes verbaux

Le tableau LVIII ci-dessous présente les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la spécificité relative. Nous avons procédé à la validation pour ces dix termes verbaux.

Terme	Variation de la spécificité relative
<i>stream</i>	0,238136018958
<i>sync</i>	0,231232832572
<i>encrypt</i>	0,2147994603
<i>unlock</i>	0,201660516263
<i>browse</i>	0,199622479093
<i>upload</i>	0,173300482684
<i>scroll</i>	0,139510713218
<i>backlight</i>	0,133510819078
<i>add</i>	0,131751128709
<i>support</i>	0,118072437956

Tableau LVIII : Les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la spécificité relative

Parmi ces 10 termes verbaux, cinq termes (50 %) ont été validés (tableau LIX).

Terme	Indice
<i>stream</i>	« During the late 1990s and early 2000s, users had increased access to computer networks, especially the Internet, and especially during the early 2000s, users had access to increased network bandwidth, especially in the "last mile". These technological improvements <i>facilitated the streaming</i> of audio and video content to computer users in their homes and workplaces. » ("Streaming media," s.d.)
<i>encrypt</i>	« the Computer Security Institute reported that <i>in 2007, 71% of companies surveyed utilized encryption</i> for some of their data in transit, and 53% utilized encryption for some of their data in storage. » ("Encryption," s.d.)

<i>unlock</i>	« On August 1, 2014, President Obama signed into law the Unlocking Consumer Choice and Wireless Competition Act (S. 517; 113th Congress), a bill <i>legalizing unlocking cellphones in the US.</i> » ("SIM lock," s.d.)
<i>browse</i>	« The most recent major entrant to the browser market is Chrome, first released in September 2008. » ("Web browser," s.d.)
<i>backlight</i>	« The use of LED <i>backlights</i> in notebook computers <i>has been growing.</i> » ("Backlight," s.d.)

Tableau LIX : Les termes validés parmi les dix premiers termes de la liste de termes verbaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la spécificité relative

Pour les cinq autres termes verbaux (50 %), *sync*, *upload*, *scroll*, *add* et *support*, nous n'avons pas trouvé d'indice permettant d'affirmer ou non que ces termes correspondent à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes.

3.1.2.2.2.3 Termes adjectivaux

Le tableau LX montre les 10 premiers termes de la liste des termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la fréquence relative. Nous avons procédé à la validation pour ces 10 termes adjectivaux.

Terme	Variation de la spécificité relative
<i>tested</i>	0,163616105935
<i>high-definition</i>	0,11642811584
<i>downloadable</i>	0,0831086442683
<i>windows-based</i>	0,0768110346236
<i>slick</i>	0,0767964751834
<i>mobile</i>	0,0759177863482
<i>free</i>	0,0716191345928
<i>overclocked</i>	0,069650323741
<i>smart</i>	0,0640920692728
<i>full-size</i>	0,0534194672016

Tableau LX : Les 10 premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la spécificité relative

Parmi ces dix termes, cinq termes (50 %) ont été validés comme correspondant à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes (tableau LXI).

Terme	Indice
<i>high-definition</i>	« As of August 15, 2016 (thirteen years after the release of the first HDMI specification), over 4 billion HDMI [<i>high-definition</i> multimedia interface] devices have been sold. » ("HDMI," s.d.)
<i>downloadable</i>	« Downloadable content became prevalent in the 21st century » ("Downloadable content," s.d.)
<i>mobile</i>	« Smartphones [a kind of mobile devices] became widespread in the 21st century » ("Smartphone," s.d.)
<i>free</i>	« A report by Standish Group estimates that adoption of free software has caused a drop in revenue to the proprietary software industry by about \$60 billion per year. » ("Free software," s.d.)
<i>smart</i>	« Smartphones became widespread in the 21st century » ("Smartphone," s.d.)

Tableau LXI : Les termes validés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de la variation de la spécificité relative

Deux autres termes de cette liste (20 %) ont été réfutés (tableau LXII).

Terme	Indice
<i>slick</i>	Mentionné dans un article datant de 2002 : « IView MediaPro presents a <i>slick</i> interface under Mac OS X » (Dimick, 2002)
<i>overclocked</i>	« Overclocked processors first became commercially available in 1983 » ("Overclocking," s.d.)

Tableau LXII : Les termes réfutés parmi les 10 premiers termes de la liste de termes adjectivaux extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la spécificité relative

Pour les trois autres termes de cette liste (30 %), *tested*, *Windows-based* et *full-size* nous n'avons pas trouvé d'indice pour la validation de la nouveauté.

3.1.2.2.2.4 Synthèse

Le tableau LXIII présente le nombre et le pourcentage de termes validés et non validés parmi les termes extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la spécificité relative.

	Validés	Réfutés	Pas d'indice
Termes nominaux	7 (70 %)	2 (20 %)	1 (10 %)
Termes verbaux	5 (50 %)	0 (0 %)	5 (50 %)
Termes adjectivaux	5 (50 %)	2 (20 %)	3 (30 %)
Total	17 (57 %)	4 (13 %)	9 (30 %)

Tableau LXIII : Synthèse de la validation des termes extraits des deux sous-corpus et classés par ordre décroissant de variation de la spécificité relative

Pour chaque partie du discours, y compris les termes verbaux, la proportion de termes validés est supérieure à la proportion de termes réfutés. Cependant, on constate encore une fois qu'il y a une plus grande proportion de termes verbaux que de termes nominaux et adjectivaux pour lesquels nous n'avons pas trouvé d'indice.

3.2 Exp2 : comparaison de chaque sous-corpus avec l'ensemble du corpus informatique

La comparaison de chaque sous-corpus avec l'ensemble du corpus informatique a donné peu de résultats : 17 noms extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 et 13 noms extraits seulement du sous-corpus 2006-2010. Aucun terme n'a été extrait dans les deux sous-corpus. Quant aux adjectifs et aux verbes, aucun n'a été retenu après le nettoyage des listes de CT. Nous avons donc procédé à la validation pour l'ensemble des termes retenus dans l'Exp2. Rappelons que les listes de termes (tous nominaux) issus de l'Exp2 se trouvent à l'annexe 2.

3.2.1 Termes extraits seulement dans le sous-corpus 2001-2005

Parmi les 17 termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp2, cinq termes (29 %) ont été validés comme obsolètes ou en voie d'obsolescence, comme le montre le tableau LXIV.

Terme	Indice
<i>PC card slot</i>	« PCMCIA [<i>PC card</i>] is <i>mostly no longer used</i> for laptops (or elsewhere) » ("PC card," s.d.)
<i>PC</i>	« In 2011, Deloitte consulting firm predicted that, <i>smartphones and tablet computers as computing devices would surpass the PCs sales</i> (as has happened since 2012). » ("Personal computer," s.d.)
<i>floppy disk drive</i>	« <i>floppy disk drives</i> [...] have been superseded by data storage methods with much greater capacity » ("Floppy disk," s.d.)
<i>color</i>	« The rapid update of internet email through the 1990s and into the 2000s has <i>largely displaced the need for printing</i> [including color printing] as a means of moving documents and a wide variety of reliable storage systems means that a "physical backup" is of little benefit today. » ("Printer (computing)," s.d.)
<i>CD-RW</i>	« <i>CDs are increasingly being replaced</i> by other forms of digital storage and distribution » ("Compact disc," s.d.)

Tableau LXIV : Les termes validés parmi les 17 termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp2

Les 12 autres termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp2 (71 %) ont été réfutés pour l'obsolescence (tableau LXV).

Terme	Indice
<i>drive</i>	« The two most common form factors for <i>modern HDDs</i> [hard disk drives] are 3.5-inch, for desktop computers, and 2.5-inch, primarily for laptops. ("Hard disk drive," s.d.)
<i>monitor</i>	« Since 2009, the most <i>commonly</i> sold resolution for computer monitors is 1920x1080. » ("Computer monitor," s.d.)
<i>card</i>	« Since 2010, new products of Sony (previously only using Memory Stick) and Olympus (previously only using XD-Card) have been offered with an additional SD-Card slot. » ("Memory card," s.d.)
<i>notebook</i>	« May 2005 was the first time <i>notebooks outsold desktops</i> in the US over the course of a full month » ("Laptop," s.d.)
<i>modem</i>	« <i>ADSL (asymmetric digital subscriber line) modems, a more recent development,</i> are not limited to the telephone's voiceband audio frequencies. » ("Modem," s.d.)
<i>system</i>	« In 2014, Android was first (currently not replicated by others, in a single year) <i>operating system ever to ship on a billion devices</i> , becoming the most popular operating system by installed base. » ("Operating system," s.d.)
<i>server</i>	« There are millions of servers connected to the Internet, running continuously throughout the world » ("Server (computing)," s.d.)
<i>automatic document feeder</i>	Mentionné dans un article datant de 2013 : « My documents are not feeding through the <i>Automatic Document Feeder (ADF)</i> when I try to send a fax, scan to the PC, or make a copy » ("My documents are not feeding," 2013)
<i>bay</i>	« Four form factors are in <i>common use today</i> , the 5.25", 3.5", 2.5" or 1.8" drive bays. » ("Drive bay," s.d.)
<i>lithium ion battery</i>	« The increasing demand for batteries » ("Lithium-ion battery," s.d.)
<i>graphics</i>	« CGI [computer <i>graphics</i>] became <i>ubiquitous</i> in earnest during [the 2000s] » ("Computer graphics," s.d.)
<i>wireless</i>	« One of the best-known examples of wireless technology is the mobile phone, also known as a cellular phone, with more than 4.6 billion mobile cellular subscriptions worldwide as of the end of 2010. » ("Wireless," s.d.)

Tableau LXV : Les termes réfutés parmi les 17 termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp2

Le tableau LXVI montre le nombre et le pourcentage de termes validés et réfutés pour l'obsolescence parmi les termes extraits seulement dans le sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp2.

	Validés	Réfutés
Termes nominaux	5 (29 %)	12 (71 %)

Tableau LXVI : Synthèse de la validation de l'obsolescence des termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp2

3.2.2 Termes extraits seulement dans le sous-corpus 2006-2010

Parmi les 13 termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp2, la quasi-totalité, soit 12 termes (92 %), ont été validés comme correspondant à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes, comme le montre le tableau LXVII.

Terme	Indice
<i>iPhone</i>	« The first generation iPhone was released on June 29, 2007 » ("iPhone," s.d.)
<i>laptop</i>	« May 2005 was the first time notebooks [<i>laptops</i>] outsold desktops in the US over the course of a full month » ("Laptop," s.d.)
<i>malware</i>	« As much malware [was] produced in 2007 as in the previous 20 years altogether. ("Malware," s.d.)
<i>app</i>	« In recent years, the shortened term "app" (coined in 1981 or earlier) has become popular to refer to applications for mobile devices such as smartphones and tablets, the shortened form matching their typically smaller scope compared to applications on PCs. » ("Application software," s.d.)
<i>video</i>	« The popularity of viewing video on mobile phones has led to the growth of vertical video. » ("Video," s.d.)
<i>browser</i>	« The most recent major entrant to the browser market is Chrome, first released in September 2008. » ("Web browser," s.d.)
<i>smartphone</i>	« Smartphones became widespread in the 21st century » ("Smartphone," s.d.)
<i>iPad</i>	« The first iPad was released on April 3, 2010 » ("iPad," s.d.)
<i>SD card slot</i>	« In 2001, SmartMedia had achieved nearly 50% use, but, by 2005, SD/MMC had achieved over 40% of the digital camera market and SmartMedia's share had plummeted by 2007 » ("Secure Digital," s.d.)
<i>core</i>	« The trend in processor development has been towards an ever increasing number of cores » ("Multi-core processor," s.d.)
<i>touch screen</i>	« The popularity of smartphones, tablets, and many types of information appliances is driving the demand and acceptance of common touchscreens for portable and functional electronics. » ("Touchscreen," s.d.)
<i>inventory</i>	« Starting in the early 2000s, inventory management software progressed to the point where businesspeople no longer needed to input data by hand but could instantly update their database with barcode readers. » ("Inventory management software," s.d.)

Tableau LXVII : Les termes validés parmi les 13 termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp2

Le terme restant (8 %) a été réfuté (tableau LXVII).

Terme	Indice
<i>iPod</i>	« During the middle of 2010, iPhone sales overtook those of the iPod. » ("iPod," s.d.)

Tableau LXVII : Le terme réfuté parmi les 13 termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp2

Le tableau LXIX montre le nombre de termes validés et réfutés pour la nouveauté parmi les termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp2.

	Validés	Réfutés
Termes nominaux	12 (92 %)	1 (8 %)

Tableau LXIX : Synthèse de la validation de la nouveauté des termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp2

Bien qu'il y ait seulement des termes nominaux dans l'Exp2 et que ces termes sont moins nombreux que dans l'Exp1, on observe également qu'il y a une plus grande proportion de termes validés comme nouveaux ou de plus en plus présents que de termes non validés dans cette liste. De plus, presque tous les termes extraits dans l'Exp2 ont également été extraits dans l'Exp1, donc la méthode utilisée pour l'Exp2 ne révèle rien de nouveau par rapport à l'Exp1.

3.3 Exp3 : comparaison des sous-corpus entre eux

L'Exp3 a donné un peu plus de termes que l'Exp2, mais beaucoup moins de termes que dans l'Exp1 : 57 termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005, 60 termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010, un terme verbal extrait seulement du sous-corpus 2001-2005, sept termes verbaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010, huit termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 et cinq termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010. Dans l'Exp3, tout comme dans l'Exp2, aucun terme n'a été extrait des deux sous-corpus. Nous avons procédé à la validation

pour les 20 premiers termes nominaux de chacune des deux listes de termes nominaux de l'Exp3, et pour l'ensemble des termes verbaux et adjectivaux de l'Exp3. Rappelons que l'ensemble des termes retenus à l'Exp3 se trouve à l'annexe 3.

3.3.1 Termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005

Dans l'Exp3, 57 termes nominaux, un terme verbal et huit termes adjectivaux ont été extraits du sous-corpus 2001-2005. Le tableau LXX présente les 20 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3.

<i>drive</i>	<i>PC</i>	<i>server</i>	<i>connection</i>
<i>monitor</i>	<i>CD-RW</i>	<i>wireless</i>	<i>CD-RW drive</i>
<i>modem</i>	<i>color</i>	<i>graphics</i>	<i>network</i>
<i>notebook</i>	<i>bay</i>	<i>tower</i>	<i>value</i>
<i>card</i>	<i>system</i>	<i>unit</i>	<i>CD</i>

Tableau LXX : Les 20 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3

3.3.1.1 Termes nominaux

Parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3, cinq termes (25 %) ont été validés comme obsolètes ou en voie d'obsolescence, comme le montre le tableau LXXI.

Terme	Indice
<i>PC</i>	« In 2011, Deloitte consulting firm predicted that, <i>smartphones and tablet computers as computing devices would surpass the PCs sales</i> (as has happened since 2012). » ("Personal computer," s.d.)
<i>CD-RW</i>	« <i>CDs are increasingly being replaced</i> by other forms of digital storage and distribution » ("Compact disc," s.d.)
<i>color</i>	« The rapid update of internet email through the 1990s and into the 2000s has <i>largely displaced the need for printing</i> [including <i>color printing</i>] as a means of moving documents, and a wide variety of reliable storage systems means that a "physical backup" is of little benefit today. » ("Printer (computing)," s.d.)
<i>CD-RW drive</i>	« <i>CDs are increasingly being replaced</i> by other forms of digital storage and distribution » ("Compact disc," s.d.)
<i>CD</i>	« <i>CDs are increasingly being replaced</i> by other forms of digital storage and distribution » ("Compact disc," s.d.)

Tableau LXXI : Les termes nominaux validés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3

Quatorze autres termes de cette liste (70 %) ont été réfutés pour l'obsolescence (tableau LXXII).

Terme	Indice
<i>drive</i>	« The two most common form factors for modern HDDs [hard disk drive] are 3.5-inch, for desktop computers, and 2.5-inch, primarily for laptops. » ("Hard disk drive," s.d.)
<i>monitor</i>	« <i>Since 2009</i> , the most <i>commonly</i> sold resolution for computer <i>monitors</i> is 1920x1080. » ("Computer monitor," s.d.)
<i>modem</i>	« <i>ADSL</i> (asymmetric digital subscriber line) <i>modems</i> , a <i>more recent development</i> , are not limited to the telephone's voiceband audio frequencies. » ("Modem," s.d.)
<i>notebook</i>	« <i>May 2005</i> was the first time <i>notebooks outsold desktops</i> in the US over the course of a full month » ("Laptop," s.d.)
<i>card</i>	« <i>Since 2010</i> , new products of Sony (previously only using Memory Stick) and Olympus (previously only using XD-Card) have been offered with an <i>additional SD-Card slot</i> . » ("Memory card," s.d.)
<i>bay</i>	« Four form factors are in <i>common use today</i> , the 5.25", 3.5", 2.5" or 1.8" <i>drive bays</i> . » ("Drive bay," s.d.)
<i>system</i>	« <i>In 2014</i> , Android was first (currently not replicated by others, in a single year) operating <i>system</i> ever to ship on a <i>billion devices</i> , becoming the most popular operating system by installed base. »
<i>server</i>	« There are <i>millions of servers</i> connected to the Internet, running continuously throughout the world » ("Server (computing)," s.d.)
<i>wireless</i>	« One of the best-known examples of <i>wireless</i> technology is the mobile phone, also known as a cellular phone, with <i>more than 4.6 billion mobile cellular subscriptions worldwide as of the end of 2010</i> . » ("Wireless," s.d.)
<i>graphics</i>	« CGI [computer <i>graphics</i>] became <i>ubiquitous</i> in earnest during [<i>the 2000s</i>] » ("Computer graphics," s.d.)
<i>tower</i>	« <i>Currently</i> , the most popular form factor for desktop computers [<i>towers</i>] is ATX » ("Computer case," s.d.)
<i>unit</i>	« <i>Currently</i> , the most popular form factor for desktop computers [<i>units</i>] is ATX » ("Computer case," s.d.)
<i>connection</i>	« A poll of 27,973 adults in 26 countries, including 14,306 Internet users, conducted for the BBC World Service between 30 November 2009 and 7 February 2010 found that almost four in five Internet users and non-users around the world felt that access to the Internet [Internet connection] was a <i>fundamental right</i> . » ("Internet access," s.d.)
<i>network</i>	« <i>Current</i> Ethernet or other IEEE 802.3 LAN [<i>local area network</i>] technologies operate at data transfer rates up to 100 Gbit/s, standardized by IEEE in 2010. » ("Computer network," s.d.)

Tableau LXXII : Les termes réfutés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3

Pour un autre terme (5 %) de cette liste, *value*, nous n'avons pas trouvé d'indice permettant de valider ou non son obsolescence.

3.3.1.2 Terme verbal

Le seul terme verbal extrait seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3 (100 %) a été réfuté (tableau LXXIII).

Terme	Indice
<i>filter</i>	Mentionné dans un article datant de 2010: « Content control software, also commonly known as web <i>filtering</i> software » (Emms, 2010)

Tableau LXXIII : Le terme verbal (réfuté) extrait seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3

3.3.1.3 Termes adjectivaux

Parmi les huit termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005, trois termes (37,5 %) ont été validés comme obsolètes ou en voie d'obsolescence, comme l'indique le tableau LXXIV.

Terme	Indice
<i>floppy</i>	« [<i>Floppy</i> disk drives] <i>have been superseded</i> by data storage methods with much greater capacity » ("Floppy disk," s.d.)
<i>dial-up</i>	« <i>Dial-up</i> Internet access <i>has undergone a precipitous fall in usage, and potentially approaches extinction</i> as modern users turn towards broadband. In contrast to the year 2000 when about 34% of Internet users used dial-up, this dropped to 3% in 2013. ("Dial-up Internet access," s.d.)
<i>parallel</i>	« <i>Today, the parallel port interface is virtually non-existent</i> because of the rise of Universal Serial Bus (USB) devices, along with network printing using Ethernet and Wi-Fi connected printers. » ("Parallel port," s.d.)

Tableau LXXIV : Les termes adjectivaux validés parmi les termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3

Pour les cinq autres adjectifs de cette liste (62,5 %), nous avons trouvé des indices montrant que ces adjectifs ne sont pas obsolètes ou en voie d'obsolescence (tableau LXXV).

Terme	Indice
<i>open</i>	« <i>On most modern operating systems, files [which can be open]</i> are organized into one-dimensional arrays of bytes. » ("Computer file," s.d.)
<i>digital</i>	« <i>By the mid-2000s digital cameras had largely replaced film cameras, and higher-end cell phones had an integrated digital camera.</i> » ("Digital camera," s.d.)
<i>technical</i>	« <i>With the increasing use of technology in modern times, there is a growing requirement to provide technical support.</i> » ("Technical support," s.d.)
<i>electronic</i>	« <i>Increasingly, digital signatures are used in e-commerce and in regulatory filings to</i>

	implement electronic signature in a cryptographically protected way. ("Electronic signature," s.d.)
<i>serial</i>	« <i>Serial ports are still used</i> in applications such as industrial automation systems, scientific instruments, point of sale systems and some industrial and consumer products. »

Tableau LXXV : Les termes réfutés parmi les termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3

3.3.1.4 Synthèse

Le tableau LXXVI montre le nombre et le pourcentage de termes validés, réfutés et pour lesquels nous n'avons trouvé aucun indice parmi les termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3.

	Validés	Réfutés	Pas d'indice
Termes nominaux	5 (25 %)	14 (70 %)	1 (5 %)
Termes verbaux	0 (0 %)	1 (100 %)	0 (0 %)
Termes adjectivaux	3 (37,5 %)	5 (62,5 %)	0 (0 %)
Total	8 (28 %)	20 (69 %)	1 (3 %)

LXXVI : Synthèse de la validation des termes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005 dans l'Exp3

Dans l'Exp3, comme dans l'Exp1 et l'Exp2, la plupart des termes extraits seulement dans le sous-corpus 2001-2005 ont été réfutés pour l'obsolescence.

3.3.2 Termes extraits seulement dans le sous-corpus 2006-2010

Dans l'Exp3, 60 termes nominaux, sept termes verbaux et cinq termes adjectivaux ont été extraits du sous-corpus 2006-2010. Le tableau LXXVII ci-dessous présente les 20 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits seulement dans le sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3.

<i>iPhone</i>	<i>smartphone</i>	<i>inventory</i>	<i>detection</i>
<i>laptop</i>	<i>iPad</i>	<i>eSATA</i>	<i>tab</i>
<i>malware</i>	<i>core</i>	<i>netbook</i>	<i>calendar</i>
<i>app</i>	<i>browser</i>	<i>forum</i>	<i>tracking</i>
<i>video</i>	<i>touch screen</i>	<i>iPod</i>	<i>spec</i>

Tableau LXXVII : Les 20 premiers termes de la liste de termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3

3.3.2.1 Termes nominaux

Parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3, pas moins de 17 (85 %) ont été validés comme correspondant à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes (tableau LXXVIII).

Terme	Indice
<i>iPhone</i>	« The first generation <i>iPhone</i> was released on <i>June 29, 2007</i> » (" <i>iPhone</i> ," s.d.)
<i>laptop</i>	« <i>May 2005</i> was the first time <i>notebooks [laptops]</i> outsold <i>desktops</i> in the US over the course of a full month » (" <i>Laptop</i> ," s.d.)
<i>malware</i>	« As much <i>malware</i> [was] produced in <i>2007</i> as in the previous 20 years altogether. » (" <i>Malware</i> ," s.d.)
<i>app</i>	« In recent years, the shortened term " <i>app</i> " (coined in 1981 or earlier) has become popular to refer to applications for <i>mobile devices such as smartphones and tablets</i> , the shortened form matching their typically smaller scope compared to applications on PCs. » (" <i>Application software</i> ," s.d.)
<i>video</i>	« The popularity of viewing video on mobile phones has led to the growth of vertical video. » (" <i>Video</i> ," s.d.)
<i>smartphone</i>	« Smartphones became widespread in the 21st century » (" <i>Smartphone</i> ," s.d.)
<i>iPad</i>	« The first <i>iPad</i> was released on <i>April 3, 2010</i> » (" <i>iPad</i> ," s.d.)
<i>core</i>	« The trend in processor development has been towards an <i>ever increasing number of cores</i> » (" <i>Multi-core processor</i> ," s.d.)
<i>browser</i>	« The most recent major entrant to the browser market is <i>Chrome</i> , first released in <i>September 2008</i> . » (" <i>Web browser</i> ," s.d.)
<i>touch screen</i>	« The popularity of smartphones, tablets, and many types of information appliances is driving the demand and acceptance of common touchscreens for portable and functional electronics. » (" <i>Touchscreen</i> ," s.d.)
<i>inventory</i>	« Starting in the early 2000s, <i>inventory management software</i> progressed to the point where businesspeople no longer needed to input data by hand but could instantly update their database with barcode readers. » (" <i>Inventory management software</i> ," s.d.)
<i>eSATA</i>	« Standardized in <i>2004</i> , <i>eSATA</i> » (" <i>Serial ATA</i> ," s.d.)
<i>netbook</i>	« By late 2008, netbooks had begun to take market share away from notebooks. » (" <i>Netbook</i> ," s.d.)
<i>detection</i>	« Over the years it has become necessary for antivirus software to use several different strategies [...] and <i>detection</i> algorithms » (" <i>Antivirus software</i> ," s.d.)
<i>tab</i>	« Users have quickly adopted the use of <i>tabs</i> in web browsing and web search. A study of tabbed browsing behavior in <i>June 2009</i> found that users switched tabs in 57% of tab sessions, and 36% of users used new tabs to open search engine results at least once during that period. » (" <i>Tab (GUI)</i> ," s.d.)

<i>calendar</i>	« Calendaring is a standard feature of many PDAs, EDAs, and smartphones. » ("Calendaring software," s.d.)
<i>tracking</i>	« Real-time visitor <i>tracking</i> tools have been <i> popping up ever since 2007 or so</i> » (Drager, 2011)

Tableau LXXVIII : Les termes validés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3

Deux autres termes de cette liste (10 %) ont été réfutés (tableau LXXIX).

Terme	Indice
<i>forum</i>	« Early web-based <i>forums</i> date back as far as 1994 » ("Internet forum," s.d.)
<i>iPod</i>	« During the middle of 2010, iPhone sales overtook those of the iPod. » ("iPod," s.d.)

Tableau LXXIX : Les termes non validés parmi les 20 premiers termes nominaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3

Pour un autre terme de cette liste, *spec*, nous n'avons pas trouvé d'indice permettant d'affirmer ou non qu'il correspond à une réalité nouvelle ou de plus en plus présente dans le domaine de l'informatique.

3.3.2.2 Termes verbaux

Parmi les sept termes verbaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3, deux termes (29 %) ont été validés comme nouveaux ou de plus en plus présents (tableau LXXX)

Terme	Indice
<i>stream</i>	« During the late 1990s and early 2000s, users had increased access to computer networks, especially the Internet, and especially during the early 2000s, users had access to increased network bandwidth, especially in the "last mile". These technological improvements <i>facilitated the streaming</i> of audio and video content to computer users in their homes and workplaces. » ("Streaming media," s.d.)
<i>encrypt</i>	« the Computer Security Institute reported that in 2007, 71% of companies surveyed <i>utilized encryption</i> for some of their data in transit, and 53% utilized encryption for some of their data in storage. » ("Encryption," s.d.)

Tableau LXXX : Les termes validés parmi les sept termes verbaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3

Pour les cinq autres termes verbaux (71 %) de cette liste (*play, sync, add, support* et *browse*), nous n'avons pas trouvé d'indices permettant d'affirmer ou non qu'ils correspondent à des réalités nouvelles ou de plus en plus présentes.

3.3.2.3 Termes adjectivaux

Parmi les cinq termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010, deux (40 %) ont été validés comme nouveaux ou de plus en plus présents (tableau LXXXI).

Terme	Indice
<i>free</i>	« A report by Standish Group estimates that <i>adoption of free software has caused a drop in revenue to the proprietary software industry</i> by about \$60 billion per year. » ("Free software," s.d.)
<i>mobile</i>	« Smartphones [a kind of mobile devices] became widespread in the 21st century » ("Smartphone," s.d.)

Tableau LXXXI : Les termes adjectivaux validés parmi les cinq termes adjectivaux extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3

Pour les trois autres termes adjectivaux (60 %) de cette liste (*extended, tested* et *online*), nous n'avons pas trouvé d'indices permettant de valider ou non leur nouveauté dans le domaine de l'informatique.

3.3.2.4 Synthèse

Le tableau LXXXII montre le nombre de termes validés et non validés parmi les termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3.

	Validés	Réfutés	Pas d'indice
Termes nominaux	17 (85 %)	2 (10 %)	1 (5 %)
Termes verbaux	2 (29 %)	0 (0 %)	5 (71 %)
Termes adjectivaux	2 (40 %)	0 (0 %)	3 (60 %)
Total	21 (66 %)	2 (6 %)	9 (28 %)

Tableau LXXXII: Synthèse de la validation des termes extraits seulement du sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp3

Bien qu'il y ait peu de termes verbaux dans cette expérimentation, nous constatons, comme dans la plupart des autres expérimentations, que la proportion de termes pour lesquels nous n'avons trouvé aucun indice est plus élevée pour les termes verbaux que pour les autres parties du discours.

3.4. Comparaison des résultats entre les expérimentations

Dans la présente section, nous comparerons les résultats obtenus dans les différentes expérimentations pour déterminer si la méthode proposée convient mieux à un type de marqueur d'évolution (nouveau ou obsolescence), à une partie du discours (noms, verbes ou adjectifs) ou à un groupe d'expérimentations (Exp1, Exp2 ou Exp3). Pour les termes extraits dans les deux sous-corpus, nous comparerons les résultats obtenus selon l'indice de variation utilisé (variation de la fréquence relative et variation de la spécificité relative).

Le tableau LXXXIII présente le pourcentage de termes validés pour chaque groupe d'expérimentations et pour chaque partie du discours.

	2001-2005				2006-2010			
	N	V	Adj	Total	N	V	Adj	Total
Exp1 (seulement 1 sous-corpus)	25 %	10 %	20 %	18 %	85 %	30 %	75 %	63 %
Exp1 (variation fréquence relative)	20 %	0 %	30 %	17 %	50 %	40 %	60 %	50 %
Exp1 (variation spécificité relative)	10 %	0 %	30 %	13 %	70 %	50 %	50 %	43 %
Exp2	29 %	-	-	29 %	92 %	-	-	8 %
Exp3	25 %	0 %	37,5 %	28 %	85 %	29 %	40 %	66 %

Tableau LXXXIII : Pourcentage de termes validés pour la nouveauté et l'obsolescence par groupe d'expérimentations et par partie du discours

3.4.1 Comparaison des résultats pour la nouveauté et l'obsolescence

Pour l'ensemble des expérimentations, il y a une plus faible proportion de termes validés pour l'obsolescence, tandis qu'il y a en général une plus grande proportion de termes validés pour la nouveauté.

Il est possible qu'il y ait effectivement plus de néologismes que de nécrologismes dans le corpus, mais il est également possible que la méthode se prête mieux à l'extraction de néologismes qu'à l'extraction de nécrologismes. Il est possible qu'on souligne davantage la nouveauté que l'obsolescence dans les textes, et que les gens ne se rendent pas compte que les termes disparaissent si on n'en parle pas.

Plusieurs des termes validés comme nouveaux ou de plus en plus présents sont liés aux tablettes et aux téléphones intelligents, comme :

- *iPhone* (Exp1, Exp2 et Exp3)
- *iPad* (Exp1, Exp2 et Exp3)
- *smartphone* (Exp1, Exp2 et Exp3)
- *touch screen* (Exp1, Exp2 et Exp3) / *touch-screen* (Exp1¹¹)
- *text message* (Exp1¹²)
- *swipe (with a finger on a touch screen)* (Exp1)
- *mobile (device)* (Exp1 et Exp3)
- *location-based (services)* (Exp1)

Nous avons formulé l'hypothèse selon laquelle la popularité des réseaux sociaux comme *Facebook*, ouvert au public depuis 2006, aurait favorisé l'apparition de nouveaux

¹¹ *Touch-screen* a également été extrait dans l'Exp3, mais nous n'avons pas procédé à la validation pour ce terme dans l'Exp3 (il ne faisait pas partie des 20 premiers termes de sa liste dans l'Exp3).

¹² *Text message* a également été extrait dans l'Exp3, mais nous n'avons pas procédé à la validation pour ce terme dans l'Exp3 (il ne faisait pas partie des 20 premiers termes de sa liste dans l'Exp3).

termes, mais nos résultats montrent que bien qu'on arrive à identifier des termes nouveaux, peu d'entre eux sont liés directement aux réseaux sociaux : ce sont davantage des termes liés aux tablettes et aux téléphones intelligents qui sont ressortis dans nos résultats.

La méthode s'est tout de même avérée efficace pour l'extraction de néologismes. De plus, elle est originale pour la nature des termes extraits (non seulement les termes nominaux, mais aussi les termes verbaux et les termes adjectivaux) et pour le choix du corpus (des textes s'adressant au grand public plutôt que des textes s'adressant aux spécialistes).

3.4.2 Comparaison des résultats selon les parties du discours

Dans les différentes expérimentations, il y avait en général plus de termes nominaux et adjectivaux validés que de termes verbaux validés. Pour chaque expérimentation, la proportion de termes nominaux et de termes adjectivaux validés était comparable, tandis que la proportion de termes verbaux validés était plus faible. Par exemple, pour les termes extraits seulement dans le sous-corpus 2006-2010 dans l'Exp1, 85 % des termes nominaux et 75 % des termes adjectivaux pour lesquels nous avons procédé à la validation ont été validés, tandis que seuls 30 % des termes verbaux pour lesquels nous avons procédé à la validation ont été validés. On peut donc penser que notre méthode convient mieux aux termes nominaux et aux termes adjectivaux qu'aux termes verbaux.

3.4.3 Comparaison des résultats selon les groupes d'expérimentations

L'Exp1, issue de la comparaison des sous-corpus avec le corpus de référence, a donné beaucoup plus de résultats que l'Exp2 et l'Exp3. Dans l'Exp2, aucun terme verbal ou adjectival n'a été retenu, tandis que dans l'Exp3, quelques termes verbaux et adjectivaux ont été retenus. L'Exp1 est aussi le seul des trois groupes d'expérimentations où des termes ont été extraits dans les deux sous-corpus.

Bien que nous ayons obtenu (et validé) moins de résultats pour l'Exp2 et l'Exp3 que pour l'Exp1, nous avons observé les mêmes tendances dans les différents groupes d'expérimentations : il y a plus de termes validés pour les noms et les adjectifs, et plus de termes validés pour la nouveauté (sous-corpus 2006-2010) que pour l'obsolescence (sous-corpus 2001-2005). Cependant, comme presque tous les termes extraits dans l'Exp2 ou dans l'Exp3 ont également été extraits dans l'Exp1, nous croyons que les méthodes utilisées dans l'Exp2 (comparaison de chaque sous-corpus avec l'ensemble du corpus informatique que nous avons constitué) et l'Exp3 (comparaison des deux sous-corpus entre eux) sont peu utiles.

3.4.4 Comparaison selon l'indice de variation

Pour les termes extraits dans les deux sous-corpus, la proportion de termes validés pour la fréquence relative est légèrement supérieure à la proportion de termes validés pour la spécificité relative. L'indice de fréquence relative donne donc dans l'ensemble de meilleurs résultats que l'indice de spécificité relative, mais nous pensons que l'indice de spécificité relative convient lui aussi à l'observation de l'évolution en diachronie courte.

La proportion des termes validés est dans l'ensemble légèrement inférieure pour les listes de termes extraits dans les deux sous-corpus par rapport aux listes de termes extraits seulement dans un sous-corpus, mais les pourcentages indiquent la même tendance générale : il y a une plus grande proportion de termes validés pour la nouveauté que pour l'obsolescence, et il y a une plus grande proportion de termes nominaux et adjectivaux validés que de termes verbaux validés.

3.4.5 Synthèse des résultats

D'après les résultats de la validation des termes, nous pensons que notre méthode convient mieux aux termes nominaux et aux termes adjectivaux qu'aux termes verbaux. En effet, dans l'ensemble des expérimentations, plusieurs termes nominaux et plusieurs termes adjectivaux ont été validés pour l'obsolescence (bien que ce ne soit pas la majorité), tandis que très peu de verbes ont été validés pour l'obsolescence.

De plus, la méthode semble mieux convenir à l'extraction de néologismes qu'à l'extraction de nécrologismes, puisqu'il y a en général une plus grande proportion de termes validés pour la nouveauté que de termes validés pour l'obsolescence.

Nous avons observé les mêmes tendances générales entre les différents groupes d'expérimentations (selon le corpus de référence utilisé) et selon les indices de variation utilisés (présence seulement dans un sous-corpus, variation de la fréquence relative et variation de la spécificité relative). Donc, nous pensons que les différents corpus de référence utilisés (selon les groupes d'expérimentations) et les différents indices conviennent tous à l'observation de l'évolution en diachronie courte.

3.4.6 Limites de l'étude

Bien que l'étude ait fait ressortir des résultats intéressants sur l'évolution de la langue informatique, elle présente plusieurs limites. Certaines de ces limites sont liées à la méthode d'extraction des termes, d'autres sont liées à la méthode de validation.

3.4.6.1 Limites liées à l'extraction des termes

Pour l'extraction des termes, *TermoStat* se base sur la fréquence des formes. Les formes ayant une spécificité (anormalité de la fréquence) élevée dans le corpus d'analyse se retrouvent en haut de la liste des termes. Or, plusieurs autres facteurs que la nouveauté ou l'obsolescence peuvent expliquer qu'un terme soit anormalement fréquent dans un des sous-corpus diachroniques :

- La centralité : lorsqu'un terme est central, il n'est ni nouveau ni obsolète, mais on en parle davantage dans la période couverte par un des sous-corpus (Picton, 2011);
- La polysémie : une même forme peut correspondre à plusieurs acceptions, mais *TermoStat* ne fait pas la distinction entre ces acceptions. Par exemple, *card*, qui s'est retrouvé en haut de plusieurs de nos listes de termes, se trouve dans plusieurs termes de l'informatique, comme *sound card*, *graphics card* ou *memory card*, mais aussi dans des termes qui ne relèvent pas du domaine de l'informatique, mais qui se trouvaient dans le corpus, notamment *credit card*;
- La taille du corpus : dans notre étude, la taille du corpus est plutôt limitée, et le corpus ne reflète peut-être pas l'ensemble de la langue informatique anglaise.

Une autre limite est liée à l'extraction des nécrologismes : il se peut que certains nécrologismes soient absents du corpus parce qu'on n'en parle plus. Or, l'extracteur de termes ne peut manipuler que ce qui est dans le corpus : si les concepts obsolètes ne sont plus là, on ne peut pas les formuler. Cela pourrait expliquer en partie pourquoi la méthode semble moins bien fonctionner pour observer l'obsolescence que pour observer la nouveauté.

3.4.6.2 Limites liées à la méthode de validation

Notre méthode présente également plusieurs limites liées à la méthode de validation :

- Nous n'avons pas pu avoir l'avis d'un expert pour la validation (l'avis d'un expert aurait été précieux pour les cas où nous n'avons pas pu trouver d'indice);
- Nous nous basons sur un seul indice par terme, même pour les termes polysémiques, et parfois, nous n'avons pas trouvé d'indice;
- Nous n'avons validé que les premiers termes de chaque liste, et nous n'avons pas toujours validé le même nombre de termes d'une liste à l'autre;
- Lorsque nous nous basons sur l'année de publication d'un article, cela ne dit rien sur l'implantation ou le déclin.

Conclusion

L'objectif de notre travail était d'observer l'évolution des termes nominaux, verbaux et adjectivaux dans le domaine de l'informatique sur une période de dix ans. Pour ce faire, nous avons constitué un corpus à partir de revues informatiques grand public en anglais publiées entre 2001 et 2010, que nous avons divisé en deux sous-corpus diachroniques (2001-2005 et 2006-2010). Nous avons soumis chaque corpus à *TermoStat* pour extraire les candidats-termes nominaux, verbaux et adjectivaux en utilisant différents corpus de référence : pour l'Exp1, nous avons comparé chaque sous-corpus avec un extrait du BNC; pour l'Exp2, nous avons comparé chaque sous-corpus avec l'ensemble du corpus informatique que nous avons constitué; pour l'Exp3, nous avons comparé chacun des sous-corpus entre eux.

Après avoir nettoyé les listes de CT et généré des données sur la variation du rang, de la fréquence relative et de la spécificité relative des termes entre les sous-corpus, nous avons procédé à la validation de la nouveauté et de l'obsolescence des premiers termes de chaque liste pour déterminer si la méthode convient mieux à un marqueur d'évolution (nouveauté ou obsolescence) ou à une partie du discours (termes nominaux, termes verbaux et termes adjectivaux), et quel groupe d'expérimentations donne les meilleurs résultats.

La méthode proposée, basée sur l'extraction de termes (et donc la fréquence) a permis d'observer l'évolution de la langue informatique dans la décennie 2001-2010. Notre hypothèse selon laquelle le domaine de l'informatique se prête bien à la diachronie courte parce qu'il évolue rapidement s'est avérée fondée. Cependant, la plupart des termes considérés comme des néologismes dans notre étude sont liés aux tablettes et aux téléphones intelligents, alors que nous pensions qu'ils seraient plutôt liés aux réseaux sociaux.

Lors de la validation des termes, nous avons noté que notre méthode et les trois groupes d'expérimentations réalisés semblent mieux convenir à l'observation de la néologie qu'à l'observation de l'obsolescence, et qu'elle semble mieux convenir à l'observation de l'évolution pour les termes nominaux et adjectivaux que pour les termes verbaux.

De plus, l'Exp1, basée sur la comparaison de chaque sous-corpus avec le corpus de référence par défaut de *TermoStat* pour l'anglais, un extrait du BNC, a donné de meilleurs résultats que l'Exp2 et l'Exp3. En effet, l'Exp1 a permis d'extraire un grand nombre de termes, y compris verbaux et adjectivaux, tandis que l'Exp2 et l'Exp3 ont donné peu de termes. Les résultats de la validation de l'Exp2 et de l'Exp3 pourraient donc être moins représentatifs que les résultats de la validation de l'Exp1. De plus, presque tous les termes extraits dans l'Exp2 et l'Exp3 ont également été extraits dans l'Exp1, donc nous croyons que ces groupes d'expérimentations ont été peu utiles, et qu'il est plus simple et plus productif d'utiliser le corpus de référence par défaut de *TermoStat* pour l'observation de l'évolution du lexique.

Nous aurions aimé mener des expériences semblables sur le français. Malheureusement, nous n'avons pas trouvé de revues en français en format électronique satisfaisant nos critères de sélection du corpus, notamment parce que plusieurs revues informatiques grand public en français ont changé de nom au fil des années. Cela fait ressortir une des difficultés liées aux études terminologiques en diachronie, soit la disponibilité des corpus.

L'étude présentait plusieurs limites, liées notamment à la taille limitée du corpus et à l'absence d'expert pour la validation. Dans des travaux futurs, on pourrait mener des expériences semblables sur de plus gros corpus et faire valider la nouveauté et l'obsolescence par des experts pour avoir des résultats plus précis. On pourrait aussi tenter de distinguer les différentes acceptions des termes selon leurs actants sémantiques (notamment pour les termes verbaux et adjectivaux), et tenter de voir si des variantes orthographiques ou synonymiques s'imposent dans le temps au profit d'autres variantes. Il serait aussi intéressant de mener des expériences semblables dans d'autres domaines que l'informatique. Nous avons vu que la diachronie courte se prête bien à l'étude de la terminologie de domaines qui évoluent rapidement et devrait faciliter la mise à jour des dictionnaires spécialisés, mais aussi des dictionnaires généraux.

Bibliographie

- 5 Elements of a User-Friendly Website. (2016). Repéré le 22 août 2016 à <http://www.tikodigital.com/5-elements-of-a-user-friendly-website/>
- 2016 Undergraduate Bundle. (s.d.). Repéré le 19 août 2016 à <http://www.www2.ita.vt.edu/software/student/bundles/undergraduate/index.html>
- Accidentally disabled my wifi connection, and now I can't reconnect. (2015). Repéré le 22 août 2016 à <http://www.tenforums.com/network-sharing/21928-accidentally-disabled-my-wifi-connection-now-i-cant-reconnect.html>
- Ad blocking. (s.d.). Repéré le 24 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Ad_blocking
- Adobe Flash. (s.d.). Repéré le 26 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Adobe_Flash
- Ahmad, K. et Musacchio, M. T. (2004). Discovery of (New) Knowledge and the Analysis of Text Corpora. *nucleo*, 1(3658), 2635.
- Analogue electronics. (s.d.). Repéré le 12 septembre 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Analogue_electronics
- Antivirus software. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Antivirus_software#2005_to_present
- Application software. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Application_software
- Backlight. (s.d.). Repéré le 12 septembre 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Backlight>
- Blog. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Blog>
- Bourigault, D. et Slodzian, M. (1999). Pour une terminologie textuelle. *Terminologies nouvelles*, 19(1999), 29-32.
- Bowker, L. et Pearson, J. (2002). *Working with specialized language : a practical guide to using corpora*. London & New York: Routledge.
- Brick (electronics). (s.d.). Repéré le 1er septembre 2016 à [https://en.wikipedia.org/wiki/Brick_\(electronics\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Brick_(electronics))

- Calendaring software. (s.d.). Repéré le 26 août 2016 à
https://en.wikipedia.org/wiki/Calendaring_software
- Camarda, B. (2001). Basic Document Creation, Storage, and Retrieval in Microsoft Word 2002. Repéré le 12 septembre 2016 à
<http://www.informit.com/articles/article.aspx?p=131079&seqNum=6>
- Can't boot from laptop HDD modular bay. (2012). Repéré le 22 août 2016 à
<http://www.sevenforums.com/general-discussion/230997-cant-boot-laptop-hdd-modular-bay.html>
- Cloud computing. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à
https://en.wikipedia.org/wiki/Cloud_computing
- Combo drive. (s.d.). Repéré le 19 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Combo_drive
- Compact disc. (s.d.). Repéré le 18 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Compact_disc
- Computer case. (s.d.). Repéré le 23 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Computer_case
- Computer file. (s.d.). Repéré le 29 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Computer_file
- Computer graphics. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à
https://en.wikipedia.org/wiki/Computer_graphics
- Computer monitor. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à
https://en.wikipedia.org/wiki/Computer_monitor
- Computer network. (s.d.). Repéré à https://en.wikipedia.org/wiki/Computer_network
- Condamines, A., Rebeyrolle, J. et Soubeille, A. (2004). *Variation de la terminologie dans le temps: une méthode linguistique pour mesurer l'évolution de la connaissance en corpus*. Communication présentée Actes Euralex International congress.
- Court, D. (2013). How to fix a laptop with a blurry screen. Repéré le 22 août 2016 à
<http://www.pcadvisor.co.uk/how-to/laptop/how-fix-laptop-with-blurry-screen-3434640/>

- Date popup is behind XP taskbar when hovering over time?? (2003). Repéré le 22 août 2016 à <https://forums.anandtech.com/threads/date-popup-is-behind-xp-taskbar-when-hovering-over-time.1032249/>
- Desmet, I. (2007). Terminologie, culture et société. Éléments pour une théorie variationniste de la terminologie et des langues de spécialité. *Cahiers du RIFAL*(26), 3-13.
- Dial-up Internet access. (s.d.). Repéré le 29 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Dial-up_Internet_access
- Digital audio. (s.d.). Repéré le 12 septembre 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Digital_audio
- Digital camera. (s.d.). Repéré le 29 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Digital_camera
- Digitizing Intangible Cultural Heritage : A How-To Guide. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <http://canada.pch.gc.ca/eng/1445531744547>
- Dimick, D. R. (2002). iView Corrals Images, Movies, Sounds, and Fonts. Repéré le 12 septembre 2016 à <https://wap.org/journal/iview/>
- Display resolution. (s.d.). Repéré le 8 septembre 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Display_resolution
- Document retrieval. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Document_retrieval
- Dots per inch. (s.d.). Repéré le 23 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Dots_per_inch
- Downloadable content. (s.d.). Repéré le 12 septembre 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Downloadable_content
- Drag and drop. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Drag_and_drop
- Drager, D. (2011). 8 Free Tools For Live Website Visitor Tracking. Repéré à <http://www.makeuseof.com/tag/8-free-tools-live-website-visitor-tracking/>
- Drive bay. (s.d.). Repéré le 19 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Drive_bay
- Drouin, P. (2002). *Acquisition automatique des termes : l'utilisation des pivots lexicaux spécialisés*. (Thèse de doctorat, Université de Montréal, Montréal).

- Drouin, P. (2003). Term extraction using non-technical corpora as a point of leverage. *Terminology*, 9(1), 99-115.
- Drouin, P. (s.d.). Manuel TermoStat. Repéré le 4 novembre 2016 à http://termostat.ling.umontreal.ca/doc_termostat/doc_termostat.html
- Drouin, P., Paquin, A. et Ménard, N. (2006). *Extraction semi-automatique des néologismes dans la terminologie du terrorisme*. Communication présentée Actes des 8e Journées internationales d'Analyse statistique des Données Textuelles (JADT 2006).
- Dury, P. (1999). Étude comparative et diachronique des concepts *ecosystem* et *écosystème*. *Meta*, 44(3), 485-499.
- Dury, P. (2013). Que montre l'étude de la variation d'une terminologie dans le temps. Quelques pistes de réflexion appliquées au domaine médical. *Debate Terminológico*. ISSN: 1813-1867(09), 2-10.
- Dury, P. et Drouin, P. (2010). *L'obsolescence des termes en langues de spécialité: une étude semi-automatique de la "nécrologie" en corpus informatisés, appliquée au domaine de l'écologie*. Communication présentée Online proceedings of the XVII European LSP Symposium 2009.
- Dury, P. et Picton, A. (2009). Terminologie et diachronie : Vers une réconciliation théorique et méthodologique ? *Revue française de linguistique appliquée*, XIV(2), 31-41.
- Electronic signature. (s.d.). Repéré le 29 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Electronic_signature
- Email. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Email>
- Email spam. (s.d.). Repéré le 29 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Email_spam
- Emms, S. (2010). 5 of the Best Free Linux Content Control Software. Repéré le 26 août 2016 à <https://www.linux.com/learn/5-best-free-linux-content-control-software>
- Encryption. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Encryption>
- Fax. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Fax>

Fix: Bluetooth Mouse disconnects randomly in Windows. (2013). Repéré le 22 août 2016 à <http://www.thewindowsclub.com/bluetooth-mouse-disconnects>

Floppy disk. (s.d.). Repéré le 19 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Floppy_disk

Free software. (s.d.). Repéré le 29 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Free_software

Freixa, J. (2006). Causes of denominative variation in terminology : A typology proposal. *Terminology*, 12(1), 51-77.

Fullscreen shifts up in the viewable area after recent updates. (2016). Repéré le 12 septembre 2016 à <https://social.technet.microsoft.com/Forums/en-US/b4a2bd6b-b1d0-4d98-9ceb-aa596300c9ba/fullscreen-shifts-up-in-the-viewable-area-after-recent-updates?forum=winRDc>

Geek. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Geek>

Gonzalo, F. (2016). Le début de la fin pour Twitter. Repéré à <http://fredericgonzalo.com/2016/01/12/le-debut-de-la-fin-pour-twitter/>

Hard disk drive. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Hard_disk_drive

HDMI. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/HDMI>

How do I read files from a folder and place them into a list? (s.d.). Repéré le 12 septembre 2016 à http://www.perlmonks.org/?node_id=79239

How do I remove a file from Private mode on my Samsung Galaxy S5? (2014). Repéré le 9 septembre 2016 à <http://www.samsung.com/uk/support/skp/faq/1041484>

How much RAM do I need? (2010). Repéré le 22 août 2016 à <http://www.techradar.com/news/computing-components/how-much-ram-do-i-need-721332>

How to access shadow copies that reside on a Windows Server 2003-based computer by using the Shadow Copy Client in Windows 2000 or in Windows XP. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://support.microsoft.com/en-us/kb/832217>

How to Add WIRED.com to Your Whitelist. (2015). Repéré à <http://www.wired.com/whitelist-wired/>

How to Exit from Windows 8. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <http://www.dummies.com/how-to/content/how-to-exit-from-windows-8.html>

How to fix a broken power switch on my computer? (2013, 2015). Repéré le 19 août 2016 à <http://www.tomshardware.com/answers/id-1954696/fix-broken-power-switch-computer.html>

How To Operate Computer Using Android Phone. (2016). Repéré le 9 septembre 2016 à <http://pcandroidtips.com/how-to-operate-computer-using-android-phone/>

Hypertext Transfert Protocol. (s.d.). Repéré le 19 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Hypertext_Transfer_Protocol

Information privacy. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Information_privacy

Initial Setup Wizard. (2016). Repéré le 19 août 2016 à <https://documentation.cpanel.net/display/ALD/Initial+Setup+Wizard>

Installation (computer programs). (s.d.). Repéré le 8 septembre 2016 à [https://en.wikipedia.org/wiki/Installation_\(computer_programs\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Installation_(computer_programs))

Integrated circuit. (s.d.). Repéré 12 septembre 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Integrated_circuit

Intel. (s.d.). Repéré le 1er septembre 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Intel>

Internet. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Internet>

Internet access. (s.d.). Repéré le 26 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Internet_access

Internet forum. (s.d.). Repéré le 26 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Internet_forum

Inventory management software. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Inventory_management_software

iPad. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/IPad>

iPhone. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/IPhone>

iPhone Video Out to TV. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <http://www.iphone-tips-and-advice.com/iphone-video-out.html>

iPod. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/IPod>

iTunes. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/ITunes>

L'Homme, M.-C. (2004). *La terminologie : principes et techniques*. Montréal: Presses de l'Université de Montréal.

Lafon, P. (1980). Sur la variabilité de la fréquence des formes dans un corpus. *Mots*, 1(1), 127-165.

Laptop. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Laptop>

Lawton, R. et Osborne, I. (2016). Best printer: 15 top inkjet and laser printers. Repéré à <http://www.techradar.com/news/computing-components/peripherals/best-printer-16-top-inkjet-and-laser-printers-934172>

Lebart, L. et Salem, A. (1994). *Statistique textuelle*. Paris: Dunod.

Liberman, A. (2016). Reboot Your Server. Repéré le 12 septembre 2016 à <https://support.rackspace.com/how-to/reboot-your-server/>

Lithium-ion battery. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Lithium-ion_battery

Live USB. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Live_USB

Location-based service. (s.d.). Repéré le 26 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Location-based_service

Malware. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Malware>

Martin, J. A. (2004). Mobile Computing: Refurbished Notebooks. Repéré le 22 août 2016 à <http://www.pcworld.com/article/115759/article.html>

Memory card. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Memory_card

Mobile device. (s.d.). Repéré le 12 septembre 2016 à
https://en.wikipedia.org/wiki/Mobile_device

Modem. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Modem>

Multi-core processor. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Multi-core_processor

Municipal wireless network. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à
https://en.wikipedia.org/wiki/Municipal_wireless_network

My desktop computer will not start. (2015). Repéré le 22 août 2016 à
<http://ccm.net/forum/affich-31107-my-desktop-computer-will-not-start>

My documents are not feeding. (2013). Repéré 25 août 2016 à
http://support.brother.com/g/b/faqend.aspx?c=ca&lang=en&prod=mfcj4610dw_us_eu&faqid=faq00002645_006

Netbook. (s.d.). Repéré à <https://en.wikipedia.org/wiki/Netbook>

Network interface controller. (s.d.). Repéré à
https://en.wikipedia.org/wiki/Network_interface_controller

Operating system. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à
https://en.wikipedia.org/wiki/Operating_system

OS X El Capitan: If you can't find a file. (2016). Repéré le 9 septembre 2016 à
https://support.apple.com/kb/PH22199?locale=en_US&viewlocale=en_US

OS X Yosemite: Delete files and folders. (2015). Repéré le 12 septembre 2016 à
https://support.apple.com/kb/PH18772?locale=en_US

Overclocking. (s.d.). Repéré à <https://en.wikipedia.org/wiki/Overclocking>

Paquin, A. (2007). *Étude de la néologie dans la terminologie du terrorisme avant et après septembre 2001 : une approche lexicométrique*. (Mémoire de maîtrise, Université de Montréal).

Parallel port. (s.d.). Repéré 22 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Parallel_port

- Patterson, B. (2015). 6 only-for-iPad gestures you need to know. Repéré le 22 août 2016 à <http://www.macworld.com/article/2975857/ios/6-only-for-ipad-gestures-you-need-to-know.html>
- Pause. (2012). Repéré le 22 août 2016 à [https://technet.microsoft.com/en-us/library/cc732683\(v=ws.11\).aspx](https://technet.microsoft.com/en-us/library/cc732683(v=ws.11).aspx)
- PC card. (s.d.). Repéré le 19 août 2016 à PCMCIA is mostly no longer used for laptops (or elsewhere)
- Personal computer. (s.d.). Repéré à https://en.wikipedia.org/wiki/Personal_computer
- Phillips, S. (2007). A brief history of Facebook. *The Guardian*. Repéré à <https://www.theguardian.com/technology/2007/jul/25/media.newmedia>
- Picton, A. (2009a). *Diachronie en langue de spécialité. Définition d'une méthode linguistique outillée pour repérer l'évolution des connaissances en corpus. Un exemple appliqué au domaine spatial*. (Thèse de doctorat, Université de Toulouse).
- Picton, A. (2009b). *Marqueurs et contextes riches en connaissances pour observer l'évolution en diachronie courte : Éléments méthodologiques en corpus*. Communication présentée XVII European LSP Symposium, Aarhus.
- Picton, A. (2011). Picturing short-period diachronic phenomena in specialised corpora: A textual terminology description of the dynamics of knowledge in space technologies. *Terminology*, 17(1), 134-156.
- Picton, A. (2014). The dynamics of terminology in short-term diachrony. Dans R. Temmerman & M. Van Campenhoudt (dir.), *Dynamics and Terminology: An interdisciplinary perspective on monolingual and multilingual culture-bound communication* (Vol. 16, p. 159). Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Pre-installed software. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Pre-installed_software
- Printer (computing). (s.d.). Repéré le 24 août 2016 à [https://en.wikipedia.org/wiki/Printer_\(computing\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Printer_(computing))

- Product activation. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à
https://en.wikipedia.org/wiki/Product_activation
- Quirion, J. (2003). *La mesure de l'implantation terminologique: proposition d'un protocole: étude terminométrique du domaine des transports au Québec*. Montréal: Office québécois de la langue française.
- Quirion, J. (2004). État de la question sur la nature des facteurs d'implantation terminologique. D. Gouadec (Éd.), *Mondialisation, localisation, francophonie (s), La Maison du Dictionnaire, Paris*, 193-200.
- Quirion, J. (2011). Dynamique terminologique et terminométrie: Une complémentarité nécessaire pour le suivi de l'évolution de l'usage des termes et des connaissances. *Terminology*, 17(1), 113-133.
- Random-access memory. (s.d.). Repéré le 19 août 2016 à
https://en.wikipedia.org/wiki/Random-access_memory#Recent_developments
- Rankin, K. (2013). Switching Monitor Profiles. Repéré le 22 août 2016 à
<http://www.linuxjournal.com/content/switching-monitor-profiles>
- Read, A. (2016). How to Search Twitter Like a Superstar. Repéré le 12 septembre 2016 à
<https://blog.bufferapp.com/twitter-advanced-search>
- Réseaux sociaux : de l'addiction à l'addition. (2012). Repéré le 4 novembre 2016 à
<http://www.01net.com/actualites/reseau-sociaux-de-l-addiction-a-l-addition-1-5-565937.html>
- Restore or Delete Files in Quarantine in Symantec Endpoint Protection [Windows]. (2015). Repéré le 22 août 2016 à <http://its.yale.edu/how-to/article-restore-or-delete-files-quarantine-symantec-endpoint-protection-windows>
- Rewind, Play/Pause, Skip buttons not working? (2014). Repéré le 22 août 2016 à
<https://discussions.apple.com/thread/6317093?tstart=0>
- Secure Digital. (s.d.). Repéré le 26 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Secure_Digital
- Serial ATA. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Serial_ATA

Serial port. (s.d.). Repéré le 29 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Serial_port

Server (computing). (s.d.). Repéré 25 août 2016 à [https://en.wikipedia.org/wiki/Server_\(computing\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Server_(computing))

Setting up mail on iPhone/iPad/iOS 6. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://www.one.com/en/support/guide/mail/setting-up-mail-on-iphone-ipad-ios-6>

SIM lock. (s.d.). Repéré le 12 septembre 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/SIM_lock

Sleep Mode vs Hibernate Mode. (2015). Repéré le 22 août 2016 à <http://www.makeuseof.com/tag/sleep-mode-vs-hibernate-mode-which-power-saving-mode-should-you-use/>

Smartphone. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Smartphone>

Software versioning. (s.d.). Repéré le 8 septembre 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Software_versioning

Sound recording and reproduction. (s.d.). Repéré le 12 septembre 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Sound_recording_and_reproduction

Spooling. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Spooling>

Standards-compliant. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Standards-compliant>

Start (command). (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à [https://en.wikipedia.org/wiki/Start_\(command\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Start_(command))

Streaming media. (s.d.). Repéré le 29 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Streaming_media

System Information - How to learn your PC's complete configuration. (2016). Repéré le 9 septembre 2016 à <http://www.digitalcitizen.life/system-information-find-out-all-there-know-about-your-computer-configuration>

Tab (GUI). (s.d.). Repéré le 26 août 2016 à [https://en.wikipedia.org/wiki/Tab_\(GUI\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Tab_(GUI))

Tapeless camcorder. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Tapeless_camcorder

- Targeted advertising. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Targeted_advertising
- Tartier, A. (2006). *Variation terminologique et analyse diachronique*. Communication présentée Actes de la 13ème conférence" Traitement Automatique des Langues Naturelles"(TALN 2006).
- Tartier, A. (2007). Analyse automatique de l'évolution terminologique. *N. Aussenac-Gilles, A. Condamines & F. Sédès (Éd.), Évolution et maintenance des ressources terminoontologiques, Information–Interaction–Intelligence (13), Hors série.*
- Tech tip: How to do hard refresh in Chrome, Firefox and IE? (2015). Repéré le 12 septembre 2016 à <https://www.getfilecloud.com/blog/2015/03/tech-tip-how-to-do-hard-refresh-in-browsers/#.V9bjffnhCUk>
- Technical support. (s.d.). Repéré le 19 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Technical_support
- Temmerman, R. (2000a). *Towards new ways of terminology description: the sociocognitive-approach*. John Benjamins Publishing.
- Temmerman, R. (2000b). Une théorie réaliste de la terminologie: le sociocognitivism. *Terminologies nouvelles*(21), 58-64.
- Tethering. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Tethering>
- TeX fonts for mathematics. (2002). Repéré le 8 septembre 2016 à <https://www.mackichan.com/index.html?techtalk/v30/30ts14.htm~mainFrame>
- Touchscreen. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Touchscreen>
- Transparency adapter - Computer Definition. (s.d.). Repéré le 19 août 2016 à <http://www.yourdictionary.com/transparency-adapter>
- Tyson, M. (2015). Microsoft details Windows 10 window snapping and positioning. Repéré le 22 août 2016 à <http://hexus.net/tech/news/software/83774-microsoft-details-windows-10-window-snapping-positioning/>
- Uninstaller. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Uninstaller>

USB flash drive. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à
https://en.wikipedia.org/wiki/USB_flash_drive

Video. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Video>

Virtualization. (s.d.). Repéré le 12 septembre 2016 à
<https://en.wikipedia.org/wiki/Virtualization>

Web browser. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à https://en.wikipedia.org/wiki/Address_bar

Webcam. (s.d.). Repéré le 22 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Webcam>

What the New World of Subscription-Based Software Means for You. (2014). Repéré le 24 août 2016 à <http://www.cio.com/article/2369982/software-as-a-service/what-the-new-world-of-subscription-based-software-means-for-you.html>

Wireless. (s.d.). Repéré le 25 août 2016 à <https://en.wikipedia.org/wiki/Wireless>

Wireless access point. (s.d.). Repéré 19 août 2016 à
https://en.wikipedia.org/wiki/Wireless_access_point

Wolf, W. (2013). The fundamentals of software performance analysis: Part 1 - Path analysis.
Repéré le 22 août 2016 à <http://www.embedded.com/design/real-time-and-performance/4414193/The-fundamentals-of-software-performance-analysis--Part-1---Path-analysis->

World Wide Web. (s.d.). Repéré 25 août 2016 à
https://en.wikipedia.org/wiki/World_Wide_Web

Annexe 1 – Listes des termes de l'Exp1

Noms extraits seulement du sous-corpus 2001-2005

Forme	Rang 2001	Freq 2001	Freq Rel 2001	Spec 2001	Spec Rel 2001
<i>cd-rw</i>	83	125	0,000231481	37,85	0,275874636
<i>bay</i>	94	177	0,000327778	35,98	0,262244898
<i>cd-rw drive</i>	121	114	0,000211111	31,52	0,229737609
<i>unit</i>	136	417	0,000772222	29,75	0,216836735
<i>drive bay</i>	151	69	0,000127778	28,02	0,204227405
<i>switch</i>	158	140	0,000259259	27,04	0,197084548
<i>transparency</i>	165	67	0,000124074	26,26	0,191399417
<i>ram</i>	167	83	0,000153704	26,18	0,190816327
<i>dpi</i>	178	57	0,000105556	25,43	0,185349854
<i>network card</i>	179	57	0,000105556	25,43	0,185349854
<i>bundle</i>	187	89	0,000164815	24,93	0,181705539
<i>combo</i>	189	65	0,00012037	24,8	0,180758017
<i>access point</i>	193	53	9,81481E-05	24,5	0,178571429
<i>software bundle</i>	197	51	9,44444E-05	24,03	0,175145773
<i>whitelist</i>	198	55	0,000101852	23,78	0,173323615
<i>technical support</i>	199	55	0,000101852	23,73	0,172959184
<i>pc card</i>	200	51	9,44444E-05	23,49	0,171209913
<i>floppy drive</i>	202	48	8,88889E-05	23,29	0,169752187
<i>wizard</i>	209	65	0,00012037	22,86	0,166618076
<i>http</i>	219	44	8,14815E-05	22,28	0,162390671
<i>transparency adapter</i>	222	44	8,14815E-05	22,28	0,162390671
<i>command</i>	223	149	0,000275926	22,11	0,161151603

<i>gateway</i>	225	72	0,000133333	21,57	0,157215743
<i>appliance</i>	237	88	0,000162963	20,53	0,149635569
<i>documentation</i>	241	73	0,000135185	20,25	0,147594752
<i>mhz</i>	247	41	7,59259E-05	20,08	0,146355685
<i>broadband connection</i>	251	35	6,48148E-05	19,81	0,144387755
<i>eraserhead</i>	256	34	6,2963E-05	19,51	0,142201166
<i>internet connection</i>	258	34	6,2963E-05	19,51	0,142201166
<i>solution</i>	261	224	0,000414815	19,49	0,142055394
<i>buffer</i>	263	58	0,000107407	19,4	0,141399417
<i>filter</i>	266	87	0,000161111	19,22	0,140087464
<i>isp</i>	269	33	6,11111E-05	19,21	0,140014577
<i>sender</i>	273	37	6,85185E-05	18,92	0,137900875
<i>microsoft</i>	274	32	5,92593E-05	18,91	0,137827988
<i>system tray</i>	275	32	5,92593E-05	18,91	0,137827988
<i>spammer</i>	277	31	5,74074E-05	18,6	0,135568513
<i>digital video</i>	278	31	5,74074E-05	18,6	0,135568513
<i>in-box</i>	280	31	5,74074E-05	18,6	0,135568513
<i>board</i>	281	310	0,000574074	18,59	0,135495627
<i>driver</i>	283	170	0,000314815	18,38	0,133965015
<i>context menu</i>	284	30	5,55556E-05	18,29	0,133309038
<i>code</i>	286	141	0,000261111	18,25	0,133017493
<i>hub</i>	287	46	8,51852E-05	18,19	0,132580175
<i>dell</i>	289	35	6,48148E-05	18,04	0,13148688
<i>protocol</i>	290	50	9,25926E-05	18,03	0,131413994
<i>sound card</i>	292	29	5,37037E-05	17,97	0,130976676
<i>floppy disk</i>	294	32	5,92593E-05	17,94	0,130758017
<i>partition</i>	295	60	0,000111111	17,87	0,130247813
<i>user interface</i>	301	32	5,92593E-05	17,65	0,128644315

<i>network printer</i>	298	28	5,18519E-05	17,65	0,128644315
<i>bot</i>	300	28	5,18519E-05	17,65	0,128644315
<i>ink jet</i>	304	29	5,37037E-05	17,62	0,128425656
<i>document feeder</i>	309	27	0,00005	17,31	0,126166181
<i>adware</i>	312	27	0,00005	17,31	0,126166181
<i>graphics chip</i>	313	27	0,00005	17,31	0,126166181
<i>boot time</i>	314	27	0,00005	17,31	0,126166181
<i>gigabit</i>	315	27	0,00005	17,31	0,126166181
<i>information</i>	317	472	0,000874074	17,21	0,125437318
<i>tower</i>	318	139	0,000257407	17,13	0,124854227
<i>packet</i>	319	51	9,44444E-05	17,09	0,124562682
<i>alert</i>	320	50	9,25926E-05	17,08	0,124489796
<i>server appliance</i>	323	26	4,81481E-05	16,98	0,123760933
<i>content management</i>	324	26	4,81481E-05	16,98	0,123760933
<i>active screen</i>	325	26	4,81481E-05	16,98	0,123760933
<i>query</i>	331	43	7,96296E-05	16,68	0,121574344
<i>built-in modem</i>	335	25	4,62963E-05	16,63	0,121209913
<i>ide</i>	338	27	0,00005	16,61	0,12106414
<i>disk drive</i>	337	26	4,81481E-05	16,61	0,12106414
<i>portal</i>	340	43	7,96296E-05	16,38	0,119387755
<i>add-in</i>	342	29	5,37037E-05	16,28	0,118658892
<i>tower case</i>	343	24	4,44444E-05	16,28	0,118658892
<i>word processing</i>	345	24	4,44444E-05	16,28	0,118658892
<i>hp</i>	346	31	5,74074E-05	16,24	0,118367347
<i>vulnerability</i>	348	38	7,03704E-05	16,19	0,118002915
<i>workstation</i>	347	33	6,11111E-05	16,19	0,118002915
<i>signature</i>	349	72	0,000133333	16,11	0,117419825
<i>viewable area</i>	355	23	4,25926E-05	15,92	0,116034985

<i>pop-up</i>	356	23	4,25926E-05	15,92	0,116034985
<i>minitower</i>	357	23	4,25926E-05	15,92	0,116034985
<i>antispam</i>	361	23	4,25926E-05	15,92	0,116034985
<i>combo drive</i>	368	22	4,07407E-05	15,56	0,113411079
<i>antispymware</i>	369	22	4,07407E-05	15,56	0,113411079
<i>phone-line</i>	374	22	4,07E-05	15,56	0,113411079
<i>network adapter</i>	380	22	4,07407E-05	15,56	0,113411079
<i>check box</i>	381	22	4,07407E-05	15,56	0,113411079
<i>manufacturer</i>	384	115	0,000212963	15,32	0,111661808
<i>column</i>	385	139	0,000257407	15,25	0,111151603
<i>phone line</i>	386	25	4,62963E-05	15,24	0,111078717
<i>subwoofer</i>	387	21	3,88889E-05	15,18	0,110641399
<i>wireless access</i>	388	21	3,88889E-05	15,18	0,110641399
<i>laser printer</i>	393	23	4,25926E-05	15,16	0,110495627
<i>testing</i>	396	98	0,000181481	14,88	0,10845481
<i>pc card slot</i>	402	20	3,7037E-05	14,8	0,10787172
<i>print job</i>	403	20	3,7037E-05	14,8	0,10787172
<i>electronic signature</i>	407	20	3,7037E-05	14,8	0,10787172
<i>worm</i>	408	40	7,40741E-05	14,79	0,107798834
<i>worksheet</i>	409	22	4,07407E-05	14,78	0,107725948
<i>power supply</i>	411	35	6,48148E-05	14,73	0,107361516
<i>megabyte</i>	412	25	4,62963E-05	14,64	0,106705539
<i>macro</i>	415	23	4,25926E-05	14,49	0,105612245
<i>stylus</i>	417	23	4,25926E-05	14,49	0,105612245
<i>cookie</i>	418	47	8,7037E-05	14,45	0,1053207
<i>antenna</i>	437	35	6,48148E-05	14,4	0,104956268
<i>system manual</i>	420	19	3,51852E-05	14,4	0,104956268
<i>tv tuner</i>	423	19	3,51852E-05	14,4	0,104956268

<i>title bar</i>	425	19	3,51852E-05	14,4	0,104956268
<i>cable modem</i>	427	19	3,51852E-05	14,4	0,104956268
<i>audio player</i>	428	19	3,51852E-05	14,4	0,104956268
<i>print server</i>	432	19	3,51852E-05	14,4	0,104956268
<i>search result</i>	433	19	3,51852E-05	14,4	0,104956268
<i>card reader</i>	434	19	3,51852E-05	14,4	0,104956268
<i>audio cd</i>	435	19	3,51852E-05	14,4	0,104956268
<i>modular bay</i>	436	19	3,51852E-05	14,4	0,104956268
<i>engine</i>	444	150	0,000277778	14,21	0,103571429
<i>administrator</i>	446	72	0,000133333	14,17	0,103279883
<i>patch</i>	448	102	0,000188889	14,14	0,103061224
<i>directory</i>	450	43	7,96296E-05	14,08	0,102623907
<i>latency</i>	451	21	3,88889E-05	14,03	0,102259475
<i>blacklist</i>	453	18	3,33333E-05	13,99	0,10196793
<i>security hole</i>	458	18	3,33333E-05	13,99	0,10196793
<i>wap</i>	461	18	3,33333E-05	13,99	0,10196793
<i>command line</i>	466	19	3,51852E-05	13,97	0,101822157
<i>burner</i>	467	30	5,55556E-05	13,94	0,101603499
<i>fax</i>	468	47	8,7037E-05	13,88	0,101166181
<i>service provider</i>	470	23	4,25926E-05	13,88	0,101166181
<i>virus</i>	471	109	0,000201852	13,8	0,10058309
<i>domain</i>	474	46	8,51852E-05	13,61	0,099198251
<i>antivirus program</i>	476	17	3,14815E-05	13,57	0,098906706
<i>ibm</i>	477	17	3,14815E-05	13,57	0,098906706
<i>wireless networking</i>	478	17	3,14815E-05	13,57	0,098906706
<i>antivirus software</i>	482	17	3,14815E-05	13,57	0,098906706
<i>default setting</i>	483	17	3,14815E-05	13,57	0,098906706
<i>medium card</i>	484	17	3,14815E-05	13,57	0,098906706

<i>preproduction</i>	485	17	3,14815E-05	13,57	0,098906706
<i>benchmark test</i>	487	17	3,14815E-05	13,57	0,098906706
<i>peer-to-peer</i>	488	17	3,14815E-05	13,57	0,098906706
<i>customization</i>	490	17	3,14815E-05	13,57	0,098906706
<i>business user</i>	492	17	3,14815E-05	13,57	0,098906706
<i>msn</i>	494	17	3,14815E-05	13,57	0,098906706
<i>pressplay</i>	496	17	3,14815E-05	13,57	0,098906706

Noms extraits seulement du sous-corpus 2006-2010

Forme	Rang 2006	Freq 2006	Freq Rel 2006	Spec 2006	Spec Rel 2006
<i>iphone</i>	19	218	0,000558974	59,7	0,544608648
<i>malware</i>	52	110	0,000282051	42,31	0,385969714
<i>smartphone</i>	107	73	0,000187179	29,49	0,269020252
<i>touch screen</i>	111	53	0,000135897	29,21	0,266465973
<i>blog</i>	124	73	0,000187179	27,77	0,253329684
<i>ipad</i>	145	43	0,000110256	26,25	0,239463602
<i>itunes</i>	152	42	0,000107692	25,94	0,23663565
<i>esata</i>	177	33	8,46154E-05	22,91	0,208994709
<i>music player</i>	179	33	8,46154E-05	22,91	0,208994709
<i>webcam</i>	186	43	0,000110256	22,55	0,205710637
<i>netbook</i>	187	49	0,000125641	22,18	0,20233534
<i>detection</i>	189	65	0,000166667	21,9	0,199781062
<i>touch-screen</i>	190	30	7,69231E-05	21,81	0,198960044
<i>address bar</i>	199	28	7,17949E-05	21,04	0,191935778
<i>tracking</i>	202	35	8,97436E-05	21,02	0,19175333
<i>inventory</i>	204	62	0,000158974	20,76	0,1893815
<i>thumb drive</i>	210	26	6,66667E-05	20,25	0,184729064

<i>medium player</i>	211	26	6,66667E-05	20,25	0,184729064
<i>ebay</i>	214	26	6,66667E-05	20,25	0,184729064
<i>text message</i>	215	25	6,41026E-05	19,84	0,180988871
<i>google</i>	218	25	6,41026E-05	19,84	0,180988871
<i>gigabyte</i>	224	27	6,92308E-05	19,42	0,177157453
<i>quickbook</i>	225	24	6,15385E-05	19,42	0,177157453
<i>viewing</i>	230	50	0,000128205	19,25	0,175606641
<i>xbox</i>	238	23	5,89744E-05	18,99	0,173234811
<i>wide screen</i>	242	24	6,15385E-05	18,98	0,173143587
<i>widget</i>	243	24	6,15385E-05	18,98	0,173143587
<i>bookmark</i>	244	24	6,15385E-05	18,98	0,173143587
<i>bug</i>	246	41	0,000105128	18,64	0,170041963
<i>card slot</i>	249	22	5,64103E-05	18,55	0,169220945
<i>mouse button</i>	251	22	5,64103E-05	18,55	0,169220945
<i>inkjet</i>	258	21	5,38462E-05	18,11	0,165207079
<i>home network</i>	260	21	5,38462E-05	18,11	0,165207079
<i>sidebar</i>	262	22	5,64103E-05	18,1	0,165115855
<i>startup</i>	276	21	5,38462E-05	17,2	0,156905674
<i>sd card</i>	281	19	4,87179E-05	17,18	0,156723226
<i>chassis</i>	295	28	7,17949E-05	16,33	0,148969166
<i>log</i>	296	35	8,97436E-05	16,31	0,148786718
<i>calendar</i>	298	74	0,000189744	16,24	0,148148148
<i>multitouch</i>	303	17	4,35897E-05	16,19	0,147692027
<i>social networking</i>	305	17	4,35897E-05	16,19	0,147692027
<i>medium</i>	309	193	0,000494872	15,9	0,145046524
<i>social network</i>	310	19	4,87179E-05	15,81	0,144225506
<i>behavior</i>	313	18	4,61538E-05	15,73	0,143495712
<i>plug-in</i>	319	24	6,15385E-05	15,68	0,143039591

<i>geek</i>	316	17	4,35897E-05	15,68	0,143039591
<i>forum</i>	322	49	0,000125641	15,65	0,142765919
<i>specification</i>	324	44	0,000112821	15,52	0,141580004
<i>web</i>	326	34	8,71795E-05	15,49	0,141306331
<i>power consumption</i>	330	17	4,35897E-05	15,21	0,138752053
<i>entry</i>	339	101	0,000258974	15,14	0,138113483
<i>rootkit</i>	335	27	6,92308E-05	15,14	0,138113483
<i>inbox</i>	333	18	4,61538E-05	15,14	0,138113483
<i>bit rate</i>	338	15	3,84615E-05	15,14	0,138113483
<i>gsm</i>	341	15	3,84615E-05	15,14	0,138113483
<i>native resolution</i>	342	15	3,84615E-05	15,14	0,138113483
<i>home screen</i>	344	15	3,84615E-05	15,14	0,138113483
<i>channel</i>	349	74	0,000189744	14,84	0,135376756
<i>programming</i>	350	42	0,000107692	14,78	0,134829411
<i>reader</i>	352	134	0,00034359	14,69	0,134008393
<i>keypad</i>	351	19	4,87179E-05	14,69	0,134008393
<i>external drive</i>	356	14	3,58974E-05	14,59	0,13309615
<i>blogging</i>	361	14	3,58974E-05	14,59	0,13309615
<i>online payroll</i>	362	14	3,58974E-05	14,59	0,13309615
<i>avchd</i>	363	14	3,58974E-05	14,59	0,13309615
<i>backup software</i>	367	14	3,58974E-05	14,59	0,13309615
<i>picture</i>	369	171	0,000438462	14,46	0,131910235
<i>preview</i>	371	27	6,92308E-05	14,41	0,131454114
<i>account</i>	372	183	0,000469231	14,38	0,131180442
<i>capacity</i>	375	108	0,000276923	14,22	0,129720854
<i>demo</i>	378	18	4,61538E-05	14,17	0,129264733
<i>tablet</i>	379	46	0,000117949	14,15	0,129082284
<i>hotspot</i>	383	14	3,58974E-05	14,04	0,128078818

<i>mini-notebook</i>	402	18	4,61538E-05	14,02	0,127896369
<i>reboot</i>	407	15	3,84615E-05	14,02	0,127896369
<i>full-size keyboard</i>	385	13	3,33333E-05	14,02	0,127896369
<i>customizability</i>	387	13	3,33333E-05	14,02	0,127896369
<i>voip</i>	389	13	3,33333E-05	14,02	0,127896369
<i>gps</i>	390	13	3,33333E-05	14,02	0,127896369
<i>smart phone</i>	393	13	3,33333E-05	14,02	0,127896369
<i>keyboard shortcut</i>	401	13	3,33333E-05	14,02	0,127896369
<i>firmware</i>	405	13	3,33333E-05	14,02	0,127896369
<i>ink cartridge</i>	408	13	3,33333E-05	14,02	0,127896369
<i>security suite</i>	409	13	3,33333E-05	14,02	0,127896369
<i>chrome</i>	411	21	5,38462E-05	13,96	0,127349024
<i>controller</i>	413	36	9,23077E-05	13,63	0,124338624
<i>array</i>	414	43	0,000110256	13,61	0,124156176
<i>storage capacity</i>	415	14	3,58974E-05	13,53	0,123426382
<i>private browsing</i>	420	12	3,07692E-05	13,42	0,122422916
<i>gigabit ethernet</i>	423	12	3,07692E-05	13,42	0,122422916
<i>bloatware</i>	424	12	3,07692E-05	13,42	0,122422916
<i>ssd</i>	426	12	3,07692E-05	13,42	0,122422916
<i>online banking</i>	427	12	3,07692E-05	13,42	0,122422916
<i>tweak</i>	429	12	3,07692E-05	13,42	0,122422916
<i>powerpoint</i>	430	12	3,07692E-05	13,42	0,122422916
<i>digital music</i>	431	12	3,07692E-05	13,42	0,122422916
<i>bezel</i>	434	12	3,07692E-05	13,42	0,122422916
<i>form factor</i>	437	12	3,07692E-05	13,42	0,122422916
<i>android phone</i>	438	12	3,07692E-05	13,42	0,122422916
<i>integration</i>	440	46	0,000117949	13,32	0,121510673
<i>location</i>	442	85	0,000217949	13,3	0,121328225

<i>player</i>	443	262	0,000671795	13,28	0,121145776
<i>feed</i>	444	33	8,46154E-05	13,27	0,121054552
<i>bar</i>	445	93	0,000238462	13,13	0,119777413
<i>response time</i>	453	13	3,33333E-05	12,93	0,117952928
<i>doc</i>	455	15	3,84615E-05	12,85	0,117223134
<i>blogger</i>	468	13	3,33333E-05	12,8	0,116767013
<i>flash drive</i>	459	11	2,82051E-05	12,8	0,116767013
<i>online backup</i>	460	11	2,82051E-05	12,8	0,116767013
<i>esata port</i>	461	11	2,82051E-05	12,8	0,116767013
<i>pdf file</i>	462	11	2,82051E-05	12,8	0,116767013
<i>sms</i>	464	11	2,82051E-05	12,8	0,116767013
<i>gb</i>	471	11	2,82051E-05	12,8	0,116767013
<i>drm</i>	472	11	2,82051E-05	12,8	0,116767013
<i>sd slot</i>	474	11	2,82051E-05	12,8	0,116767013
<i>facebook</i>	483	11	2,82051E-05	12,8	0,116767013
<i>platform</i>	494	61	0,00015641	12,51	0,114121511
<i>fingerprint</i>	497	20	5,12821E-05	12,32	0,11238825
<i>extender</i>	498	12	3,07692E-05	12,3	0,112205802
<i>system performance</i>	500	11	2,82051E-05	12,18	0,111111111

Noms extraits des deux sous-corpus (rang et variation du rang)

Forme	Rang 2001	Rang 2006	Indice Rang	Var Rang
<i>security</i>	229	496	+	267
<i>compactflash</i>	181	436	+	255
<i>hacker</i>	210	446	+	236

<i>modem</i>	35	255 +	220
<i>support</i>	132	346 +	214
<i>component</i>	204	410 +	206
<i>package</i>	288	488 +	200
<i>cd</i>	66	264 +	198
<i>machine</i>	156	354 +	198
<i>output</i>	265	452 +	187
<i>internet access</i>	227	406 +	179
<i>spyware</i>	104	282 +	178
<i>reliability</i>	137	314 +	177
<i>connection</i>	59	231 +	172
<i>installation</i>	88	256 +	168
<i>cache</i>	90	257 +	167
<i>wireless network</i>	170	337 +	167
<i>aol</i>	311	470 +	159
<i>control</i>	339	491 +	152
<i>registry</i>	145	293 +	148
<i>throughput</i>	188	329 +	141
<i>home page</i>	299	439 +	140
<i>tech support</i>	103	240 +	137
<i>configuration</i>	84	220 +	136
<i>search engine</i>	147	279 +	132
<i>check</i>	240	368 +	128
<i>desktop pc</i>	328	456 +	128
<i>desktop replacement</i>	232	359 +	127
<i>keyword</i>	354	481 +	127
<i>bios</i>	310	435 +	125
<i>database</i>	150	274 +	124

<i>ultraportable</i>	341	465 +	124
<i>graphics board</i>	155	278 +	123
<i>tray</i>	168	291 +	123
<i>usb</i>	144	266 +	122
<i>template</i>	201	323 +	122
<i>backlight</i>	268	388 +	120
<i>utility</i>	97	208 +	111
<i>viewing angle</i>	378	485 +	107
<i>spam</i>	72	171 +	99
<i>monitor</i>	20	116 +	96
<i>scanner</i>	86	181 +	95
<i>provider</i>	233	328 +	95
<i>dvd player</i>	379	467 +	88
<i>system</i>	39	126 +	87
<i>resolution</i>	34	114 +	80
<i>hard disk</i>	333	412 +	79
<i>access</i>	80	158 +	78
<i>browser window</i>	344	422 +	78
<i>gamer</i>	207	283 +	76
<i>right-click</i>	260	336 +	76
<i>computing</i>	153	226 +	73
<i>mail</i>	192	265 +	73
<i>search</i>	62	128 +	66
<i>disk</i>	73	138 +	65
<i>notebook</i>	19	82 +	63
<i>firewall</i>	43	106 +	63
<i>brightness</i>	282	345 +	63
<i>computer</i>	36	95 +	59

<i>chip</i>	56	115 +	59
<i>router</i>	42	100 +	58
<i>cable</i>	64	121 +	57
<i>digital camera</i>	128	185 +	57
<i>kpbs</i>	185	241 +	56
<i>technology</i>	61	109 +	48
<i>panel</i>	149	197 +	48
<i>slot</i>	58	102 +	44
<i>url</i>	297	340 +	43
<i>antivirus</i>	112	154 +	42
<i>adapter</i>	49	90 +	41
<i>graphics card</i>	91	130 +	39
<i>module</i>	195	233 +	38
<i>yahoo</i>	215	253 +	38
<i>card</i>	12	49 +	37
<i>link</i>	248	285 +	37
<i>application</i>	45	81 +	36
<i>item</i>	419	450 +	31
<i>server</i>	18	48 +	30
<i>display</i>	110	140 +	30
<i>broadband</i>	54	83 +	29
<i>networking</i>	108	135 +	27
<i>network</i>	14	40 +	26
<i>port</i>	30	56 +	26
<i>performance</i>	93	119 +	26
<i>hardware</i>	53	78 +	25
<i>audio</i>	142	165 +	23
<i>printing</i>	231	254 +	23

<i>print</i>	131	153 +	22
<i>wireless</i>	15	36 +	21
<i>image</i>	33	53 +	20
<i>tool</i>	26	45 +	19
<i>control panel</i>	400	419 +	19
<i>site</i>	25	43 +	18
<i>ethernet</i>	180	198 +	18
<i>graphics</i>	9	25 +	16
<i>message</i>	117	133 +	16
<i>color</i>	11	26 +	15
<i>subscription</i>	472	487 +	15
<i>mode</i>	76	89 +	13
<i>touchpad</i>	163	176 +	13
<i>printer</i>	17	28 +	11
<i>test</i>	74	85 +	11
<i>shortcut</i>	138	149 +	11
<i>bandwidth</i>	196	207 +	11
<i>chipset</i>	250	261 +	11
<i>license</i>	262	273 +	11
<i>internet</i>	13	23 +	10
<i>format</i>	122	132 +	10
<i>ppm</i>	166	175 +	9
<i>laser</i>	365	374 +	9
<i>hard drive</i>	10	18 +	8
<i>flash</i>	362	370 +	8
<i>menu</i>	44	51 +	7
<i>multimedia</i>	67	74 +	7
<i>content</i>	135	142 +	7

<i>pixel</i>	184	191 +	7
<i>program</i>	8	14 +	6
<i>address</i>	95	101 +	6
<i>portable</i>	367	373 +	6
<i>speed</i>	63	68 +	5
<i>upgrade</i>	81	86 +	5
<i>user</i>	6	10 +	4
<i>peripheral</i>	285	289 +	4
<i>drive</i>	2	4 +	2
<i>software</i>	5	7 +	2
<i>connectivity</i>	214	216 +	2
<i>setup</i>	60	61 +	1
<i>pc</i>	1	1 =	0
<i>device</i>	21	21 =	0
<i>privacy</i>	447	447 =	0
<i>file</i>	7	6 -	-1
<i>file type</i>	399	398 -	-1
<i>button</i>	29	27 -	-2
<i>motherboard</i>	96	94 -	-2
<i>megapixel</i>	224	222 -	-2
<i>desktop</i>	23	20 -	-3
<i>mbps</i>	154	151 -	-3
<i>setting</i>	70	66 -	-4
<i>box</i>	126	122 -	-4
<i>toolbar</i>	171	167 -	-4
<i>download</i>	68	63 -	-5
<i>memory</i>	146	141 -	-5
<i>key</i>	162	157 -	-5

<i>processor</i>	37	31 -	-6
<i>page</i>	65	57 -	-8
<i>frame rate</i>	245	237 -	-8
<i>click</i>	85	76 -	-9
<i>document</i>	164	155 -	-9
<i>datum</i>	40	30 -	-10
<i>folder</i>	52	42 -	-10
<i>dialog</i>	114	104 -	-10
<i>interface</i>	27	16 -	-11
<i>dvd</i>	82	71 -	-11
<i>default</i>	115	103 -	-12
<i>screen</i>	24	11 -	-13
<i>connector</i>	173	160 -	-13
<i>photo</i>	55	41 -	-14
<i>text</i>	75	60 -	-15
<i>dialog box</i>	176	161 -	-15
<i>integrated graphics</i>	375	360 -	-15
<i>zoom</i>	134	118 -	-16
<i>catalog</i>	334	318 -	-16
<i>battery</i>	32	15 -	-17
<i>scan</i>	116	98 -	-18
<i>window</i>	161	143 -	-18
<i>browser</i>	31	8 -	-23
<i>service</i>	98	75 -	-23
<i>icon</i>	71	47 -	-24
<i>keyboard</i>	50	24 -	-26
<i>parental control</i>	410	384 -	-26
<i>version</i>	57	29 -	-28

<i>list</i>	120	92 -	-28
<i>memory card</i>	203	174 -	-29
<i>spreadsheet</i>	212	182 -	-30
<i>capability</i>	125	93 -	-32
<i>editor</i>	183	150 -	-33
<i>password</i>	130	96 -	-34
<i>video</i>	47	12 -	-35
<i>option</i>	69	34 -	-35
<i>cartridge</i>	123	84 -	-39
<i>mouse</i>	235	196 -	-39
<i>fix</i>	174	134 -	-40
<i>battery life</i>	77	33 -	-44
<i>handheld</i>	228	178 -	-50
<i>update</i>	124	72 -	-52
<i>font</i>	302	245 -	-57
<i>flaw</i>	440	382 -	-58
<i>input</i>	255	192 -	-63
<i>os</i>	105	37 -	-68
<i>tab</i>	106	35 -	-71
<i>prompt</i>	431	358 -	-73
<i>add-on</i>	392	315 -	-77
<i>e-mail</i>	321	239 -	-82
<i>laptop</i>	92	9 -	-83
<i>app</i>	101	17 -	-84
<i>gaming</i>	143	58 -	-85
<i>storage</i>	141	55 -	-86
<i>quality</i>	177	91 -	-86
<i>pane</i>	254	168 -	-86

<i>address book</i>	305	219 -	-86
<i>functionality</i>	253	164 -	-89
<i>frame</i>	242	147 -	-95
<i>optical drive</i>	206	110 -	-96
<i>compatibility</i>	236	137 -	-99
<i>online service</i>	421	317 -	-104
<i>encryption</i>	234	129 -	-105
<i>flash memory</i>	406	301 -	-105
<i>taskbar</i>	376	267 -	-109
<i>suite</i>	191	77 -	-114
<i>sharing</i>	441	325 -	-116
<i>playback</i>	216	99 -	-117
<i>jack</i>	243	125 -	-118
<i>backup</i>	186	65 -	-121
<i>headset</i>	307	183 -	-124
<i>favorite</i>	363	235 -	-128
<i>headphone</i>	352	221 -	-131
<i>size</i>	445	312 -	-133
<i>chat</i>	272	136 -	-136
<i>javascript</i>	398	259 -	-139
<i>thumbnail</i>	438	299 -	-139
<i>ipod</i>	194	54 -	-140
<i>navigation</i>	329	188 -	-141
<i>disc</i>	414	263 -	-151
<i>monochrome laser</i>	479	321 -	-158
<i>chip set</i>	424	247 -	-177
<i>upload</i>	372	194 -	-178
<i>usability</i>	405	223 -	-182

<i>music</i>	382	195 -	-187
<i>bit</i>	499	294 -	-205
<i>widescreen</i>	358	144 -	-214
<i>browsing</i>	316	97 -	-219
<i>console</i>	353	131 -	-222
<i>developer</i>	498	271 -	-227
<i>pdf</i>	401	108 -	-293
<i>spec</i>	452	113 -	-339

Noms extraits des deux sous-corpus (fréquence, fréquence relative et variation de la fréquence relative)

Forme	Freq 2001	Freq 2006	Freq Rel 2001	Freq Rel 2006	Indice Var	
					Freq Rel	Var Freq Rel
<i>laptop</i>	118	328	0,000218519	0,000841026	+	0,00062251
<i>video</i>	391	487	0,000724074	0,001248718	+	0,00052464
<i>app</i>	110	276	0,000203704	0,000707692	+	0,00050399
<i>browser</i>	257	332	0,000475926	0,000851282	+	0,00037536
<i>screen</i>	557	524	0,001031482	0,00134359	+	0,00031211
<i>version</i>	457	443	0,000846296	0,001135897	+	0,0002896
<i>battery</i>	344	353	0,000637037	0,000905128	+	0,00026809
<i>quality</i>	396	389	0,000733333	0,000997436	+	0,0002641
<i>option</i>	387	371	0,000716667	0,000951282	+	0,00023462
<i>service</i>	970	789	0,001796296	0,002023077	+	0,00022678
<i>tab</i>	120	171	0,000222222	0,000438462	+	0,00021624
<i>datum</i>	594	511	0,0011	0,001310256	+	0,00021026
<i>storage</i>	174	207	0,000322222	0,000530769	+	0,00020855
<i>ipod</i>	52	117	9,62963E-05	0,0003	+	0,0002037
<i>music</i>	278	277	0,000514815	0,000710256	+	0,00019544

<i>keyboard</i>	233	237	0,000431481	0,000607692 +	0,00017621
<i>os</i>	114	151	0,000211111	0,000387179 +	0,00017607
<i>hard drive</i>	229	229	0,000424074	0,000587179 +	0,00016311
<i>interface</i>	322	294	0,000596296	0,000753846 +	0,00015755
<i>backup</i>	69	104	0,000127778	0,000266667 +	0,00013889
<i>suite</i>	103	128	0,000190741	0,000328205 +	0,00013746
<i>battery life</i>	136	149	0,000251852	0,000382051 +	0,0001302
<i>gaming</i>	84	110	0,000155556	0,000282051 +	0,0001265
<i>browsing</i>	29	64	5,37037E-05	0,000164103 +	0,0001104
<i>spec</i>	20	55	3,7037E-05	0,000141026 +	0,00010399
<i>pdf</i>	20	54	3,7037E-05	0,000138462 +	0,00010142
<i>list</i>	429	348	0,000794444	0,000892308 +	9,7863E-05
<i>frame</i>	112	118	0,000207407	0,000302564 +	9,5157E-05
<i>bit</i>	188	171	0,000348148	0,000438462 +	9,0313E-05
<i>widescreen</i>	23	49	4,25926E-05	0,000125641 +	8,3048E-05
<i>console</i>	27	51	0,00005	0,000130769 +	8,0769E-05
<i>playback</i>	47	63	8,7037E-05	0,000161538 +	7,4501E-05
<i>update</i>	116	112	0,000214815	0,000287179 +	7,2365E-05
<i>jack</i>	55	67	0,000101852	0,000171795 +	6,9943E-05
<i>size</i>	203	173	0,000375926	0,00044359 +	6,7664E-05
<i>chat</i>	42	56	7,7778E-05	0,00014359 +	6,5812E-05
<i>developer</i>	76	78	0,000140741	0,0002 +	5,9259E-05
<i>disc</i>	84	83	0,000155556	0,000212821 +	5,7265E-05
<i>editor</i>	205	169	0,00037963	0,000433333 +	5,3704E-05
<i>input</i>	130	114	0,000240741	0,000292308 +	5,1567E-05
<i>compatibility</i>	47	54	8,7037E-05	0,000138462 +	5,1425E-05
<i>photo</i>	359	279	0,000664815	0,000715385 +	5,06E-05
<i>capability</i>	163	137	0,000301852	0,000351282 +	4,943E-05

<i>upload</i>	22	35	4,07407E-05	8,97436E-05	+	4,9003E-05
<i>optical drive</i>	47	53	8,7037E-05	0,000135897	+	4,886E-05
<i>encryption</i>	39	47	7,22222E-05	0,000120513	+	4,8291E-05
<i>page</i>	532	403	0,000985185	0,001033333	+	4,8148E-05
<i>window</i>	279	220	0,000516667	0,000564103	+	4,7436E-05
<i>navigation</i>	47	52	8,7037E-05	0,000133333	+	4,6296E-05
<i>icon</i>	166	137	0,000307407	0,000351282	+	4,3875E-05
<i>text</i>	362	278	0,00067037	0,000712821	+	4,245E-05
<i>document</i>	272	211	0,000503704	0,000541026	+	3,7322E-05
<i>cartridge</i>	93	81	0,000172222	0,000207692	+	3,547E-05
<i>headset</i>	31	36	5,74074E-05	9,23077E-05	+	3,49E-05
<i>pane</i>	43	44	7,96296E-05	0,000112821	+	3,3191E-05
<i>functionality</i>	38	40	7,03704E-05	0,000102564	+	3,2194E-05
<i>mouse</i>	118	95	0,000218519	0,00024359	+	2,5071E-05
<i>usability</i>	20	24	3,7037E-05	6,15385E-05	+	2,4501E-05
<i>headphone</i>	27	28	0,00005	7,17949E-05	+	2,1795E-05
<i>chip set</i>	19	22	3,51852E-05	5,64103E-05	+	2,1225E-05
<i>fix</i>	77	63	0,000142593	0,000161538	+	1,8946E-05
<i>favorite</i>	25	25	4,62963E-05	6,41026E-05	+	1,7806E-05
<i>memory</i>	294	219	0,000544444	0,000561538	+	1,7094E-05
<i>javascript</i>	20	21	3,7037E-05	5,38462E-05	+	1,6809E-05
<i>sharing</i>	45	39	8,33333E-05	0,0001	+	1,6667E-05
<i>processor</i>	295	219	0,000546296	0,000561538	+	1,5242E-05
<i>password</i>	86	68	0,000159259	0,000174359	+	1,51E-05
<i>address book</i>	29	26	5,37037E-05	6,66667E-05	+	1,2963E-05
<i>key</i>	190	142	0,000351852	0,000364103	+	1,2251E-05
<i>font</i>	41	34	7,59259E-05	8,71795E-05	+	1,1254E-05
<i>e-mail</i>	30	26	5,55556E-05	6,66667E-05	+	1,1111E-05

<i>taskbar</i>	22	20	4,07407E-05	5,12821E-05	+	1,0541E-05
<i>thumbnail</i>	21	19	3,88889E-05	4,87179E-05	+	9,8291E-06
<i>monochrome laser</i>	17	16	3,14815E-05	4,10256E-05	+	9,5442E-06
<i>box</i>	296	217	0,000548148	0,00055641	+	8,2621E-06
<i>motherboard</i>	126	94	0,000233333	0,000241026	+	7,6923E-06
<i>flash memory</i>	20	17	3,7037E-05	4,35897E-05	+	6,5527E-06
<i>flaw</i>	45	35	8,33333E-05	8,97436E-05	+	6,4103E-06
<i>online service</i>	19	16	3,51852E-05	4,10256E-05	+	5,8405E-06
<i>item</i>	148	108	0,000274074	0,000276923	+	2,849E-06
<i>add-on</i>	22	17	4,07407E-05	4,35897E-05	+	2,849E-06
<i>privacy</i>	56	41	0,000103704	0,000105128	+	1,4245E-06
<i>subscription</i>	48	35	8,88889E-05	8,97436E-05	+	8,547E-07
<i>prompt</i>	19	14	3,51852E-05	3,58974E-05	+	7,1225E-07
<i>spreadsheet</i>	50	36	9,25926E-05	9,23077E-05	-	-2,849E-07
<i>memory card</i>	49	35	9,07407E-05	8,97436E-05	-	-9,972E-07
<i>flash</i>	59	42	0,000109259	0,000107692	-	-1,567E-06
<i>laser</i>	65	46	0,00012037	0,000117949	-	-2,422E-06
<i>parental control</i>	21	14	3,88889E-05	3,58974E-05	-	-2,991E-06
<i>scan</i>	103	73	0,000190741	0,000187179	-	-3,561E-06
<i>file type</i>	20	13	3,7037E-05	3,33333E-05	-	-3,704E-06
<i>portable</i>	26	17	4,81481E-05	4,35897E-05	-	-4,558E-06
<i>integrated graphics</i>	22	14	4,07407E-05	3,58974E-05	-	-4,843E-06
<i>catalog</i>	25	16	4,62963E-05	4,10256E-05	-	-5,271E-06
<i>ultraportable</i>	32	21	5,92593E-05	5,38462E-05	-	-5,413E-06
<i>control panel</i>	20	12	3,7037E-05	3,07692E-05	-	-6,268E-06
<i>frame rate</i>	36	23	6,66667E-05	5,89744E-05	-	-7,692E-06
<i>peripheral</i>	30	18	5,55556E-05	4,61538E-05	-	-9,402E-06
<i>dialog box</i>	58	38	0,000107407	9,74359E-05	-	-9,972E-06

<i>content</i>	266	188	0,000492593	0,000482051 -	-1,054E-05
<i>connector</i>	64	42	0,000118519	0,000107692 -	-1,083E-05
<i>default</i>	125	86	0,000231481	0,000220513 -	-1,10E-05
<i>license</i>	37	22	6,85185E-05	5,64103E-05 -	-1,211E-05
<i>hard disk</i>	33	19	6,11111E-05	4,87179E-05 -	-1,239E-05
<i>viewing angle</i>	22	11	4,07407E-05	2,82051E-05 -	-1,254E-05
<i>dvd player</i>	22	11	4,07407E-05	2,82051E-05 -	-1,254E-05
<i>printing</i>	78	51	0,000144444	0,000130769 -	-1,368E-05
<i>browser window</i>	24	12	4,44444E-05	3,07692E-05 -	-1,368E-05
<i>keyword</i>	23	11	4,25926E-05	2,82051E-05 -	-1,439E-05
<i>click</i>	161	110	0,000298148	0,000282051 -	-1,61E-05
<i>mbps</i>	67	42	0,000124074	0,000107692 -	-1,638E-05
<i>brightness</i>	38	21	7,03704E-05	5,38462E-05 -	-1,652E-05
<i>zoom</i>	81	52	0,00015	0,000133333 -	-1,667E-05
<i>setting</i>	293	205	0,000542593	0,000525641 -	-1,695E-05
<i>folder</i>	199	137	0,000368519	0,000351282 -	-1,724E-05
<i>ppm</i>	83	53	0,000153704	0,000135897 -	-1,781E-05
<i>link</i>	180	123	0,000333333	0,000315385 -	-1,795E-05
<i>handheld</i>	64	39	0,000118519	0,0001 -	-1,852E-05
<i>connectivity</i>	45	25	8,33333E-05	6,41026E-05 -	-1,923E-05
<i>bios</i>	27	12	0,00005	3,07692E-05 -	-1,923E-05
<i>desktop pc</i>	27	12	0,00005	3,07692E-05 -	-1,923E-05
<i>pixel</i>	84	53	0,000155556	0,000135897 -	-1,966E-05
<i>home page</i>	28	12	5,18519E-05	3,07692E-05 -	-2,108E-05
<i>aol</i>	27	11	0,00005	2,82051E-05 -	-2,179E-05
<i>dvd</i>	130	85	0,000240741	0,000217949 -	-2,279E-05
<i>format</i>	168	112	0,000311111	0,000287179 -	-2,393E-05
<i>right-click</i>	34	15	6,2963E-05	3,84615E-05 -	-2,45E-05

<i>dialog</i>	91	56	0,000168519	0,00014359 -	-2,493E-05
<i>url</i>	44	22	8,14815E-05	5,64103E-05 -	-2,507E-05
<i>bandwidth</i>	57	31	0,000105556	7,94872E-05 -	-2,607E-05
<i>address</i>	262	179	0,000485185	0,000458974 -	-2,621E-05
<i>yahoo</i>	46	23	8,51852E-05	5,89744E-05 -	-2,621E-05
<i>shortcut</i>	84	50	0,000155556	0,000128205 -	-2,735E-05
<i>chipset</i>	51	26	9,44444E-05	6,66667E-05 -	-2,778E-05
<i>backlight</i>	33	13	6,11111E-05	3,33333E-05 -	-2,778E-05
<i>touchpad</i>	61	33	0,000112963	8,46154E-05 -	-2,835E-05
<i>print</i>	179	118	0,000331481	0,000302564 -	-2,892E-05
<i>message</i>	317	217	0,000587037	0,00055641 -	-3,063E-05
<i>toolbar</i>	83	48	0,000153704	0,000123077 -	-3,063E-05
<i>megapixel</i>	50	24	9,25926E-05	6,15385E-05 -	-3,105E-05
<i>ethernet</i>	56	28	0,000103704	7,17949E-05 -	-3,191E-05
<i>module</i>	82	46	0,000151852	0,000117949 -	-3,39E-05
<i>button</i>	389	267	0,00072037	0,000684615 -	-3,575E-05
<i>desktop replacement</i>	40	14	7,40741E-05	3,58974E-05 -	-3,818E-05
<i>audio</i>	83	45	0,000153704	0,000115385 -	-3,832E-05
<i>gamer</i>	47	19	8,7037E-05	4,87179E-05 -	-3,832E-05
<i>check</i>	92	51	0,00017037	0,000130769 -	-3,96E-05
<i>provider</i>	106	60	0,000196296	0,000153846 -	-4,245E-05
<i>internet access</i>	41	13	7,59259E-05	3,33333E-05 -	-4,259E-05
<i>kbps</i>	55	23	0,000101852	5,89744E-05 -	-4,288E-05
<i>speed</i>	411	280	0,000761111	0,000717949 -	-4,316E-05
<i>download</i>	216	137	0,0004	0,000351282 -	-4,872E-05
<i>template</i>	64	27	0,000118519	6,92308E-05 -	-4,929E-05
<i>package</i>	138	80	0,000255556	0,000205128 -	-5,043E-05
<i>networking</i>	99	51	0,000183333	0,000130769 -	-5,256E-05

<i>display</i>	233	147	0,000431481	0,000376923 -	-5,456E-05
<i>upgrade</i>	134	74	0,000248148	0,000189744 -	-5,84E-05
<i>hacker</i>	62	22	0,000114815	5,64103E-05 -	-5,84E-05
<i>mail</i>	144	81	0,000266667	0,000207692 -	-5,897E-05
<i>panel</i>	152	86	0,000281481	0,000220513 -	-6,097E-05
<i>output</i>	147	82	0,000272222	0,000210256 -	-6,197E-05
<i>throughput</i>	57	17	0,000105556	4,35897E-05 -	-6,197E-05
<i>setup</i>	182	107	0,000337037	0,000274359 -	-6,268E-05
<i>control</i>	401	265	0,000742593	0,000679487 -	-6,311E-05
<i>computing</i>	86	37	0,000159259	9,48718E-05 -	-6,439E-05
<i>antivirus</i>	92	41	0,00017037	0,000105128 -	-6,524E-05
<i>test</i>	602	409	0,001114815	0,001048718 -	-6,61E-05
<i>digital camera</i>	80	32	0,000148148	8,20513E-05 -	-6,61E-05
<i>device</i>	583	395	0,00107963	0,001012821 -	-6,681E-05
<i>tray</i>	82	33	0,000151852	8,46154E-05 -	-6,724E-05
<i>mode</i>	241	147	0,000446296	0,000376923 -	-6,937E-05
<i>menu</i>	325	207	0,000601852	0,000530769 -	-7,108E-05
<i>wireless network</i>	60	15	0,000111111	3,84615E-05 -	-7,265E-05
<i>compactflash</i>	56	12	0,000103704	3,07692E-05 -	-7,293E-05
<i>graphics board</i>	66	19	0,000122222	4,87179E-05 -	-7,35E-05
<i>desktop</i>	353	226	0,000653704	0,000579487 -	-7,422E-05
<i>multimedia</i>	154	80	0,000285185	0,000205128 -	-8,006E-05
<i>usb</i>	72	20	0,000133333	5,12821E-05 -	-8,205E-05
<i>search engine</i>	71	19	0,000131481	4,87179E-05 -	-8,276E-05
<i>registry</i>	82	25	0,000151852	6,41026E-05 -	-8,775E-05
<i>graphics card</i>	114	47	0,000211111	0,000120513 -	-9,06E-05
<i>database</i>	126	55	0,000233333	0,000141026 -	-9,231E-05
<i>component</i>	181	90	0,000335185	0,000230769 -	-0,0001044

<i>file</i>	910	615	0,001685185	0,001576923 -	-0,0001083
<i>reliability</i>	107	35	0,000198148	8,97436E-05 -	-0,0001084
<i>performance</i>	513	327	0,00095	0,000838462 -	-0,0001115
<i>tech support</i>	96	23	0,000177778	5,89744E-05 -	-0,0001188
<i>hardware</i>	247	129	0,000457407	0,000330769 -	-0,0001266
<i>spyware</i>	96	19	0,000177778	4,87179E-05 -	-0,0001291
<i>scanner</i>	127	37	0,000235185	9,48718E-05 -	-0,0001403
<i>broadband</i>	179	74	0,000331481	0,000189744 -	-0,0001417
<i>disk</i>	176	71	0,000325926	0,000182051 -	-0,0001439
<i>security</i>	314	166	0,000581481	0,000425641 -	-0,0001558
<i>cache</i>	129	31	0,000238889	7,94872E-05 -	-0,0001594
<i>slot</i>	264	127	0,000488889	0,000325641 -	-0,0001632
<i>spam</i>	143	36	0,000264815	9,23077E-05 -	-0,0001725
<i>configuration</i>	156	45	0,000288889	0,000115385 -	-0,0001735
<i>utility</i>	244	108	0,000451852	0,000276923 -	-0,0001749
<i>adapter</i>	191	67	0,000353704	0,000171795 -	-0,0001819
<i>image</i>	684	418	0,001266667	0,001071795 -	-0,0001949
<i>cable</i>	317	152	0,000587037	0,000389744 -	-0,0001973
<i>installation</i>	198	65	0,000366667	0,000166667 -	-0,0002
<i>machine</i>	302	140	0,000559259	0,000358974 -	-0,0002003
<i>chip</i>	305	139	0,000564815	0,00035641 -	-0,0002084
<i>tool</i>	514	283	0,000951852	0,000725641 -	-0,0002262
<i>search</i>	380	186	0,000703704	0,000476923 -	-0,0002268
<i>application</i>	533	295	0,000987037	0,00075641 -	-0,0002306
<i>technology</i>	493	266	0,000912963	0,000682051 -	-0,0002309
<i>router</i>	208	60	0,000385185	0,000153846 -	-0,0002313
<i>access</i>	415	209	0,000768519	0,000535897 -	-0,0002326
<i>firewall</i>	207	55	0,000383333	0,000141026 -	-0,0002423

<i>port</i>	505	268	0,000935185	0,000687179 -	-0,000248
<i>printer</i>	449	225	0,000831481	0,000576923 -	-0,0002546
<i>cd</i>	234	63	0,000433333	0,000161538 -	-0,0002718
<i>site</i>	917	549	0,001698148	0,001407692 -	-0,0002905
<i>program</i>	737	394	0,001364815	0,001010256 -	-0,0003546
<i>resolution</i>	404	153	0,000748148	0,000392308 -	-0,0003558
<i>internet</i>	467	196	0,000864815	0,000502564 -	-0,0003623
<i>support</i>	588	280	0,001088889	0,000717949 -	-0,0003709
<i>user</i>	902	503	0,00167037	0,001289744 -	-0,0003806
<i>modem</i>	252	33	0,000466667	8,46154E-05 -	-0,0003821
<i>software</i>	880	486	0,00162963	0,001246154 -	-0,0003835
<i>computer</i>	626	298	0,001159259	0,000764103 -	-0,0003952
<i>connection</i>	394	130	0,00072963	0,000333333 -	-0,0003963
<i>server</i>	390	119	0,000722222	0,000305128 -	-0,0004171
<i>wireless</i>	450	154	0,000833333	0,000394872 -	-0,0004385
<i>notebook</i>	418	102	0,000774074	0,000261538 -	-0,0005125
<i>graphics</i>	609	239	0,001127778	0,000612821 -	-0,000515
<i>color</i>	544	186	0,001007407	0,000476923 -	-0,0005305
<i>network</i>	836	383	0,001548148	0,000982051 -	-0,0005661
<i>monitor</i>	431	85	0,000798148	0,000217949 -	-0,0005802
<i>card</i>	920	357	0,001703704	0,000915385 -	-0,0007883
<i>system</i>	1399	680	0,002590741	0,00174359 -	-0,0008472
<i>pc</i>	1725	820	0,003194444	0,002102564 -	-0,0010919
<i>drive</i>	1724	726	0,003192593	0,001861539 -	-0,0013311

Noms extraits des deux sous-corpus (spécificité, spécificité relative et variation de la spécificité relative)

Forme	Spec 2001	Spec 2006	Spec Rel 2001	Spec Rel 2006	Indice Spec	Var Spec Rel
<i>laptop</i>	36,06	72,8	0,262827988	0,664112388	+	0,4012844
<i>app</i>	33,65	61,6	0,245262391	0,561941252	+	0,31667886
<i>browser</i>	54,27	73,61	0,395553936	0,671501551	+	0,27594761
<i>video</i>	47,67	68,1	0,34744898	0,621237001	+	0,27378802
<i>battery</i>	54,21	66,11	0,395116618	0,603083379	+	0,20796676
<i>tab</i>	32,9	48,66	0,239795918	0,443897099	+	0,20410118
<i>screen</i>	61,62	71,22	0,449125364	0,64969896	+	0,2005736
<i>ipod</i>	24,26	41,32	0,176822157	0,376938515	+	0,20011636
<i>os</i>	33,06	47,03	0,240962099	0,42902755	+	0,18806545
<i>interface</i>	57,54	65,36	0,419387755	0,596241562	+	0,17685381
<i>keyboard</i>	46,57	56,34	0,339431487	0,513957307	+	0,17452582
<i>backup</i>	24,95	38,13	0,181851312	0,347837986	+	0,16598667
<i>spec</i>	13,99	29,18	0,10196793	0,266192301	+	0,16422437
<i>browsing</i>	17,28	31,61	0,125947522	0,288359788	+	0,16241227
<i>battery life</i>	39,5	49,3	0,287900875	0,44973545	+	0,16183458
<i>pdf</i>	14,8	29,49	0,10787172	0,269020252	+	0,16114853
<i>version</i>	44,32	52,98	0,32303207	0,483305966	+	0,1602739
<i>storage</i>	29,02	40,73	0,211516035	0,371556285	+	0,16004025
<i>gaming</i>	28,81	40,1	0,209985423	0,365809159	+	0,15582374
<i>option</i>	41,56	49,16	0,302915452	0,448458311	+	0,14554286
<i>suite</i>	24,76	35,24	0,180466472	0,321474184	+	0,14100771
<i>console</i>	15,96	27,46	0,116326531	0,250501733	+	0,1341752
<i>widescreen</i>	15,92	26,25	0,116034985	0,239463602	+	0,12342862
<i>playback</i>	22,49	31,35	0,163921283	0,285987958	+	0,12206668
<i>datum</i>	49,75	51,92	0,362609329	0,473636198	+	0,11102687
<i>quality</i>	25,63	32,64	0,18680758	0,297755884	+	0,1109483

<i>chat</i>	18,95	27,15	0,138119534	0,247673782 +	0,10955425
<i>jack</i>	20,1	27,66	0,146501458	0,252326218 +	0,10582476
<i>update</i>	30,68	36,03	0,22361516	0,328680898 +	0,10506574
<i>file</i>	87,35	80,97	0,636661808	0,738642583 +	0,10198078
<i>icon</i>	40,47	43,31	0,294970845	0,395092136 +	0,10012129
<i>optical drive</i>	23,04	29,21	0,167930029	0,266465973 +	0,09853594
<i>encryption</i>	20,94	27,47	0,152623907	0,250592957 +	0,09796905
<i>compatibility</i>	20,56	26,8	0,149854227	0,244480934 +	0,09462671
<i>processor</i>	51,41	51,13	0,374708455	0,466429484 +	0,09172103
<i>frame</i>	20,23	26,2	0,14744898	0,23900748 +	0,0915585
<i>cartridge</i>	30,89	34,16	0,225145773	0,311621967 +	0,08647619
<i>desktop</i>	62,76	59,34	0,457434402	0,541324576 +	0,08389017
<i>upload</i>	15,56	21,43	0,113411079	0,195493523 +	0,08208244
<i>music</i>	15,53	21,32	0,11319242	0,194490057 +	0,08129764
<i>photo</i>	45,2	44,98	0,329446064	0,410326583 +	0,08088052
<i>headset</i>	17,32	22,58	0,126239067	0,205984309 +	0,07974524
<i>navigation</i>	16,93	22,11	0,123396501	0,201696771 +	0,07830027
<i>functionality</i>	19,76	24,29	0,144023324	0,221583653 +	0,07756033
<i>pane</i>	19,68	23,91	0,143440233	0,218117132 +	0,0746769
<i>service</i>	34,22	35,52	0,24941691	0,324028462 +	0,07461155
<i>folder</i>	46,1	44,92	0,336005831	0,409779237 +	0,07377341
<i>capability</i>	30,48	32,3	0,222157434	0,29465426 +	0,07249683
<i>button</i>	57,24	53,64	0,417201166	0,489326765 +	0,0721256
<i>usability</i>	14,8	19,42	0,10787172	0,177157453 +	0,06928573
<i>password</i>	30,13	31,63	0,219606414	0,288542237 +	0,06893582
<i>chip set</i>	14,4	18,55	0,104956268	0,169220945 +	0,06426468
<i>list</i>	31,67	32,34	0,230830904	0,295019157 +	0,06418825
<i>text</i>	39,83	38,83	0,290306122	0,354223682 +	0,06391756

<i>device</i>	63,77	57,85	0,464795918	0,527732166 +	0,06293625
<i>headphone</i>	15,96	19,52	0,116326531	0,178069695 +	0,06174316
<i>developer</i>	13,54	17,57	0,098688047	0,160280971 +	0,06159292
<i>fix</i>	25,84	27,28	0,188338192	0,248859697 +	0,0605215
<i>page</i>	42,36	40,46	0,308746356	0,369093231 +	0,06034688
<i>disc</i>	14,49	18,07	0,105612245	0,164842182 +	0,05922994
<i>favorite</i>	15,9	19	0,115889213	0,173326035 +	0,05743682
<i>javascript</i>	14,8	18,11	0,10787172	0,165207079 +	0,05733536
<i>editor</i>	25,16	26,07	0,183381924	0,237821565 +	0,05443964
<i>input</i>	19,57	21,56	0,142638484	0,196679438 +	0,05404095
<i>scan</i>	32,18	31,56	0,234548105	0,287903667 +	0,05335556
<i>address book</i>	17,62	19,82	0,128425656	0,180806422 +	0,05238077
<i>handheld</i>	21,49	22,91	0,156632653	0,208994709 +	0,05236206
<i>bit</i>	13,49	16,33	0,098323615	0,148969166 +	0,05064555
<i>e-mail</i>	16,98	18,99	0,123760933	0,173234811 +	0,04947388
<i>dvd</i>	38,61	36,24	0,281413994	0,330596606 +	0,04918261
<i>click</i>	37,6	35,33	0,274052478	0,322295202 +	0,04824272
<i>taskbar</i>	15,56	17,65	0,113411079	0,161010764 +	0,04759969
<i>window</i>	26,52	26,27	0,193294461	0,23964605 +	0,04635159
<i>download</i>	41,77	38,44	0,304446064	0,350665937 +	0,04621987
<i>monochrome laser</i>	13,57	15,68	0,098906706	0,143039591 +	0,04413289
<i>thumbnail</i>	14,39	16,24	0,104883382	0,148148148 +	0,04326477
<i>setting</i>	41,11	37,55	0,299635569	0,34254698 +	0,04291141
<i>memory card</i>	23,26	23,25	0,169533528	0,212096333 +	0,04256281
<i>document</i>	26,29	25,6	0,191618076	0,233534027 +	0,04191595
<i>font</i>	17,64	18,66	0,128571429	0,170224412 +	0,04165298
<i>mouse</i>	20,91	21,2	0,152405248	0,193395366 +	0,04099012
<i>default</i>	32,22	30,17	0,23483965	0,275223499 +	0,04038385

<i>size</i>	14,19	15,76	0,103425656	0,143769385 +	0,04034373
<i>spreadsheet</i>	22,74	22,58	0,16574344	0,205984309 +	0,04024087
<i>zoom</i>	29,97	28,33	0,218440233	0,258438241 +	0,03999801
<i>flash memory</i>	14,8	16,19	0,10787172	0,147692027 +	0,03982031
<i>dialog</i>	32,24	30,05	0,234985423	0,274128809 +	0,03914339
<i>online service</i>	14,4	15,68	0,104956268	0,143039591 +	0,03808332
<i>dialog box</i>	25,65	24,64	0,186953353	0,224776501 +	0,03782315
<i>sharing</i>	14,32	15,52	0,104373178	0,141580004 +	0,03720683
<i>mbps</i>	27,61	25,94	0,201239067	0,23663565 +	0,03539658
<i>key</i>	26,48	25,02	0,193002915	0,228243021 +	0,03524011
<i>connector</i>	26,03	24,65	0,189723032	0,224867725 +	0,03514469
<i>memory</i>	28,44	26,57	0,20728863	0,242382777 +	0,03509415
<i>motherboard</i>	35,16	31,9	0,256268222	0,291005291 +	0,03473707
<i>setup</i>	43,54	38,58	0,317346939	0,351943076 +	0,03459614
<i>box</i>	30,3	27,94	0,220845481	0,254880496 +	0,03403502
<i>add-on</i>	15,16	15,68	0,110495627	0,143039591 +	0,03254396
<i>menu</i>	48,68	42,37	0,354810496	0,386517059 +	0,03170656
<i>speed</i>	42,58	37,23	0,310349854	0,339627805 +	0,02927795
<i>software</i>	91,8	76,5	0,66909621	0,697865353 +	0,02876914
<i>toolbar</i>	26,1	23,96	0,190233236	0,218573253 +	0,02834002
<i>prompt</i>	14,4	14,59	0,104956268	0,13309615 +	0,02813988
<i>upgrade</i>	38,7	33,86	0,282069971	0,30888524 +	0,02681527
<i>frame rate</i>	20,1	18,99	0,146501458	0,173234811 +	0,02673335
<i>address</i>	35,27	31,08	0,257069971	0,283524904 +	0,02645493
<i>content</i>	29,75	26,5	0,216836735	0,241744207 +	0,02490747
<i>flaw</i>	14,32	14,11	0,104373178	0,128717387 +	0,02434421
<i>shortcut</i>	29,36	26,08	0,213994169	0,23791279 +	0,02391862
<i>format</i>	31,14	27,31	0,22696793	0,24913337 +	0,02216544

<i>catalog</i>	16,63	15,68	0,121209913	0,143039591 +	0,02182968
<i>ppm</i>	26,18	23,25	0,190816327	0,212096333 +	0,02128001
<i>multimedia</i>	41,89	35,76	0,3053207	0,326217843 +	0,02089714
<i>chipset</i>	19,81	18,11	0,144387755	0,165207079 +	0,02081932
<i>parental control</i>	14,77	14,04	0,107653061	0,128078818 +	0,02042576
<i>file type</i>	14,8	14,02	0,10787172	0,127896369 +	0,02002465
<i>integrated graphics</i>	15,56	14,59	0,113411079	0,13309615 +	0,01968507
<i>peripheral</i>	18,29	16,69	0,133309038	0,152253238 +	0,0189442
<i>message</i>	31,74	27,31	0,231341108	0,24913337 +	0,01779226
<i>test</i>	40,06	33,91	0,291982507	0,309341361 +	0,01735885
<i>portable</i>	15,61	14,36	0,11377551	0,130997993 +	0,01722248
<i>touchpad</i>	26,32	22,91	0,191836735	0,208994709 +	0,01715797
<i>connectivity</i>	22,54	19,84	0,164285714	0,180988871 +	0,01670316
<i>megapixel</i>	22,02	19,42	0,160495627	0,177157453 +	0,01666183
<i>print</i>	30,12	25,84	0,219533528	0,235723408 +	0,01618988
<i>privacy</i>	14,15	13,07	0,103134111	0,119230068 +	0,01609596
<i>user</i>	88,82	72,72	0,647376093	0,663382594 +	0,0160065
<i>flash</i>	15,91	14,43	0,115962099	0,131636563 +	0,01567446
<i>license</i>	19,47	17,27	0,141909621	0,157544244 +	0,01563462
<i>pixel</i>	25,14	21,8	0,183236152	0,19886882 +	0,01563267
<i>subscription</i>	13,78	12,72	0,100437318	0,116037219 +	0,0155999
<i>control panel</i>	14,8	13,42	0,10787172	0,122422916 +	0,0145512
<i>laser</i>	15,86	14,22	0,115597668	0,129720854 +	0,01412319
<i>item</i>	14,44	13,02	0,105247813	0,118773946 +	0,01352613
<i>printing</i>	21,23	18,3	0,154737609	0,166940339 +	0,01220273
<i>mode</i>	39,67	32,83	0,289139942	0,299489144 +	0,0103492
<i>audio</i>	28,98	24,24	0,21122449	0,221127531 +	0,00990304
<i>networking</i>	32,7	27,18	0,238338192	0,247947455 +	0,00960926

<i>bandwidth</i>	24,21	20,39	0,176457726	0,186006203 +	0,00954848
<i>url</i>	17,65	15,14	0,128644315	0,138113483 +	0,00946917
<i>ethernet</i>	25,2	21,04	0,183673469	0,191935778 +	0,00826231
<i>link</i>	19,86	16,74	0,144752187	0,15270936 +	0,00795717
<i>program</i>	82,6	66,74	0,602040816	0,608830505 +	0,00678969
<i>display</i>	32,59	26,6	0,237536443	0,24265645 +	0,00512001
<i>yahoo</i>	22,51	18,54	0,164067055	0,169129721 +	0,00506267
<i>hard disk</i>	16,65	13,75	0,121355685	0,125433315 +	0,00407763
<i>browser window</i>	16,28	13,42	0,118658892	0,122422916 +	0,00376402
<i>viewing angle</i>	15,56	12,8	0,113411079	0,116767013 +	0,00335593
<i>dvd player</i>	15,56	12,8	0,113411079	0,116767013 +	0,00335593
<i>brightness</i>	18,46	15,06	0,134548105	0,137383689 +	0,00283558
<i>keyword</i>	15,92	12,8	0,116034985	0,116767013 +	0,00073203
<i>pc</i>	137,2	109,62	1	1 =	0
<i>ultraportable</i>	16,28	12,8	0,118658892	0,116767013 -	-0,0018919
<i>printer</i>	67,1	53,39	0,489067055	0,487046159 -	-0,0020209
<i>antivirus</i>	32,42	25,62	0,236297376	0,233716475 -	-0,0025809
<i>module</i>	24,21	19	0,176457726	0,173326035 -	-0,0031317
<i>bios</i>	17,31	13,42	0,126166181	0,122422916 -	-0,0037433
<i>right-click</i>	19,51	15,14	0,142201166	0,138113483 -	-0,0040877
<i>performance</i>	36	28,3	0,262390671	0,258164569 -	-0,0042261
<i>control</i>	16,6	12,65	0,120991254	0,11539865 -	-0,0055926
<i>home page</i>	17,65	13,42	0,128644315	0,122422916 -	-0,0062214
<i>desktop pc</i>	16,95	12,83	0,123542274	0,117040686 -	-0,0065016
<i>image</i>	52,83	41,38	0,385058309	0,37748586 -	-0,0075724
<i>kbps</i>	24,97	18,99	0,181997085	0,173234811 -	-0,0087623
<i>aol</i>	17,31	12,8	0,126166181	0,116767013 -	-0,0093992
<i>gamer</i>	23,04	17,18	0,167930029	0,156723226 -	-0,0112068

<i>hardware</i>	45,31	34,93	0,330247813	0,318646232 -	-0,0116016
<i>backlight</i>	19,21	14,02	0,140014577	0,127896369 -	-0,0121182
<i>panel</i>	28,1	21,06	0,204810496	0,192118227 -	-0,0126923
<i>graphics card</i>	36,13	27,47	0,263338192	0,250592957 -	-0,0127452
<i>provider</i>	21,1	15,34	0,153790087	0,139937968 -	-0,0138521
<i>digital camera</i>	30,21	22,55	0,220189504	0,205710637 -	-0,0144789
<i>check</i>	20,26	14,55	0,147667638	0,132731253 -	-0,0149364
<i>broadband</i>	45,21	34,36	0,32951895	0,313446451 -	-0,0160725
<i>package</i>	18,16	12,71	0,132361516	0,115945995 -	-0,0164155
<i>mail</i>	24,54	17,74	0,178862974	0,161831783 -	-0,0170312
<i>internet</i>	73,31	56,43	0,534329446	0,514778325 -	-0,0195511
<i>site</i>	58,84	44,81	0,428862974	0,408775771 -	-0,0200872
<i>tool</i>	57,7	43,86	0,420553936	0,400109469 -	-0,0204445
<i>hard drive</i>	79,45	61,2	0,579081633	0,558292282 -	-0,0207894
<i>desktop replacement</i>	21,21	14,59	0,154591837	0,13309615 -	-0,0214957
<i>output</i>	19,28	12,97	0,140524781	0,118317825 -	-0,022207
<i>computing</i>	28,01	19,37	0,204154519	0,176701332 -	-0,0274532
<i>internet access</i>	21,49	14,02	0,156632653	0,127896369 -	-0,0287363
<i>template</i>	23,46	15,58	0,170991254	0,142127349 -	-0,0288639
<i>port</i>	55,7	40,62	0,405976676	0,370552819 -	-0,0354239
<i>application</i>	48,32	34,65	0,352186589	0,316091954 -	-0,0360946
<i>slot</i>	44,19	30,99	0,322084548	0,282703886 -	-0,0393807
<i>tray</i>	26,12	16,52	0,190379009	0,150702427 -	-0,0396766
<i>component</i>	23,24	14	0,169387755	0,127713921 -	-0,0416738
<i>security</i>	21,39	12,42	0,15590379	0,113300493 -	-0,0426033
<i>adapter</i>	46,72	32,64	0,340524781	0,297755884 -	-0,0427689
<i>throughput</i>	24,92	15,21	0,181632653	0,138752053 -	-0,0428806
<i>graphics board</i>	27,4	17,18	0,199708455	0,156723226 -	-0,0429852

<i>technology</i>	42,91	29,32	0,312755102	0,26746944 -	-0,0452857
<i>hacker</i>	22,82	13,1	0,166326531	0,11950374 -	-0,0468228
<i>database</i>	28,03	17,23	0,204300292	0,157179347 -	-0,0471209
<i>usb</i>	28,64	17,65	0,208746356	0,161010764 -	-0,0477356
<i>disk</i>	40,3	26,8	0,293731778	0,244480934 -	-0,0492508
<i>search engine</i>	28,43	17,18	0,207215743	0,156723226 -	-0,0504925
<i>wireless network</i>	26,1	15,14	0,190233236	0,138113483 -	-0,0521198
<i>cable</i>	42,58	27,95	0,310349854	0,25497172 -	-0,0553781
<i>access</i>	39,02	24,72	0,284402332	0,225506294 -	-0,058896
<i>registry</i>	28,59	16,37	0,208381924	0,149334063 -	-0,0590479
<i>search</i>	42,67	27,53	0,311005831	0,251140303 -	-0,0598655
<i>compactflash</i>	25,2	13,42	0,183673469	0,122422916 -	-0,0612506
<i>chip</i>	44,38	28,67	0,323469388	0,261539865 -	-0,0619295
<i>scanner</i>	37,31	22,63	0,271938776	0,206440431 -	-0,0654983
<i>machine</i>	27,37	14,63	0,199489796	0,133461047 -	-0,0660287
<i>utility</i>	34,66	20,35	0,252623907	0,185641306 -	-0,0669826
<i>tech support</i>	33,13	18,99	0,241472303	0,173234811 -	-0,0682375
<i>graphics</i>	79,92	55,95	0,582507289	0,510399562 -	-0,0721077
<i>reliability</i>	29,58	15,72	0,215597668	0,143404488 -	-0,0721932
<i>router</i>	48,91	31,12	0,35648688	0,283889801 -	-0,0725971
<i>color</i>	78,98	54,63	0,575655977	0,498357964 -	-0,077298
<i>wireless</i>	70,95	48,06	0,51712828	0,438423645 -	-0,0787046
<i>spam</i>	40,34	23,6	0,294023324	0,215289181 -	-0,0787341
<i>support</i>	30,06	15,05	0,21909621	0,137292465 -	-0,0818037
<i>firewall</i>	48,79	29,77	0,355612245	0,27157453 -	-0,0840377
<i>spyware</i>	33,13	17,18	0,241472303	0,156723226 -	-0,0847491
<i>computer</i>	51,65	31,69	0,376457726	0,289089582 -	-0,0873681
<i>server</i>	66,66	43,21	0,485860058	0,394179894 -	-0,0916802

<i>configuration</i>	37,8	19,54	0,275510204	0,178252144	-	-0,0972581
<i>cache</i>	36,36	18,16	0,265014577	0,1656632	-	-0,0993514
<i>network</i>	71,86	46,14	0,523760933	0,420908593	-	-0,1028523
<i>installation</i>	36,93	18,16	0,269169096	0,1656632	-	-0,1035059
<i>resolution</i>	52,21	29,04	0,380539359	0,264915161	-	-0,1156242
<i>system</i>	51,22	27,61	0,373323615	0,251870097	-	-0,1214535
<i>drive</i>	127,67	88,57	0,930539359	0,807972998	-	-0,1225664
<i>cd</i>	41,95	18,01	0,305758017	0,164294837	-	-0,1414632
<i>connection</i>	44,1	19,11	0,321428571	0,174329502	-	-0,1470991
<i>notebook</i>	66,33	34,59	0,48345481	0,315544609	-	-0,1679102
<i>card</i>	76,85	42,97	0,560131195	0,391990513	-	-0,1681407
<i>modem</i>	51,96	18,27	0,378717201	0,166666667	-	-0,2120505
<i>monitor</i>	66,2	28,59	0,482507289	0,260810071	-	-0,2216972

Verbes extraits seulement du sous-corpus 2001-2005

Forme	Rang 2001	Freq 2001	Freq Rel 2001	Spec 2001	Spec Rel 2001
<i>dock</i>	39	53	9,81481E-05	20,41	0,375736377
<i>digitize</i>	91	14	2,59259E-05	11,75	0,216310751
<i>uninstall</i>	125	12	2,22222E-05	9,59	0,176546392
<i>exit</i>	131	15	2,77778E-05	8,83	0,162555228
<i>compute</i>	138	17	3,14815E-05	8,63	0,158873343
<i>retrieve</i>	146	27	0,00005	8,2	0,15095729
<i>reconnect</i>	152	8	1,48148E-05	7,85	0,144513991
<i>require</i>	161	267	0,000494444	7,52	0,138438881
<i>hibernate</i>	165	7	1,2963E-05	7,14	0,131443299
<i>fax</i>	166	7	1,2963E-05	7,14	0,131443299
<i>power</i>	171	45	8,33333E-05	6,98	0,128497791

<i>perform</i>	179	115	0,000212963	6,67	0,122790869
<i>position</i>	183	21	3,88889E-05	6,56	0,120765832
<i>pause</i>	185	18	3,33333E-05	6,55	0,120581738
<i>disconnect</i>	187	15	2,77778E-05	6,45	0,118740795
<i>blur</i>	194	11	2,03704E-05	6,17	0,113586156
<i>rewind</i>	198	5	9,25926E-06	6,08	0,111929308
<i>decrypt</i>	199	5	9,25926E-06	6,08	0,111929308
<i>quarantine</i>	200	5	9,25926E-06	6,08	0,111929308
<i>e-mail</i>	207	4	7,40741E-06	5,88	0,108247423
<i>query</i>	217	9	1,66667E-05	5,56	0,102356406
<i>overlay</i>	218	6	1,11111E-05	5,53	0,101804124
<i>transfer</i>	221	64	0,000118519	5,5	0,101251841
<i>dial</i>	222	12	2,22222E-05	5,41	0,099594993
<i>append</i>	226	7	1,2963E-05	5,36	0,098674521
<i>key</i>	229	9	1,66667E-05	5,2	0,095729013
<i>point</i>	234	74	0,000137037	5,09	0,093703976
<i>erase</i>	238	14	2,59259E-05	5	0,092047128
<i>taylor</i>	239	14	2,59259E-05	5	0,092047128
<i>stack</i>	245	14	2,59259E-05	4,83	0,088917526
<i>repartition</i>	244	3	5,55556E-06	4,83	0,088917526
<i>bum</i>	248	3	5,55556E-06	4,83	0,088917526
<i>email</i>	251	3	5,55556E-06	4,83	0,088917526
<i>index</i>	259	11	2,03704E-05	4,68	0,086156112
<i>decipher</i>	260	7	1,2963E-05	4,67	0,085972018
<i>partition</i>	269	9	1,66667E-05	4,46	0,082106038
<i>script</i>	273	6	1,11111E-05	4,38	0,080633284
<i>troll</i>	274	5	9,25926E-06	4,37	0,08044919
<i>rip</i>	280	14	2,59259E-05	4,22	0,077687776

<i>zap</i>	284	4	7,40741E-06	4,14	0,076215022
<i>mail</i>	287	13	2,40741E-05	4,1	0,075478645
<i>size</i>	288	5	9,25926E-06	4,08	0,075110457
<i>cache</i>	292	3	5,55556E-06	4,05	0,074558174
<i>sort</i>	298	23	4,25926E-05	3,91	0,071980854
<i>crop</i>	300	10	1,85185E-05	3,89	0,071612666
<i>relay</i>	305	6	1,11111E-05	3,78	0,069587629
<i>define</i>	309	66	0,000122222	3,66	0,067378498
<i>compress</i>	310	13	2,40741E-05	3,62	0,066642121

Verbes extraits seulement dans le sous-corpus 2006-2010

Forme	Rang 2006	Freq 2006	Freq Rel 2006	Spec 2006	Spec Rel 2006
<i>refurbish</i>	97	19	4,87179E-05	9,7	0,174743289
<i>lag</i>	114	14	3,58974E-05	8,4	0,151324086
<i>start</i>	118	208	0,000533333	8,1	0,145919654
<i>tether</i>	134	8	2,05128E-05	7,72	0,139074041
<i>swipe</i>	137	7	1,79487E-05	7,63	0,137452711
<i>preload</i>	151	4	1,02564E-05	7,03	0,126643848
<i>drop</i>	161	69	0,000176923	6,87	0,123761484
<i>deactivate</i>	165	5	1,28205E-05	6,67	0,12015853
<i>offload</i>	166	5	1,28205E-05	6,67	0,12015853
<i>interpolate</i>	169	5	1,28205E-05	6,67	0,12015853
<i>activate</i>	172	25	6,41026E-05	6,55	0,117996757
<i>reside</i>	177	15	3,84615E-05	6,22	0,112051883
<i>overclock</i>	195	6	1,53846E-05	5,78	0,104125383
<i>relaunch</i>	198	3	7,69231E-06	5,78	0,104125383
<i>spool</i>	226	3	7,69231E-06	4,89	0,088092236

<i>brick</i>	227	3	7,69231E-06	4,89	0,088092236
<i>protect</i>	238	81	0,000207692	4,84	0,087191497
<i>hover</i>	240	8	2,05128E-05	4,84	0,087191497
<i>scale</i>	247	10	2,5641E-05	4,59	0,082687804
<i>circumvent</i>	248	6	1,53846E-05	4,57	0,082327509
<i>patch</i>	251	8	2,05128E-05	4,48	0,080706179
<i>default</i>	255	6	1,53846E-05	4,39	0,07908485
<i>appear</i>	256	140	0,000358974	4,34	0,078184111
<i>tile</i>	257	4	1,02564E-05	4,3	0,07746352
<i>corrupt</i>	265	7	1,79487E-05	4,27	0,076923077
<i>piggyback</i>	266	3	7,69231E-06	4,27	0,076923077
<i>snoop</i>	268	3	7,69231E-06	4,27	0,076923077
<i>redesign</i>	269	6	1,53846E-05	4,23	0,076202486
<i>out-compute</i>	276	2	5,12821E-06	4,22	0,076022338
<i>unscramble</i>	279	2	5,12821E-06	4,22	0,076022338
<i>defrag</i>	284	2	5,12821E-06	4,22	0,076022338
<i>preinstall</i>	289	2	5,12821E-06	4,22	0,076022338
<i>demo</i>	295	2	5,12821E-06	4,22	0,076022338
<i>morph</i>	297	2	5,12821E-06	4,22	0,076022338
<i>label</i>	300	23	5,89744E-05	4,18	0,075301747
<i>prompt</i>	308	21	5,38462E-05	3,87	0,069717168
<i>drill</i>	307	9	2,30769E-05	3,87	0,069717168
<i>consume</i>	314	16	4,10256E-05	3,77	0,067915691
<i>jump</i>	320	26	6,66667E-05	3,55	0,063952441

Verbes extraits des deux sous-corpus (rang et variation du rang)

Forme	Rang 2001	Rang 2006	Indice Rang	Var Rang
<i>remove</i>	85	298	+	213
<i>reboot</i>	83	275	+	192
<i>verify</i>	148	301	+	153
<i>locate</i>	133	274	+	141
<i>reenter</i>	156	293	+	137
<i>attach</i>	193	310	+	117
<i>restore</i>	147	263	+	116
<i>aggregate</i>	150	261	+	111
<i>monitor</i>	101	211	+	110
<i>operate</i>	79	181	+	102
<i>fix</i>	89	189	+	100
<i>visit</i>	162	246	+	84
<i>swivel</i>	71	153	+	82
<i>reset</i>	119	201	+	82
<i>match</i>	140	219	+	79
<i>process</i>	240	318	+	78
<i>resize</i>	104	179	+	75
<i>hide</i>	225	299	+	74
<i>crash</i>	231	305	+	74
<i>reinstall</i>	81	149	+	68
<i>press</i>	69	136	+	67
<i>capture</i>	100	164	+	64
<i>set</i>	110	173	+	63
<i>filter</i>	12	72	+	60
<i>rotate</i>	189	249	+	60
<i>test</i>	28	87	+	59

<i>design</i>	88	143 +	55
<i>fine-tune</i>	142	193 +	51
<i>lock</i>	255	306 +	51
<i>bypass</i>	266	312 +	46
<i>store</i>	23	65 +	42
<i>manage</i>	173	214 +	41
<i>initialize</i>	243	278 +	35
<i>troubleshoot</i>	249	283 +	34
<i>restart</i>	77	110 +	33
<i>hack</i>	176	209 +	33
<i>refresh</i>	22	54 +	32
<i>insert</i>	62	94 +	32
<i>synchronize</i>	109	141 +	32
<i>check</i>	33	64 +	31
<i>port</i>	124	155 +	31
<i>mouse</i>	242	271 +	29
<i>export</i>	277	302 +	25
<i>search</i>	46	69 +	23
<i>choose</i>	29	51 +	22
<i>bundle</i>	14	34 +	20
<i>maximize</i>	168	188 +	20
<i>encode</i>	56	74 +	18
<i>uncheck</i>	174	192 +	18
<i>snap</i>	297	315 +	18
<i>right-click</i>	40	57 +	17
<i>program</i>	151	167 +	16
<i>delete</i>	15	30 +	15
<i>select</i>	18	32 +	14

<i>log</i>	32	46 +	14
<i>run</i>	42	56 +	14
<i>share</i>	73	86 +	13
<i>create</i>	51	63 +	12
<i>update</i>	44	55 +	11
<i>configure</i>	8	18 +	10
<i>integrate</i>	72	81 +	9
<i>toggle</i>	99	108 +	9
<i>overwrite</i>	115	124 +	9
<i>upgrade</i>	19	27 +	8
<i>connect</i>	10	16 +	6
<i>customize</i>	31	37 +	6
<i>block</i>	47	53 +	6
<i>swap</i>	70	75 +	5
<i>scan</i>	11	15 +	4
<i>display</i>	20	24 +	4
<i>alert</i>	107	111 +	4
<i>install</i>	9	12 +	3
<i>boot</i>	26	29 +	3
<i>copy</i>	30	33 +	3
<i>switch</i>	68	71 +	3
<i>color</i>	92	95 +	3
<i>analyze</i>	65	67 +	2
<i>enable</i>	97	99 +	2
<i>use</i>	2	3 +	1
<i>find</i>	5	6 +	1
<i>edit</i>	7	8 +	1
<i>click</i>	1	1 =	0

<i>disable</i>	52	52 =	0
<i>zoom</i>	58	58 =	0
<i>navigate</i>	21	20 -	-1
<i>load</i>	41	40 -	-1
<i>type</i>	17	14 -	-3
<i>format</i>	24	21 -	-3
<i>send</i>	80	77 -	-3
<i>access</i>	6	2 -	-4
<i>download</i>	13	9 -	-4
<i>plug</i>	27	23 -	-4
<i>network</i>	49	45 -	-4
<i>tweak</i>	64	60 -	-4
<i>surf</i>	54	49 -	-5
<i>unplug</i>	84	79 -	-5
<i>handle</i>	95	90 -	-5
<i>print</i>	34	28 -	-6
<i>embed</i>	98	92 -	-6
<i>view</i>	57	48 -	-9
<i>host</i>	82	73 -	-9
<i>purchase</i>	172	162 -	-10
<i>tag</i>	235	224 -	-11
<i>add</i>	25	13 -	-12
<i>paste</i>	108	93 -	-15
<i>open</i>	105	89 -	-16
<i>tilt</i>	126	107 -	-19
<i>launch</i>	111	91 -	-20
<i>rate</i>	63	39 -	-24
<i>back</i>	94	70 -	-24

<i>browse</i>	35	10 -	-25
<i>work</i>	128	103 -	-25
<i>preview</i>	139	112 -	-27
<i>track</i>	66	38 -	-28
<i>save</i>	90	61 -	-29
<i>stream</i>	37	7 -	-30
<i>optimize</i>	61	31 -	-30
<i>import</i>	220	187 -	-33
<i>double-click</i>	114	78 -	-36
<i>automate</i>	135	98 -	-37
<i>archive</i>	143	105 -	-38
<i>sync</i>	50	11 -	-39
<i>minimize</i>	169	128 -	-41
<i>list</i>	188	147 -	-41
<i>chat</i>	294	253 -	-41
<i>scroll</i>	67	25 -	-42
<i>drag</i>	103	59 -	-44
<i>enter</i>	149	104 -	-45
<i>support</i>	93	44 -	-49
<i>opt</i>	182	133 -	-49
<i>detect</i>	154	102 -	-52
<i>blog</i>	252	199 -	-53
<i>prerecord</i>	250	196 -	-54
<i>grab</i>	296	242 -	-54
<i>encrypt</i>	75	17 -	-58
<i>assign</i>	264	206 -	-58
<i>flag</i>	254	194 -	-60
<i>pack</i>	167	106 -	-61

<i>reformat</i>	204	123	-	-81
<i>read</i>	181	96	-	-85
<i>upload</i>	123	36	-	-87
<i>tap</i>	224	130	-	-94
<i>multitask</i>	258	163	-	-95
<i>skip</i>	311	208	-	-103
<i>subscribe</i>	286	175	-	-111
<i>highlight</i>	230	109	-	-121
<i>post</i>	213	85	-	-128
<i>backlight</i>	206	76	-	-130
<i>interlace</i>	253	122	-	-131
<i>zip</i>	285	145	-	-140
<i>unlock</i>	191	47	-	-144
<i>record</i>	299	131	-	-168

Verbes extraits des deux sous-corpus (fréquence, fréquence relative et variation de la fréquence relative)

Forme	Freq 2001	Freq 2006	Freq Rel 2001	Freq Rel 2006	Indice Var Freq Rel	Var Freq Rel
<i>add</i>	390	395	0,000722222	0,001012821	+	0,0002906
<i>support</i>	223	240	0,000412963	0,000615385	+	0,00020242
<i>stream</i>	53	89	9,81481E-05	0,000228205	+	0,00013006
<i>browse</i>	53	80	9,81481E-05	0,000205128	+	0,00010698
<i>sync</i>	32	64	5,92593E-05	0,000164103	+	0,00010484
<i>save</i>	179	170	0,000331481	0,000435897	+	0,00010442
<i>read</i>	164	157	0,000303704	0,000402564	+	9,89E-05
<i>encrypt</i>	20	45	3,7037E-05	0,000115385	+	7,8348E-05
<i>record</i>	64	72	0,000118519	0,000184615	+	6,61E-05

<i>upload</i>	19	38	3,51852E-05	9,74359E-05	+	6,2251E-05
<i>drag</i>	52	61	9,63E-05	0,00015641	+	6,01E-05
<i>post</i>	34	46	6,30E-05	0,000117949	+	5,50E-05
<i>work</i>	535	407	0,000990741	0,00104359	+	5,28E-05
<i>unlock</i>	9	27	1,66667E-05	6,92308E-05	+	5,2564E-05
<i>track</i>	62	65	0,000114815	0,000166667	+	5,19E-05
<i>scroll</i>	24	37	4,44E-05	9,49E-05	+	5,04E-05
<i>type</i>	78	75	0,000144444	0,000192308	+	4,79E-05
<i>back</i>	69	68	0,000127778	0,000174359	+	4,66E-05
<i>enter</i>	131	110	0,000242593	0,000282051	+	3,95E-05
<i>highlight</i>	29	35	5,37E-05	8,97E-05	+	3,60E-05
<i>rate</i>	63	59	0,000116667	0,000151282	+	3,46E-05
<i>open</i>	180	141	0,000333333	0,000361538	+	2,82E-05
<i>pack</i>	45	43	8,33E-05	0,000110256	+	2,69E-05
<i>optimize</i>	27	30	5,00E-05	7,69E-05	+	2,69E-05
<i>print</i>	124	100	0,00022963	0,00025641	+	2,68E-05
<i>detect</i>	51	47	9,44E-05	0,000120513	+	2,61E-05
<i>tap</i>	28	30	5,19E-05	7,69E-05	+	2,51E-05
<i>backlight</i>	4	12	7,41E-06	3,08E-05	+	2,34E-05
<i>view</i>	132	103	0,000244444	0,000264103	+	1,97E-05
<i>list</i>	66	55	0,000122222	0,000141026	+	1,88E-05
<i>launch</i>	87	70	0,000161111	0,000179487	+	1,84E-05
<i>send</i>	253	189	0,000468519	0,000484615	+	1,61E-05
<i>skip</i>	19	20	3,52E-05	5,13E-05	+	1,61E-05
<i>reformat</i>	4	9	7,41E-06	2,31E-05	+	1,57E-05
<i>plug</i>	63	51	0,000116667	0,000130769	+	1,41E-05
<i>display</i>	178	134	0,00032963	0,00034359	+	1,40E-05
<i>handle</i>	138	105	0,000255556	0,000269231	+	1,37E-05

<i>opt</i>	26	24	4,81E-05	6,15E-05 +	1,34E-05
<i>subscribe</i>	11	13	2,04E-05	3,33E-05 +	1,30E-05
<i>click</i>	262	194	0,000485185	0,000497436 +	1,23E-05
<i>assign</i>	27	24	5,00E-05	6,15E-05 +	1,15E-05
<i>host</i>	41	34	7,59E-05	8,72E-05 +	1,13E-05
<i>import</i>	40	33	7,41E-05	8,46E-05 +	1,05E-05
<i>minimize</i>	21	19	3,89E-05	4,87E-05 +	9,83E-06
<i>grab</i>	20	18	3,70E-05	4,62E-05 +	9,12E-06
<i>switch</i>	95	72	0,000175926	0,000184615 +	8,69E-06
<i>zip</i>	4	6	7,41E-06	1,54E-05 +	7,98E-06
<i>purchase</i>	65	50	0,00012037	0,000128205 +	7,83E-06
<i>interlace</i>	3	5	5,56E-06	1,28E-05 +	7,26E-06
<i>automate</i>	17	15	3,15E-05	3,85E-05 +	6,98E-06
<i>multitask</i>	5	6	9,26E-06	1,54E-05 +	6,13E-06
<i>chat</i>	19	16	3,52E-05	4,10E-05 +	5,84E-06
<i>navigate</i>	69	52	0,000127778	0,000133333 +	5,56E-06
<i>paste</i>	23	18	4,26E-05	4,62E-05 +	3,56E-06
<i>embed</i>	33	25	6,11E-05	6,41E-05 +	2,99E-06
<i>export</i>	22	17	4,07E-05	4,36E-05 +	2,85E-06
<i>tilt</i>	22	17	4,07E-05	4,36E-05 +	2,85E-06
<i>tag</i>	14	11	2,59E-05	2,82E-05 +	2,28E-06
<i>blog</i>	3	3	5,56E-06	7,69E-06 +	2,14E-06
<i>prerecord</i>	3	3	5,56E-06	7,69E-06 +	2,14E-06
<i>flag</i>	3	3	5,56E-06	7,69E-06 +	2,14E-06
<i>format</i>	49	36	9,07E-05	9,23E-05 +	1,57E-06
<i>snap</i>	13	10	2,41E-05	2,56E-05 +	1,57E-06
<i>preview</i>	9	7	1,67E-05	1,79E-05 +	1,28E-06
<i>tweak</i>	22	16	4,07E-05	4,10E-05 +	2,85E-07

<i>copy</i>	86	62	0,000159259	0,000158974 -	-2,85E-07
<i>double-click</i>	14	10	2,59E-05	2,56E-05 -	-2,85E-07
<i>initialize</i>	3	2	5,56E-06	5,13E-06 -	-4,27E-07
<i>troubleshoot</i>	3	2	5,56E-06	5,13E-06 -	-4,27E-07
<i>mouse</i>	3	2	5,56E-06	5,13E-06 -	-4,27E-07
<i>load</i>	82	59	0,000151852	0,000151282 -	-5,70E-07
<i>bypass</i>	13	9	2,41E-05	2,31E-05 -	-9,97E-07
<i>swap</i>	30	21	5,56E-05	5,38E-05 -	-1,71E-06
<i>uncheck</i>	8	5	1,48E-05	1,28E-05 -	-1,99E-06
<i>program</i>	8	5	1,48E-05	1,28E-05 -	-1,99E-06
<i>unplug</i>	15	10	2,78E-05	2,56E-05 -	-2,14E-06
<i>crash</i>	15	10	2,78E-05	2,56E-05 -	-2,14E-06
<i>maximize</i>	15	10	2,78E-05	2,56E-05 -	-2,14E-06
<i>hack</i>	14	9	2,59E-05	2,31E-05 -	-2,85E-06
<i>lock</i>	39	27	7,22E-05	6,92E-05 -	-2,99E-06
<i>archive</i>	10	6	1,85E-05	1,54E-05 -	-3,13E-06
<i>color</i>	13	8	2,41E-05	2,05E-05 -	-3,56E-06
<i>disable</i>	56	39	0,000103704	0,0001 -	-3,70E-06
<i>network</i>	38	26	7,04E-05	6,67E-05 -	-3,70E-06
<i>analyze</i>	23	15	4,26E-05	3,85E-05 -	-4,13E-06
<i>enable</i>	123	87	0,000227778	0,000223077 -	-4,70E-06
<i>zoom</i>	33	22	6,11E-05	5,64E-05 -	-4,70E-06
<i>process</i>	25	16	4,63E-05	4,10E-05 -	-5,27E-06
<i>fine-tune</i>	7	3	1,30E-05	7,69E-06 -	-5,27E-06
<i>toggle</i>	14	8	2,59E-05	2,05E-05 -	-5,41E-06
<i>hide</i>	46	31	8,52E-05	7,95E-05 -	-5,70E-06
<i>alert</i>	28	18	5,19E-05	4,62E-05 -	-5,70E-06
<i>overwrite</i>	10	5	1,85E-05	1,28E-05 -	-5,70E-06

<i>reenter</i>	6	2	1,11E-05	5,13E-06 -	-5,98E-06
<i>block</i>	128	90	0,000237037	0,000230769 -	-6,27E-06
<i>download</i>	135	95	0,00025	0,00024359 -	-6,41E-06
<i>port</i>	9	4	1,67E-05	1,03E-05 -	-6,41E-06
<i>rotate</i>	23	14	4,26E-05	3,59E-05 -	-6,70E-06
<i>boot</i>	50	33	9,26E-05	8,46E-05 -	-7,98E-06
<i>surf</i>	32	20	5,93E-05	5,13E-05 -	-7,98E-06
<i>aggregate</i>	12	5	2,22E-05	1,28E-05 -	-9,40E-06
<i>synchronize</i>	19	10	3,52E-05	2,56E-05 -	-9,54E-06
<i>reset</i>	13	5	2,41E-05	1,28E-05 -	-1,13E-05
<i>upgrade</i>	107	72	0,000198148	0,000184615 -	-1,35E-05
<i>integrate</i>	76	49	0,000140741	0,000125641 -	-1,51E-05
<i>verify</i>	22	10	4,07E-05	2,56E-05 -	-1,51E-05
<i>manage</i>	108	72	0,0002	0,000184615 -	-1,54E-05
<i>update</i>	91	59	0,000168519	0,000151282 -	-1,72E-05
<i>customize</i>	44	25	8,15E-05	6,41E-05 -	-1,74E-05
<i>attach</i>	62	37	0,000114815	9,49E-05 -	-1,99E-05
<i>restart</i>	26	11	4,81481E-05	2,82051E-05 -	-1,994E-05
<i>encode</i>	36	18	6,67E-05	4,62E-05 -	-2,05E-05
<i>log</i>	68	41	0,000125926	0,000105128 -	-2,08E-05
<i>resize</i>	18	4	3,33E-05	1,03E-05 -	-2,31E-05
<i>access</i>	168	112	0,000311111	0,000287179 -	-2,39E-05
<i>swivel</i>	19	4	3,52E-05	1,03E-05 -	-2,49E-05
<i>reboot</i>	20	4	3,7037E-05	1,02564E-05 -	-2,678E-05
<i>right-click</i>	49	23	9,07E-05	5,90E-05 -	-3,18E-05
<i>visit</i>	119	73	0,00022037	0,000187179 -	-3,32E-05
<i>match</i>	83	47	0,000153704	0,000120513 -	-3,32E-05
<i>create</i>	363	249	0,000672222	0,000638462 -	-3,38E-05

<i>share</i>	168	108	0,000311111	0,000276923 -	-3,42E-05
<i>capture</i>	80	44	0,000148148	0,000112821 -	-3,53E-05
<i>select</i>	216	141	0,0004	0,000361538 -	-3,85E-05
<i>restore</i>	79	42	0,000146296	0,000107692 -	-3,86E-05
<i>search</i>	111	65	0,000205556	0,000166667 -	-3,889E-05
<i>insert</i>	68	33	0,000125926	8,46154E-05 -	-4,131E-05
<i>reinstall</i>	28	4	5,19E-05	1,03E-05 -	-4,16E-05
<i>locate</i>	75	37	0,000138889	9,49E-05 -	-4,40E-05
<i>use</i>	1766	1256	0,00327037	0,003220513 -	-4,986E-05
<i>refresh</i>	75	34	0,000138889	8,72E-05 -	-5,17E-05
<i>monitor</i>	84	40	0,000155556	0,000102564 -	-5,299E-05
<i>install</i>	281	182	0,00052037	0,000466667 -	-5,37E-05
<i>run</i>	539	367	0,000998148	0,000941026 -	-5,71E-05
<i>scan</i>	163	94	0,000301852	0,000241026 -	-6,08E-05
<i>fix</i>	105	49	0,000194444	0,000125641 -	-6,88E-05
<i>edit</i>	223	134	0,000412963	0,00034359 -	-6,94E-05
<i>check</i>	201	118	0,000372222	0,000302564 -	-6,966E-05
<i>choose</i>	319	203	0,000590741	0,000520513 -	-7,023E-05
<i>press</i>	118	57	0,000218519	0,000146154 -	-7,24E-05
<i>delete</i>	92	38	0,00017037	9,74359E-05 -	-7,293E-05
<i>design</i>	189	107	0,00035	0,000274359 -	-7,56E-05
<i>store</i>	150	76	0,000277778	0,000194872 -	-8,291E-05
<i>set</i>	340	213	0,00062963	0,000546154 -	-8,35E-05
<i>find</i>	1302	900	0,002411111	0,002307692 -	-0,0001034
<i>bundle</i>	110	39	0,000203704	0,0001 -	-0,0001037
<i>connect</i>	282	160	0,000522222	0,000410256 -	-0,000112
<i>configure</i>	127	42	0,000235185	0,000107692 -	-0,0001275
<i>operate</i>	220	107	0,000407407	0,000274359 -	-0,000133

<i>remove</i>	180	77	0,000333333	0,000197436	-	-0,0001359
<i>test</i>	204	87	0,000377778	0,000223077	-	-0,0001547
<i>filter</i>	129	27	0,000238889	6,92308E-05	-	-0,0001697

Verbes extraits des deux sous-corpus (spécificité, spécificité relative et variation de la spécificité relative)

Forme	Spec 2001	Spec 2006	Spec Rel 2001	Spec Rel 2006	Indice Spec	Var Spec Rel
<i>stream</i>	20,59	34,26	0,379050074	0,617186093	+	0,23813602
<i>sync</i>	18,91	32,16	0,348122239	0,579355071	+	0,23123283
<i>encrypt</i>	13,99	26,22	0,257547865	0,472347325	+	0,21479946
<i>unlock</i>	6,2	17,53	0,114138439	0,315798955	+	0,20166052
<i>browse</i>	20,95	32,49	0,385677467	0,585299946	+	0,19962248
<i>upload</i>	9,59	19,42	0,176546392	0,349846874	+	0,17330048
<i>scroll</i>	14,87	22,94	0,273748159	0,413258872	+	0,13951071
<i>backlight</i>	5,88	13,42	0,108247423	0,241758242	+	0,13351082
<i>add</i>	23,12	30,94	0,42562592	0,557377049	+	0,13175113
<i>support</i>	11,22	18,02	0,206553756	0,324626193	+	0,11807244
<i>post</i>	5,62	10,98	0,103460972	0,197802198	+	0,09434123
<i>drag</i>	10,75	16,01	0,197901325	0,288416502	+	0,09051518
<i>optimize</i>	16,95	21,41	0,312039764	0,385696271	+	0,07365651
<i>track</i>	14,96	19,3	0,275405007	0,347685102	+	0,07228009
<i>type</i>	26,22	30,68	0,48269514	0,552693208	+	0,06999807
<i>record</i>	3,91	7,85	0,071980854	0,141415961	+	0,06943511
<i>highlight</i>	5,17	8,88	0,09517673	0,159971176	+	0,06479445
<i>save</i>	12,06	15,68	0,222017673	0,282471627	+	0,06045395
<i>read</i>	6,59	10,02	0,121318115	0,180508017	+	0,0591899
<i>interlace</i>	4,83	8,1	0,088917526	0,145919654	+	0,05700213

<i>zip</i>	4,14	7,16	0,076215022	0,128985768	+	0,05277075
<i>back</i>	11,21	14,22	0,206369661	0,256170059	+	0,0498004
<i>tap</i>	5,4	7,93	0,099410898	0,142857143	+	0,04344624
<i>rate</i>	16,59	19,24	0,305412371	0,346604215	+	0,04119184
<i>subscribe</i>	4,1	6,42	0,075478645	0,115654837	+	0,04017619
<i>reformat</i>	5,88	8,1	0,108247423	0,145919654	+	0,03767223
<i>multitask</i>	4,69	6,72	0,086340206	0,121059269	+	0,03471906
<i>skip</i>	3,58	5,43	0,065905744	0,097820213	+	0,03191447
<i>pack</i>	7,12	9,04	0,13107511	0,16285354	+	0,03177843
<i>double-click</i>	10,17	12,14	0,187223859	0,218699333	+	0,03147547
<i>detect</i>	7,62	9,25	0,140279823	0,166636642	+	0,02635682
<i>opt</i>	6,58	7,8	0,121134021	0,140515222	+	0,0193812
<i>enter</i>	7,97	9,07	0,146723122	0,163393983	+	0,01667086
<i>blog</i>	4,83	5,78	0,088917526	0,104125383	+	0,01520786
<i>prerecord</i>	4,83	5,78	0,088917526	0,104125383	+	0,01520786
<i>flag</i>	4,83	5,78	0,088917526	0,104125383	+	0,01520786
<i>minimize</i>	7,06	8,05	0,129970545	0,145018916	+	0,01504837
<i>assign</i>	4,61	5,48	0,084867452	0,098720951	+	0,0138535
<i>grab</i>	3,97	4,79	0,07308542	0,086290758	+	0,01320534
<i>automate</i>	8,8	9,67	0,162002946	0,174202846	+	0,0121999
<i>archive</i>	8,3	9,05	0,152798233	0,163033688	+	0,01023545
<i>list</i>	6,41	7,08	0,118004418	0,127544587	+	0,00954017
<i>plug</i>	22,71	23,72	0,418078056	0,427310395	+	0,00923234
<i>chat</i>	4,02	4,4	0,074005891	0,079264997	+	0,00525911
<i>import</i>	5,5	5,9	0,101251841	0,106287155	+	0,00503531
<i>host</i>	13,3	13,86	0,244845361	0,249684741	+	0,00483938
<i>click</i>	54,32	55,51	1	1	=	0
<i>launch</i>	10,33	10,55	0,190169367	0,190055846	-	-0,0001135

<i>work</i>	9,13	9,24	0,168078056	0,166456494 -	-0,0016216
<i>format</i>	23,54	23,96	0,433357879	0,43163394 -	-0,0017239
<i>preview</i>	8,51	8,59	0,156664212	0,154746892 -	-0,0019173
<i>print</i>	21,57	21,91	0,397091311	0,394703657 -	-0,0023877
<i>open</i>	10,69	10,74	0,19679676	0,193478652 -	-0,0033181
<i>tweak</i>	15,56	15,68	0,286450663	0,282471627 -	-0,003979
<i>tag</i>	5,09	4,97	0,093703976	0,089533417 -	-0,0041706
<i>export</i>	4,31	4,17	0,079344624	0,0751216 -	-0,004223
<i>snap</i>	3,95	3,76	0,072717231	0,067735543 -	-0,0049817
<i>paste</i>	10,49	10,39	0,193114875	0,187173482 -	-0,0059414
<i>purchase</i>	6,94	6,74	0,127761414	0,121419564 -	-0,0063418
<i>tilt</i>	9,24	8,98	0,170103093	0,161772654 -	-0,0083304
<i>navigate</i>	24,6	24,64	0,45287187	0,443883985 -	-0,0089879
<i>initialize</i>	4,83	4,22	0,088917526	0,076022338 -	-0,0128952
<i>troubleshoot</i>	4,83	4,22	0,088917526	0,076022338 -	-0,0128952
<i>mouse</i>	4,83	4,22	0,088917526	0,076022338 -	-0,0128952
<i>embed</i>	11,01	10,5	0,202687776	0,189155107 -	-0,0135327
<i>view</i>	17,54	17,17	0,322901325	0,309313637 -	-0,0135877
<i>handle</i>	11,21	10,69	0,206369661	0,192577914 -	-0,0137917
<i>unplug</i>	12,69	12,14	0,233615611	0,218699333 -	-0,0149163
<i>bypass</i>	4,57	3,79	0,084131075	0,068275986 -	-0,0158551
<i>lock</i>	4,83	3,93	0,088917526	0,070798054 -	-0,0181195
<i>switch</i>	14,72	13,95	0,270986745	0,251306071 -	-0,0196807
<i>uncheck</i>	6,78	5,78	0,124815906	0,104125383 -	-0,0206905
<i>crash</i>	5,16	4,11	0,094992636	0,074040713 -	-0,0209519
<i>download</i>	33,1	32,64	0,609351988	0,588002162 -	-0,0213498
<i>send</i>	13,75	12,8	0,253129602	0,230589083 -	-0,0225405
<i>analyze</i>	15,53	14,61	0,28589838	0,263195821 -	-0,0227026

<i>hide</i>	5,38	4,19	0,09904271	0,075481895 -	-0,0235608
<i>program</i>	7,85	6,67	0,144513991	0,12015853 -	-0,0243555
<i>network</i>	18,96	18	0,34904271	0,324265898 -	-0,0247768
<i>maximize</i>	7,1	5,88	0,130706922	0,10592686 -	-0,0247801
<i>swap</i>	14,53	13,47	0,267488954	0,24265898 -	-0,02483
<i>process</i>	4,92	3,58	0,090574374	0,064492884 -	-0,0260815
<i>color</i>	11,25	10,02	0,207106038	0,180508017 -	-0,026598
<i>hack</i>	6,77	5,37	0,124631811	0,096739326 -	-0,0278925
<i>zoom</i>	17,41	16,18	0,3205081	0,291479013 -	-0,0290291
<i>boot</i>	22,99	21,82	0,423232695	0,393082328 -	-0,0301504
<i>display</i>	24,79	23,54	0,456369661	0,424067736 -	-0,0323019
<i>enable</i>	11,09	9,53	0,20416053	0,171680778 -	-0,0324798
<i>surf</i>	18,57	17,17	0,341863034	0,309313637 -	-0,0325494
<i>manage</i>	6,79	5,09	0,125	0,09169519 -	-0,0333048
<i>copy</i>	22,11	20,66	0,407032401	0,372185192 -	-0,0348472
<i>load</i>	20,3	18,78	0,37371134	0,33831742 -	-0,0353939
<i>rotate</i>	6,39	4,55	0,11763623	0,081967213 -	-0,035669
<i>disable</i>	18,64	17,04	0,343151694	0,306971717 -	-0,03618
<i>alert</i>	10,56	8,61	0,194403535	0,155107188 -	-0,0392963
<i>toggle</i>	10,9	8,92	0,200662739	0,160691767 -	-0,039971
<i>overwrite</i>	10,17	8,1	0,187223859	0,145919654 -	-0,0413042
<i>attach</i>	6,19	3,84	0,113954345	0,069176725 -	-0,0447776
<i>fine-tune</i>	8,3	5,78	0,152798233	0,104125383 -	-0,0486728
<i>block</i>	19,31	17	0,355486009	0,306251126 -	-0,0492349
<i>port</i>	9,59	7,03	0,176546392	0,126643848 -	-0,0499025
<i>visit</i>	7,37	4,66	0,135677467	0,083948838 -	-0,0517286
<i>customize</i>	21,99	19,41	0,40482327	0,349666727 -	-0,0551565
<i>access</i>	41,26	39,09	0,759572901	0,704197442 -	-0,0553755

<i>integrate</i>	14,4	11,49	0,265095729	0,206989732 -	-0,058106
<i>synchronize</i>	10,47	7,37	0,192746686	0,13276887 -	-0,0599778
<i>upgrade</i>	25,23	22,36	0,464469809	0,402810304 -	-0,0616595
<i>reenter</i>	7,58	4,22	0,139543446	0,076022338 -	-0,0635211
<i>match</i>	8,48	5,03	0,156111929	0,090614304 -	-0,0654976
<i>update</i>	19,79	16,46	0,364322533	0,296523149 -	-0,0677994
<i>create</i>	18,88	15,53	0,347569956	0,279769411 -	-0,0678005
<i>share</i>	14,38	10,88	0,264727541	0,196000721 -	-0,0687268
<i>aggregate</i>	7,97	4,28	0,146723122	0,077103225 -	-0,0696199
<i>verify</i>	7,98	4,18	0,146907216	0,075301747 -	-0,0716055
<i>set</i>	10,36	6,55	0,190721649	0,117996757 -	-0,0727249
<i>restore</i>	8,17	4,28	0,150405007	0,077103225 -	-0,0733018
<i>log</i>	21,66	17,88	0,398748159	0,322104125 -	-0,076644
<i>run</i>	20,25	16,31	0,372790869	0,293820933 -	-0,0789699
<i>capture</i>	10,87	6,68	0,200110457	0,120338678 -	-0,0797718
<i>reset</i>	10,01	5,73	0,184278351	0,103224644 -	-0,0810537
<i>right-click</i>	20,38	16,19	0,375184094	0,291659161 -	-0,0835249
<i>encode</i>	17,85	13,52	0,328608247	0,243559719 -	-0,0850485
<i>resize</i>	10,72	6,19	0,197349043	0,111511439 -	-0,0858376
<i>locate</i>	8,83	4,22	0,162555228	0,076022338 -	-0,0865329
<i>select</i>	25,77	21,06	0,474410898	0,379391101 -	-0,0950198
<i>design</i>	12,27	7,2	0,225883652	0,129706359 -	-0,0961773
<i>restart</i>	13,97	8,75	0,257179676	0,157629256 -	-0,0995504
<i>search</i>	19,39	14,23	0,356958763	0,256350207 -	-0,1006086
<i>monitor</i>	10,82	5,25	0,199189985	0,094577554 -	-0,1046124
<i>choose</i>	22,48	17,07	0,413843888	0,30751216 -	-0,1063317
<i>install</i>	36,96	31,09	0,680412371	0,560079265 -	-0,1203331
<i>fix</i>	12,26	5,8	0,225699558	0,104485678 -	-0,1212139

<i>insert</i>	16,6	10,23	0,305596465	0,184291119	-	-0,1213053
<i>use</i>	44,21	38,44	0,813880707	0,69248784	-	-0,1213929
<i>check</i>	21,61	15,32	0,397827688	0,275986309	-	-0,1218414
<i>reinstall</i>	13,56	7,03	0,249631811	0,126643848	-	-0,122988
<i>press</i>	14,57	7,68	0,268225331	0,13835345	-	-0,1298719
<i>scan</i>	35,03	28,41	0,64488218	0,511799676	-	-0,1330825
<i>find</i>	41,66	35,01	0,766936672	0,630697172	-	-0,1362395
<i>edit</i>	39,96	33,16	0,735640648	0,597369843	-	-0,1382708
<i>swivel</i>	14,4	7,03	0,265095729	0,126643848	-	-0,1384519
<i>operate</i>	13,83	6,15	0,254602356	0,110790848	-	-0,1438115
<i>refresh</i>	24,49	16,73	0,450846834	0,301387137	-	-0,1494597
<i>remove</i>	12,59	4,21	0,231774669	0,075842191	-	-0,1559325
<i>store</i>	23,82	15,23	0,438512518	0,274364979	-	-0,1641475
<i>reboot</i>	13,14	4,22	0,241899853	0,076022338	-	-0,1658775
<i>delete</i>	30,52	21,59	0,56185567	0,38893893	-	-0,1729167
<i>connect</i>	36,76	27,32	0,676730486	0,492163574	-	-0,1845669
<i>test</i>	22,65	10,88	0,41697349	0,196000721	-	-0,2209728
<i>bundle</i>	32,77	20,52	0,603276878	0,369663124	-	-0,2336138
<i>configure</i>	37,81	25,27	0,696060383	0,455233291	-	-0,2408271
<i>filter</i>	34,52	13,9	0,635493373	0,250405332	-	-0,385088

Adjectifs extraits seulement du sous-corpus 2001-2005

Forme	Rang 2001	Freq 2001	Freq Rel 2001	Spec 2001	Spec Rel 2001
<i>rewritable</i>	52	28	5,18519E-05	17,65	0,264816204

<i>versatile</i>	76	41	7,59259E-05	15,08	0,226256564
<i>technical</i>	78	139	0,000257407	14,78	0,221755439
<i>modular</i>	82	30	5,55556E-05	14,13	0,212003001
<i>compliant</i>	85	21	3,88889E-05	13,7	0,205551388
<i>parallel</i>	102	58	0,000107407	12,88	0,193248312
<i>opt-out</i>	109	16	2,96296E-05	12,68	0,190247562
<i>gray-scale</i>	116	14	2,59259E-05	12,23	0,183495874
<i>tool-less</i>	125	13	2,40741E-05	11,75	0,176294074
<i>incoming</i>	130	31	5,74074E-05	11,7	0,175543886
<i>tv-out</i>	139	12	2,22222E-05	11,25	0,168792198
<i>user-friendly</i>	153	16	2,96296E-05	10,56	0,15843961
<i>all-purpose</i>	155	13	2,40741E-05	10,39	0,155888972
<i>low-end</i>	162	10	1,85185E-05	10,17	0,152588147
<i>ad-blocking</i>	175	9	1,66667E-05	9,59	0,143885971
<i>blurry</i>	185	11	2,03704E-05	9,29	0,139384846
<i>subscription-based</i>	197	8	1,48148E-05	8,97	0,134583646
<i>printed</i>	204	25	4,62963E-05	8,86	0,132933233
<i>recordable</i>	208	10	1,85185E-05	8,69	0,130382596
<i>unsolicited</i>	210	15	2,77778E-05	8,62	0,129332333
<i>web-enabled</i>	221	7	1,2963E-05	8,3	0,124531133
<i>active-matrix</i>	230	7	1,2963E-05	8,3	0,124531133
<i>ergonomic</i>	237	11	2,03704E-05	8,23	0,12348087
<i>open</i>	248	239	0,000442593	7,77	0,116579145
<i>ibm-compatible</i>	255	6	1,11111E-05	7,58	0,113728432
<i>stateful</i>	256	6	1,11111E-05	7,58	0,113728432
<i>hard-disk</i>	258	6	1,11111E-05	7,58	0,113728432
<i>wireless-enabled</i>	261	6	1,11111E-05	7,58	0,113728432
<i>writable</i>	262	6	1,11111E-05	7,58	0,113728432

<i>blank</i>	271	26	4,81481E-05	7,5	0,112528132
<i>generic</i>	285	17	3,14815E-05	6,97	0,104576144
<i>predefined</i>	295	6	1,11111E-05	6,91	0,103675919
<i>power-hungry</i>	296	6	1,11111E-05	6,91	0,103675919
<i>internet-enabled</i>	303	5	9,25926E-06	6,78	0,101725431
<i>rw</i>	306	5	9,25926E-06	6,78	0,101725431
<i>untrusted</i>	307	5	9,25926E-06	6,78	0,101725431
<i>flash-memory</i>	308	5	9,25926E-06	6,78	0,101725431
<i>uploaded</i>	320	5	9,25926E-06	6,78	0,101725431
<i>xml-based</i>	323	5	9,25926E-06	6,78	0,101725431
<i>cordless</i>	331	8	1,48148E-05	6,66	0,099924981
<i>wearable</i>	337	6	1,11111E-05	6,37	0,095573893
<i>bidirectional</i>	338	6	1,11111E-05	6,37	0,095573893
<i>two-way</i>	340	14	2,59259E-05	6,36	0,095423856
<i>trouble-free</i>	348	5	9,25926E-06	6,08	0,091222806
<i>palm-based</i>	359	4	7,40741E-06	5,88	0,088222056
<i>port-based</i>	363	4	7,40741E-06	5,88	0,088222056
<i>boot-up</i>	364	4	7,40741E-06	5,88	0,088222056
<i>dos-like</i>	366	4	7,40741E-06	5,88	0,088222056
<i>archived</i>	375	4	7,40741E-06	5,88	0,088222056
<i>back-end</i>	376	4	7,40741E-06	5,88	0,088222056
<i>swappable</i>	381	4	7,40741E-06	5,88	0,088222056
<i>vga-out</i>	390	4	7,40741E-06	5,88	0,088222056
<i>incremental</i>	398	9	1,66667E-05	5,56	0,083420855
<i>upstream</i>	397	8	1,48148E-05	5,56	0,083420855
<i>one-way</i>	402	6	1,11111E-05	5,53	0,082970743
<i>pull-down</i>	403	5	9,25926E-06	5,53	0,082970743
<i>flatbed</i>	430	4	7,40741E-06	5,14	0,07711928

<i>double-sided</i>	432	4	7,40741E-06	5,14	0,07711928
<i>boolean</i>	438	4	7,40741E-06	5,14	0,07711928
<i>baseline</i>	441	5	9,25926E-06	5,07	0,076069017
<i>alphabetical</i>	442	5	9,25926E-06	5,07	0,076069017
<i>transparent</i>	444	11	2,03704E-05	5,03	0,075468867
<i>dual-headed</i>	450	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>audio-out</i>	458	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>single-sided</i>	461	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>nonnetworked</i>	464	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>unmodified</i>	466	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>dmi-compliant</i>	468	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>best-of-breed</i>	472	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>copy-protected</i>	475	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>database-driven</i>	479	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>wireless-ready</i>	480	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>get-rich-quick</i>	489	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>nvidia-based</i>	497	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>unwired</i>	498	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>magneto-optical</i>	499	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>bluetooth-enabled</i>	506	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>browser-equipped</i>	508	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>character-based</i>	509	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>multimegapixel</i>	512	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>single-layer</i>	517	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>net-based</i>	518	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>resizable</i>	525	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>charge-coupled</i>	527	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117
<i>phone-enabled</i>	533	3	5,55556E-06	4,83	0,072468117

<i>duplicate</i>	536	9	1,66667E-05	4,73	0,070967742
<i>outgoing</i>	542	13	2,40741E-05	4,65	0,069767442
<i>unreadable</i>	545	6	1,11111E-05	4,62	0,069317329
<i>hidden</i>	556	18	3,33333E-05	4,57	0,068567142
<i>unsecured</i>	562	6	1,11111E-05	4,38	0,065716429
<i>state-of-the-art</i>	563	6	1,11111E-05	4,38	0,065716429
<i>jagged</i>	565	6	1,11111E-05	4,38	0,065716429
<i>incompatible</i>	575	14	2,59259E-05	4,15	0,062265566
<i>set</i>	580	87	0,000161111	4,09	0,061365341
<i>false-positive</i>	584	3	5,55556E-06	4,05	0,060765191
<i>pin</i>	586	3	5,55556E-06	4,05	0,060765191
<i>beefed-up</i>	590	3	5,55556E-06	4,05	0,060765191
<i>ready</i>	594	88	0,000162963	3,98	0,059714929
<i>spacious</i>	599	10	1,85185E-05	3,89	0,058364591
<i>low-level</i>	602	7	1,2963E-05	3,81	0,057164291
<i>selected</i>	607	15	2,77778E-05	3,62	0,054313578

Adjectifs extraits seulement du sous-corpus 2006-2010

Forme	Rang 2006	Freq 2006	Freq Rel 2006	Spec 2006	Spec Rel 2006
<i>extended</i>	42	63	0,000161538	17,03	0,208394518
<i>muni</i>	76	13	3,33333E-05	14,02	0,171561429
<i>tapeless</i>	91	11	2,82051E-05	12,8	0,156632403
<i>touch-sensitive</i>	93	11	2,82051E-05	12,8	0,156632403
<i>bootable</i>	105	10	2,5641E-05	12,14	0,148556045
<i>signature-based</i>	113	9	2,30769E-05	11,45	0,14011258
<i>targeted</i>	119	13	3,33333E-05	11,28	0,138032305
<i>flash-based</i>	131	8	2,05E-05	10,71	0,131057269

<i>dual-core</i>	132	8	2,05E-05	10,71	0,131057269
<i>multicore</i>	136	8	2,05E-05	10,02	0,122613803
<i>capacitive</i>	139	8	2,05E-05	10,02	0,122613803
<i>preloaded</i>	146	7	1,79E-05	9,91	0,121267744
<i>intel-based</i>	147	7	1,79E-05	9,91	0,121267744
<i>web-connected</i>	164	6	1,54E-05	9,05	0,110744004
<i>hdmi-out</i>	167	6	1,54E-05	9,05	0,110744004
<i>seamless</i>	180	9	2,31E-05	8,86	0,108418992
<i>location-based</i>	197	5	1,28E-05	8,1	0,099118943
<i>cloud-based</i>	200	5	1,28E-05	8,1	0,099118943
<i>internet-based</i>	202	5	1,28E-05	8,1	0,099118943
<i>geeky</i>	204	5	1,28E-05	8,1	0,099118943
<i>one-click</i>	208	5	1,28E-05	8,1	0,099118943
<i>direct-attached</i>	211	5	1,28E-05	8,1	0,099118943
<i>paperless</i>	217	6	1,54E-05	7,68	0,093979442
<i>eight-core</i>	256	4	1,03E-05	7,03	0,086025453
<i>tape-based</i>	259	4	1,03E-05	7,03	0,086025453
<i>unintuitive</i>	260	4	1,03E-05	7,03	0,086025453
<i>internet-connected</i>	262	4	1,03E-05	7,03	0,086025453
<i>areal</i>	264	4	1,03E-05	7,03	0,086025453
<i>quad-core</i>	268	4	1,03E-05	7,03	0,086025453
<i>component-out</i>	274	4	1,03E-05	7,03	0,086025453
<i>resistive</i>	284	5	1,28E-05	6,67	0,081620166
<i>buggy</i>	288	5	1,28E-05	6,67	0,081620166
<i>extensible</i>	289	5	1,28E-05	6,67	0,081620166
<i>host</i>	297	9	2,31E-05	6,48	0,079295154
<i>responsive</i>	302	14	3,59E-05	6,34	0,077581987
<i>unprotected</i>	307	9	2,31E-05	6,29	0,076970142

<i>protected</i>	306	7	1,79E-05	6,29	0,076970142
<i>matte</i>	334	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>hard-drive-based</i>	336	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>drive-by</i>	337	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>social-networking</i>	342	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>fiber-optic</i>	346	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>lossless</i>	350	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>bot-infected</i>	355	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>offline</i>	357	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>counterintuitive</i>	359	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>e-mailed</i>	376	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>pass-through</i>	377	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>pre-loaded</i>	379	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>sign-up</i>	392	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>ajax-based</i>	394	3	7,69E-06	5,78	0,07072932
<i>printable</i>	403	6	1,54E-05	5,7	0,069750367
<i>discrete</i>	409	14	3,59E-05	5,59	0,068404307
<i>simultaneous</i>	422	12	3,08E-05	5,15	0,063020069
<i>backward</i>	433	5	1,28E-05	5,04	0,061674009
<i>default</i>	447	3	7,69E-06	4,89	0,059838473
<i>clean</i>	470	36	9,23E-05	4,39	0,05372002
<i>read-only</i>	483	3	7,69E-06	4,27	0,052251591
<i>artifact-free</i>	485	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>preconfigured</i>	491	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>text-only</i>	493	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>microsoft-centric</i>	495	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>android-based</i>	497	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>amd-based</i>	499	2	5,13E-06	4,22	0,051639745

<i>nonnative</i>	500	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>multithreaded</i>	504	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>file-based</i>	507	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>web-hosted</i>	508	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>hdcp-compliant</i>	510	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>anti-malware</i>	525	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>usb-connected</i>	531	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>slot-loading</i>	535	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>tweakable</i>	539	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>widget-based</i>	546	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>nonremovable</i>	555	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>card-based</i>	558	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>unlinked</i>	563	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>freeware</i>	564	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>zombified</i>	565	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>chrome-like</i>	566	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>office-like</i>	572	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>lockable</i>	577	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>exploitable</i>	585	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>outlook-like</i>	586	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>memristor-based</i>	591	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>uppercase</i>	615	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>cookie-based</i>	616	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>icon-based</i>	624	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>tablet-specific</i>	632	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>dropdown</i>	641	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>undeletable</i>	642	2	5,13E-06	4,22	0,051639745
<i>penryn-based</i>	644	2	5,13E-06	4,22	0,051639745

<i>inactive</i>	645	9	2,31E-05	4,2	0,051395007
<i>questionable</i>	647	11	2,82E-05	4,13	0,050538424

Adjectifs extraits des deux sous-corpus (rang et variation du rang)

Forme	Rang 2001	Rang 2006	Indice Rang	Var Rang
<i>electronic</i>	36	663	+	627
<i>dial-up</i>	17	612	+	595
<i>dynamic</i>	134	656	+	522
<i>tricolor</i>	181	639	+	458
<i>s-video-out</i>	106	561	+	455
<i>floppy</i>	12	455	+	443
<i>scalable</i>	266	627	+	361
<i>stand-alone</i>	123	481	+	358
<i>antispymware</i>	219	536	+	317
<i>wide-screen</i>	135	420	+	285
<i>bold</i>	396	662	+	266
<i>inbound</i>	214	478	+	264
<i>graphics-intensive</i>	304	559	+	255
<i>static</i>	242	462	+	220
<i>serial</i>	24	240	+	216
<i>stripped-down</i>	250	448	+	198
<i>advanced</i>	46	214	+	168
<i>configurable</i>	107	271	+	164
<i>compressed</i>	226	387	+	161
<i>published</i>	163	323	+	160
<i>viewable</i>	48	207	+	159
<i>accessible</i>	154	305	+	151

<i>pressure-sensitive</i>	449	593 +	144
<i>programmable</i>	90	233 +	143
<i>coaxial</i>	232	373 +	141
<i>cached</i>	229	356 +	127
<i>dvi-out</i>	270	396 +	126
<i>internal</i>	182	300 +	118
<i>software-based</i>	374	490 +	116
<i>start-up</i>	138	249 +	111
<i>slow</i>	171	281 +	110
<i>text-based</i>	260	363 +	103
<i>customized</i>	74	171 +	97
<i>unix-based</i>	485	575 +	90
<i>flat-panel</i>	84	170 +	86
<i>editable</i>	305	391 +	86
<i>removable</i>	38	120 +	82
<i>expandable</i>	167	241 +	74
<i>automatic</i>	103	175 +	72
<i>upgradable</i>	174	236 +	62
<i>clickable</i>	519	579 +	60
<i>feature-rich</i>	203	261 +	58
<i>midrange</i>	94	149 +	55
<i>standalone</i>	59	112 +	53
<i>granular</i>	425	474 +	49
<i>onboard</i>	192	239 +	47
<i>hot-swappable</i>	495	542 +	47
<i>installed</i>	193	235 +	42
<i>lightweight</i>	122	163 +	41
<i>taskbar</i>	528	568 +	40

<i>dual</i>	50	84 +	34
<i>integrated</i>	25	57 +	32
<i>personalized</i>	124	156 +	32
<i>general-purpose</i>	233	263 +	30
<i>high-speed</i>	30	58 +	28
<i>fast</i>	51	77 +	26
<i>shared</i>	253	279 +	26
<i>available</i>	47	72 +	25
<i>interactive</i>	77	98 +	21
<i>connected</i>	121	142 +	21
<i>analog</i>	11	31 +	20
<i>drop-down</i>	150	168 +	18
<i>pop-up</i>	26	41 +	15
<i>ultraportable</i>	60	75 +	15
<i>no-frills</i>	161	172 +	11
<i>flash</i>	29	37 +	8
<i>remote</i>	15	22 +	7
<i>intuitive</i>	55	62 +	7
<i>custom</i>	83	89 +	6
<i>audio</i>	6	9 +	3
<i>digital</i>	2	4 +	2
<i>online</i>	1	1 =	0
<i>built-in</i>	3	2 -	-1
<i>secure</i>	101	100 -	-1
<i>web-based</i>	18	16 -	-2
<i>video</i>	8	3 -	-5
<i>optical</i>	10	5 -	-5
<i>standard</i>	34	29 -	-5

<i>downloaded</i>	67	61 -	-6
<i>portable</i>	32	24 -	-8
<i>executable</i>	330	320 -	-10
<i>instant</i>	129	117 -	-12
<i>customizable</i>	41	28 -	-13
<i>numeric</i>	169	155 -	-14
<i>compatible</i>	89	74 -	-15
<i>speedy</i>	111	96 -	-15
<i>dedicated</i>	97	80 -	-17
<i>linux-based</i>	228	210 -	-18
<i>graphical</i>	152	133 -	-19
<i>backlit</i>	93	71 -	-22
<i>proprietary</i>	73	50 -	-23
<i>automated</i>	110	87 -	-23
<i>mobile</i>	33	8 -	-25
<i>mainstream</i>	246	221 -	-25
<i>basic</i>	209	183 -	-26
<i>all-in-one</i>	66	36 -	-30
<i>usable</i>	136	101 -	-35
<i>readable</i>	190	153 -	-37
<i>preinstalled</i>	312	275 -	-37
<i>real-time</i>	98	55 -	-43
<i>virtual</i>	75	27 -	-48
<i>free</i>	64	14 -	-50
<i>hybrid</i>	329	276 -	-53
<i>beta</i>	104	35 -	-69
<i>malicious</i>	137	68 -	-69
<i>context-sensitive</i>	554	479 -	-75

<i>preset</i>	194	110 -	-84
<i>tested</i>	108	10 -	-98
<i>full-size</i>	146	39 -	-107
<i>hardware-based</i>	502	389 -	-113
<i>external</i>	191	73 -	-118
<i>reliable</i>	416	298 -	-118
<i>pc-based</i>	407	287 -	-120
<i>alphanumeric</i>	436	312 -	-124
<i>outbound</i>	287	159 -	-128
<i>searchable</i>	263	130 -	-133
<i>browser-based</i>	225	90 -	-135
<i>high-definition</i>	170	26 -	-144
<i>downloadable</i>	180	34 -	-146
<i>password-protected</i>	501	349 -	-152
<i>overclocked</i>	201	45 -	-156
<i>wi-fi-enabled</i>	500	341 -	-159
<i>business-oriented</i>	456	265 -	-191
<i>high-performance</i>	351	151 -	-200
<i>smart</i>	291	79 -	-212
<i>bare-bones</i>	494	253 -	-241
<i>windows-based</i>	324	70 -	-254
<i>tactile</i>	581	324 -	-257
<i>network-attached</i>	486	209 -	-277
<i>slick</i>	413	85 -	-328
<i>playable</i>	526	198 -	-328
<i>biometric</i>	552	184 -	-368

Adjectifs extraits des deux sous-corpus (fréquence, fréquence relative et variation de la fréquence relative)

Forme	Freq 2001	Freq 2006	Freq Rel 2001	Freq Rel 2006	Indice Var Freq Rel	Var Freq Rel
<i>free</i>	364	400	0,000674074	0,001025641	+	0,00035157
<i>online</i>	391	413	0,000724074	0,001058974	+	0,0003349
<i>mobile</i>	104	135	0,000192593	0,000346154	+	0,00015356
<i>tested</i>	15	52	2,77778E-05	0,000133333	+	0,00010556
<i>external</i>	80	91	0,000148148	0,000233333	+	8,5185E-05
<i>video</i>	205	176	0,00037963	0,000451282	+	7,1652E-05
<i>smart</i>	30	45	5,55556E-05	0,000115385	+	5,9829E-05
<i>high-definition</i>	11	31	2,03704E-05	7,94872E-05	+	5,9117E-05
<i>virtual</i>	46	55	8,51852E-05	0,000141026	+	5,584E-05
<i>slick</i>	14	27	2,59259E-05	6,92308E-05	+	4,3305E-05
<i>downloadable</i>	9	22	1,66667E-05	5,64103E-05	+	3,9744E-05
<i>beta</i>	24	31	4,44444E-05	7,94872E-05	+	3,5043E-05
<i>full-size</i>	14	23	2,59259E-05	5,89744E-05	+	3,3048E-05
<i>overclocked</i>	8	18	1,48148E-05	4,61538E-05	+	3,1339E-05
<i>Windows-based</i>	5	14	9,25926E-06	3,58974E-05	+	2,6638E-05
<i>malicious</i>	21	23	3,88889E-05	5,89744E-05	+	2,0085E-05
<i>basic</i>	130	101	0,000240741	0,000258974	+	1,8234E-05
<i>real-time</i>	24	24	4,44444E-05	6,15385E-05	+	1,7094E-05
<i>portable</i>	92	73	0,00017037	0,000187179	+	1,6809E-05
<i>browser-based</i>	7	11	1,2963E-05	2,82051E-05	+	1,5242E-05
<i>compatible</i>	42	36	7,77778E-05	9,23077E-05	+	1,453E-05
<i>reliable</i>	31	28	5,74074E-05	7,17949E-05	+	1,4387E-05
<i>high-performance</i>	7	10	1,2963E-05	2,5641E-05	+	1,2678E-05
<i>dedicated</i>	40	33	7,40741E-05	8,46154E-05	+	1,0541E-05
<i>biometric</i>	4	7	7,40741E-06	1,79487E-05	+	1,0541E-05

<i>customizable</i>	32	27	5,92593E-05	6,92308E-05 +	9,9715E-06
<i>searchable</i>	6	8	1,11111E-05	2,05128E-05 +	9,4017E-06
<i>preset</i>	9	10	1,66667E-05	2,5641E-05 +	8,9744E-06
<i>optical</i>	142	106	0,000262963	0,000271795 +	8,8319E-06
<i>all-in-one</i>	26	22	4,81481E-05	5,64103E-05 +	8,2621E-06
<i>usable</i>	22	19	4,07407E-05	4,87179E-05 +	7,9772E-06
<i>proprietary</i>	25	21	4,62963E-05	5,38462E-05 +	7,5499E-06
<i>speedy</i>	32	26	5,92593E-05	6,66667E-05 +	7,4074E-06
<i>network-attached</i>	3	5	5,55556E-06	1,28205E-05 +	7,265E-06
<i>playable</i>	3	5	5,55556E-06	1,28205E-05 +	7,265E-06
<i>secure</i>	64	49	0,000118519	0,000125641 +	7,1225E-06
<i>outbound</i>	6	7	1,11111E-05	1,79487E-05 +	6,8376E-06
<i>standard</i>	171	126	0,000316667	0,000323077 +	6,4103E-06
<i>backlit</i>	16	14	2,96296E-05	3,58974E-05 +	6,2678E-06
<i>tactile</i>	5	6	9,25926E-06	1,53846E-05 +	6,1254E-06
<i>automated</i>	26	21	4,81481E-05	5,38462E-05 +	5,698E-06
<i>instant</i>	40	31	7,40741E-05	7,94872E-05 +	5,4131E-06
<i>readable</i>	18	15	3,33333E-05	3,84615E-05 +	5,1282E-06
<i>business-oriented</i>	3	4	5,55556E-06	1,02564E-05 +	4,7009E-06
<i>bare-bones</i>	3	4	5,55556E-06	1,02564E-05 +	4,7009E-06
<i>mainstream</i>	28	22	5,18519E-05	5,64103E-05 +	4,5584E-06
<i>pc-based</i>	5	5	9,25926E-06	1,28205E-05 +	3,5613E-06
<i>hybrid</i>	12	10	2,22222E-05	2,5641E-05 +	3,4188E-06
<i>graphical</i>	22	17	4,07407E-05	4,35897E-05 +	2,849E-06
<i>alphanumeric</i>	4	4	7,40741E-06	1,02564E-05 +	2,849E-06
<i>wi-fi-enabled</i>	3	3	5,55556E-06	7,69231E-06 +	2,1368E-06
<i>password-protected</i>	3	3	5,55556E-06	7,69231E-06 +	2,1368E-06
<i>hardware-based</i>	3	3	5,55556E-06	7,69231E-06 +	2,1368E-06

<i>preinstalled</i>	5	4	9,25926E-06	1,02564E-05	+	9,9715E-07
<i>context-sensitive</i>	4	3	7,40741E-06	7,69231E-06	+	2,849E-07
<i>numeric</i>	11	8	2,03704E-05	2,05128E-05	+	1,4245E-07
<i>shared</i>	18	13	3,33333E-05	3,33333E-05	=	0
<i>executable</i>	7	5	1,2963E-05	1,28205E-05	-	-1,425E-07
<i>linux-based</i>	7	5	1,2963E-05	1,28205E-05	-	-1,425E-07
<i>pressure-sensitive</i>	3	2	5,55556E-06	5,12821E-06	-	-4,274E-07
<i>unix-based</i>	3	2	5,55556E-06	5,12821E-06	-	-4,274E-07
<i>hot-swappable</i>	3	2	5,55556E-06	5,12821E-06	-	-4,274E-07
<i>clickable</i>	3	2	5,55556E-06	5,12821E-06	-	-4,274E-07
<i>taskbar</i>	3	2	5,55556E-06	5,12821E-06	-	-4,274E-07
<i>granular</i>	6	4	1,11111E-05	1,02564E-05	-	-8,547E-07
<i>editable</i>	5	3	9,25926E-06	7,69231E-06	-	-1,567E-06
<i>software-based</i>	4	2	7,40741E-06	5,12821E-06	-	-2,279E-06
<i>general-purpose</i>	7	4	1,2963E-05	1,02564E-05	-	-2,707E-06
<i>no-frills</i>	10	6	1,85185E-05	1,53846E-05	-	-3,134E-06
<i>text-based</i>	6	3	1,11111E-05	7,69231E-06	-	-3,419E-06
<i>dvi-out</i>	6	3	1,11111E-05	7,69231E-06	-	-3,419E-06
<i>onboard</i>	9	5	1,66667E-05	1,28205E-05	-	-3,846E-06
<i>installed</i>	9	5	1,66667E-05	1,28205E-05	-	-3,846E-06
<i>downloaded</i>	23	15	4,25926E-05	3,84615E-05	-	-4,131E-06
<i>graphics-intensive</i>	5	2	9,25926E-06	5,12821E-06	-	-4,131E-06
<i>feature-rich</i>	8	4	1,48148E-05	1,02564E-05	-	-4,558E-06
<i>drop-down</i>	11	6	2,03704E-05	1,53846E-05	-	-4,986E-06
<i>custom</i>	18	11	3,33333E-05	2,82051E-05	-	-5,128E-06
<i>compressed</i>	7	3	1,2963E-05	7,69231E-06	-	-5,271E-06
<i>cached</i>	7	3	1,2963E-05	7,69231E-06	-	-5,271E-06
<i>coaxial</i>	7	3	1,2963E-05	7,69231E-06	-	-5,271E-06

<i>stripped-down</i>	7	3	1,2963E-05	7,69231E-06	-	-5,271E-06
<i>upgradable</i>	10	5	1,85185E-05	1,28205E-05	-	-5,698E-06
<i>scalable</i>	6	2	1,11111E-05	5,12821E-06	-	-5,983E-06
<i>connected</i>	20	12	3,7037E-05	3,07692E-05	-	-6,268E-06
<i>expandable</i>	12	6	2,22222E-05	1,53846E-05	-	-6,838E-06
<i>personalized</i>	15	8	2,77778E-05	2,05128E-05	-	-7,265E-06
<i>bold</i>	22	13	4,07407E-05	3,33333E-05	-	-7,407E-06
<i>web-based</i>	61	41	0,000112963	0,000105128	-	-7,835E-06
<i>antispyware</i>	7	2	1,2963E-05	5,12821E-06	-	-7,835E-06
<i>interactive</i>	32	20	5,92593E-05	5,12821E-05	-	-7,977E-06
<i>intuitive</i>	39	25	7,22222E-05	6,41026E-05	-	-8,12E-06
<i>inbound</i>	9	3	1,66667E-05	7,69231E-06	-	-8,974E-06
<i>lightweight</i>	35	21	6,48148E-05	5,38462E-05	-	-1,097E-05
<i>tricolor</i>	9	2	1,66667E-05	5,12821E-06	-	-1,154E-05
<i>midrange</i>	16	7	2,96296E-05	1,79487E-05	-	-1,168E-05
<i>published</i>	16	7	2,96296E-05	1,79487E-05	-	-1,168E-05
<i>start-up</i>	12	4	2,22222E-05	1,02564E-05	-	-1,197E-05
<i>static</i>	26	13	4,81481E-05	3,33333E-05	-	-1,481E-05
<i>ultraportable</i>	26	13	4,81481E-05	3,33333E-05	-	-1,481E-05
<i>configurable</i>	15	4	2,77778E-05	1,02564E-05	-	-1,752E-05
<i>flat-panel</i>	18	6	3,33333E-05	1,53846E-05	-	-1,795E-05
<i>wide-screen</i>	19	6	3,51852E-05	1,53846E-05	-	-1,98E-05
<i>stand-alone</i>	15	3	2,77778E-05	7,69231E-06	-	-2,009E-05
<i>programmable</i>	24	9	4,44444E-05	2,30769E-05	-	-2,137E-05
<i>S-Video-out</i>	15	2	2,77778E-05	5,12821E-06	-	-2,265E-05
<i>customized</i>	21	6	3,88889E-05	1,53846E-05	-	-2,35E-05
<i>slow</i>	95	59	0,000175926	0,000151282	-	-2,464E-05
<i>standalone</i>	26	9	4,81481E-05	2,30769E-05	-	-2,507E-05

<i>fast</i>	122	78	0,000225926	0,0002 -	-2,593E-05
<i>accessible</i>	50	26	9,25926E-05	6,66667E-05 -	-2,593E-05
<i>automatic</i>	77	45	0,000142593	0,000115385 -	-2,721E-05
<i>dual</i>	69	38	0,000127778	9,74359E-05 -	-3,034E-05
<i>internal</i>	107	65	0,000198148	0,000166667 -	-3,148E-05
<i>flash</i>	66	34	0,000122222	8,71795E-05 -	-3,504E-05
<i>dynamic</i>	39	12	7,22222E-05	3,07692E-05 -	-4,145E-05
<i>pop-up</i>	52	21	9,62963E-05	5,38462E-05 -	-4,245E-05
<i>viewable</i>	30	5	5,55556E-05	1,28205E-05 -	-4,274E-05
<i>removable</i>	43	13	7,96296E-05	3,33333E-05 -	-4,63E-05
<i>remote</i>	178	110	0,00032963	0,000282051 -	-4,758E-05
<i>high-speed</i>	57	22	0,000105556	5,64103E-05 -	-4,915E-05
<i>available</i>	414	277	0,000766667	0,000710256 -	-5,641E-05
<i>integrated</i>	109	52	0,000201852	0,000133333 -	-6,852E-05
<i>advanced</i>	105	39	0,000194444	0,0001 -	-9,444E-05
<i>serial</i>	71	12	0,000131481	3,07692E-05 -	-0,0001007
<i>audio</i>	189	96	0,00035	0,000246154 -	-0,0001038
<i>analog</i>	92	25	0,00017037	6,41026E-05 -	-0,0001063
<i>dial-up</i>	62	2	0,000114815	5,12821E-06 -	-0,0001097
<i>built-in</i>	236	125	0,000437037	0,000320513 -	-0,0001165
<i>electronic</i>	105	19	0,000194444	4,87179E-05 -	-0,0001457
<i>floppy</i>	98	7	0,000181481	1,79487E-05 -	-0,0001635
<i>digital</i>	409	159	0,000757407	0,000407692 -	-0,0003497

Adjectifs extraits des deux sous-corpus (spécificité)

Forme	Spec 2001	Spec 2006	Spec Rel 2001	Spec Rel 2006	Indice Spec	Var Spec Rel
<i>stream</i>	20,59	34,26	0,379050074	0,617186093	+	0,23813602
<i>sync</i>	18,91	32,16	0,348122239	0,579355071	+	0,23123283
<i>encrypt</i>	13,99	26,22	0,257547865	0,472347325	+	0,21479946
<i>unlock</i>	6,2	17,53	0,114138439	0,315798955	+	0,20166052
<i>browse</i>	20,95	32,49	0,385677467	0,585299946	+	0,19962248
<i>upload</i>	9,59	19,42	0,176546392	0,349846874	+	0,17330048
<i>scroll</i>	14,87	22,94	0,273748159	0,413258872	+	0,13951071
<i>backlight</i>	5,88	13,42	0,108247423	0,241758242	+	0,13351082
<i>add</i>	23,12	30,94	0,42562592	0,557377049	+	0,13175113
<i>support</i>	11,22	18,02	0,206553756	0,324626193	+	0,11807244
<i>post</i>	5,62	10,98	0,103460972	0,197802198	+	0,09434123
<i>drag</i>	10,75	16,01	0,197901325	0,288416502	+	0,09051518
<i>optimize</i>	16,95	21,41	0,312039764	0,385696271	+	0,07365651
<i>track</i>	14,96	19,3	0,275405007	0,347685102	+	0,07228009
<i>type</i>	26,22	30,68	0,48269514	0,552693208	+	0,06999807
<i>record</i>	3,91	7,85	0,071980854	0,141415961	+	0,06943511
<i>highlight</i>	5,17	8,88	0,09517673	0,159971176	+	0,06479445
<i>save</i>	12,06	15,68	0,222017673	0,282471627	+	0,06045395
<i>read</i>	6,59	10,02	0,121318115	0,180508017	+	0,0591899
<i>interlace</i>	4,83	8,1	0,088917526	0,145919654	+	0,05700213
<i>zip</i>	4,14	7,16	0,076215022	0,128985768	+	0,05277075
<i>back</i>	11,21	14,22	0,206369661	0,256170059	+	0,0498004
<i>tap</i>	5,4	7,93	0,099410898	0,142857143	+	0,04344624
<i>rate</i>	16,59	19,24	0,305412371	0,346604215	+	0,04119184
<i>subscribe</i>	4,1	6,42	0,075478645	0,115654837	+	0,04017619

<i>reformat</i>	5,88	8,1	0,108247423	0,145919654	+	0,03767223
<i>multitask</i>	4,69	6,72	0,086340206	0,121059269	+	0,03471906
<i>skip</i>	3,58	5,43	0,065905744	0,097820213	+	0,03191447
<i>pack</i>	7,12	9,04	0,13107511	0,16285354	+	0,03177843
<i>double-click</i>	10,17	12,14	0,187223859	0,218699333	+	0,03147547
<i>detect</i>	7,62	9,25	0,140279823	0,166636642	+	0,02635682
<i>opt</i>	6,58	7,8	0,121134021	0,140515222	+	0,0193812
<i>enter</i>	7,97	9,07	0,146723122	0,163393983	+	0,01667086
<i>blog</i>	4,83	5,78	0,088917526	0,104125383	+	0,01520786
<i>prerecord</i>	4,83	5,78	0,088917526	0,104125383	+	0,01520786
<i>flag</i>	4,83	5,78	0,088917526	0,104125383	+	0,01520786
<i>minimize</i>	7,06	8,05	0,129970545	0,145018916	+	0,01504837
<i>assign</i>	4,61	5,48	0,084867452	0,098720951	+	0,0138535
<i>grab</i>	3,97	4,79	0,07308542	0,086290758	+	0,01320534
<i>automate</i>	8,8	9,67	0,162002946	0,174202846	+	0,0121999
<i>archive</i>	8,3	9,05	0,152798233	0,163033688	+	0,01023545
<i>list</i>	6,41	7,08	0,118004418	0,127544587	+	0,00954017
<i>plug</i>	22,71	23,72	0,418078056	0,427310395	+	0,00923234
<i>chat</i>	4,02	4,4	0,074005891	0,079264997	+	0,00525911
<i>import</i>	5,5	5,9	0,101251841	0,106287155	+	0,00503531
<i>host</i>	13,3	13,86	0,244845361	0,249684741	+	0,00483938
<i>click</i>	54,32	55,51	1	1	=	0
<i>launch</i>	10,33	10,55	0,190169367	0,190055846	-	-0,0001135
<i>work</i>	9,13	9,24	0,168078056	0,166456494	-	-0,0016216
<i>format</i>	23,54	23,96	0,433357879	0,43163394	-	-0,0017239
<i>preview</i>	8,51	8,59	0,156664212	0,154746892	-	-0,0019173
<i>print</i>	21,57	21,91	0,397091311	0,394703657	-	-0,0023877
<i>open</i>	10,69	10,74	0,19679676	0,193478652	-	-0,0033181

<i>tweak</i>	15,56	15,68	0,286450663	0,282471627	-	-0,003979
<i>tag</i>	5,09	4,97	0,093703976	0,089533417	-	-0,0041706
<i>export</i>	4,31	4,17	0,079344624	0,0751216	-	-0,004223
<i>snap</i>	3,95	3,76	0,072717231	0,067735543	-	-0,0049817
<i>paste</i>	10,49	10,39	0,193114875	0,187173482	-	-0,0059414
<i>purchase</i>	6,94	6,74	0,127761414	0,121419564	-	-0,0063418
<i>tilt</i>	9,24	8,98	0,170103093	0,161772654	-	-0,0083304
<i>navigate</i>	24,6	24,64	0,45287187	0,443883985	-	-0,0089879
<i>initialize</i>	4,83	4,22	0,088917526	0,076022338	-	-0,0128952
<i>troubleshoot</i>	4,83	4,22	0,088917526	0,076022338	-	-0,0128952
<i>mouse</i>	4,83	4,22	0,088917526	0,076022338	-	-0,0128952
<i>embed</i>	11,01	10,5	0,202687776	0,189155107	-	-0,0135327
<i>view</i>	17,54	17,17	0,322901325	0,309313637	-	-0,0135877
<i>handle</i>	11,21	10,69	0,206369661	0,192577914	-	-0,0137917
<i>unplug</i>	12,69	12,14	0,233615611	0,218699333	-	-0,0149163
<i>bypass</i>	4,57	3,79	0,084131075	0,068275986	-	-0,0158551
<i>lock</i>	4,83	3,93	0,088917526	0,070798054	-	-0,0181195
<i>switch</i>	14,72	13,95	0,270986745	0,251306071	-	-0,0196807
<i>uncheck</i>	6,78	5,78	0,124815906	0,104125383	-	-0,0206905
<i>crash</i>	5,16	4,11	0,094992636	0,074040713	-	-0,0209519
<i>download</i>	33,1	32,64	0,609351988	0,588002162	-	-0,0213498
<i>send</i>	13,75	12,8	0,253129602	0,230589083	-	-0,0225405
<i>analyze</i>	15,53	14,61	0,28589838	0,263195821	-	-0,0227026
<i>hide</i>	5,38	4,19	0,09904271	0,075481895	-	-0,0235608
<i>program</i>	7,85	6,67	0,144513991	0,12015853	-	-0,0243555
<i>network</i>	18,96	18	0,34904271	0,324265898	-	-0,0247768
<i>maximize</i>	7,1	5,88	0,130706922	0,10592686	-	-0,0247801
<i>swap</i>	14,53	13,47	0,267488954	0,24265898	-	-0,02483

<i>process</i>	4,92	3,58	0,090574374	0,064492884 -	-0,0260815
<i>color</i>	11,25	10,02	0,207106038	0,180508017 -	-0,026598
<i>hack</i>	6,77	5,37	0,124631811	0,096739326 -	-0,0278925
<i>zoom</i>	17,41	16,18	0,3205081	0,291479013 -	-0,0290291
<i>boot</i>	22,99	21,82	0,423232695	0,393082328 -	-0,0301504
<i>display</i>	24,79	23,54	0,456369661	0,424067736 -	-0,0323019
<i>enable</i>	11,09	9,53	0,20416053	0,171680778 -	-0,0324798
<i>surf</i>	18,57	17,17	0,341863034	0,309313637 -	-0,0325494
<i>manage</i>	6,79	5,09	0,125	0,09169519 -	-0,0333048
<i>copy</i>	22,11	20,66	0,407032401	0,372185192 -	-0,0348472
<i>load</i>	20,3	18,78	0,37371134	0,33831742 -	-0,0353939
<i>rotate</i>	6,39	4,55	0,11763623	0,081967213 -	-0,035669
<i>disable</i>	18,64	17,04	0,343151694	0,306971717 -	-0,03618
<i>alert</i>	10,56	8,61	0,194403535	0,155107188 -	-0,0392963
<i>toggle</i>	10,9	8,92	0,200662739	0,160691767 -	-0,039971
<i>overwrite</i>	10,17	8,1	0,187223859	0,145919654 -	-0,0413042
<i>attach</i>	6,19	3,84	0,113954345	0,069176725 -	-0,0447776
<i>fine-tune</i>	8,3	5,78	0,152798233	0,104125383 -	-0,0486728
<i>block</i>	19,31	17	0,355486009	0,306251126 -	-0,0492349
<i>port</i>	9,59	7,03	0,176546392	0,126643848 -	-0,0499025
<i>visit</i>	7,37	4,66	0,135677467	0,083948838 -	-0,0517286
<i>customize</i>	21,99	19,41	0,40482327	0,349666727 -	-0,0551565
<i>access</i>	41,26	39,09	0,759572901	0,704197442 -	-0,0553755
<i>integrate</i>	14,4	11,49	0,265095729	0,206989732 -	-0,058106
<i>synchronize</i>	10,47	7,37	0,192746686	0,13276887 -	-0,0599778
<i>upgrade</i>	25,23	22,36	0,464469809	0,402810304 -	-0,0616595
<i>reenter</i>	7,58	4,22	0,139543446	0,076022338 -	-0,0635211
<i>match</i>	8,48	5,03	0,156111929	0,090614304 -	-0,0654976

<i>update</i>	19,79	16,46	0,364322533	0,296523149	-	-0,0677994
<i>create</i>	18,88	15,53	0,347569956	0,279769411	-	-0,0678005
<i>share</i>	14,38	10,88	0,264727541	0,196000721	-	-0,0687268
<i>aggregate</i>	7,97	4,28	0,146723122	0,077103225	-	-0,0696199
<i>verify</i>	7,98	4,18	0,146907216	0,075301747	-	-0,0716055
<i>set</i>	10,36	6,55	0,190721649	0,117996757	-	-0,0727249
<i>restore</i>	8,17	4,28	0,150405007	0,077103225	-	-0,0733018
<i>log</i>	21,66	17,88	0,398748159	0,322104125	-	-0,076644
<i>run</i>	20,25	16,31	0,372790869	0,293820933	-	-0,0789699
<i>capture</i>	10,87	6,68	0,200110457	0,120338678	-	-0,0797718
<i>reset</i>	10,01	5,73	0,184278351	0,103224644	-	-0,0810537
<i>right-click</i>	20,38	16,19	0,375184094	0,291659161	-	-0,0835249
<i>encode</i>	17,85	13,52	0,328608247	0,243559719	-	-0,0850485
<i>resize</i>	10,72	6,19	0,197349043	0,111511439	-	-0,0858376
<i>locate</i>	8,83	4,22	0,162555228	0,076022338	-	-0,0865329
<i>select</i>	25,77	21,06	0,474410898	0,379391101	-	-0,0950198
<i>design</i>	12,27	7,2	0,225883652	0,129706359	-	-0,0961773
<i>restart</i>	13,97	8,75	0,257179676	0,157629256	-	-0,0995504
<i>search</i>	19,39	14,23	0,356958763	0,256350207	-	-0,1006086
<i>monitor</i>	10,82	5,25	0,199189985	0,094577554	-	-0,1046124
<i>choose</i>	22,48	17,07	0,413843888	0,30751216	-	-0,1063317
<i>install</i>	36,96	31,09	0,680412371	0,560079265	-	-0,1203331
<i>fix</i>	12,26	5,8	0,225699558	0,104485678	-	-0,1212139
<i>insert</i>	16,6	10,23	0,305596465	0,184291119	-	-0,1213053
<i>use</i>	44,21	38,44	0,813880707	0,69248784	-	-0,1213929
<i>check</i>	21,61	15,32	0,397827688	0,275986309	-	-0,1218414
<i>reinstall</i>	13,56	7,03	0,249631811	0,126643848	-	-0,122988
<i>press</i>	14,57	7,68	0,268225331	0,13835345	-	-0,1298719

<i>scan</i>	35,03	28,41	0,64488218	0,511799676 -	-0,1330825
<i>find</i>	41,66	35,01	0,766936672	0,630697172 -	-0,1362395
<i>edit</i>	39,96	33,16	0,735640648	0,597369843 -	-0,1382708
<i>swivel</i>	14,4	7,03	0,265095729	0,126643848 -	-0,1384519
<i>operate</i>	13,83	6,15	0,254602356	0,110790848 -	-0,1438115
<i>refresh</i>	24,49	16,73	0,450846834	0,301387137 -	-0,1494597
<i>remove</i>	12,59	4,21	0,231774669	0,075842191 -	-0,1559325
<i>store</i>	23,82	15,23	0,438512518	0,274364979 -	-0,1641475
<i>reboot</i>	13,14	4,22	0,241899853	0,076022338 -	-0,1658775
<i>delete</i>	30,52	21,59	0,56185567	0,38893893 -	-0,1729167
<i>connect</i>	36,76	27,32	0,676730486	0,492163574 -	-0,1845669
<i>test</i>	22,65	10,88	0,41697349	0,196000721 -	-0,2209728
<i>bundle</i>	32,77	20,52	0,603276878	0,369663124 -	-0,2336138
<i>configure</i>	37,81	25,27	0,696060383	0,455233291 -	-0,2408271
<i>filter</i>	34,52	13,9	0,635493373	0,250405332 -	-0,385088

Annexe 2 : Listes des termes de l'Exp2

Noms extraits seulement du sous-corpus 2001-2005

Forme	Rang 2001	Freq 2001	Freq Rel 2001	Spec 2001	Spec Rel 2001
<i>drive</i>	4	1724	0,003192593	4,81	1
<i>pc card slot</i>	5	20	3,70E-05	4,48	0,931392931
<i>monitor</i>	6	431	0,000798148	4,4	0,914760915
<i>card</i>	9	920	0,001703704	3,92	0,814968815
<i>notebook</i>	10	418	0,000774074	3,9	0,810810811
<i>pc</i>	11	1725	0,003194444	3,89	0,808731809
<i>modem</i>	12	252	0,000466667	3,84	0,798336798
<i>floppy disk drive</i>	16	13	2,41E-05	3,53	0,733887734
<i>color</i>	19	544	0,001007407	3,46	0,719334719
<i>system</i>	20	1399	0,002590741	3,34	0,694386694
<i>cd-rw</i>	21	125	0,000231481	3,26	0,677754678
<i>server</i>	22	390	0,000722222	3,24	0,673596674
<i>automatic document feeder</i>	24	11	2,04E-05	3,21	0,667359667
<i>bay</i>	25	177	0,000327778	3,21	0,667359667
<i>lithium ion battery</i>	26	11	2,04E-05	3,21	0,667359667
<i>graphics</i>	29	609	0,001127778	3,14	0,652806653
<i>wireless</i>	30	450	0,000833333	3,14	0,652806653

Noms extraits seulement du sous-corpus 2006-2010

Forme	Rang 2006	Freq 2006	Freq Rel 2006	Spec 2006	Spec Rel 2006
<i>iphone</i>	1	218	0,000558974	7,84	1
<i>laptop</i>	4	328	0,000841026	6,57	0,838010204
<i>malware</i>	6	110	0,000282051	5,2	0,663265306
<i>app</i>	7	232	0,000594872	5,08	0,647959184
<i>video</i>	12	487	0,001248718	4,19	0,534438776
<i>browser</i>	20	332	0,000851282	3,64	0,464285714
<i>smartphone</i>	21	54	0,000138462	3,63	0,463010204
<i>ipad</i>	25	43	0,000110256	3,4	0,433673469
<i>sdcard slot</i>	26	8	2,05E-05	3,35	0,427295918
<i>core</i>	27	61	0,00015641	3,34	0,426020408
<i>touch screen</i>	28	53	0,000135897	3,19	0,406887755
<i>inventory</i>	31	62	0,000158974	3,15	0,401785714
<i>ipod</i>	33	105	0,000269231	3,1	0,395408163

Annexe 3 : Liste des termes de l'Exp3

Noms extraits seulement du sous-corpus 2001-2005

Forme	Rang 2001	Freq 2001	Freq Rel 2001	Spec 2001	Spec Rel 2001
<i>drive</i>	1	1724	0,003192593	7,9	1
<i>monitor</i>	2	431	0,000798148	7,52	0,951898734
<i>modem</i>	3	252	0,000466667	6,65	0,841772152
<i>notebook</i>	4	418	0,000774074	6,61	0,836708861
<i>card</i>	5	920	0,001703704	6,48	0,820253165
<i>pc</i>	6	1725	0,003194444	6,34	0,802531646
<i>cd-rw</i>	9	125	0,000231481	5,8	0,734177215
<i>color</i>	10	544	0,001007407	5,76	0,729113924
<i>bay</i>	12	177	0,000327778	5,58	0,706329114
<i>system</i>	13	1399	0,002590741	5,44	0,688607595
<i>server</i>	14	390	0,000722222	5,43	0,687341772
<i>wireless</i>	15	450	0,000833333	5,23	0,662025316
<i>graphics</i>	18	609	0,001127778	5,18	0,655696203
<i>tower</i>	19	139	0,000257407	5,17	0,65443038
<i>unit</i>	21	417	0,000772222	5,1	0,64556962
<i>connection</i>	22	394	0,00072963	5,08	0,643037975
<i>cd-rw drive</i>	23	87	0,000161111	5,04	0,637974684
<i>network</i>	25	836	0,001548148	4,74	0,6
<i>value</i>	26	226	0,000418519	4,69	0,593670886
<i>cd</i>	27	234	0,000433333	4,62	0,584810127
<i>switch</i>	28	140	0,000259259	4,51	0,570886076

<i>board</i>	29	310	0,000574074	4,51	0,570886076
<i>hard drive</i>	31	547	0,001012963	4,47	0,565822785
<i>resolution</i>	33	404	0,000748148	4,41	0,558227848
<i>firewall</i>	34	207	0,000383333	4,38	0,55443038
<i>command</i>	38	149	0,000275926	4,14	0,524050633
<i>router</i>	39	208	0,000385185	4,13	0,52278481
<i>internet</i>	40	467	0,000864815	4,11	0,520253165
<i>network card</i>	43	57	0,000105556	3,92	0,496202532
<i>computer</i>	45	626	0,001159259	3,79	0,479746835
<i>dpi</i>	46	57	0,000105556	3,78	0,478481013
<i>gateway</i>	48	72	0,000133333	3,77	0,47721519
<i>spam</i>	49	143	0,000264815	3,76	0,475949367
<i>support</i>	50	588	0,001088889	3,67	0,464556962
<i>cache</i>	51	129	0,000238889	3,67	0,464556962
<i>management</i>	52	191	0,000353704	3,62	0,458227848
<i>installation</i>	53	198	0,000366667	3,6	0,455696203
<i>documentation</i>	54	73	0,000135185	3,59	0,45443038
<i>configuration</i>	56	156	0,000288889	3,57	0,451898734
<i>floppy drive</i>	57	48	8,89E-05	3,56	0,450632911
<i>drive bay</i>	59	69	0,000127778	3,54	0,448101266
<i>spyware</i>	61	96	0,000177778	3,5	0,443037975
<i>whitelist</i>	62	50	9,26E-05	3,5	0,443037975
<i>buffer</i>	63	58	0,000107407	3,44	0,435443038
<i>bus</i>	64	74	0,000137037	3,42	0,432911392
<i>bundle</i>	65	89	0,000164815	3,42	0,432911392
<i>transparency adapter</i>	67	44	8,15E-05	3,38	0,427848101

<i>appliance</i>	68	88	0,000162963	3,38	0,427848101
<i>http</i>	69	44	8,15E-05	3,38	0,427848101
<i>access point</i>	70	53	9,81E-05	3,36	0,425316456
<i>transparency</i>	71	67	0,000124074	3,35	0,424050633
<i>signature</i>	72	72	0,000133333	3,34	0,42278481
<i>adapter</i>	75	191	0,000353704	3,3	0,417721519
<i>solution</i>	76	224	0,000414815	3,26	0,412658228
<i>case</i>	78	384	0,000711111	3,2	0,405063291
<i>scanner</i>	80	127	0,000235185	3,18	0,402531646
<i>tech support</i>	81	96	0,000177778	3,16	0,4

Noms extraits seulement du sous-corpus 2006-2010

Forme	Rang 2006	Freq 2006	Freq Rel 2006	Spec 2006	Spec Rel 2006
<i>iphone</i>	1	218	0,000558974	13,23	1
<i>laptop</i>	2	328	0,000841026	10,33	0,780801209
<i>malware</i>	5	110	0,000282051	8,66	0,65457294
<i>app</i>	7	276	0,000707692	7,91	0,597883598
<i>video</i>	12	487	0,001248718	6,23	0,470899471
<i>smartphone</i>	13	73	0,000187179	6,08	0,459561602
<i>ipad</i>	16	43	0,000110256	5,78	0,436885865
<i>core</i>	17	61	0,00015641	5,43	0,410430839
<i>browser</i>	18	332	0,000851282	5,43	0,410430839
<i>touch screen</i>	20	53	0,000135897	5,22	0,394557823
<i>inventory</i>	23	62	0,000158974	5,06	0,382464097
<i>esata</i>	24	33	8,46E-05	5,03	0,380196523
<i>netbook</i>	27	49	0,000125641	4,87	0,368102797

<i>forum</i>	30	49	0,000125641	4,8	0,362811791
<i>ipod</i>	31	105	0,000269231	4,79	0,362055933
<i>detection</i>	33	65	0,000166667	4,57	0,34542706
<i>tab</i>	34	171	0,000438462	4,43	0,334845049
<i>calendar</i>	35	74	0,000189744	4,3	0,325018896
<i>tracking</i>	37	35	8,97E-05	4,19	0,31670446
<i>spec</i>	40	55	0,000141026	4,13	0,312169312
<i>blog</i>	41	48	0,000123077	4,12	0,311413454
<i>itunes</i>	43	42	0,000107692	4,11	0,310657596
<i>tablet</i>	44	46	0,000117949	4,07	0,307634165
<i>pdf</i>	46	54	0,000138462	4,05	0,306122449
<i>widget</i>	48	24	6,15E-05	4,03	0,304610733
<i>store</i>	49	129	0,000330769	3,96	0,299319728
<i>browsing</i>	51	64	0,000164103	3,95	0,29856387
<i>os</i>	52	140	0,000358974	3,91	0,295540438
<i>ebay</i>	54	26	6,67E-05	3,84	0,290249433
<i>gesture</i>	55	26	6,67E-05	3,84	0,290249433
<i>thumb drive</i>	56	26	6,67E-05	3,84	0,290249433
<i>quickbook</i>	57	24	6,15E-05	3,83	0,289493575
<i>wide screen</i>	58	24	6,15E-05	3,83	0,289493575
<i>social network</i>	63	19	4,87E-05	3,74	0,282690854
<i>storage</i>	65	207	0,000530769	3,74	0,282690854
<i>chrome</i>	67	21	5,38E-05	3,73	0,281934996
<i>touch-screen</i>	70	30	7,69E-05	3,72	0,281179138
<i>backup</i>	72	104	0,000266667	3,66	0,276643991
<i>ms</i>	74	24	6,15E-05	3,63	0,274376417
<i>battery</i>	76	353	0,000905128	3,58	0,270597128

<i>text message</i>	78	25	6,41E-05	3,55	0,268329554
<i>multitouch</i>	81	17	4,36E-05	3,52	0,26606198
<i>version</i>	86	443	0,001135897	3,41	0,257747543
<i>infection</i>	87	28	7,18E-05	3,36	0,253968254
<i>screen</i>	88	524	0,00134359	3,36	0,253968254
<i>address bar</i>	89	28	7,18E-05	3,36	0,253968254
<i>quality</i>	91	389	0,000997436	3,33	0,25170068
<i>transaction</i>	92	45	0,000115385	3,32	0,250944822
<i>capacity</i>	97	108	0,000276923	3,31	0,250188964
<i>rootkit</i>	99	15	3,85E-05	3,29	0,248677249
<i>channel</i>	100	74	0,000189744	3,29	0,248677249
<i>home screen</i>	102	15	3,85E-05	3,29	0,248677249
<i>social networking</i>	104	17	4,36E-05	3,27	0,247165533
<i>online payroll</i>	107	14	3,59E-05	3,16	0,238851096
<i>history</i>	110	71	0,000182051	3,16	0,238851096
<i>avchd</i>	111	14	3,59E-05	3,16	0,238851096
<i>gaming</i>	117	110	0,000282051	3,15	0,238095238
<i>medium player</i>	118	26	6,67E-05	3,15	0,238095238
<i>suite</i>	119	128	0,000328205	3,14	0,23733938
<i>console</i>	120	51	0,000130769	3,13	0,236583522

Verbe extrait seulement du sous-corpus 2001-2005

Forme	Rang 2001	Freq 2001	Freq Rel 2001	Spec 2001	Spec Rel 2001	
<i>filter</i>		1	129	0,000238889	3,96	1

Verbes extraits seulement du sous-corpus 2006-20010

Forme	Rang 2006	Freq 2006	Freq Rel 2006	Spec 2006	Spec Rel 2006	
<i>play</i>		5	206	0,000528205	4,12	1
<i>stream</i>		6	89	0,000228205	3,78	0,917475728
<i>sync</i>		8	64	0,000164103	3,69	0,895631068
<i>add</i>		9	395	0,001012821	3,66	0,888349515
<i>encrypt</i>		12	45	0,000115385	3,32	0,805825243
<i>support</i>		13	240	0,000615385	3,3	0,800970874
<i>browse</i>		14	80	0,000205128	3,2	0,776699029

Adjectifs extraits seulement du sous-corpus 2001-2005

Forme	Rang 2001	Freq 2001	Freq Rel 2001	Spec 2001	Spec Rel 2001	
<i>floppy</i>		5	98	0,000181481	4,66	1
<i>open</i>		6	239	0,000442593	4,48	0,961373391
<i>digital</i>		7	409	0,000757407	4,29	0,920600858
<i>technical</i>		8	139	0,000257407	4,27	0,916309013
<i>dial-up</i>		9	62	0,000114815	3,98	0,854077253
<i>electronic</i>		11	105	0,000194444	3,81	0,817596567
<i>parallel</i>		12	58	0,000107407	3,44	0,738197425
<i>serial</i>		15	71	0,000131481	3,2	0,686695279

Adjectifs extraits seulement du sous-corpus 2006-20010

Forme	Rang 2006	Freq 2006	Freq Rel 2006	Spec 2006	Spec Rel 2006
<i>extended</i>	2	63	0,000161538	5,02	1
<i>free</i>	3	400	0,001025641	4,48	0,892430279
<i>tested</i>	4	52	0,000133333	4,44	0,884462151
<i>online</i>	6	413	0,001058974	4,16	0,828685259
<i>mobile</i>	12	135	0,000346154	3,46	0,689243028